

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

SPARE PART INSTRUCTIONS

CONTENTS

INDEX

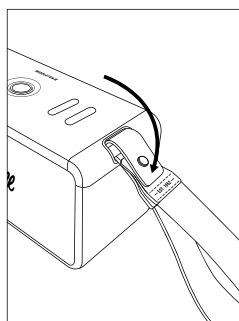
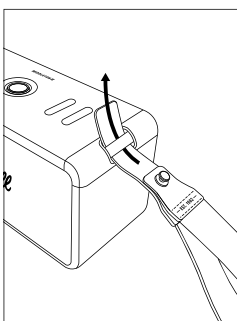
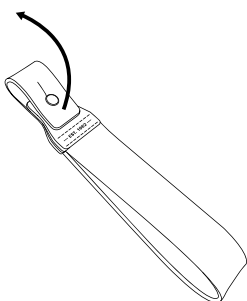
Replacing the carrying strap.....	003
Replacing the silicone sleeve.....	004
Replacing the front or back grille	006

INSTRUCTIONS

ENGLISH

REPLACING THE CARRYING STRAP

- I. Open the end of the carrying strap and remove the strap.
- II. Open the end of the new carrying strap.
- III. Thread the strap end around the speaker hinge, starting from the bottom.
- IV. Fold back the end of the strap and push the button through the hole until it is secure.



INSTRUCTIONS

ENGLISH

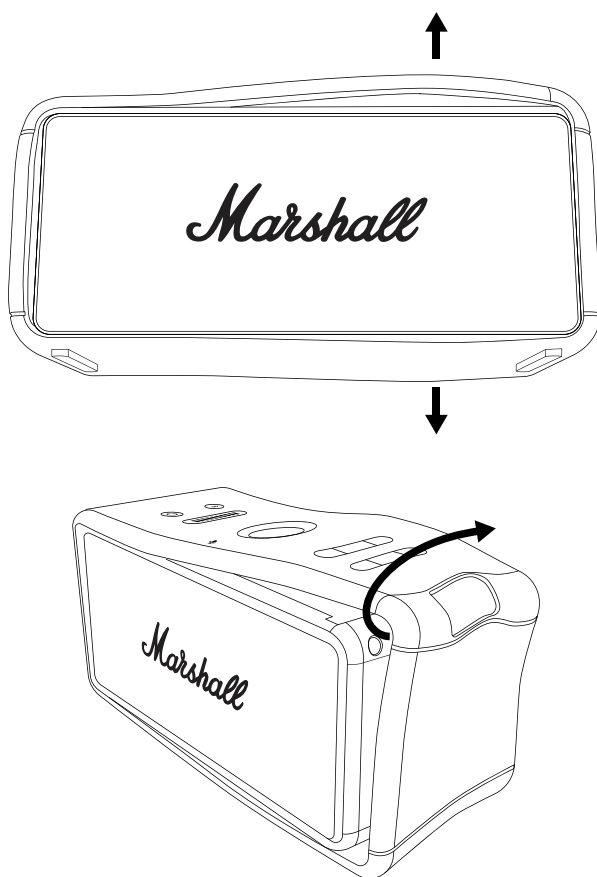
REPLACING THE SILICONE SLEEVE

Before starting the procedure, make sure that you are working in a well-lit, clean and clutter free area. All cables should be disconnected and the speaker powered off. Place the speaker on a soft towel to protect its top panel while the sleeve is removed.

REMOVING THE SILICONE SLEEVE

Remove the carrying strap, if attached, before removing the silicon sleeve, see Replacing the carrying strap.

- I. Start by peeling open the silicone around the edges of the front and the rear grille.
 - II. Work slowly to pull and slide the silicone sleeve off the speaker.
- Note: Be careful not to damage the speaker.



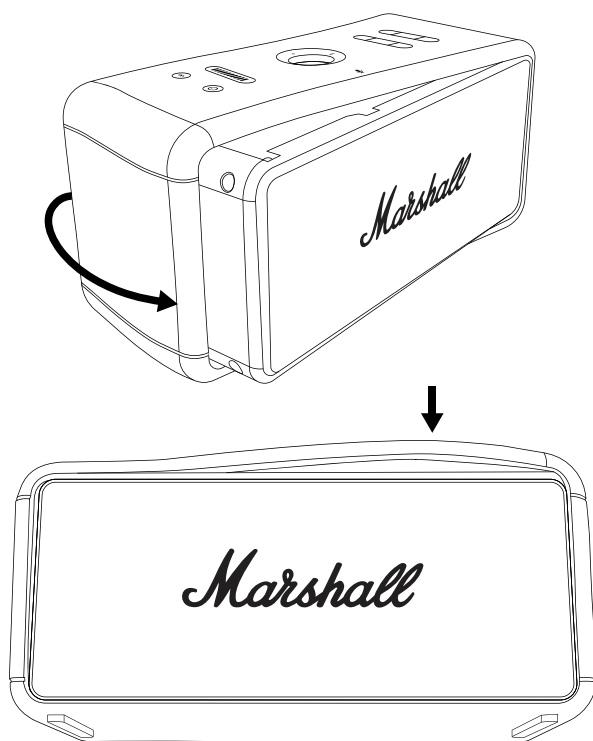
INSTRUCTIONS

ENGLISH

ATTACHING THE SILICONE SLEEVE

- I. Make sure that the silicone sleeve is oriented correctly, aligning the holes on the sleeve with the buttons on the speaker.
- II. Gently stretch and slide the silicone sleeve on the speaker.
Note: Be careful not to damage the speaker or the sleeve.
- III. Make sure that the sleeve sits correctly around the battery indicator, openings, and buttons.
- IV. Push on the sleeve around buttons, the front, and rear edge to snap it in place.

Make sure to recycle the old silicone sleeve in a correct manner.



INSTRUCTIONS

ENGLISH

REPLACING THE FRONT OR BACK GRILLE

Before starting the procedure, make sure that you are working in a well-lit, clean and clutter free area. All cables should be disconnected and the speaker powered off. A good practice is to store screws and small parts in cups to prevent losing them. Place the speaker on a soft towel to protect the top panel while the sleeve is removed.

You will need a Phillips screwdriver, size 2 (PH2) to remove the grille.

Note: Removing the grille will expose the speaker driver membrane. Do not touch the membrane as it may damage the driver.

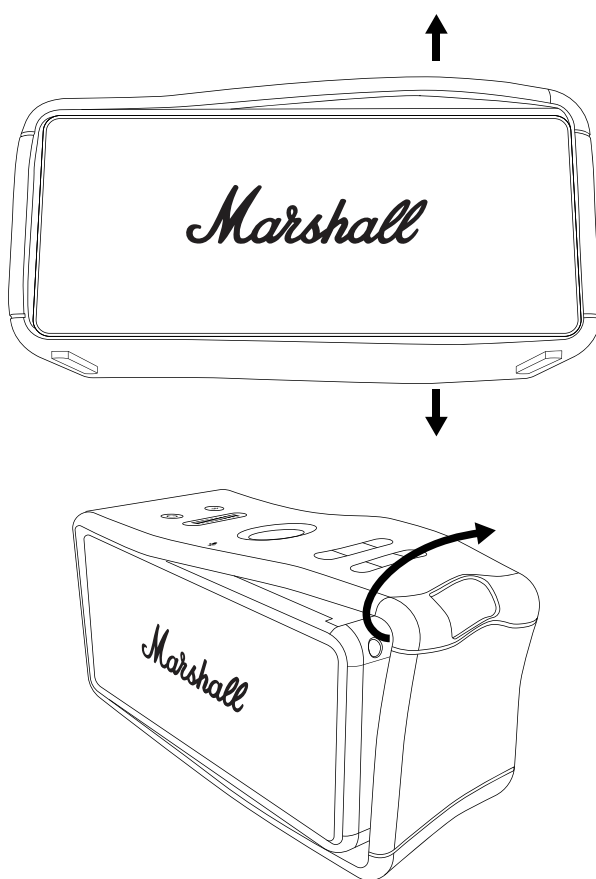
INSTRUCTIONS

ENGLISH

REMOVING THE SILICONE SLEEVE

Remove the carrying strap, if attached, before removing the silicon sleeve, see Replacing the carrying strap.

- I. Start by peeling open the silicone around the edges of the front and the rear grille.
 - II. Work slowly to pull and slide the silicone sleeve off the speaker.
- Note: Be careful not to damage the speaker.



INSTRUCTIONS

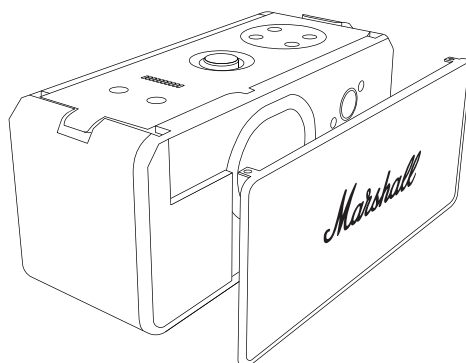
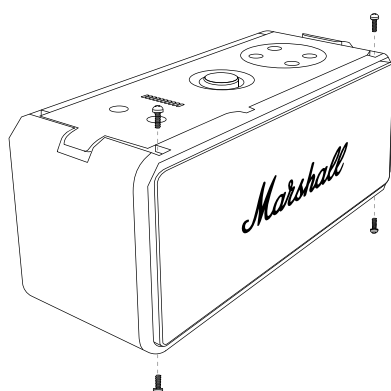
ENGLISH

REMOVING THE OLD GRILLE

- I. Use a PH2 screwdriver to remove the 4 screws securing grille.
- II. Remove the front grille.

ATTACHING THE NEW GRILLE

- I. Make sure that the grille is correctly oriented and place it on the speaker.
- II. Secure the grille with the four PH2 screws.



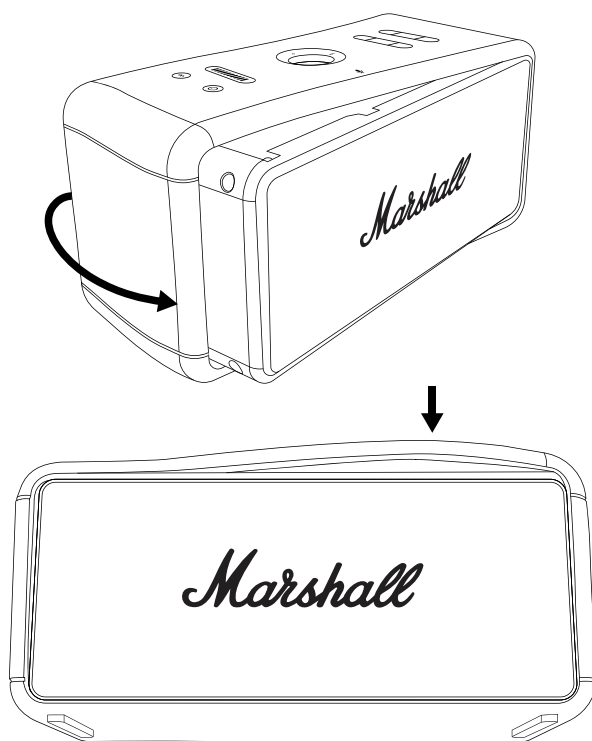
INSTRUCTIONS

ENGLISH

ATTACHING THE SILICONE SLEEVE

- I. Make sure that the silicone sleeve is oriented correctly, aligning the holes on the sleeve with the buttons on the speaker.
- II. Gently stretch and slide the silicone sleeve on the speaker.
Note: Be careful not to damage the speaker or the sleeve.
- III. Make sure that the sleeve sits correctly around the battery indicator, openings, and buttons.
- IV. Push on the sleeve around buttons, the front, and rear edge to snap it in place.

Make sure to recycle your old front grille in a correct manner.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER

الدليل الكامل على الإنترنت

المحتويات

الفهرس

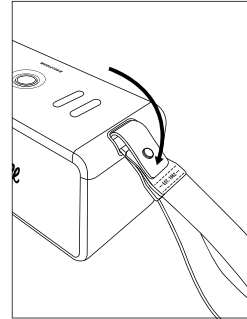
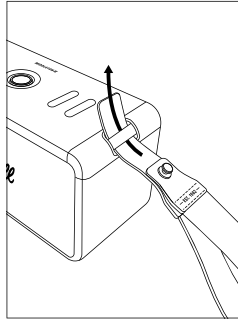
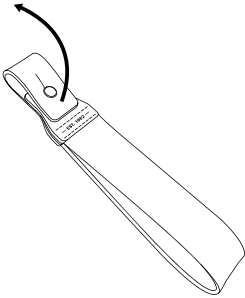
003	استبدال حزام الحمل
004	استبدال غلاف السيليكون
006	استبدال الشبكة الأمامية أو الخلفية

العربية

تعليمات

استبدال حزام الحمل

١. افتح طرف حزام الحمل وقم بإزالة الحزام.
٢. افتح طرف حزام الحمل الجديد.
٣. قم بتمرير طرف الحزام حول مفصلة مكبر الصوت، بدءًا من الجزء السفلي.
٤. قم بطي طرف الحزام للخلف، وادفع الجزء السفلي خلال الفتحة حتى يتم تثبيته.



العربية

تعليمات

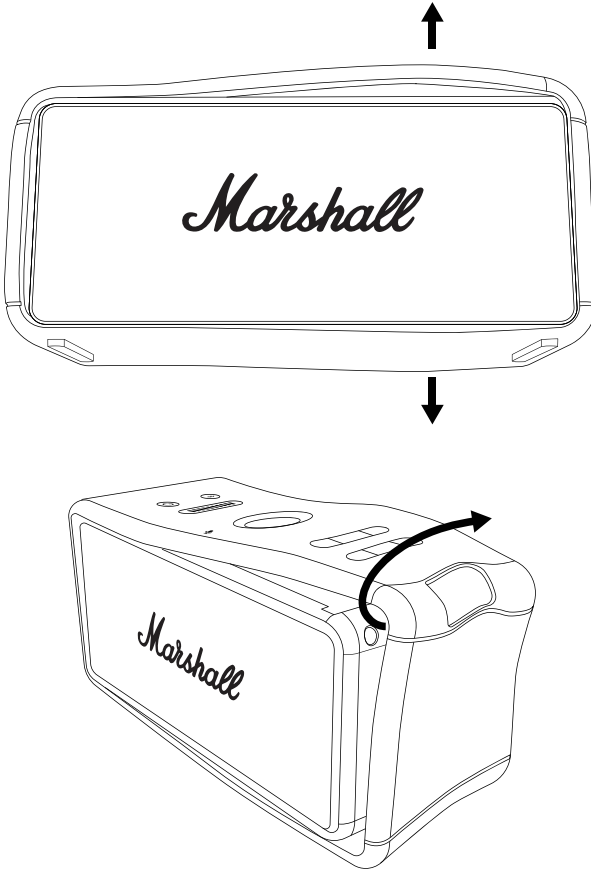
استبدال غلاف السيليكون

قبل البدء في الإجراء، تأكد من أنك تعمل في منطقة جيدة الإضاءة ونظيفة وخالية من القوضى. يجب فصل جميع الكابلات وإيقاف تشغيل مكبر الصوت. ضع مكبر الصوت على منشفة ناعمة لحماية اللوحة العلوية لها بينما تتم إزالة الغلاف.

إزالة غلاف السيليكون

قم بإزالة حزام الحمل، إذا كان مثبتًا، قبل إزالة غلاف السيليكون. انظر "استبدال حزام الحمل".

- أ. ابدأ بنزع السيليكون الموجود حول حواف الشبكة الأمامية والخلفية.
 - إ. اعمل ببطء على سحب غلاف السيليكون وإزاحته خارج مكبر الصوت.
- ملاحظة: احرص على عدم إتلاف مكبر الصوت.

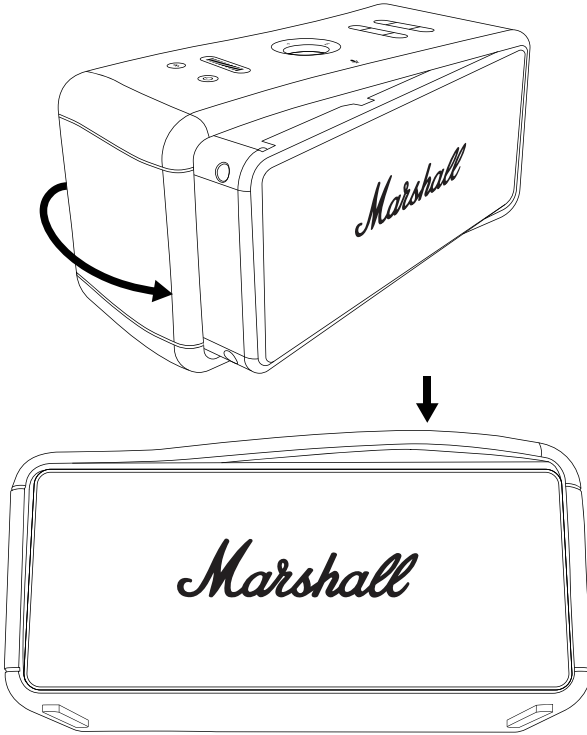


العربية

تعليمات

تركيب غلاف السيليكون

- I. تأكد من أن غلاف السيليكون موجه بشكل صحيح، مع محاذاة الفتحات الموجودة على الغلاف مع الأزرار الموجودة على مكبر الصوت.
 - II. قم بتمديد غلاف السيليكون الموجود على مكبر الصوت وحركه بلطف.
 - III. ملاحظة: احرص على عدم إتلاف مكبر الصوت أو الغلاف.
 - IV. تأكد من تثبيت الغلاف بشكل صحيح حول مؤشر البطارية والفتحات والأزرار.
 - V. اضغط على الغلاف حول الأزرار والحافتين الأمامية والخلفية لتثبيته في مكانه.
- تأكد من إعادة تدوير غلاف السيليكون القديم بطريقة صحيحة.



استبدال الشبكة الأمامية أو الخلفية

قبل البدء في الإجراء، تأكد من أنك تعمل في منطقة جيدة الإضاءة ونظيفة وخالية من الفوضى. يجب فصل جميع الكابلات وإيقاف تشغيل مكبر الصوت. ومن الممارسات الجيدة أن يتم تخزين البراغي والأجزاء الصغيرة في أكواب حتى لا تفقدوها. ضع مكبر الصوت على منشفة ناعمة لحماية اللوحة العلوية أثناء إزالة الغلاف.

ستحتاج إلى مفك براغي فيليبس، حجم 2 (PH2) لإزالة الشبكة.

ملاحظة: ستؤدي إزالة الشبكة إلى كشف غشاء محرك مكبر الصوت. لا تلمس الغشاء لأنه قد يؤدي إلى تلف المحرك.

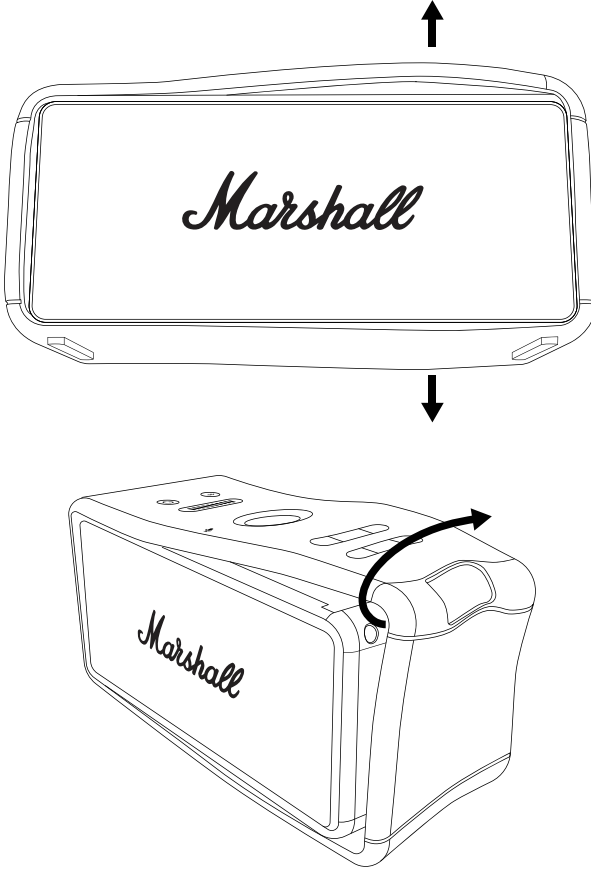
العربية

تعليمات

إزالة غلاف السيليكون

قم بإزالة حزام الحمل، إذا كان مثبتًا، قبل إزالة غلاف السيليكون. انظر "استبدال حزام الحمل".

- أ. ابدأ بنزع السيليكون الموجود حول حواف الشبكة الأمامية والخلفية.
 - ب. اعمل ببطء على سحب غلاف السيليكون وإزاحته خارج مكبر الصوت.
- ملاحظة: احرص على عدم إتلاف مكبر الصوت.



العربية

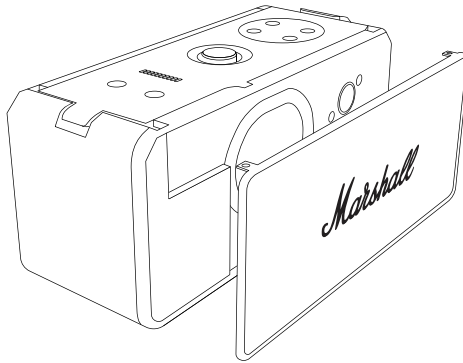
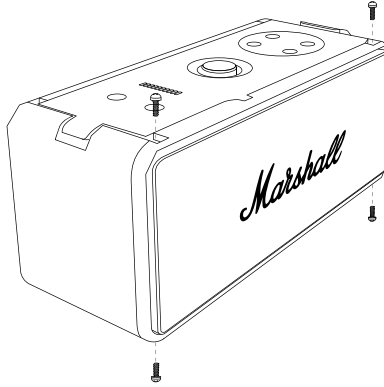
تعليمات

إزالة الشبكة القديمة

- أ. استخدم مفك براغي PH2 لإزالة البراغي الأربعة (4) التي تثبت الشبكة.
- ب. قم بإزالة الشبكة الأمامية.

تثبيت الشبكة الجديدة

- أ. تأكد من أن الشبكة موجهة بشكل صحيح ثم ضعها على مكبر الصوت.
- ب. قم بتثبيت الشبكة باستخدام البراغي الأربعة PH2.

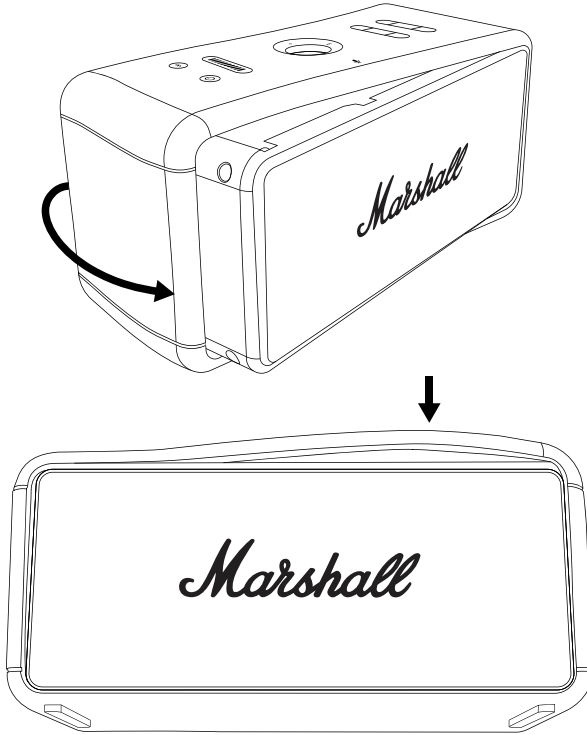


العربية

تعليمات

تركيب غلاف السيليكون

١. تأكد من أن غلاف السيليكون موجه بشكل صحيح، مع محاذاة الفتحات الموجودة على الغلاف مع الأزرار الموجودة على مكبر الصوت.
 ٢. قم بتمديد غلاف السيليكون الموجود على مكبر الصوت وحركه بلطف.
 ٣. ملاحظة: احرص على عدم إتلاف مكبر الصوت أو الغلاف.
 ٤. تأكد من تثبيت الغلاف بشكل صحيح حول مؤشر البطارية والفتحات والأزرار.
 ٥. اضغط على الغلاف حول الأزرار والحافتين الأمامية والخلفية لتثبيته في مكانه.
- تأكد من إعادة تدوير الشبكة الأمامية القديمة بطريقة صحيحة.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

ПЪЛНО ОНЛАЙН РЪКОВОДСТВО

СЪДЪРЖАНИЕ

ИНДЕКС

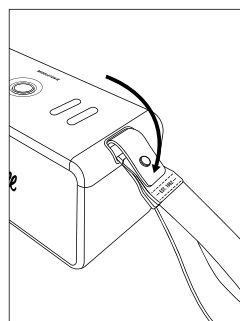
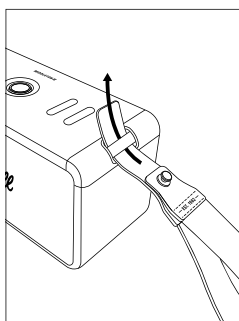
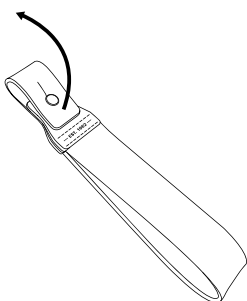
Смяна на лентата за носене	003
Смяна на силиконовия калъф.....	004
Смяна на предната или задната решетка.....	006

ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

СМЯНА НА ЛЕНТАТА ЗА НОСЕНЕ

- I. Откопчайте края на лентата за носене и свалете лентата.
- II. Откопчайте края на новата лента за носене.
- III. Прокарайте края на лентата около дръжката на високоговорителя, като започнете отдолу.
- IV. Сгънете обратно края на лентата и натиснете бутона през дупката, докато се закрепи.



ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

СМЯНА НА СИЛИКОНОВИЯ КАЛЪФ

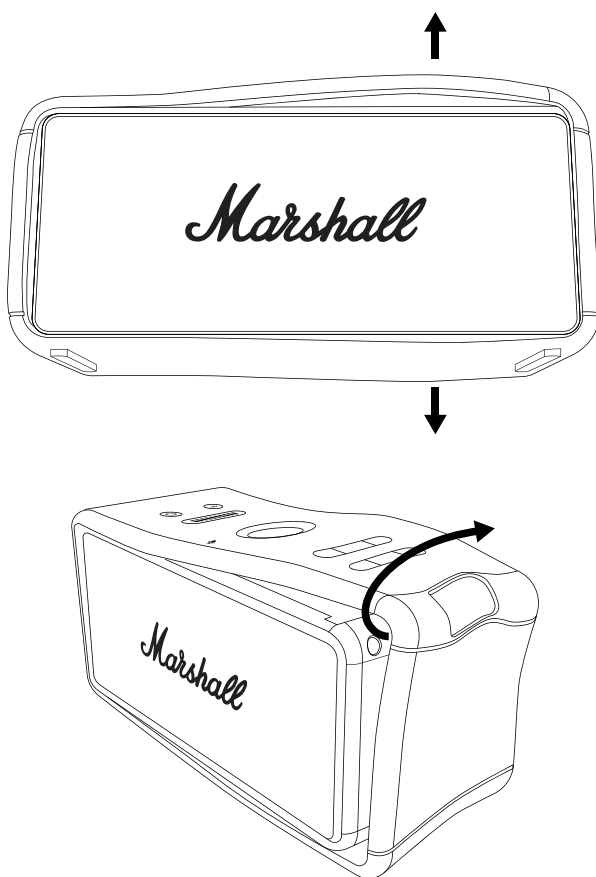
Преди да започнете процедурата, се уверете, че работите в добре осветена, чиста и подредена зона. Всички проводници трябва да бъдат изключени, а високоговорителят да бъде изключен от захранването. Поставете високоговорителя върху мека кърпа, за да предпазите горния му панел, докато калъфът е отстранен.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА СИЛИКОНОВИЯ КАЛЪФ

Отстранете лентата за носене, ако е прикрепена, преди да свалите силиконовия ръкав. Вижте „Смяна на лентата за носене“.

- I. Започнете, като отлепите силикона около ръбовете на предната и задната решетка.
- II. Бавно издърпайте и изплъзнете силиконовия калъф от високоговорителя.

Забележка: Внимавайте да не повредите високоговорителя.



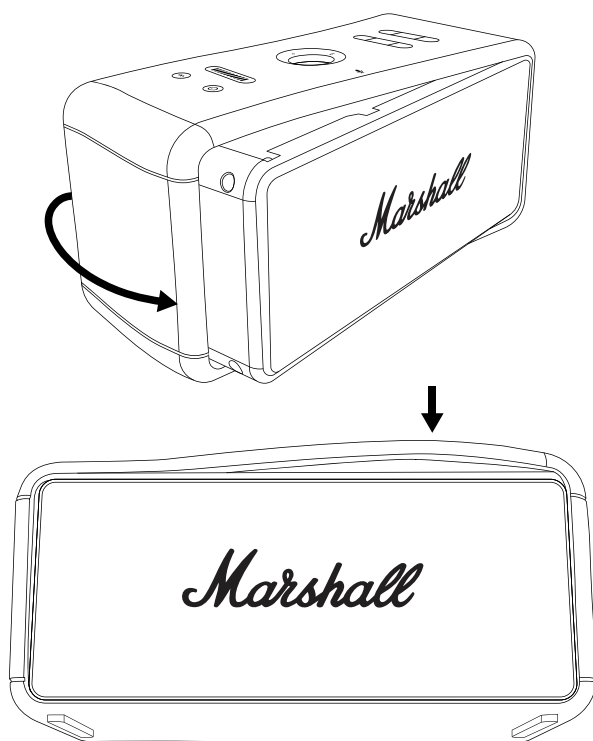
ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ПОСТАВЯНЕ НА СИЛИКОНОВИЯ КАЛЪФ

- I. Уверете се, че силиконовият калъф е ориентиран правилно, като подравните отворите на калъфа с бутоните на високоговорителя.
- II. Внимателно разтегнете и плъзнете силиконовия калъф върху високоговорителя.
- III. Забележка: Внимавайте да не повредите високоговорителя или калъфа.
- IV. Уверете се, че калъфът е поставен правилно около индикатора за батерията, отворите и бутоните.
- V. Натиснете силиконовия калъф около бутоните, предния и задния ръб, за да го закрепите на място.

Рециклирайте стария силиконов калъф по правилен начин.



ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

СМЯНА НА ПРЕДНАТА ИЛИ ЗАДНАТА РЕШЕТКА

Преди да започнете процедурата, се уверете, че работите в добре осветена, чиста и подредена зона. Всички проводници трябва да бъдат изключени, а високоговорителят да бъде изключен от захранването. Добра практика е да съхранявате винтове и малки части в чаши, за да предотвратите загубата им. Поставете високоговорителя върху мека кърпа, за да предпазите горния панел, докато калъфът е отстранен.

Ще Ви е необходима отвертка тип Phillips, размер 2 (PH2), за да отстраните решетката.

Забележка: Отстраняването на решетката ще разкрие мембраната на главата на високоговорителя. Не докосвайте мембраната, тъй като това може да повреди главата.

ИНСТРУКЦИИ

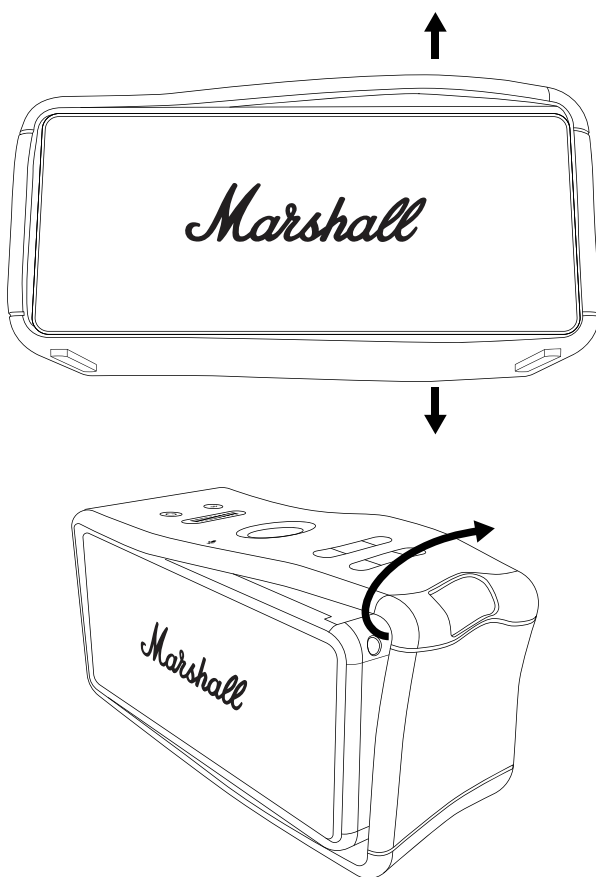
БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ОТСТРАНЯВАНЕ НА СИЛИКОНОВИЯ КАЛЪФ

Отстранете лентата за носене, ако е прикрепена, преди да свалите силиконовия ръкав. Вижте „Смяна на лентата за носене“.

- I. Започнете, като отлепите силикона около ръбовете на предната и задната решетка.
- II. Бавно издърпайте и изплъзнете силиконовия калъф от високоговорителя.

Забележка: Внимавайте да не повредите високоговорителя.



ИНСТРУКЦИИ

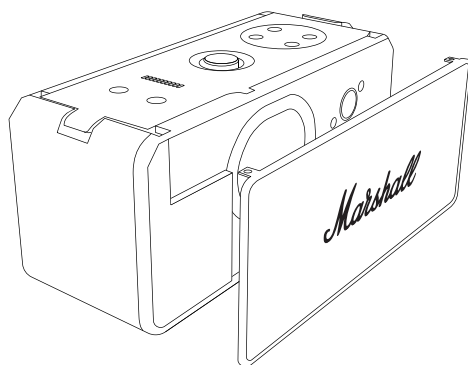
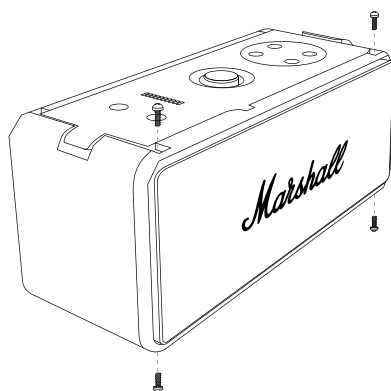
БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ОТСТРАНЯВАНЕ НА СТАРАТА РЕШЕТКА

- I. Използвайте отвертка PH2, за да отстраните 4-те винта, които закрепват решетката.
- II. Отстранете предната решетка.

ПРИКРЕПВАНЕ НА НОВАТА РЕШЕТКА

- I. Уверете се, че решетката е правилно ориентирана, и я поставете върху високоговорителя.
- II. Закрепете решетката с четирите винта PH2.



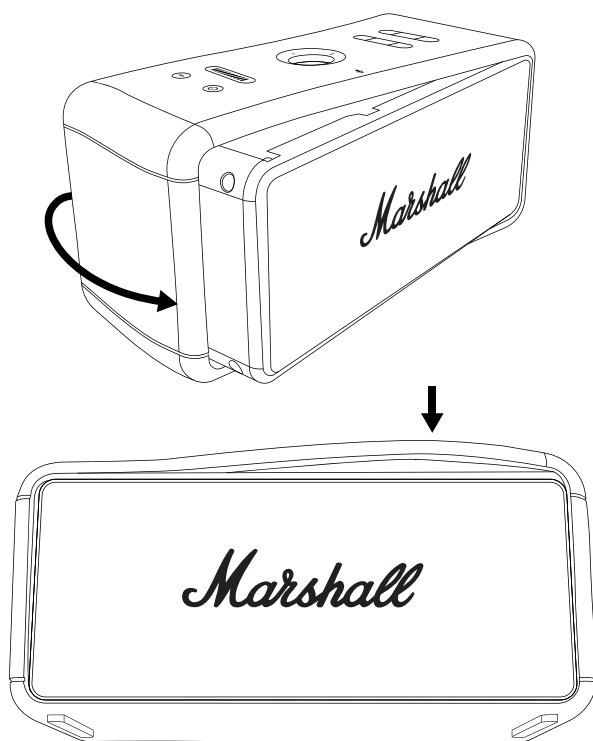
ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ПОСТАВЯНЕ НА СИЛИКОНОВИЯ КАЛЪФ

- I. Уверете се, че силиконовият калъф е ориентиран правилно, като подравните отворите на калъфа с бутоните на високоговорителя.
- II. Внимателно разтегнете и плъзнете силиконовия калъф върху високоговорителя.
- III. Забележка: Внимавайте да не повредите високоговорителя или калъфа.
- IV. Уверете се, че калъфът е поставен правилно около индикатора за батерията, отворите и бутоните.
- V. Натиснете силиконовия калъф около бутоните, предния и задния ръб, за да го закрепите на място.

Уверете се, че рециклирате старата предна решетка по правилен начин.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

POTPUNI INTERNETSKI PRIRUČNIK

SADRŽAJ

INDEKS

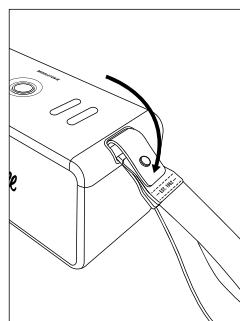
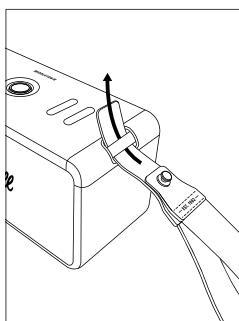
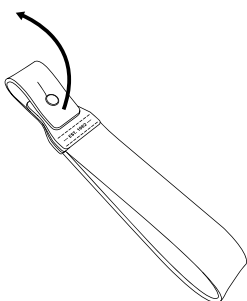
Zamjena remena za nošenje.....	003
Zamjena silikonske navlake	004
Zamjena prednje ili stražnje rešetke	006

UPUTE

HRVATSKI

ZAMJENA REMENA ZA NOŠENJE

- I. Otvorite kraj remena za nošenje i uklonite remen.
- II. Otvorite kraj novog remena za nošenje.
- III. Provucite kraj remena oko šarke zvučnika, počevši odozdo.
- IV. Preklopite kraj remena unazad i gurnite tipku kroz rupu da biste ga pričvrstili.



UPUTE

HRVATSKI

ZAMJENA SILIKONSKE NAVLAKE

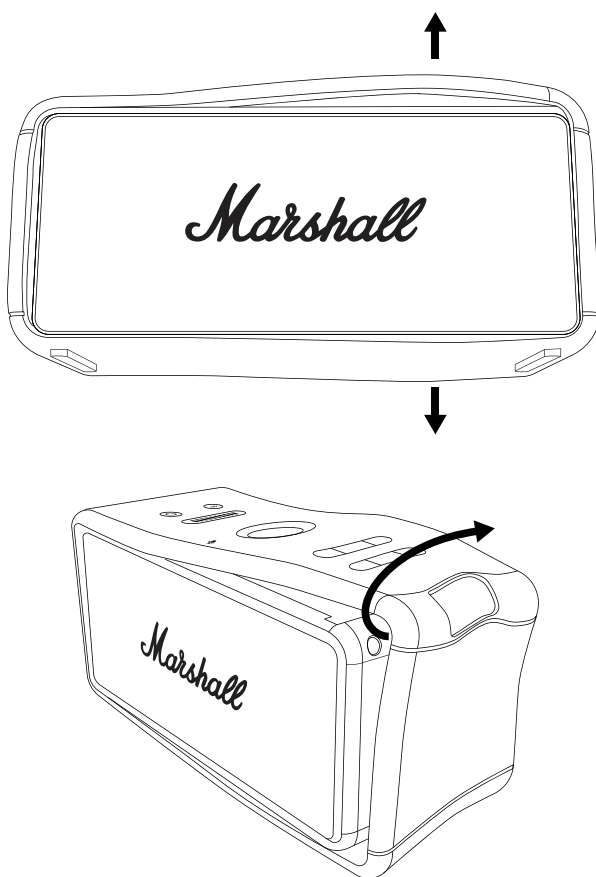
Prije nego što počnete s postupkom, pobrinite se da radite u dobro prozračenom, čistom mjestu bez prepreka. Svi kabeli trebaju biti odvojeni i zvučnik isključen. Stavite zvučnik na mekani ručnik kako biste zaštitili njegovu gornju ploču dok uklanjate navlaku.

UKLANJANJE SILIKONSKE NAVLAKE

Prije uklanjanja silikonske navlake uklonite remen za nošenje, ako je pričvršćen.

- I. Počnite tako da odlijepite silikon oko rubova prednje i stražnje rešetke.
- II. Lagano povucite i kliznim pokretom skinite silikonsku navlaku sa zvučnika.

Napomena: pazite da ne oštetite zvučnik.



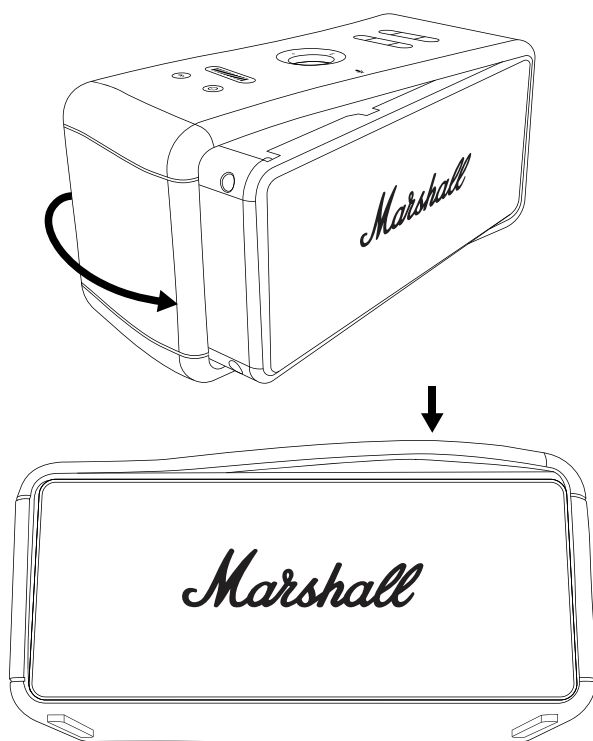
UPUTE

HRVATSKI

PRIČVRŠĆIVANJE SILIKONSKE NAVLAKE

- I. Provjerite je li silikonska navlaka pravilno usmjerena i poravnajte otvore na navlaci s gumbima na zvučniku.
- II. Nježno rastegnite i kliznim pokretom navucite silikonsku navlaku na zvučnik.
- III. Napomena: pazite da ne oštetite zvučnik ili navlaku.
- IV. Provjerite je li navlaka pravilno postavljena na pokazivač baterije, otvore i gumbe.
- V. Pritisnite navlaku oko gumba, prednjeg i stražnjeg ruba kako biste je pričvrstili na mjesto.

Staru silikonsku navlaku obavezno reciklirajte na odgovarajući način.



UPUTE

HRVATSKI

ZAMJENA PREDNJE ILI STRAŽNJE REŠETKE

Prije nego što počnete s postupkom, pobrinite se da radite u dobro prozračenom, čistom mjestu bez prepreka. Svi kabeli trebaju biti odvojeni i zvučnik isključen. Dobra je praksa čuvati vijke i male dijelove u šalicama da se ne bi izgubili. Stavite zvučnik na mekani ručnik kako biste zaštitili gornju ploču dok se navlaka uklanja.

Za uklanjanje rešetke trebat će vam Phillips odvijač veličine 2 (PH2).

Napomena: Uklanjanjem rešetke otkrit će se membrana pogonskog sklopa zvučnika. Nemojte dirati membranu jer time možete oštetiti pogonski sklop.

UPUTE

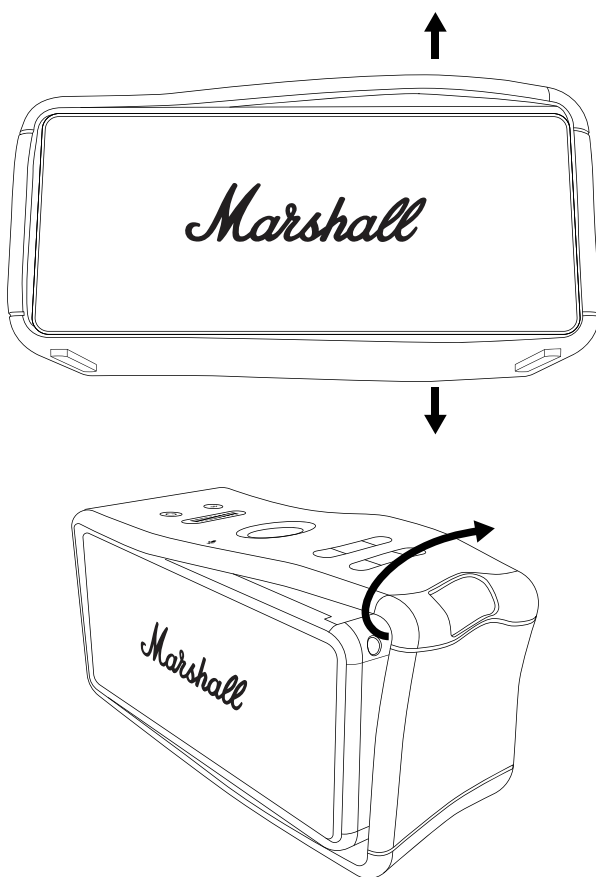
HRVATSKI

UKLANJANJE SILIKONSKE NAVLAKE

Prije uklanjanja silikonske navlake uklonite remen za nošenje, ako je pričvršćen.

- I. Počnite tako da odlijepite silikon oko rubova prednje i stražnje rešetke.
- II. Lagano povucite i kliznim pokretom skinite silikonsku navlaku sa zvučnika.

Napomena: pazite da ne oštetite zvučnik.



UPUTE

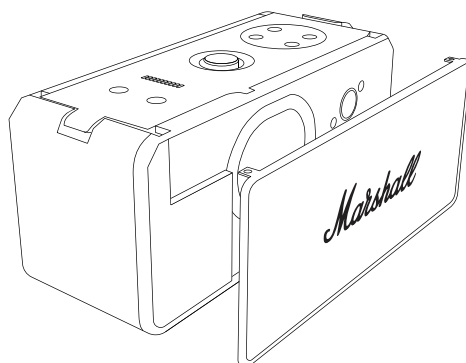
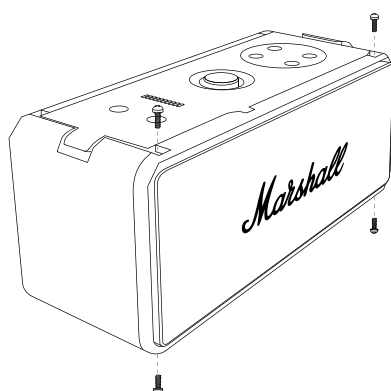
HRVATSKI

UKLANJANJE STARE REŠETKE

- I. Koristite odvijač PH2 za uklanjanje 4 vijka koji pričvršćuju rešetku.
- II. Uklonite prednju rešetku.

PRIČVRŠĆIVANJE NOVE REŠETKE

- I. Provjerite je li rešetka pravilno usmjerena i postavite je na zvučnik.
- II. Pričvrstite rešetku pomoću četiri PH2 vijka.



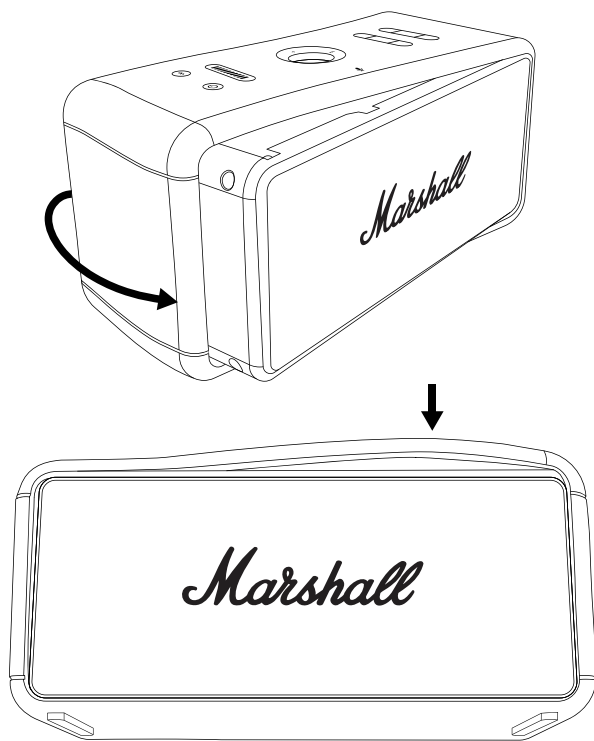
UPUTE

HRVATSKI

PRIČVRŠĆIVANJE SILIKONSKE NAVLAKE

- I. Provjerite je li silikonska navlaka pravilno usmjerena i poravnajte otvore na navlaci s gumbima na zvučniku.
- II. Nježno rastegnite i kliznim pokretom navucite silikonsku navlaku na zvučnik.
- III. Napomena: pazite da ne oštetite zvučnik ili navlaku.
- IV. Provjerite je li navlaka pravilno postavljena na pokazivač baterije, otvore i gumbe.
- V. Pritisnite navlaku oko gumba, prednjeg i stražnjeg ruba kako biste je pričvrstili na mjesto.

Staru prednju rešetku svakako reciklirajte na ispravan način.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

KOMPLETNÍ ONLINE NÁVOD

OBSAH

REJSTŘÍK

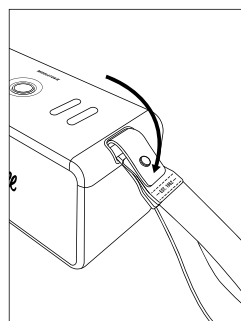
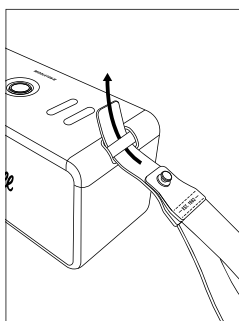
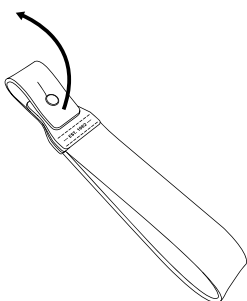
Výměna nosného popruhu	003
Výměna silikonového návleku.....	004
Výměna přední nebo zadní mřížky	006

NÁVOD

ČEŠTINA

VÝMĚNA NOSNÉHO POPRUHU

- I. Uvolněte konec nosného popruhu a popruh sejměte.
- II. Uvolněte konec nového nosného popruhu.
- III. Protáhněte konec popruhu kolem závěsu reproduktoru. Popruh ved'te zespodu.
- IV. Přehněte konec popruhu a protlačte knoflík otvorem, dokud nebude upevněn.



NÁVOD

ČEŠTINA

VÝMĚNA SILIKONOVÉHO NÁVLEKU

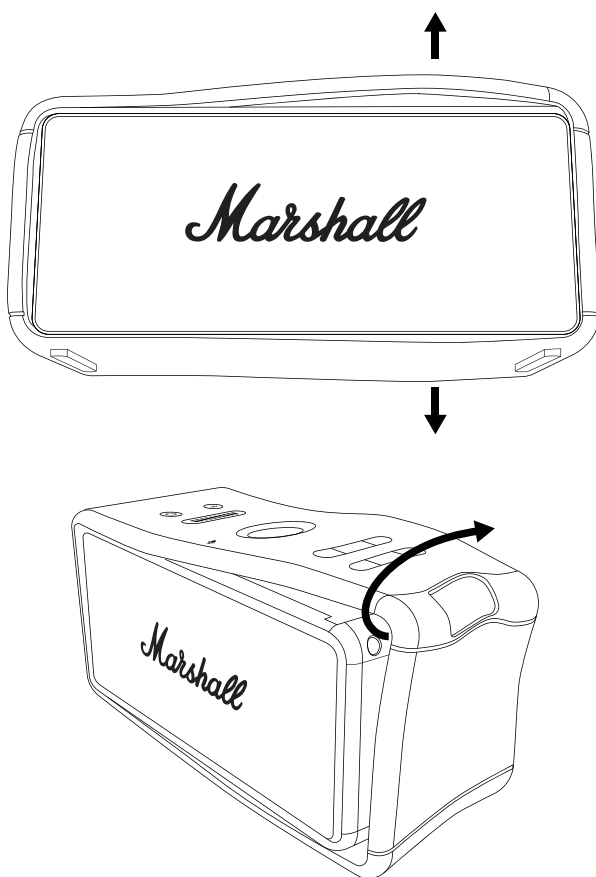
Před zahájením výměny se ujistěte, že pracujete v dobře osvětleném, uklizeném a čistém prostředí. Všechny kabely by měly být odpojeny a reproduktor vypnutý. Před odstraněním návleku položte reproduktor na měkký ručník, aby byl během výměny chráněn jeho horní panel.

SEJMUTÍ SILIKONOVÉHO NÁVLEKU

Před sejmutím silikonového návleku odstraňte nosný popruh, pokud je připevněn – viz část Výměna nosného popruhu.

- I. Začněte odtahovat silikon od reproduktoru kolem hran přední a zadní mřížky.
- II. Pomalým tahem stáhněte silikonový návlek z reproduktoru.

Poznámka: Dávejte pozor, abyste nepoškodili reproduktor.



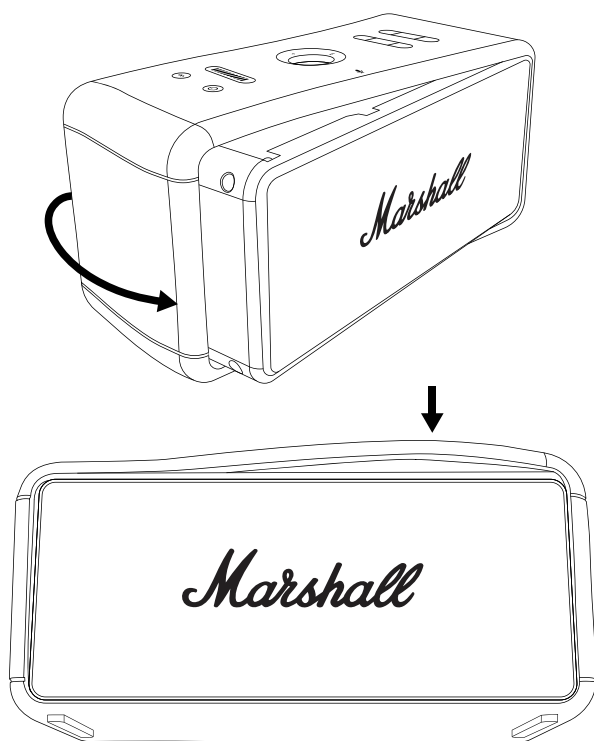
NÁVOD

ČEŠTINA

NASAZENÍ SILIKONOVÉHO NÁVLEKU

- I. Ujistěte se, že je silikonový návlek správně orientován a zarovnejte otvory na návleku s tlačítky na reproduktoru.
- II. Jemně natáhněte a nasuňte silikonový návlek na reproduktor.
- III. Poznámka: Dávejte pozor, abyste nepoškodili reproduktor nebo návlek.
- IV. Zkontrolujte oblast kolem indikátoru stavu baterie, otvorů a tlačítek a ujistěte se, že je návlek v těchto místech správně usazen.
- V. Zatlačte na návlek kolem tlačítek a předního a zadního okraje, aby zapadl na místo.

Starý silikonový návlek recyklujte náležitým způsobem.



NÁVOD

ČEŠTINA

VÝMĚNA PŘEDNÍ NEBO ZADNÍ MŘÍŽKY

Před zahájením výměny se ujistěte, že pracujete v dobře osvětleném, uklizeném a čistém prostředí. Všechny kabely by měly být odpojeny a reproduktor vypnutý. Šrouby a malé díly je vhodné uložit do kelímku, aby se neztratily. Před odstraněním návleku položte reproduktor na měkký ručník, aby byl během výměny chráněn jeho horní panel.

K odstranění mřížky budete potřebovat křížový šroubovák velikosti 2 (PH2).

Poznámka: Demontáží mřížky se odkryje membrána reproduktorového měniče. Aby nedošlo k poškození ovladače, této membrány se nedotýkejte.

NÁVOD

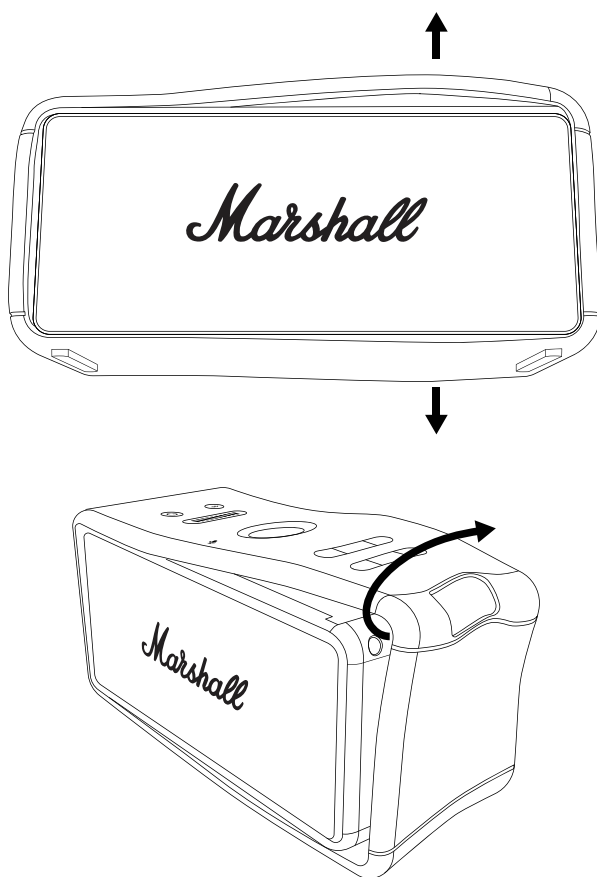
ČEŠTINA

SEJMUTÍ SILIKONOVÉHO NÁVLEKU

Před sejmutím silikonového návleku odstraňte nosný popruh, pokud je připevněn – viz část Výměna nosného popruhu.

- I. Začněte odtahovat silikon od reproduktoru kolem hran přední a zadní mřížky.
- II. Pomalým tahem stáhněte silikonový návalek z reproduktoru.

Poznámka: Dávejte pozor, abyste nepoškodili reproduktor.



NÁVOD

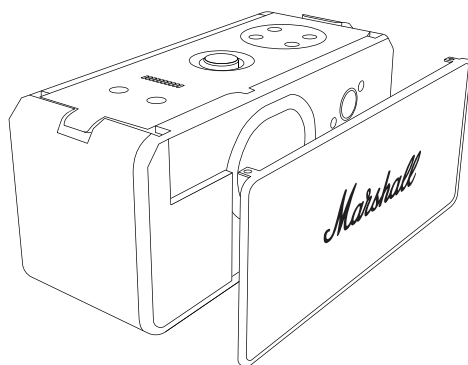
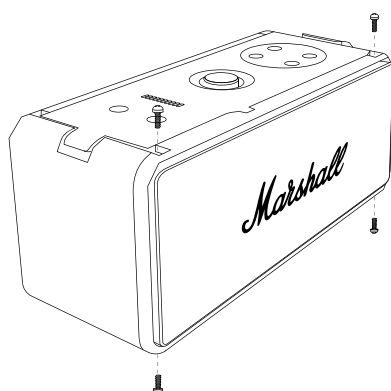
ČEŠTINA

VYJMUTÍ STARÉ MŘÍŽKY

- I. Pomocí šroubováku PH2 odstraňte 4 šrouby, které mřížku upevňují.
- II. Sejměte přední mřížku.

PŘIPEVNĚNÍ NOVÉ MŘÍŽKY

- I. Ujistěte se, že je mřížka správně orientovaná, a nasadte ji na reproduktor.
- II. Mřížku zajistěte čtyřmi šrouby PH2.



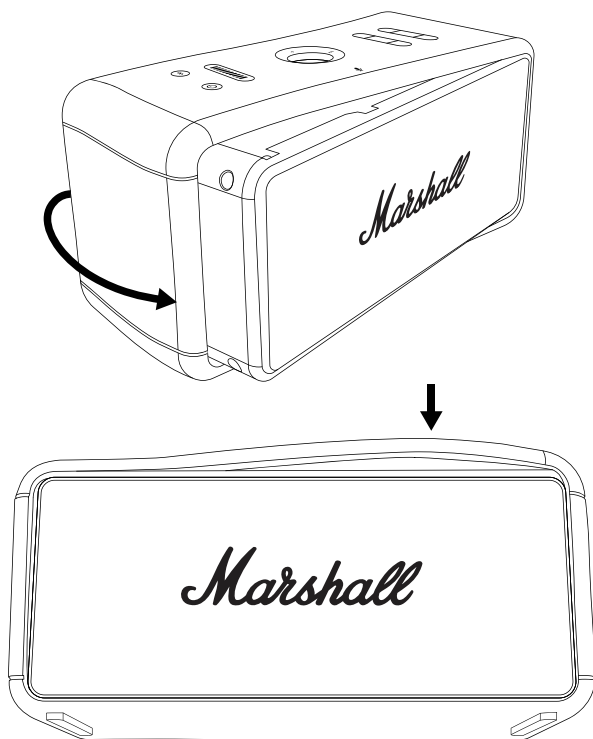
NÁVOD

ČEŠTINA

NASAZENÍ SILIKONOVÉHO NÁVLEKU

- I. Ujistěte se, že je silikonový návlek správně orientován a zarovnejte otvory na návleku s tlačítky na reproduktoru.
- II. Jemně natáhněte a nasuňte silikonový návlek na reproduktor.
- III. Poznámka: Dávejte pozor, abyste nepoškodili reproduktor nebo návlek.
- IV. Zkontrolujte oblast kolem indikátoru stavu baterie, otvorů a tlačítek a ujistěte se, že je návlek v těchto místech správně usazen.
- V. Zatlačte na návlek kolem tlačítek a předního a zadního okraje, aby zapadl na místo.

Starou přední mřížku recyklujte náležitým způsobem.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

KOMPLET ONLINE MANUAL

INDHOLD

INDEKS

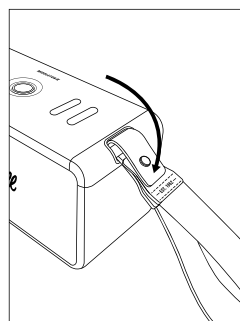
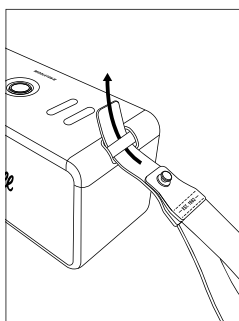
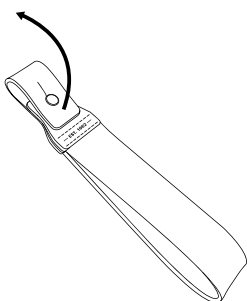
Udskiftning af bærestrop	003
Udskiftning af silikonemanchetten	004
Udskiftning af front- eller baggitteret	006

INSTRUKTIONER

DANSK

UDSKIFTNING AF BÆRESTROP

- I. Åbn enden af bærestroppen, og fjern stroppen.
- II. Åbn enden af den nye bærestrop.
- III. Før enden af bærestroppen omkring øjet på højttaleren fra bunden og op.
- IV. Fold enden af bærestroppen tilbage, og skub knappen gennem hullet, indtil den sidder fast.



INSTRUKTIONER

DANSK

UDSKIFTNING AF SILIKONEMANCHETTEN

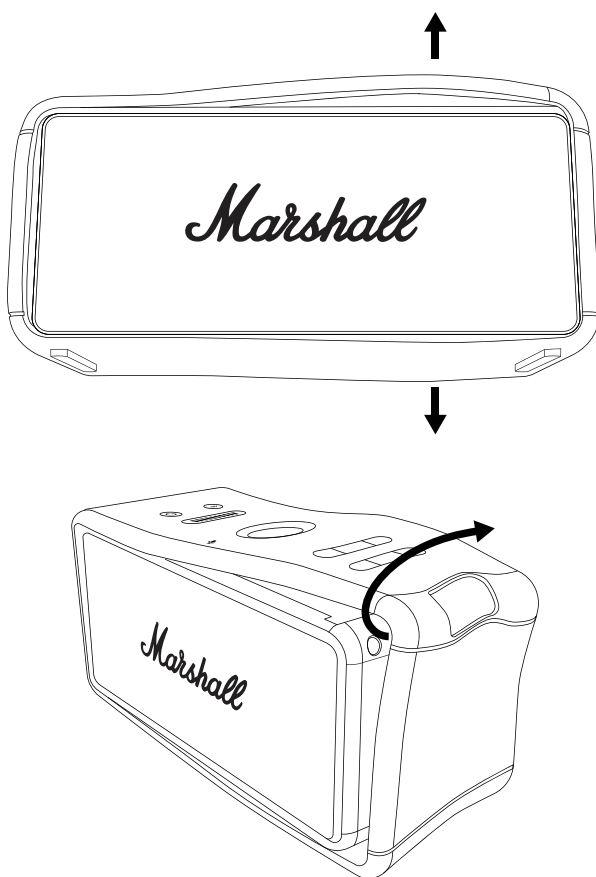
Inden proceduren påbegyndes, skal du sørge for, at du arbejder i et veloplyst, rent og ryddeligt område. Alle ledninger skal være frakoblet, og højttaleren skal være slukket. Læg højttaleren på et blødt håndklæde for at beskytte det øverste panel, mens manchetten fjernes.

SÅDAN FJERNES SILIKONEMANCHETTEN

Fjern bærestroppen, hvis den er monteret, før du fjerner silikonemanchetten. Se Udskiftning af bærestroppen.

- I. Begynd med at løsne silikonen omkring kanterne af det forreste og det bageste gitter.
- II. Træk langsomt silikonemanchetten af højttaleren.

Bemærk: Vær forsigtig ikke at beskadige højttaleren.



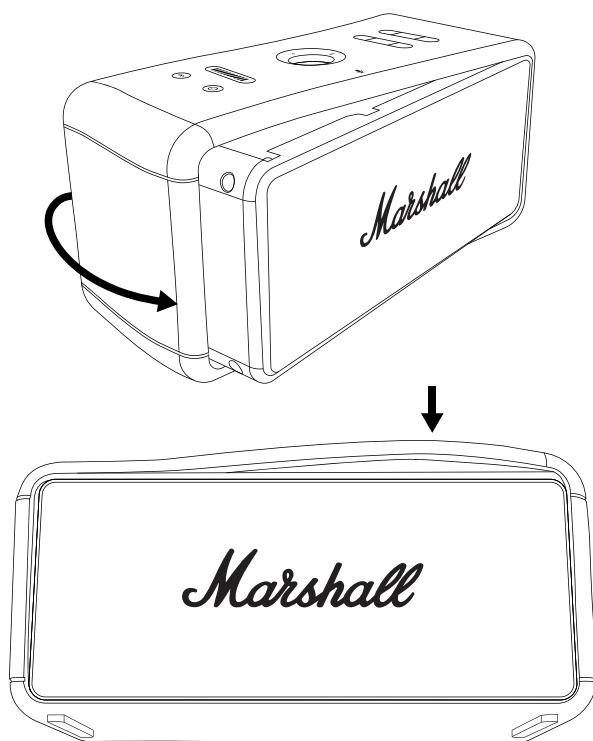
INSTRUKTIONER

DANSK

SÅDAN FASTGØRES SILIKONEMANCHETTEN

- I. Sørg for, at silikonemanchetten vender i den rigtige retning, og hullerne i manchetten er justeret med knapperne på højttaleren.
- II. Træk forsigtigt silikonemanchetten på højttaleren.
- III. Bemærk: Vær forsigtig ikke at beskadige højttaleren eller manchetten.
- IV. Sørg for, at manchettens idder korrekt omkring batteriindikatoren, åbningerne og knapperne.
- V. Tryk på manchetten omkring knapperne, forsiden og bagsiden for at trykke den på plads.

Sørg for at aflevere den gamle silikonemanchet til genanvendelse på korrekt vis.



INSTRUKTIONER

DANSK

UDSKIFTNING AF FRONT- ELLER BAGGITTERET

Inden proceduren påbegyndes, skal du sørge for, at du arbejder i et veloplyst, rent og ryddeligt område. Alle ledninger skal være frakoblet, og højttaleren skal være slukket. Det er en god idé at gemme skruer og små dele i kopper, så de ikke bliver væk. Læg højttaleren på et blødt håndklæde for at beskytte det øverste panel, mens manchetten fjernes.

Du skal bruge en stjerneskruetrækker, størrelse 2 (PH2), for at fjerne gitteret.

Bemærk: Når gitteret fjernes, blotlægges højttalerdriverens membran. Undlad at berøre membranen, da det kan beskadige driveren.

INSTRUKTIONER

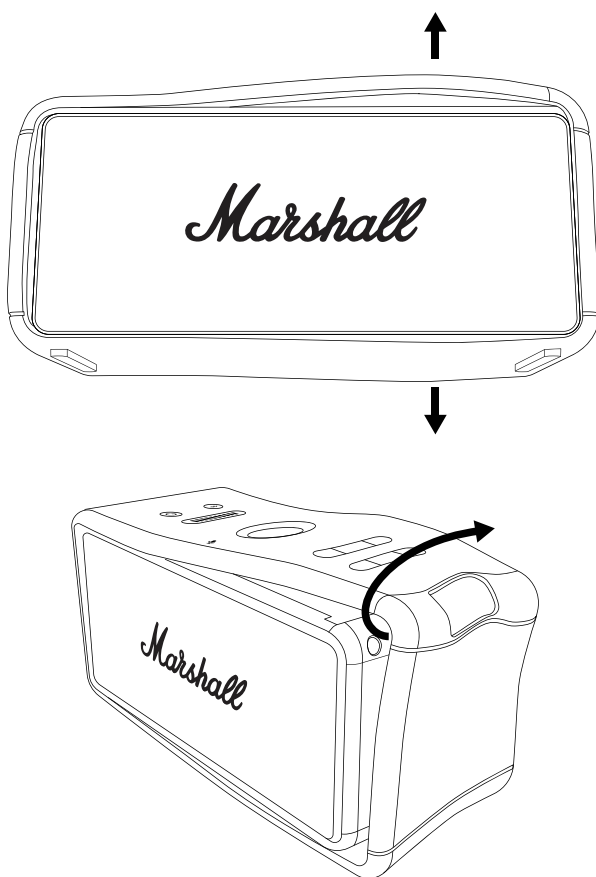
DANSK

SÅDAN FJERNES SILIKONEMANCHETTEN

Fjern bærestroppen, hvis den er monteret, før du fjerner silikonemanchetten. Se Udskiftning af bærestroppen.

- I. Begynd med at løsne silikonen omkring kanterne af det forreste og det bageste gitter.
- II. Træk langsomt silikonemanchetten af højttaleren.

Bemærk: Vær forsigtig ikke at beskadige højttaleren.



INSTRUKTIONER

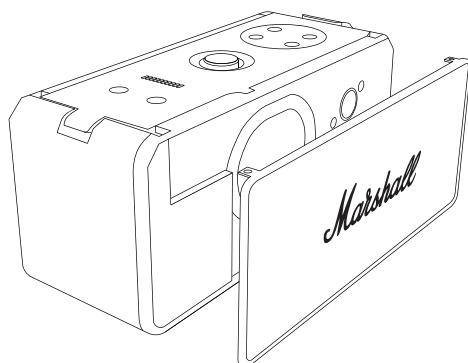
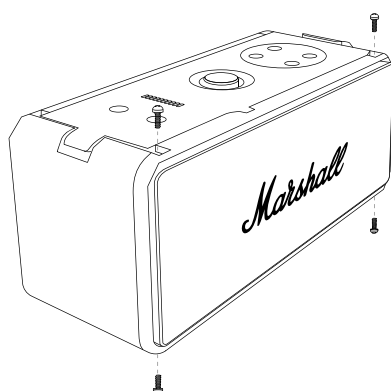
DANSK

SÅDAN FJERNES DET GAMLE GITTER

- I. Brug en PH2-skruetrækker til at fjerne de 4 skruer, der fastgør gitteret.
- II. Fjern frontgitteret.

SÅDAN FASTGØRES DET NYE GITTER

- I. Sørg for, at gitteret vender i den rigtige retning, og sæt det på højtaleren.
- II. Fastgør gitteret med de fire PH2-skruer.



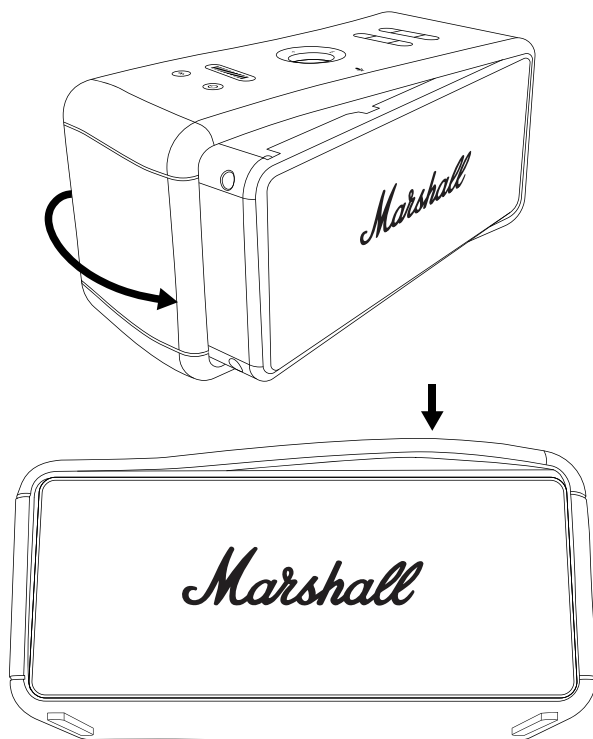
INSTRUKTIONER

DANSK

SÅDAN FASTGØRES SILIKONEMANCHETTEN

- I. Sørg for, at silikonemanchetten vender i den rigtige retning, og hullerne i manchetten er justeret med knapperne på højttaleren.
- II. Træk forsigtigt silikonemanchetten på højttaleren.
- III. Bemærk: Vær forsigtig ikke at beskadige højttaleren eller manchetten.
- IV. Sørg for, at manchetten sidder korrekt omkring batteriindikatoren, åbningerne og knapperne.
- V. Tryk på manchetten omkring knapperne, forsiden og bagsiden for at trykke den på plads.

Sørg for at aflevere det gamle frontgitter til genanvendelse på korrekt vis.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

COMPLETE ONLINE HANDLEIDING

INHOUD

INDEX

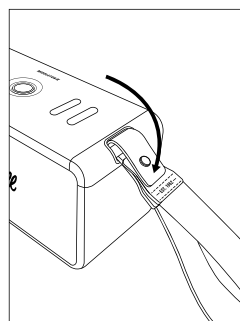
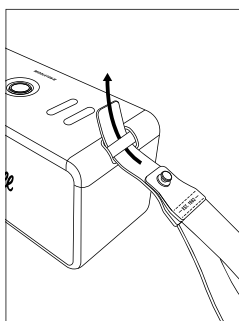
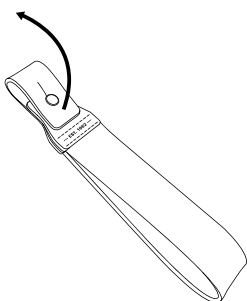
De draagriem vervangen	003
De siliconenhoes vervangen.....	004
Het rooster aan de voor- of achterkant vervangen.	006

INSTRUCTIES

NEDERLANDS

DE DRAAGRIEM VERVANGEN

- I. Open het uiteinde van de draagriem en verwijder de draagriem.
- II. Open het uiteinde van de nieuwe draagriem.
- III. Steek het uiteinde van de riem door de haak van de speaker, beginnend vanaf de onderkant.
- IV. Vouw het uiteinde van de riem terug en druk de knoop door de opening totdat deze goed vastzit.



INSTRUCTIES

NEDERLANDS

DE SILICONENHOES VERVANGEN

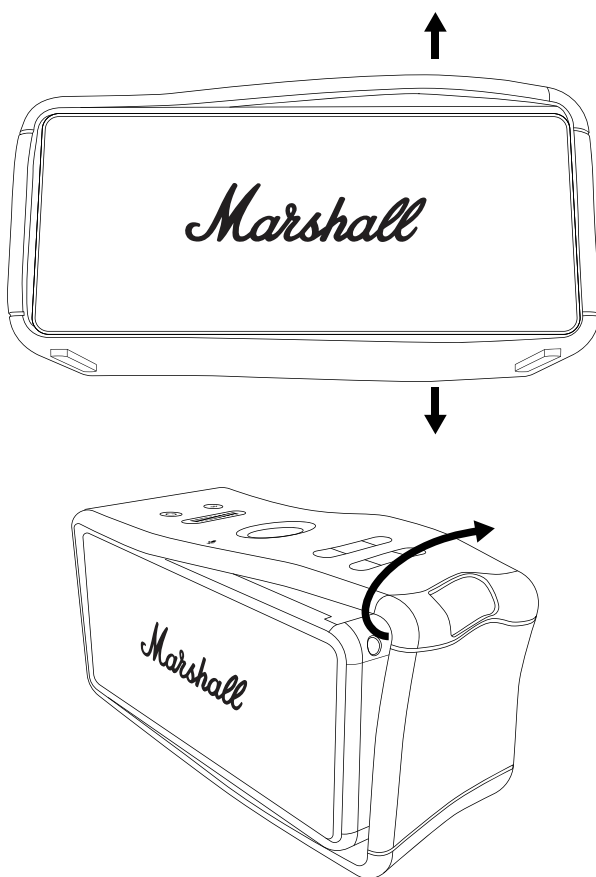
Voordat je begint, moet je ervoor zorgen dat je je in een goed verlichte en schone omgeving bevindt, die vrij van rommel is. Alle kabels moeten worden losgekoppeld en de speaker moet worden uitgeschakeld. Leg de speaker op een zachte handdoek om het bovenpaneel te beschermen terwijl de hoes wordt verwijderd.

DE SILICONENHOES VERWIJDEREN

Verwijder de draagriem, indien bevestigd, voordat u de siliconenhoes verwijdert. Zie Draagriem vervangen.

- I. Begin met het losmaken van de siliconenhoes bij de randen van het rooster aan de voor- en achterkant.
- II. Ga voorzichtig te werk en trek de siliconenhoes van de speaker.

Let op: Zorg ervoor dat je de speaker niet beschadigt.



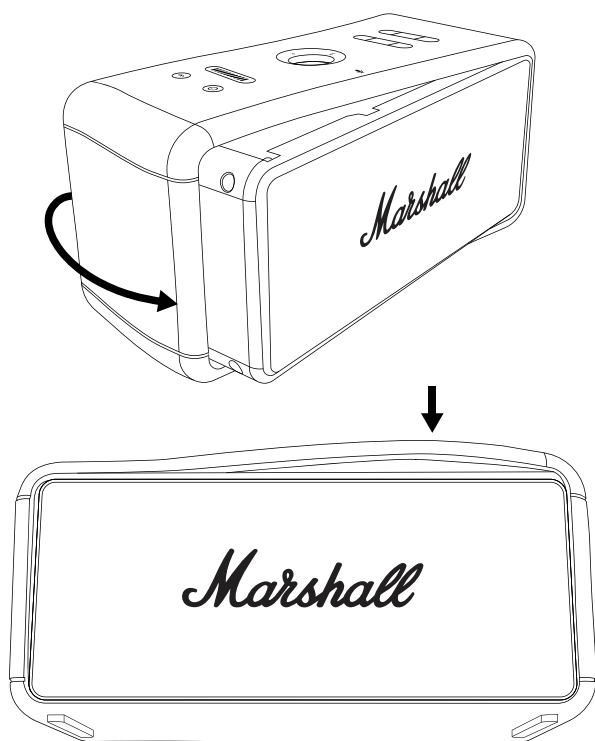
INSTRUCTIES

NEDERLANDS

DE SILICONENHOES BEVESTIGEN

- I. Zorg ervoor dat je de siliconenhoes juist plaatst en lijn de gaten in de hoes uit met de knoppen op de speaker.
- II. Rek en trek de siliconenhoes voorzichtig over de speaker.
- III. Let op: Zorg ervoor dat je de speaker of de hoes niet beschadigt.
- IV. Zorg ervoor dat de hoes goed om de batterij-indicator, openingen en knoppen zit.
- V. Druk de hoes rond de knoppen, de voor- en achterraand om deze vast te laten klikken.

Zorg ervoor dat je de oude siliconenhoes op de juiste manier recyclet.



INSTRUCTIES

NEDERLANDS

HET ROOSTER AAN DE VOOR- OF ACHTERKANT VERVANGEN

Voordat je begint, moet je ervoor zorgen dat je je in een goed verlichte en schone omgeving bevindt, die vrij van rommel is. Alle kabels moeten worden losgekoppeld en de speaker moet worden uitgeschakeld. Het is een goede gewoonte om schroeven en kleine onderdelen in bakjes op te bergen, zodat je deze niet kunt kwijtraken. Leg de speaker op een zachte handdoek om het bovenpaneel te beschermen terwijl de hoes wordt verwijderd.

Je hebt een kruiskopschroevendraaier van maat 2 (PH2) nodig om het rooster te verwijderen.

Let op: Als het rooster wordt verwijderd, wordt het drivermembraan van de speaker blootgelegd. Raak het membraan niet aan. Dit kan de driver beschadigen.

INSTRUCTIES

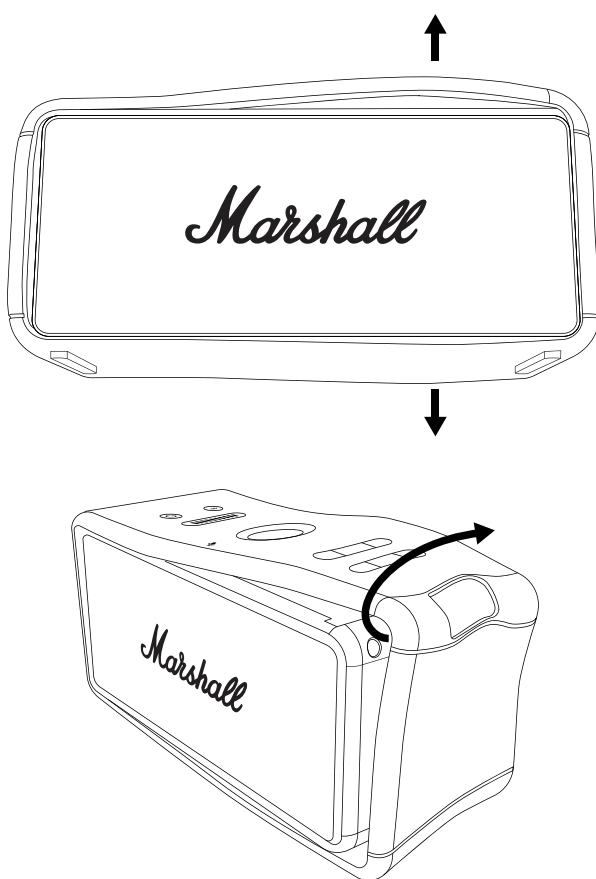
NEDERLANDS

DE SILICONENHOES VERWIJDEREN

Verwijder de draagriem, indien bevestigd, voordat u de siliconenhoes verwijdert. Zie Draagriem vervangen.

- I. Begin met het losmaken van de siliconenhoes bij de randen van het rooster aan de voor- en achterkant.
- II. Ga voorzichtig te werk en trek de siliconenhoes van de speaker.

Let op: Zorg ervoor dat je de speaker niet beschadigt.



INSTRUCTIES

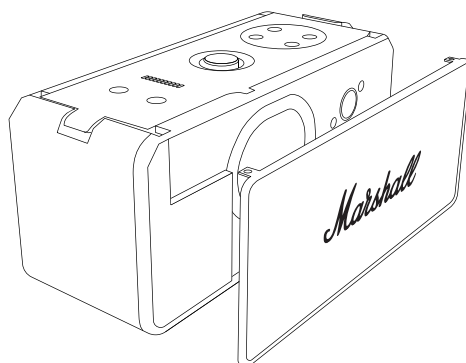
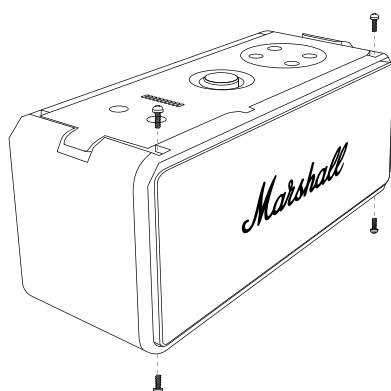
NEDERLANDS

HET OUDE ROOSTER VERWIJDEREN

- I. Gebruik een kruiskopschroevendraaier van maat 2 om de 4 schroeven te verwijderen waarmee het rooster is bevestigd.
- II. Verwijder het rooster aan de voorkant.

HET NIEUWE ROOSTER BEVESTIGEN

- I. Zorg ervoor dat het rooster juist is uitgelijnd en plaats het op de speaker.
- II. Zet het rooster vast met de vier PH2-schroeven.



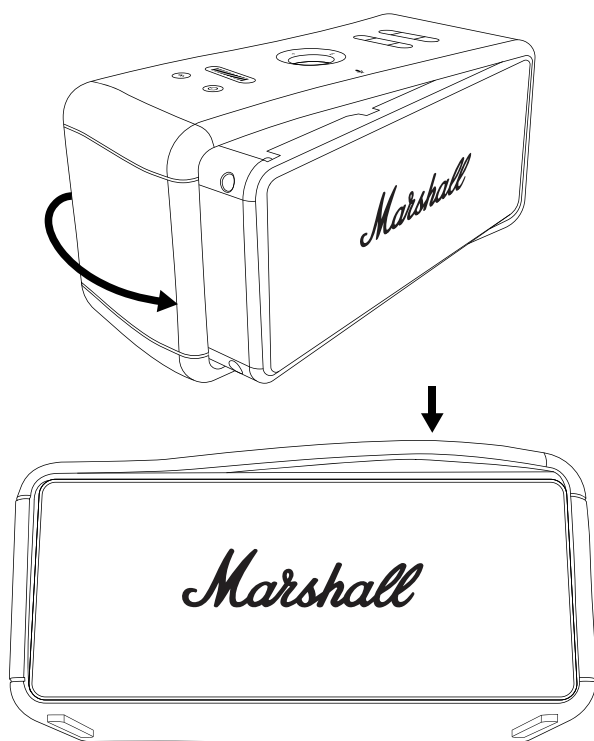
INSTRUCTIES

NEDERLANDS

DE SILICONENHOES BEVESTIGEN

- I. Zorg ervoor dat je de siliconenhoes juist plaatst en lijn de gaten in de hoes uit met de knoppen op de speaker.
- II. Rek en trek de siliconenhoes voorzichtig over de speaker.
- III. Let op: Zorg ervoor dat je de speaker of de hoes niet beschadigt.
- IV. Zorg ervoor dat de hoes goed om de batterij-indicator, openingen en knoppen zit.
- V. Druk de hoes rond de knoppen, de voor- en achterraand om deze vast te laten klikken.

Zorg ervoor dat je het oude rooster aan de voorkant op de juiste manier recyclet.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

TÄIELIK VEEBIJUHEND

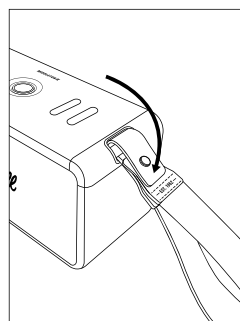
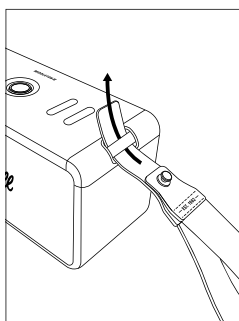
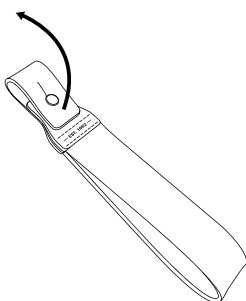
SISU

REGISTER

Kanderihma vahetamine.....	003
Silikoonist ümbrise asendamine.....	004
Esivõre või tagumise võre vahetamine.....	006

KANDERIHMA VAHETAMINE

- I. Avage kanderihma ots ja eemaldage rihtm.
- II. Avage uue kanderihma ots.
- III. Tõmmake rihma ots ümber kõlari pideme, alustades altpoolt.
- IV. Voltige rihma ots tagasi ja suruge nupp läbi ava, kuni rihtm on kindlalt paigas.



SILIKOONIST ÜMBRISE ASENDAMINE

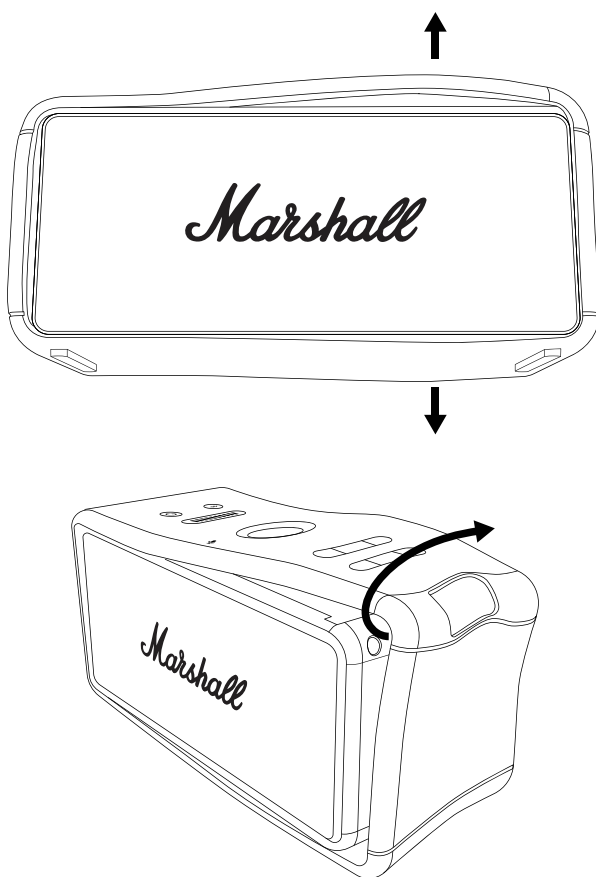
Enne alustamist tagage, et töötaksite hästi valgustatud ja puhtas alas, kus pole palju segadust. Kõik kaablid tuleb lahti ühendada ja kõlar välja lülitada. Asetage kõlar pehme rätiku peale, et kaitsta selle ülemist paneeli, kui ümbris eemaldatakse.

SILIKOONIST ÜMBRISE EEMALDAMINE

Eemaldage kanderihm, kui see on kinnitatud, enne silikoonhülssi eemaldamist. Vaadake kanderihma vahetamise juhiseid.

- I. Alustage silikooni tõstmist esivõre ja tagavõre servade ümbert.
- II. Tõmmake ja libistage silikoonist ümbris aeglaselt kõlarilt maha.

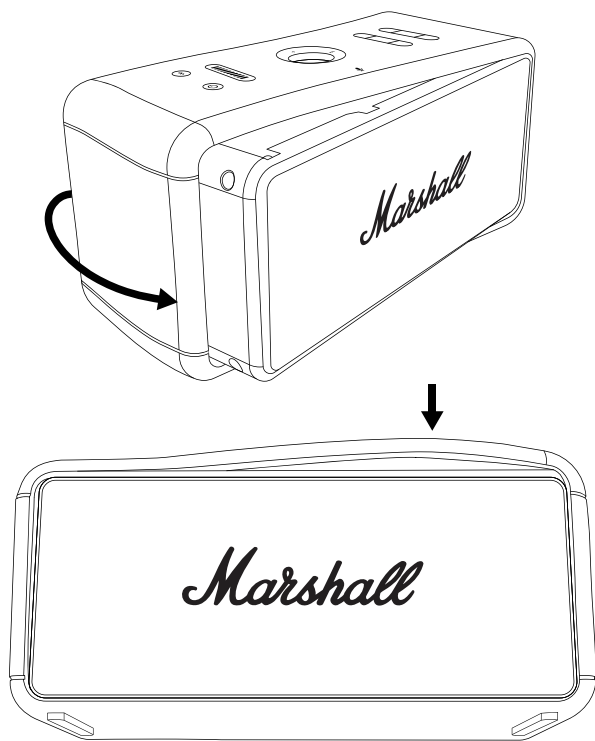
Märkus. Olge ettevaatlik, et te ei kahjustaks kõlarit.



SILIKOONIST ÜMBRISE PAIGALDAMINE

- I. Veenduge, et silikoonist ümbris oleks õiges asendis, joondades ümbrise avad kõlari nuppudega.
- II. Venitage ettevaatlikult silikoonist ümbrist ja libistage see kõlarile.
- III. Märkus. Olge ettevaatlik, et te ei kahjustaks kõlarit või ümbrist.
- IV. Kontrollige, et ümbris oleks õigesti akunäidiku, avade ja nuppude ümber.
- V. Vajutage ümbrist nuppude, esiserva ja tagaserva ümber, et see klõpsataks paika.

Vana silikoonist ümbris tuleb kindlasti õigel viisil ringlusse võtta.



ESIVÕRE VÕI TAGUMISE VÕRE VAHETAMINE

Enne alustamist tagage, et töötaksite hästi valgustatud ja puhtas alas, kus pole palju segadust. Kõik kaablid tuleb lahti ühendada ja kõlar välja lülitada. Kruvide ja väikeste osade kaotsimineku vältimiseks on soovitatav hoida neid tassides. Asetage kõlar pehme rätiku peale, et kaitsta ülemist paneeli, kui ümbris eemaldatakse.

Võre eemaldamiseks on vaja ristpeaga kruvikeerajat, suurus 2 (PH2).

Märkus. Võre eemaldamine paljastab kõlari valjuhääldi membraani. Ärge puudutage membraani, sest see võib valjuhääldit kahjustada.

JUHISED

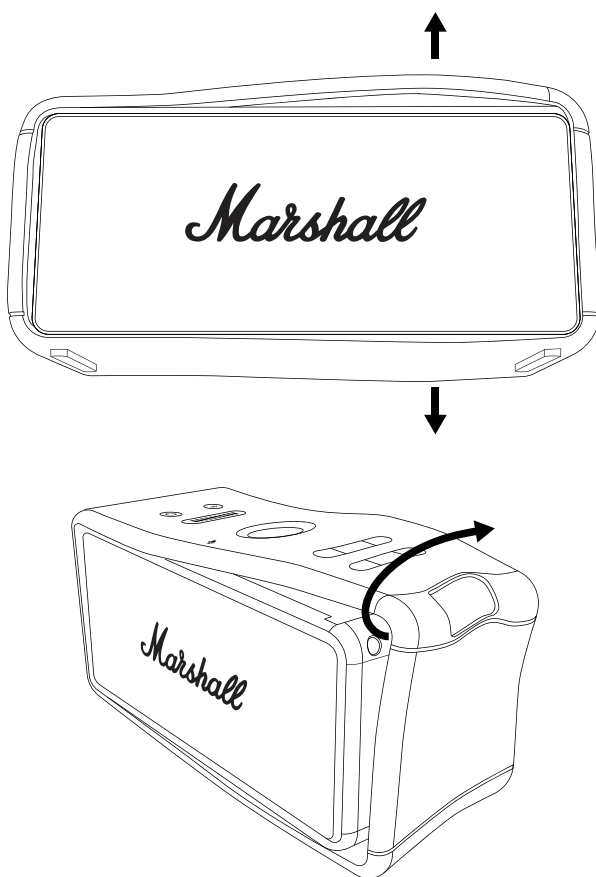
EESTI

SILIKOONIST ÜMBRISE EEMALDAMINE

Eemaldage kanderihm, kui see on kinnitatud, enne silikoonhülsi eemaldamist. Vaadake kanderihma vahetamise juhiseid.

- I. Alustage silikooni tõstmist esivõre ja tagavõre servade ümbert.
- II. Tõmmake ja libistage silikoonist ümbris aeglaselt kõlarilt maha.

Märkus. Olge ettevaatlik, et te ei kahjustaks kõlarit.

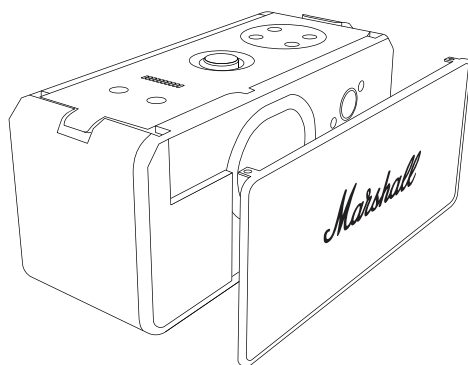
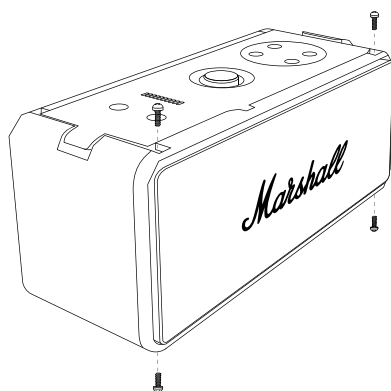


JUHISED

EESTI

VANA VÕRE EEMALDAMINE

- I. Kasutage PH2 kruvikeerajat, et eemaldada 4 kruvi, mis kinnitavad võre.
- II. Eemaldage esivõre.



JUHISED

EESTI

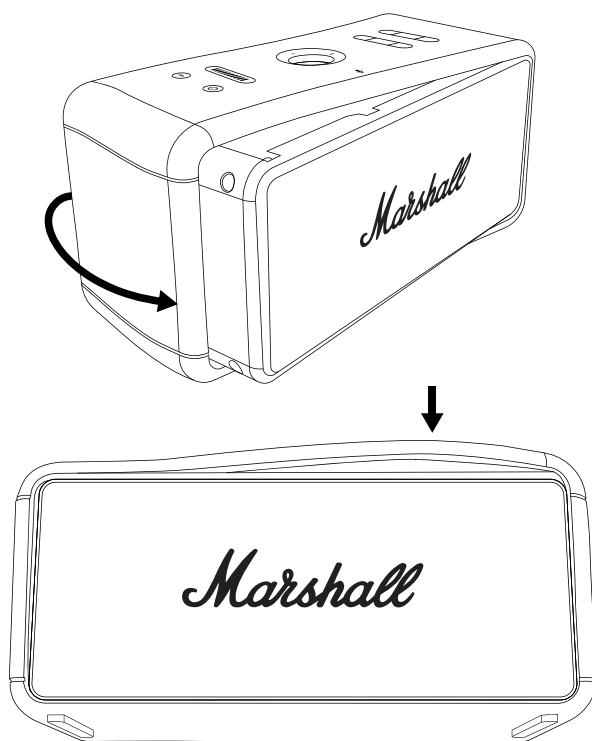
UUE VÕRE KINNITAMINE

- I. Veenduge, et võre oleks õigesti orienteeritud, ja asetage see kõlarile.
- II. Kinnitage võre nelja PH2 kruviga.

SILIKOONIST ÜMBRISE PAIGALDAMINE

- I. Veenduge, et silikoonist ümbris oleks õiges asendis, joondades ümbrise avad kõlari nuppudega.
- II. Venitage ettevaatlikult silikoonist ümbrist ja libistage see kõlarile.
- III. Märkus. Olge ettevaatlik, et te ei kahjustaks kõlarit või ümbrist.
- IV. Kontrollige, et ümbris oleks õigesti akunäidiku, avade ja nuppude ümber.
- V. Vajutage ümbrist nuppude, esiserva ja tagaserva ümber, et see klõpsataks paika.

Veenduge, et vana esivõre võetakse õigel viisil ringlusse.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

KUMPLETONG ONLINE NA MANUAL

NILALAMAN

INDEX

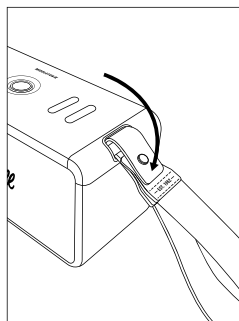
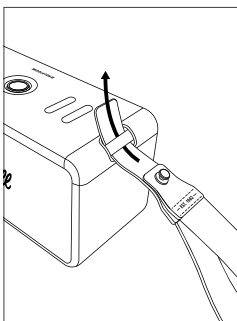
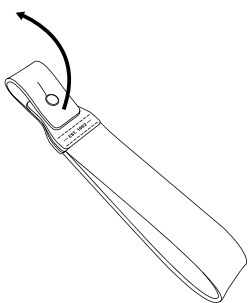
Pagpapalit ng strap sa pagbitbit.....	003
Pagpapalit ng silicone sleeve.....	004
Pagpapalit ng harap o Likod na grille.....	006

MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAGPAPALIT NG STRAP SA PAGBITBIT

- I. Buksan ang dulo ng strap sa pagbitbit at tanggalin ang strap.
- II. Buksan ang dulo ng bagong strap sa pagbitbit.
- III. Ipasok ang dulo ng strap sa hinge ng speaker, simula sa ibaba.
- IV. Tupiin pabalik ang dulo ng strap at pindutin ang button sa butas hanggang matiyak na maayos ang pagkakakabit nito.



MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAGPAPALIT NG SILICONE SLEEVE

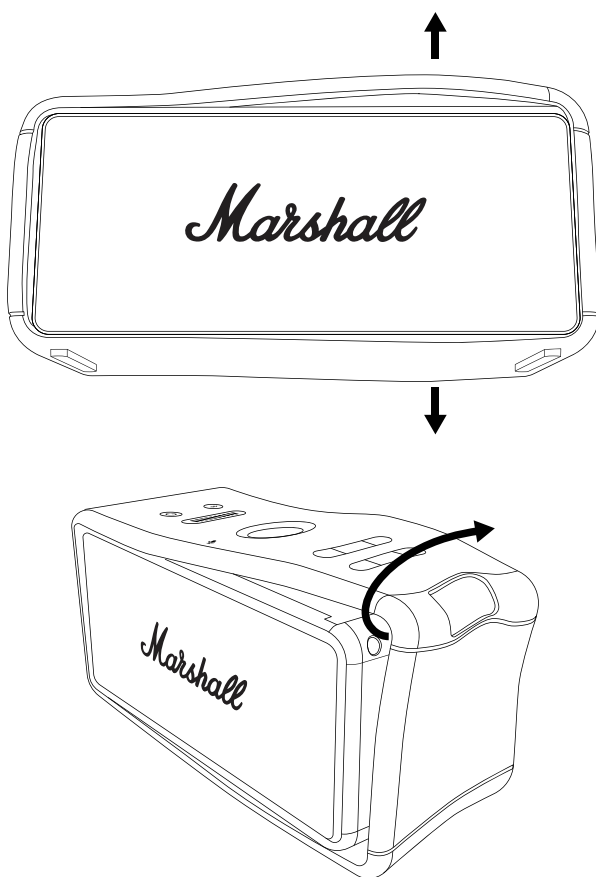
Bago simulan ang procedure, tiyaking gumagawa ka sa isang lugar na may maayos na ilaw, malinis, at walang kalat. Nakadiskonekta dapat ang lahat ng kable at nakapatay ang speaker. Ilagay ang speaker sa isang malambot na tuwalya upang maprotektahan ang tuktok na panel nito habang tinatanggal ang sleeve.

PAG-AALIS NG SILICONE SLEEVE

Alisin ang strap sa pagbitbit, kung nakakabit, bago alisin ang silicon sleeve, tingnan ang Pagpapalit ng strap sa pagbitbit.

- I. Simulan sa pamamagitan ng pagtuklap sa silicone sa mga gilid ng harap at likurang grille.
- II. Dahan-dahang hilahin at alisin ang silicone sleeve sa speaker.

Tandaan: Mag-ingat para hindi masira ang speaker.



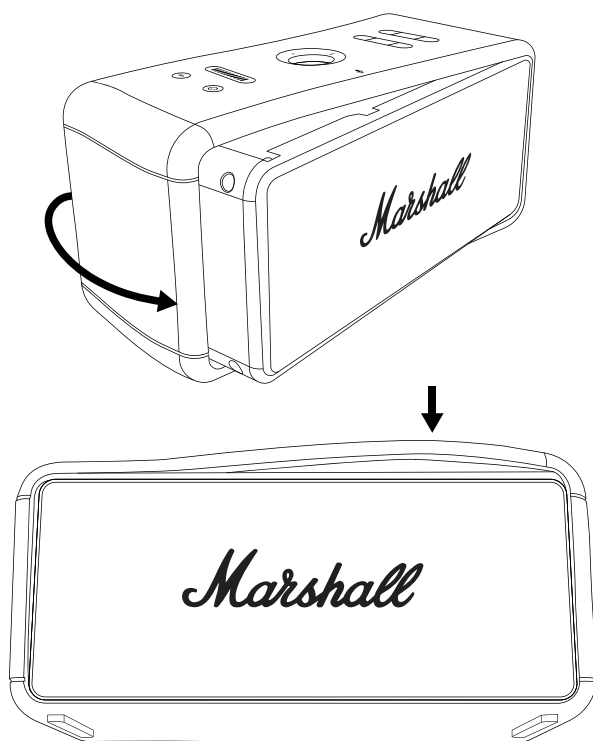
MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAGKAKABIT NG SILICONE SLEEVE

- I. Tiyaking tama ang oryentasyon ng silicone sleeve, at pagpantayin ang mga butas sa sleeve sa mga button sa speaker.
- II. Dahan-dahang banatin at isyuot ang silicone sleeve sa speaker.
- III. Tandaan: Mag-ingat para hindi masira ang speaker o ang sleeve.
- IV. Tiyaking maayos ang pagkakasuot ng sleeve sa paligid ng indicator ng baterya, mga butas, at button.
- V. Itulak ang sleeve sa paligid ng mga button, sa harap, at likod na gilid upang maayos itong mailagay.

Tiyaking i-recycle ang lumang silicone sleeve sa wastong paraan.



MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAGPAPALIT NG HARAP O LIKOD NA GRILLE

Bago simulan ang procedure, tiyaking gumagawa ka sa isang lugar na may maayos na ilaw, malinis, at walang kalat. Nakadiskonekta dapat ang lahat ng kable at nakapatay ang speaker. Isang magandang kasanayan ang pag-iimbak ng mga screw at maliliit na piyesa sa mga baso para maiwasang maiwala ang mga ito. Ilagay ang speaker sa isang malambot na tuwalya upang maprotektahan ang tuktok na panel habang tinatanggal ang sleeve.

Kakailanganin mo ng isang Phillips screwdriver, size 2 (PH2) para tanggalin ang grille.

Tandaan: Kapag inalis ang grille, malalantad ang membrane ng speaker driver. Huwag hawakan ang membrane dahil maaaring masira ang driver dahil dito.

MGA TAGUBILIN

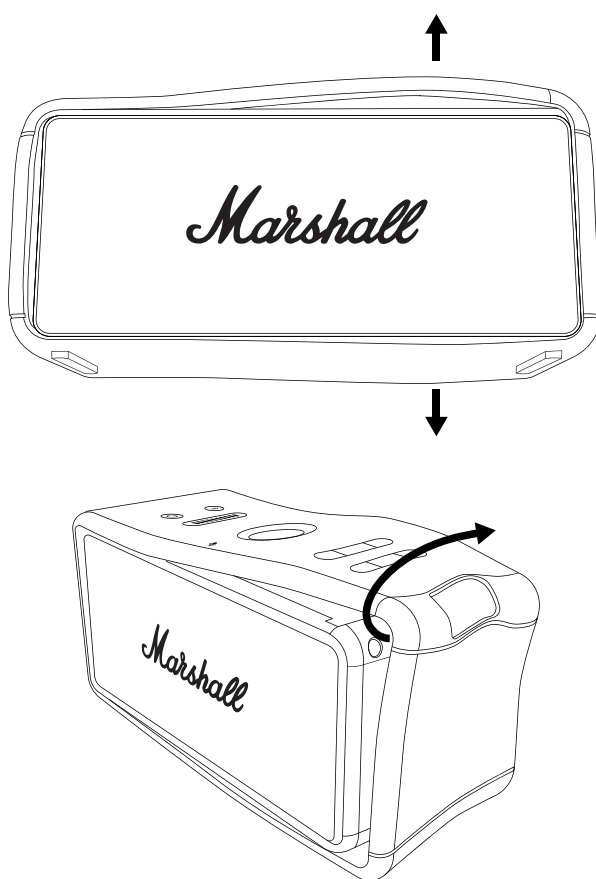
WIKANG FILIPINO

PAG-AALIS NG SILICONE SLEEVE

Alisin ang strap sa pagbitbit, kung nakakabit, bago alisin ang silicon sleeve, tingnan ang Pagpapalit ng strap sa pagbitbit.

- I. Simulan sa pamamagitan ng pagtuklap sa silicone sa mga gilid ng harap at likurang grille.
- II. Dahan-dahang hilahin at alisin ang silicone sleeve sa speaker.

Tandaan: Mag-ingat para hindi masira ang speaker.



MGA TAGUBILIN

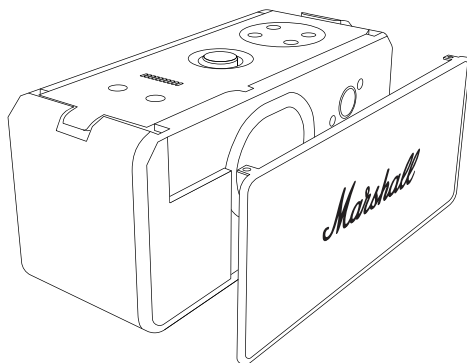
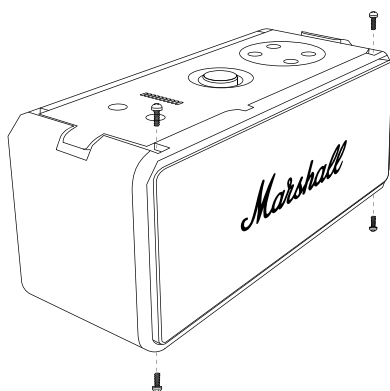
WIKANG FILIPINO

PAG-AALIS NG LUMANG GRILLE

- I. Gumamit ng PH2 screwdriver para alisin ang 4 na turnilyo na nagse-secure sa grille.
- II. Alisin ang harapang grille.

PAGKAKABIT NG BAGONG GRILLE

- I. Siguraduhin na ang grille ay tama ang pagkaka-orient at ilagay ito sa speaker.
- II. I-secure ang grille gamit ang apat na PH2 screws.



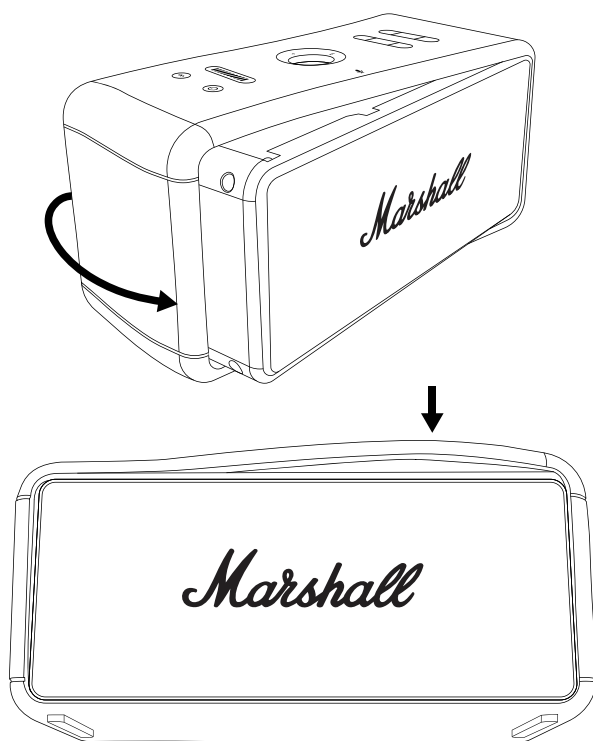
MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAGKAKABIT NG SILICONE SLEEVE

- I. Tiyaking tama ang oryentasyon ng silicone sleeve, at pagpantayin ang mga butas sa sleeve sa mga button sa speaker.
- II. Dahan-dahang banatin at isyuot ang silicone sleeve sa speaker.
- III. Tandaan: Mag-ingat para hindi masira ang speaker o ang sleeve.
- IV. Tiyaking maayos ang pagkakasuot ng sleeve sa paligid ng indicator ng baterya, mga butas, at button.
- V. Itulak ang sleeve sa paligid ng mga button, sa harap, at likod na gilid upang maayos itong mailagay.

Tiyaking i-recycle ang iyong lumang harapang grille sa wastong paraan.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

TÄYDELLINEN ONLINE-KÄYTTÖOPAS

SISÄLTÖ

HAKEMISTO

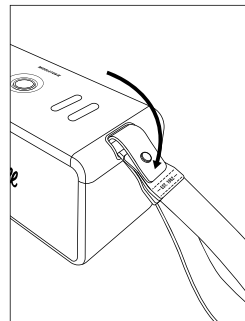
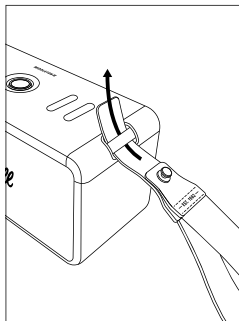
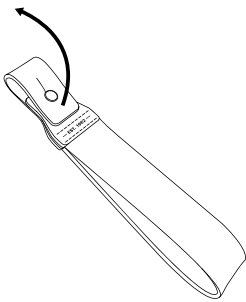
Kantohihnan vaihtaminen	003
Silikonisuojausten vaihtaminen.....	004
Etu- tai takasäleikön vaihtaminen.....	006

OHJEET

SUOMI

KANTOHIHNNAN VAIHTAMINEN

- I. Avaa kantohihnan pää ja irrota hihna.
- II. Avaa uuden kantohihnan pää.
- III. Pujota hihnan pää kaiuttimen kiinnikkeen ympäri alaosaan alkaen.
- IV. Taita hihnan päätä taaksepäin ja paina painiketta reiän läpi, kunnes se on kunnolla kiinni.



OHJEET

SUOMI

SILIKONISUOJUKSEN VAIHTAMINEN

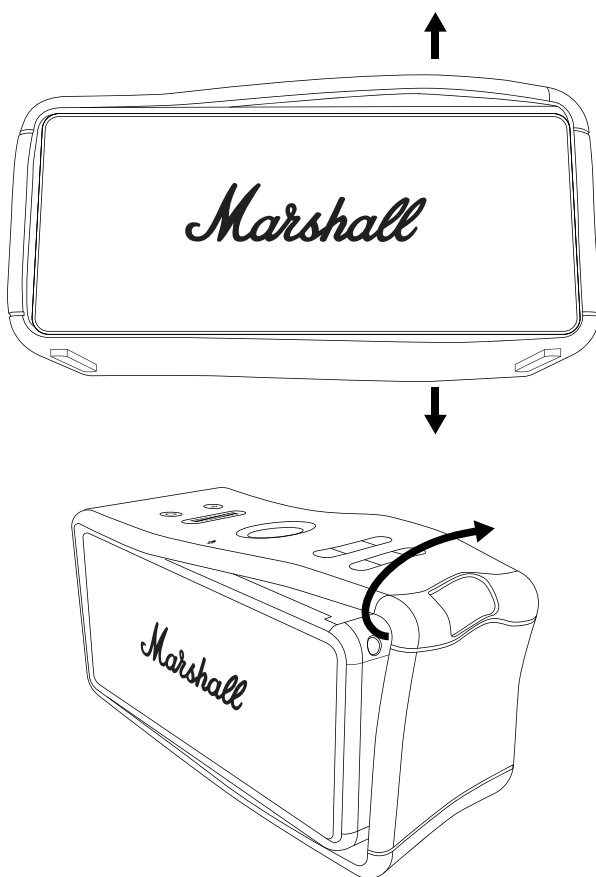
Varmista ennen aloittamista, että työtila on hyvin valaistu, puhdas ja siisti. Irrota kaikki johdot ja kytke kaiutin pois päältä. Aseta kaiutin pehmeään pyyhkeeseen päälle. Tämä suojaa kaiuttimen yläpaneelia, kun suojuus on irrotettu.

SILIKONISUOJUKSEN IRROTTAMINEN

Jos kantohihna on kiinnitetty, irrota se ennen silikoniholkin irrottamista. Katso ohjeet Kantohihnan vaihtaminen -kohdasta.

- I. Aloita irrottamalla silikosuojus etu- ja takasäleikön reunojen ympäriltä.
- II. Vedä silikonisuojaus hitaasti ja varovasti pois kaiuttimen päältä.

Huom: Varo, ettei kaiutin vahingoitu.



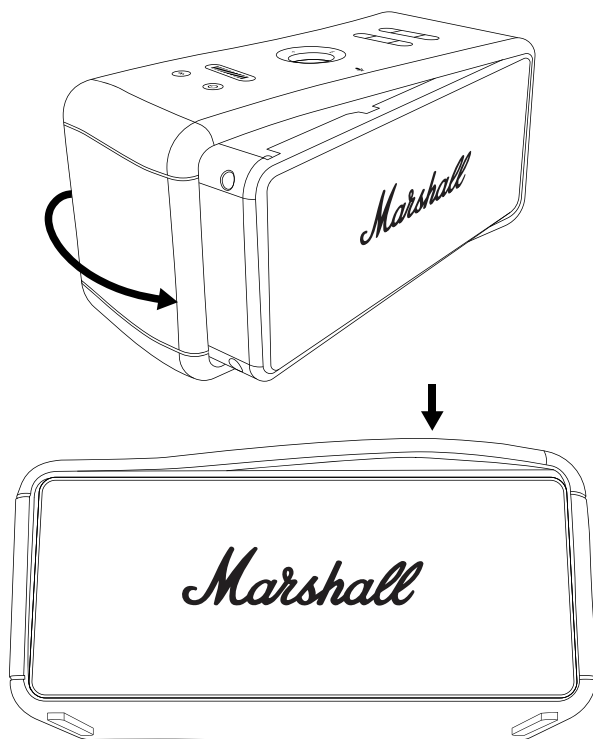
OHJEET

SUOMI

SILIKONISUOJUKSEN ASENTAMINEN

- I. Varmista, että silikonisuojaus on oikein päin, ja kohdista suojuksen reiät kaiuttimen painikkeisiin.
- II. Venytä suojusta varovasti ja liu'uta se kaiuttimen päälle.
- III. Huom: Varo, ettei kaiutin tai suojus vahingoitu.
- IV. Varmista, että suojus on oikein paikallaan akun merkkivalon, aukkojen ja painikkeiden kohdalla.
- V. Paina suojusta painikkeiden sekä etu- ja takareunan ympäriltä niin, että se napsahtaa paikalleen.

Muista kierrättää vanha silikonisuojaus asianmukaisesti.



OHJEET

SUOMI

ETU- TAI TAKASÄLEIKÖN VAIHTAMINEN

Varmista ennen aloittamista, että työtila on hyvin valaistu, puhdas ja siisti. Irrota kaikki johdot ja kytke kaiutin pois päältä. Ruuvit ja pienet osat kannattaa säilyttää kupeissa, jotta ne eivät katoa. Aseta kaiutin pehmeään pyyhkeen päälle. Tämä suojaa kaiuttimen yläpaneelia, kun suojuus on irrotettu.

Tarvitset PH2-kokoisen ristipääruuvimeisselin säleikön irrottamiseen.

Huom: Säleikön irrottaminen paljastaa kaiutinelementin kalvon. Älä kosketa kalvoa, jotta kaiutinelementti ei vahingoitu.

OHJEET

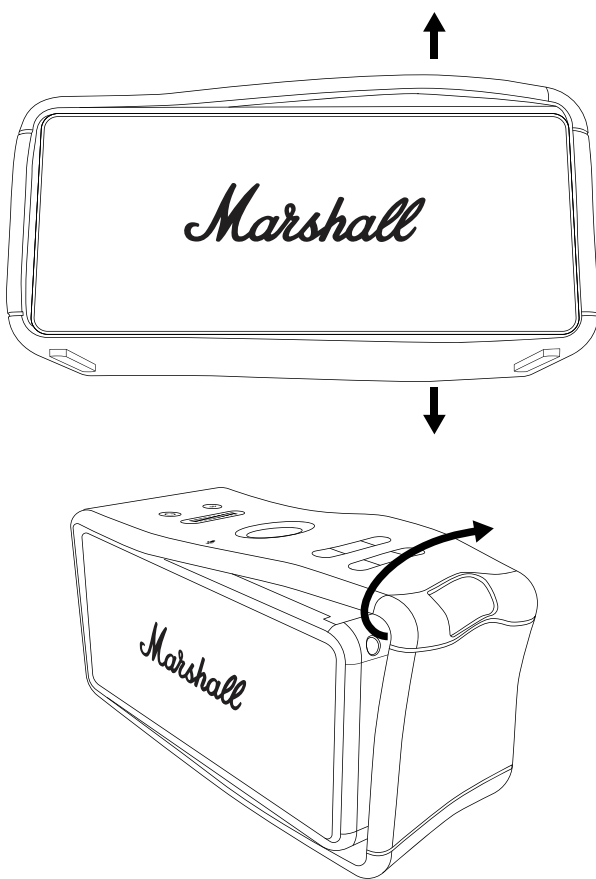
SUOMI

SILIKONISUOJUKSEN IRROTTAMINEN

Jos kantohihna on kiinnitetty, irrota se ennen silikoniholkin irrottamista. Katso ohjeet Kantohihnan vaihtaminen -kohdasta.

- I. Aloita irrottamalla silikosuojus etu- ja takasäleikön reunojen ympäriltä.
- II. Vedä silikonisuojaus hitaasti ja varovasti pois kaiuttimen päältä.

Huom: Varo, ettei kaiutin vahingoitu.



OHJEET

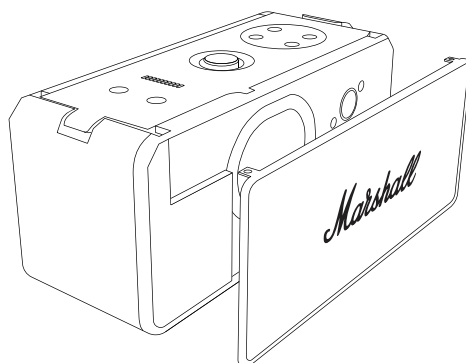
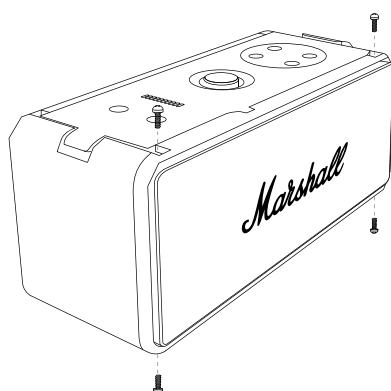
SUOMI

VANHAN SÄLEIKÖN IRROTTAMINEN

- I. Irrota säleikön neljä kiinnitysruuvia PH2-ruuvimeisselillä.
- II. Irrota etusäleikkö.

UUDEN SÄLEIKÖN KIINNITTÄMINEN

- I. Varmista, että säleikkö on oikein päin ja aseta se kaiuttimeen.
- II. Kiinnitä säleikkö neljällä PH2-ruuvilla.



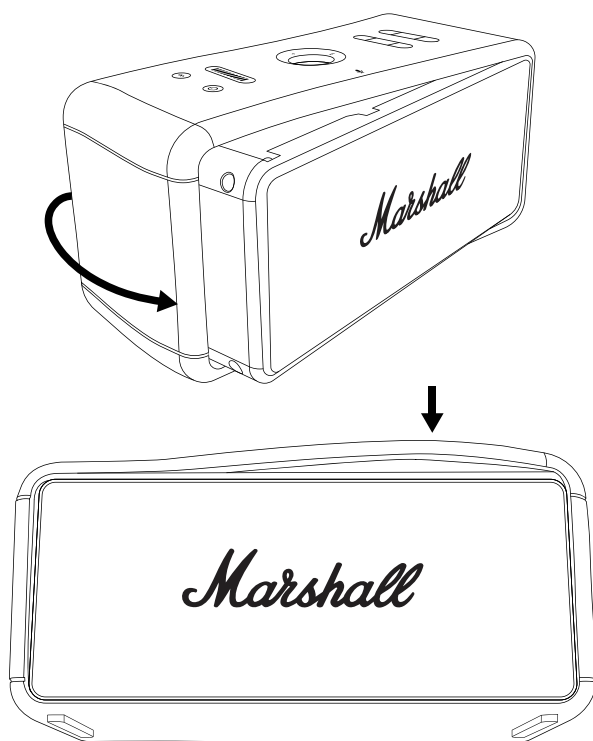
OHJEET

SUOMI

SILIKONISUOJUKSEN ASENTAMINEN

- I. Varmista, että silikonisuojaus on oikein päin, ja kohdista suojuksen reiät kaiuttimen painikkeisiin.
- II. Venyttä suojusta varovasti ja liu'uta se kaiuttimen päälle.
- III. Huom: Varo, ettei kaiutin tai suojus vahingoitu.
- IV. Varmista, että suojus on oikein paikallaan akun merkkivalon, aukkojen ja painikkeiden kohdalla.
- V. Paina suojusta painikkeiden sekä etu- ja takareunan ympäriltä niin, että se napsahtaa paikalleen.

Muista kierrättää vanha etusäleikkö asianmukaisesti.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

MANUEL EN LIGNE COMPLET

SOMMAIRE

INDEX

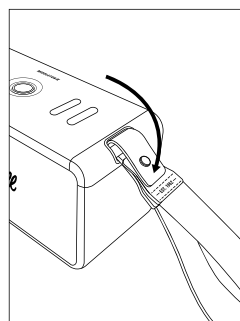
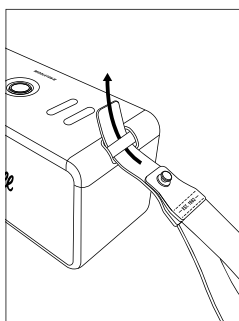
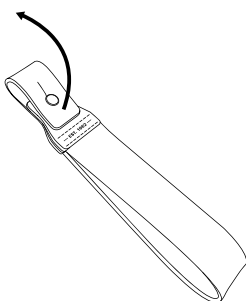
Remplacement de la sangle de transport003
Remplacement du manchon en silicone.....004
Remplacement de la grille avant ou arrière...006

INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

REEMPLACEMENT DE LA SANGLE DE TRANSPORT

- I. Décrochez l'extrémité de la sangle de transport et retirez-la.
- II. Ouvrez l'extrémité de la nouvelle sangle de transport.
- III. Enfilez l'extrémité de la sangle par le bas de la charnière de l'enceinte.
- IV. Repliez l'extrémité de la sangle et appuyez sur le bouton-pression jusqu'à ce qu'il soit correctement enclenché.



INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

REPLACEMENT DU MANCHON EN SILICONE

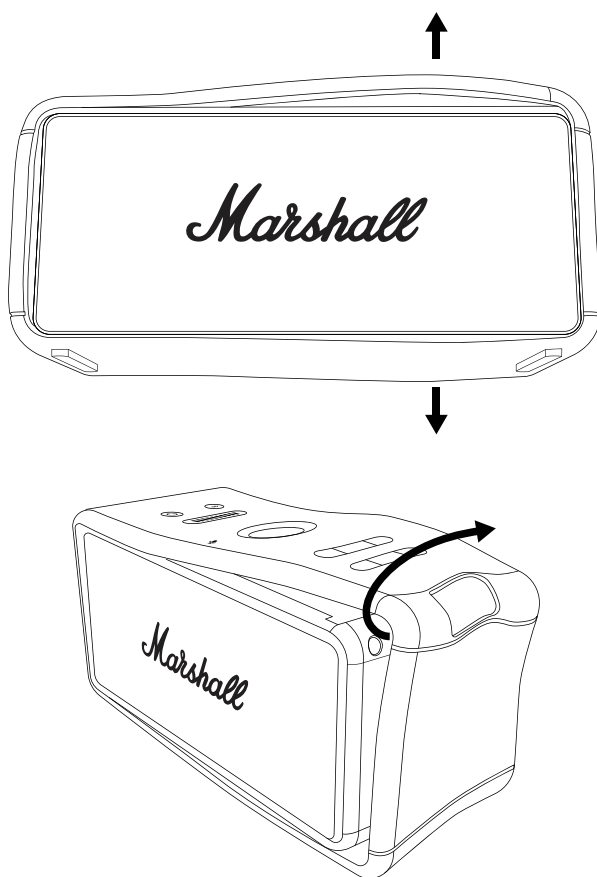
Il est recommandé de travailler dans un endroit bien éclairé, propre et dégagé. Tous les fils et câbles doivent être débranchés et l'enceinte éteinte. Placez l'enceinte sur une serviette douce pour protéger son panneau supérieur pendant le retrait du manchon.

RETRAIT DU MANCHON EN SILICONE

Retirez la sangle de transport, le cas échéant, avant de retirer le manchon en silicone. Voir Remplacement de la sangle de transport.

- I. Commencez par décoller le silicone sur les bords des grilles avant et arrière.
- II. Tirez lentement et faites glisser le manchon en silicone pour le retirer de l'enceinte.

Remarque : attention à ne pas endommager l'enceinte.



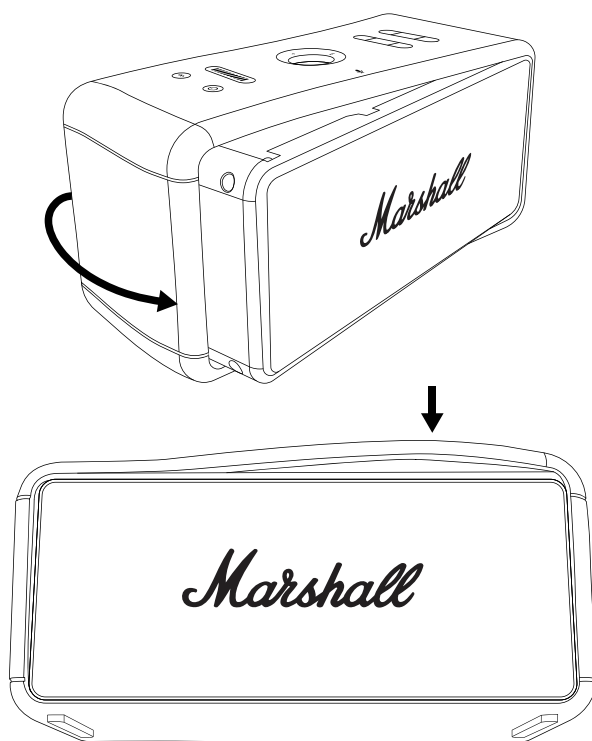
INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

FIXATION DU MANCHON EN SILICONE

- I. Assurez-vous que le manchon en silicone est bien orienté en alignant les trous du manchon sur les boutons de l'enceinte.
- II. Étirez doucement le manchon en silicone et faites-le glisser sur l'enceinte.
- III. Remarque : attention à ne pas endommager l'enceinte ou le manchon.
- IV. Assurez-vous que le manchon est correctement positionné autour de l'indicateur de batterie, des ouvertures et des boutons.
- V. Appuyez sur le manchon autour des boutons, ainsi que sur les bords avant et arrière pour le mettre en place.

Veillez à recycler correctement l'ancien manchon en silicone.



INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

REEMPLACEMENT DE LA GRILLE AVANT OU ARRIÈRE

Il est recommandé de travailler dans un endroit bien éclairé, propre et dégagé. Tous les fils et câbles doivent être débranchés et l'enceinte éteinte. Il est recommandé de placer les vis et les petites pièces dans des gobelets pour éviter de les perdre. Placez l'enceinte sur une serviette douce pour protéger le panneau supérieur pendant le retrait du manchon.

Vous aurez besoin d'un tournevis cruciforme Phillips de taille 2 (PH2) pour retirer la grille.

Remarque : le retrait de la grille exposera la membrane du haut-parleur. Ne touchez pas la membrane, car cela pourrait endommager l'enceinte.

INSTRUCTIONS

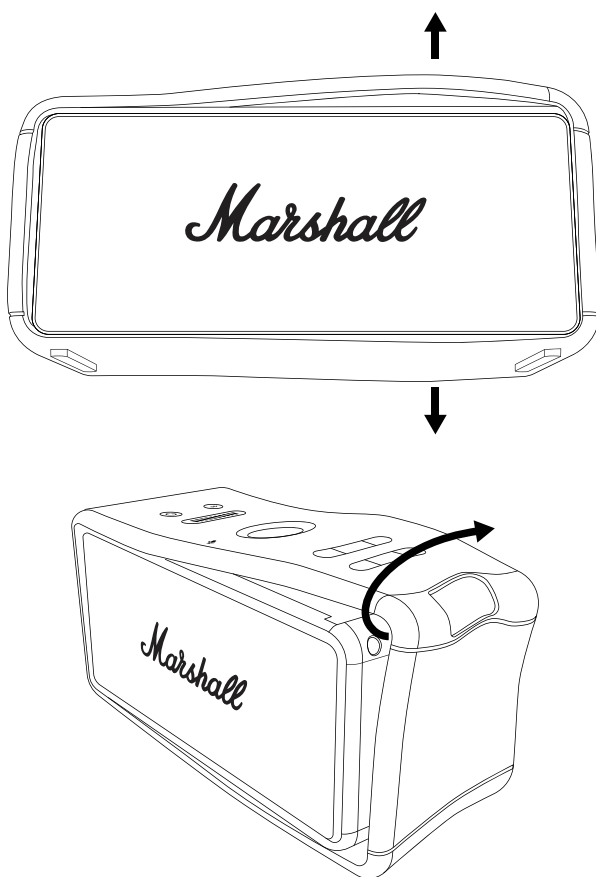
FRANÇAIS

RETRAIT DU MANCHON EN SILICONE

Retirez la sangle de transport, le cas échéant, avant de retirer le manchon en silicone. Voir Remplacement de la sangle de transport.

- I. Commencez par décoller le silicone sur les bords des grilles avant et arrière.
- II. Tirez lentement et faites glisser le manchon en silicone pour le retirer de l'enceinte.

Remarque : attention à ne pas endommager l'enceinte.



INSTRUCTIONS

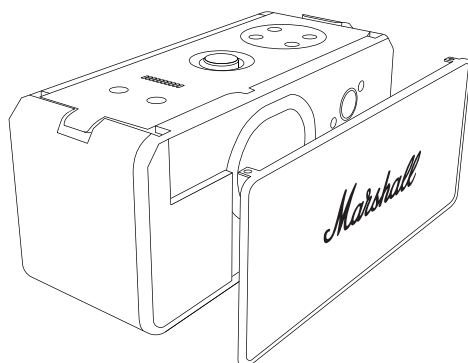
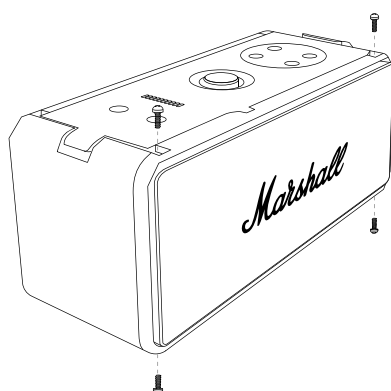
FRANÇAIS

RETRAIT DE L'ANCIENNE GRILLE

- I. Utilisez un tournevis PH2 pour retirer les 4 vis de fixation de la grille.
- II. Retirez la grille avant.

INSTALLATION DE LA NOUVELLE GRILLE

- I. Assurez-vous que la grille est correctement orientée et placez-la sur l'enceinte.
- II. Fixez la grille avec les quatre vis PH2.



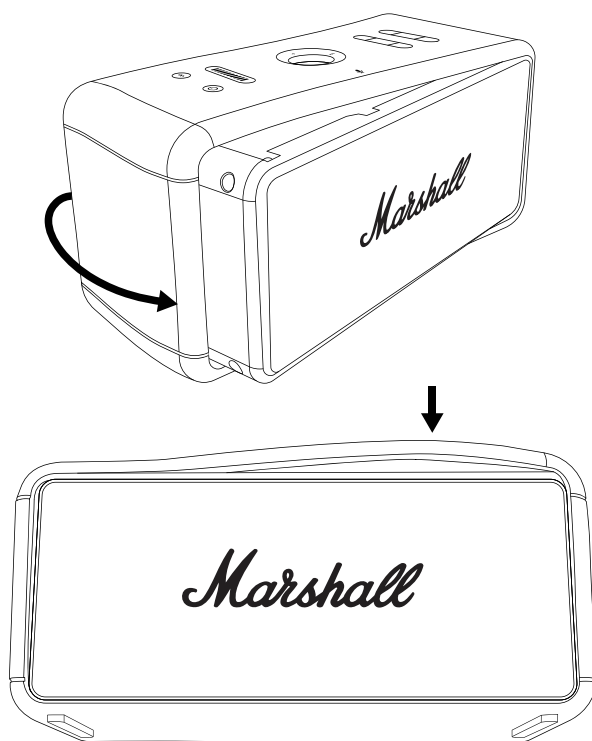
INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

FIXATION DU MANCHON EN SILICONE

- I. Assurez-vous que le manchon en silicone est bien orienté en alignant les trous du manchon sur les boutons de l'enceinte.
- II. Étirez doucement le manchon en silicone et faites-le glisser sur l'enceinte.
- III. Remarque : attention à ne pas endommager l'enceinte ou le manchon.
- IV. Assurez-vous que le manchon est correctement positionné autour de l'indicateur de batterie, des ouvertures et des boutons.
- V. Appuyez sur le manchon autour des boutons, ainsi que sur les bords avant et arrière pour le mettre en place.

Veillez à recycler correctement l'ancienne grille avant.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

VOLLSTÄNDIGES ONLINE-HANDBUCH

INHALT

INDEX

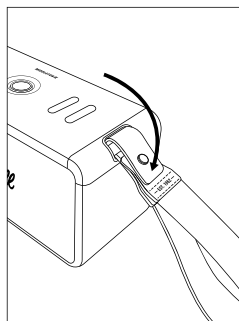
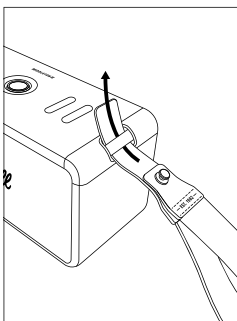
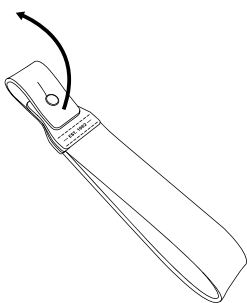
Den Trageriemen austauschen	003
Die Silikon-Schutzhülle austauschen	004
Das vordere oder hintere Gitter austauschen	006

ANLEITUNGEN

DEUTSCH

DEN TRAGERIEMEN AUSTAUSCHEN

- I. Öffne das Ende des Trageriemens und entferne ihn.
- II. Öffne das Ende des neuen Trageriemens.
- III. Führe das Ende des Riemens von unten durch die Halterung am Lautsprecher hindurch.
- IV. Falte das Ende des Trageriemens zurück und drücke den Knopf durch das Loch, um ihn zu befestigen.



ANLEITUNGEN

DEUTSCH

DIE SILIKON-SCHUTZHÜLLE AUSTAUSCHEN

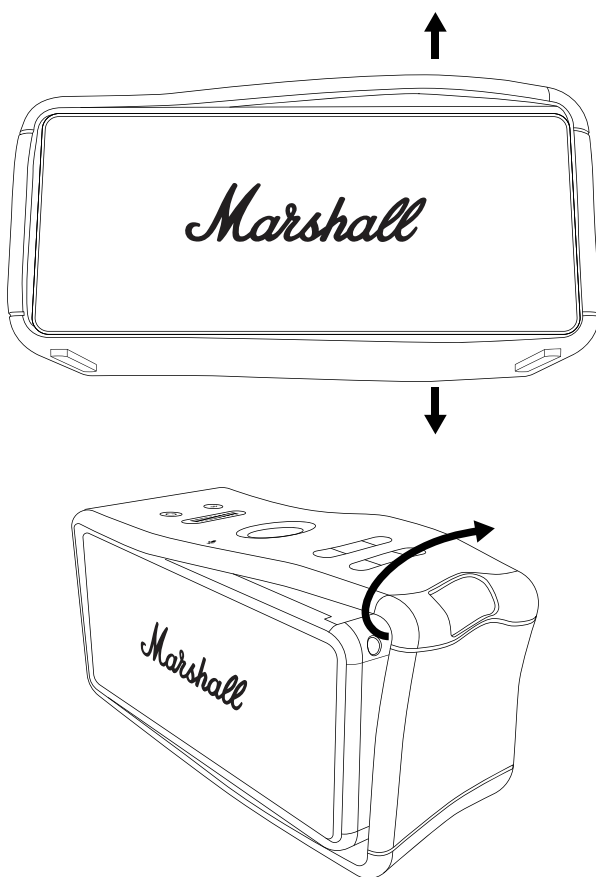
Für diese Tätigkeit solltest du dich in einem Bereich befinden, der gut beleuchtet, sauber und ordentlich ist. Alle Kabel sollten getrennt und der Lautsprecher ausgeschaltet werden. Lege den Lautsprecher auf ein weiches Handtuch, um das obere Bedienfeld zu schützen, während die Schutzhülle ausgetauscht wird.

DIE SILIKON-SCHUTZHÜLLE ENTFERNEN

Entferne den Trageriemen, falls er angebracht ist, bevor du die Silikon-Schutzhülle entfernst. Siehe „Den Trageriemen austauschen“.

- I. Löse zuerst das Silikon an den Kanten des vorderen und hinteren Gitters ab.
- II. Ziehe die Silikon-Schutzhülle langsam und vorsichtig vom Lautsprecher ab.

Hinweis: Gehe vorsichtig vor, damit der Lautsprecher nicht beschädigt wird.



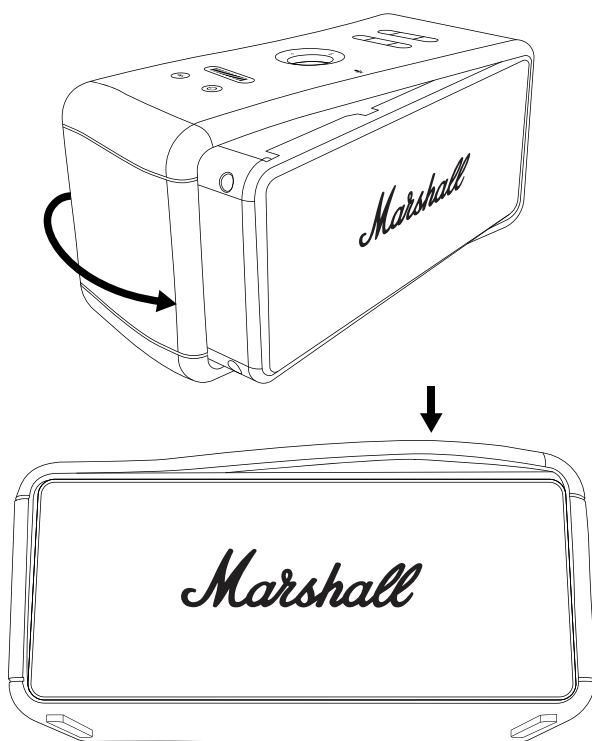
ANLEITUNGEN

DEUTSCH

DIE SILIKON-SCHUTZHÜLLE ANBRINGEN

- I. Richte die Silikon-Schutzhülle korrekt aus. Die Löcher in der Schutzhülle müssen sich über den Tasten des Lautsprechers befinden.
- II. Ziehe die Silikon-Schutzhülle durch Dehnen vorsichtig über den Lautsprecher.
- III. Hinweis: Gehe vorsichtig vor, damit der Lautsprecher und die Schutzhülle nicht beschädigt werden.
- IV. Überprüfe, ob die Schutzhülle korrekt um die Akkuanzeige, die Öffnungen und die Tasten ausgerichtet ist.
- V. Drücke die Schutzhülle um die Tasten sowie an den Kanten der Vorder- und Rückseite an, damit sie sicher einrastet.

Recycle die alte Silikon-Schutzhülle entsprechend den lokalen Vorschriften.



ANLEITUNGEN

DEUTSCH

DAS VORDERE ODER HINTERE GITTER AUSTAUSCHEN

Für diese Tätigkeit solltest du dich in einem Bereich befinden, der gut beleuchtet, sauber und ordentlich ist. Alle Kabel sollten getrennt und der Lautsprecher ausgeschaltet werden. Es empfiehlt sich, Schrauben und Kleinteile in Tassen zu legen, damit sie nicht verloren gehen. Lege den Lautsprecher auf ein weiches Handtuch, um das obere Bedienfeld zu schützen, während die Schutzhülle entfernt ist.

Du brauchst einen Kreuzschraubendreher der Größe 2 (PH2), um das Gitter zu entfernen.

Hinweis: Beim Entfernen des Gitters wird die Membran des Lautsprechertreibers freigelegt. Die Membran darf nicht berührt werden, da dies den Treiber beschädigen könnte.

ANLEITUNGEN

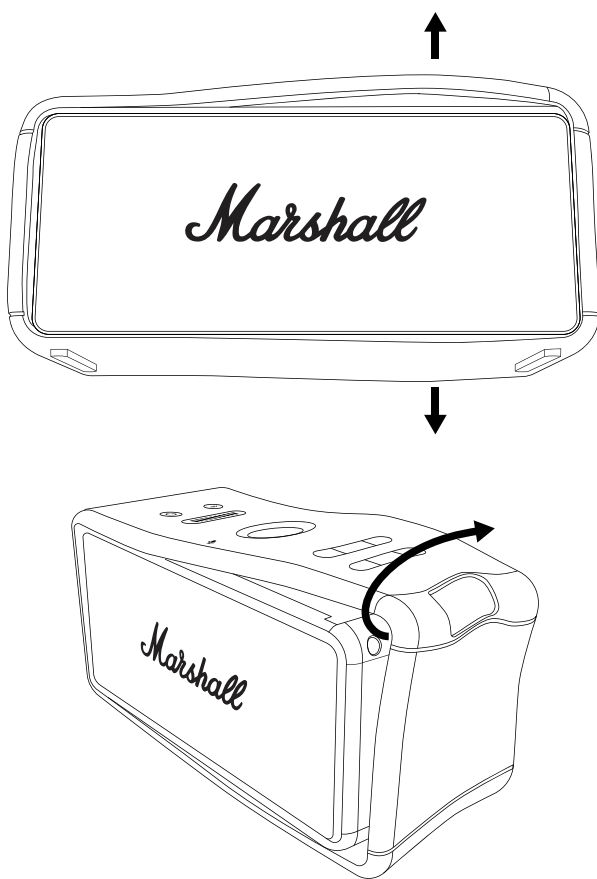
DEUTSCH

DIE SILIKON-SCHUTZHÜLLE ENTFERNEN

Entferne den Trageriemen, falls er angebracht ist, bevor du die Silikon-Schutzhülle entfernst. Siehe „Den Trageriemen austauschen“.

- I. Löse zuerst das Silikon an den Kanten des vorderen und hinteren Gitters ab.
- II. Ziehe die Silikon-Schutzhülle langsam und vorsichtig vom Lautsprecher ab.

Hinweis: Gehe vorsichtig vor, damit der Lautsprecher nicht beschädigt wird.



ANLEITUNGEN

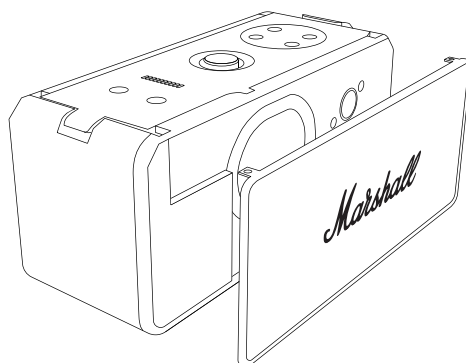
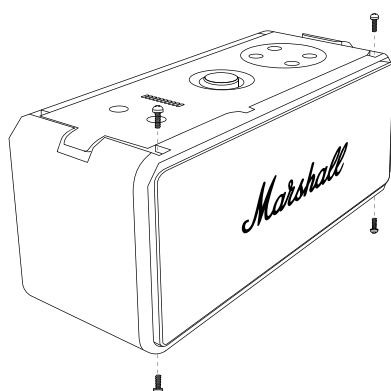
DEUTSCH

DAS ALTE GITTER ENTFERNEN

- I. Verwende einen PH2-Kreuzschraubendreher, um die vier Schrauben des Gitters zu entfernen.
- II. Entferne das vordere Gitter.

DAS NEUE GITTER ANBRINGEN

- I. Vergewissere dich, dass das Gitter richtig ausgerichtet ist, und setze es auf den Lautsprecher.
- II. Befestige das Gitter mit den vier PH2-Schrauben.



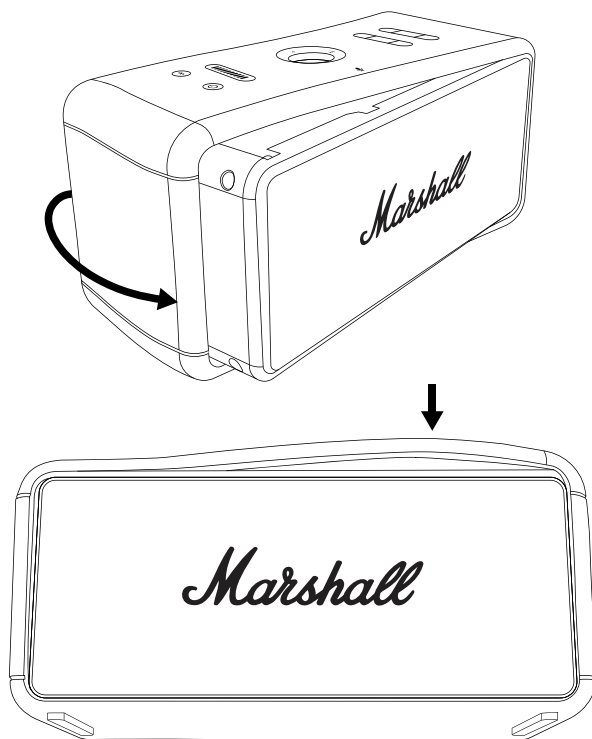
ANLEITUNGEN

DEUTSCH

DIE SILIKON-SCHUTZHÜLLE ANBRINGEN

- I. Richte die Silikon-Schutzhülle korrekt aus. Die Löcher in der Schutzhülle müssen sich über den Tasten des Lautsprechers befinden.
- II. Ziehe die Silikon-Schutzhülle durch Dehnen vorsichtig über den Lautsprecher.
- III. Hinweis: Gehe vorsichtig vor, damit der Lautsprecher und die Schutzhülle nicht beschädigt werden.
- IV. Überprüfe, ob die Schutzhülle korrekt um die Akkuanzeige, die Öffnungen und die Tasten ausgerichtet ist.
- V. Drücke die Schutzhülle um die Tasten sowie an den Kanten der Vorder- und Rückseite an, damit sie sicher einrastet.

Recycle das alte vordere Gitter entsprechend den lokalen Vorschriften.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

ΠΛΗΡΕΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΌ ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΧΡΉΣΗΣ

ΠΕΡΙΕΧΌΜΕΝΑ

ΕΥΡΕΤΉΡΙΟ

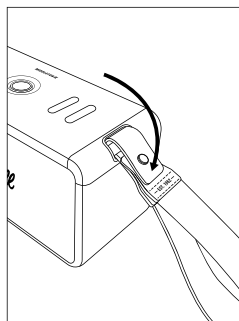
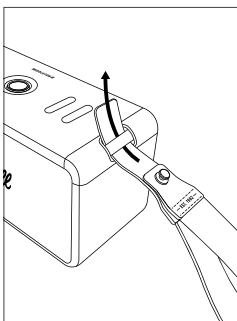
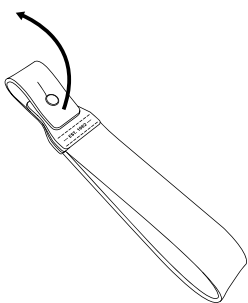
Αντικατάσταση του ιμάντα μεταφοράς.....003
Αντικατάσταση της θήκης σιλικόνης004
Αντικατάσταση της μπροστινής ή της πίσω γρίλιας006

ΟΔΗΓΊΕΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΑΝΤΙΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΙΜΆΝΤΑ ΜΕΤΑΦΟΡΆΣ

- I. Ανοίξτε το άκρο του ιμάντα μεταφοράς και αφαιρέστε τον ιμάντα.
- II. Ανοίξτε το άκρο του νέου ιμάντα μεταφοράς.
- III. Περάστε το άκρο του ιμάντα μέσα από τον μεντεσέ του ηχείου, ξεκινώντας από κάτω.
- IV. Διπλώστε το άκρο του ιμάντα και πιέστε το κουμπί μέσα στην οπή μέχρι να ασφαλιστεί.



ΟΔΗΓΊΕΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΑΝΤΙΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΘΉΚΗΣ ΣΙΛΙΚΉΝΗΣ

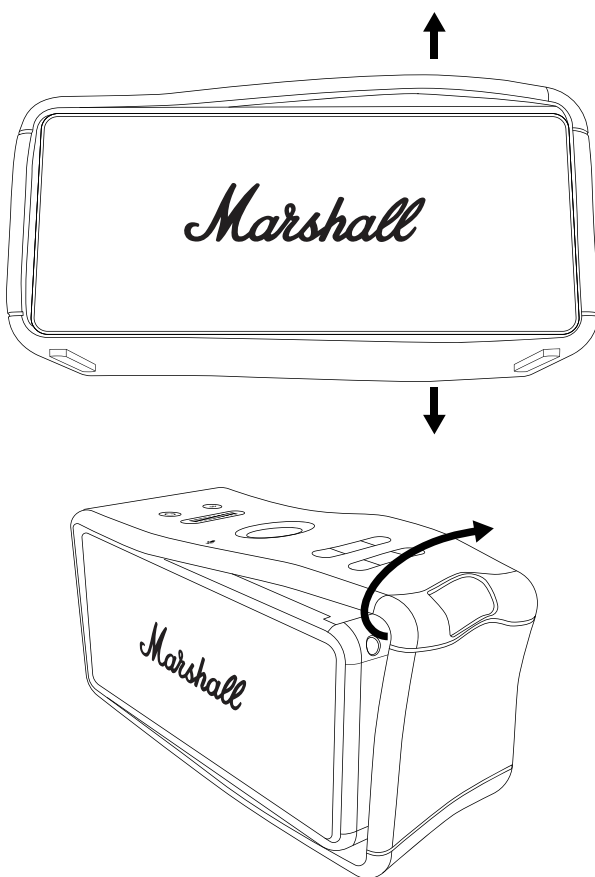
Πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία, βεβαιωθείτε ότι εργάζεστε σε μια καθαρή και τακτοποιημένη περιοχή με καλό φωτισμό. Αποσυνδέστε όλα τα καλώδια και απενεργοποιήστε το ηχείο. Τοποθετήστε το ηχείο σε μια μαλακή πετσέτα για να προστατεύσετε το επάνω μέρος του ενώ αφαιρείται η θήκη.

ΑΦΑΪΡΕΣΗ ΤΗΣ ΘΉΚΗΣ ΣΙΛΙΚΉΝΗΣ

Αφαιρέστε τον ιμάντα μεταφοράς, εάν είναι προσαρτημένος, πριν αφαιρέσετε τη θήκη σιλικόνης. Παρακαλώ δείτε την ενότητα Αντικατάσταση του ιμάντα μεταφοράς.

- I. Ξεκινήστε ξεκολλώντας τη σιλικόνη γύρω από τις άκρες της μπροστινής και της πίσω γρίλιας.
- II. Εργαστείτε αργά για να τραβήξετε και να σύρετε τη θήκη σιλικόνης έξω από το ηχείο.

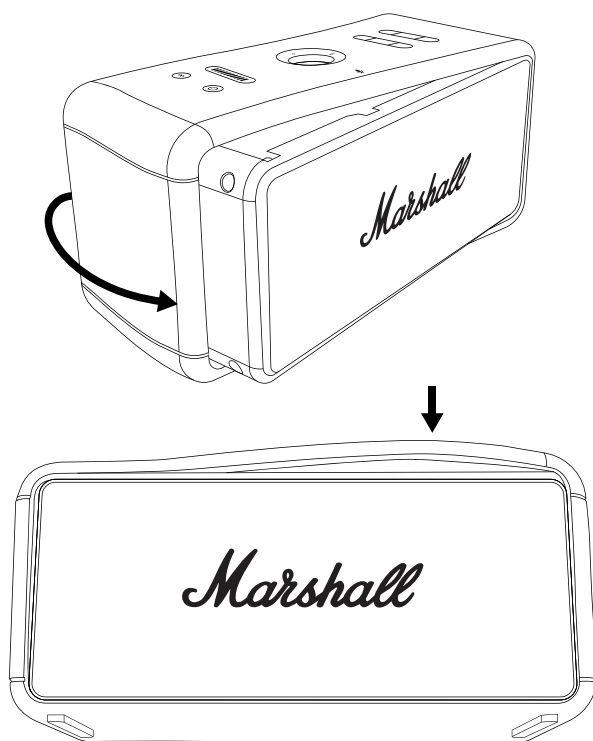
Σημείωση: Προσέχετε να μην προκαλέσετε ζημιά στο ηχείο.



ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΗΣ ΘΉΚΗΣ ΣΙΛΙΚΌΝΗΣ

- I. Βεβαιωθείτε ότι η θήκη σιλικόνης έχει σωστό προσανατολισμό, ευθυγραμμίζοντας τις οπές στη θήκη με τα κουμπιά στο ηχείο.
- II. Απλώστε απαλά και σύρετε τη θήκη σιλικόνης στο ηχείο.
- III. Σημείωση: Προσέχετε να μην προκαλέσετε ζημιά στο ηχείο ή στη θήκη.
- IV. Βεβαιωθείτε ότι η θήκη εφαρμόζει σωστά γύρω από την ένδειξη μπαταρίας, τα ανοίγματα και τα κουμπιά.
- V. Πιέστε τη θήκη γύρω από τα κουμπιά, την μπροστινή και την πίσω άκρη για να κουμπώσει στη θέση της.

Φροντίστε να ανακυκλώσετε την παλιά θήκη σιλικόνης με τον ενδεδειγμένο τρόπο.



ΟΔΗΓΊΕΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΑΝΤΙΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΡΟΣΤΙΝΉΣ Ή ΤΗΣ ΠΊΣΩ ΓΡΊΛΙΑΣ

Πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία, βεβαιωθείτε ότι εργάζεστε σε μια καθαρή και τακτοποιημένη περιοχή με καλό φωτισμό. Αποσυνδέστε όλα τα καλώδια και απενεργοποιήστε το ηχείο. Είναι καλό να αποθηκεύετε τις βίδες και τα μικρά εξαρτήματα σε κύπελλα για να αποφύγετε την απώλειά τους. Τοποθετήστε το ηχείο πάνω σε μια μαλακή πετσέτα για να προστατεύσετε το επάνω μέρος όσο αφαιρείται η θήκη.

Θα χρειαστείτε ένα κατσαβίδι Phillips, μέγεθος 2 (PH2), για να αφαιρέσετε τη γρίλια.

Σημείωση: Η αφαίρεση της γρίλιας θα εκθέσει τη μεμβράνη του οδηγού του ηχείου. Μην αγγίζετε τη μεμβράνη γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά στον οδηγό.

ΟΔΗΓΊΕΣ

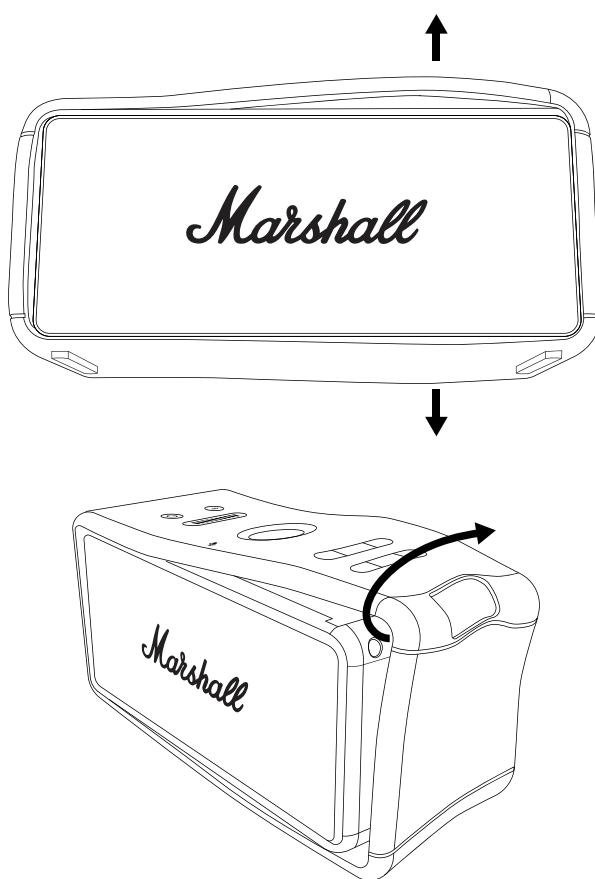
ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΑΦΑΪΡΕΣΗ ΤΗΣ ΘΉΚΗΣ ΣΙΛΙΚΌΝΗΣ

Αφαιρέστε τον ιμάντα μεταφοράς, εάν είναι προσαρτημένος, πριν αφαιρέσετε τη θήκη σιλικόνης. Παρακαλώ δείτε την ενότητα Αντικατάσταση του ιμάντα μεταφοράς.

- I. Ξεκινήστε ξεκολλώντας τη σιλικόνη γύρω από τις άκρες της μπροστινής και της πίσω γρίλιας.
- II. Εργαστείτε αργά για να τραβήξετε και να σύρετε τη θήκη σιλικόνης έξω από το ηχείο.

Σημείωση: Προσέχετε να μην προκαλέσετε ζημιά στο ηχείο.



ΟΔΗΓΪΕΣ

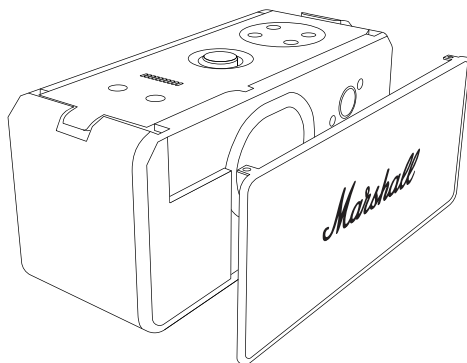
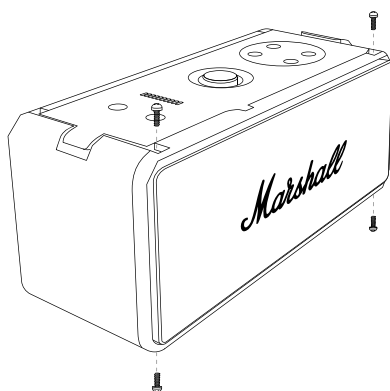
ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΑΦΑΪΡΕΣΗ ΤΗΣ ΠΑΛΙΑΣ ΓΡΪΛΙΑΣ

- I. Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι PH2 για να αφαιρέσετε τις 4 βίδες που ασφαλίζουν τη γρίλια.
- II. Αφαιρέστε τη μπροστινή γρίλια.

ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΗΣ ΝΈΑΣ ΓΡΪΛΙΑΣ

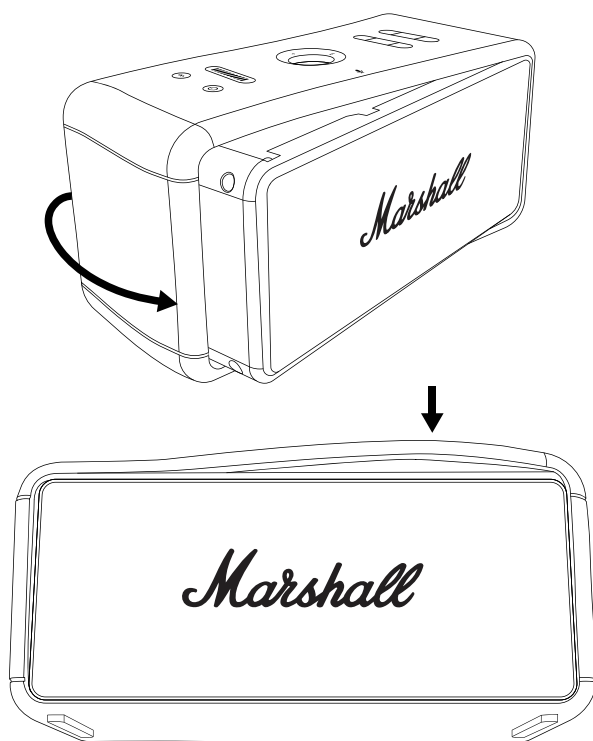
- I. Βεβαιωθείτε ότι η γρίλια είναι σωστά προσανατολισμένη και τοποθετήστε την στο ηχείο.
- II. Στερεώστε τη γρίλια με τις τέσσερις βίδες PH2.



ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΗΣ ΘΉΚΗΣ ΣΙΛΙΚΌΝΗΣ

- I. Βεβαιωθείτε ότι η θήκη σιλικόνης έχει σωστό προσανατολισμό, ευθυγραμμίζοντας τις οπές στη θήκη με τα κουμπιά στο ηχείο.
- II. Απλώστε απαλά και σύρετε τη θήκη σιλικόνης στο ηχείο.
- III. Σημείωση: Προσέχετε να μην προκαλέσετε ζημιά στο ηχείο ή στη θήκη.
- IV. Βεβαιωθείτε ότι η θήκη εφαρμόζει σωστά γύρω από την ένδειξη μπαταρίας, τα ανοίγματα και τα κουμπιά.
- V. Πιέστε τη θήκη γύρω από τα κουμπιά, την μπροστινή και την πίσω άκρη για να κουμπώσει στη θέση της.

Φροντίστε να ανακυκλώσετε την παλιά μπροστινή γρίλια με τον ενδεδειγμένο τρόπο.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER

מדריך מקוון מלא

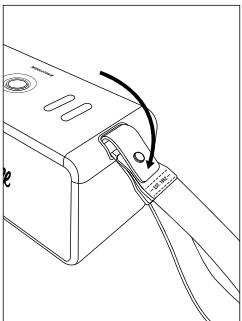
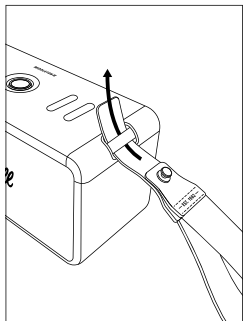
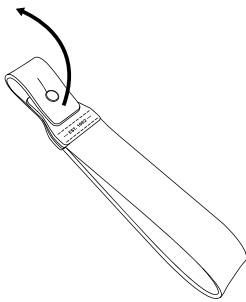
תוכן עניינים

אינדקס

003	החלפת רצועת הנשיאה
004	החלפת שרול הסיליקון
006	החלפת הסורג הקדמי או האחורי

החלפת רצועת הנשיאה

- I. פתחו את קצה רצועת הנשיאה והסירו את הרצועה.
- II. פתחו את הקצה של רצועת הנשיאה החדשה.
- III. השחילו את קצה הרצועה סביב ציר הרמקול, מלמטה למעלה.
- IV. קפלו לאחור את קצה הרצועה, והוציאו את הכפתור דרך החריץ בצורה מלאה.



החלפת שרוול הסיליקון

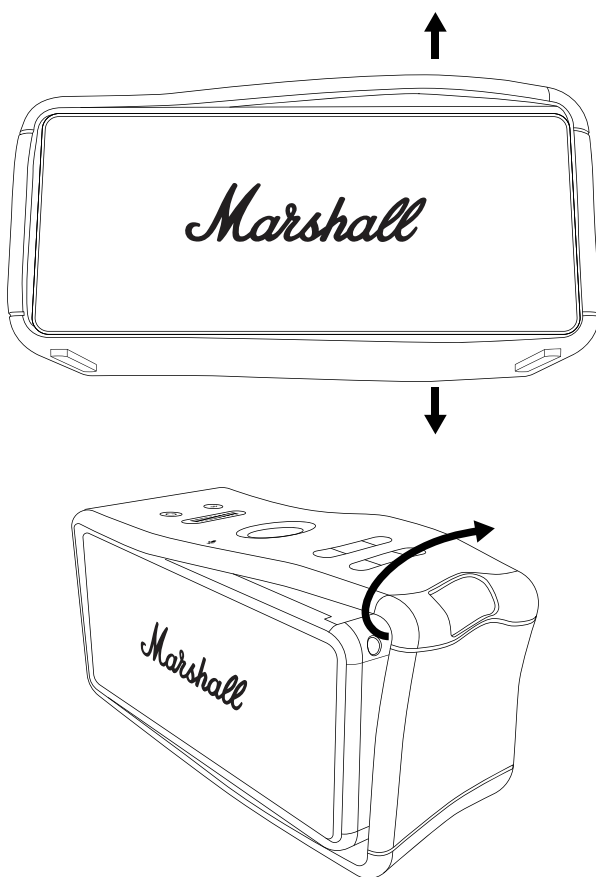
לפני תחילת הפעולה, הקפידו על אזור מואר, נקי ומסודר. יש לנתק את כל הכבלים ולכבות את הרמקול. הניחו את הרמקול על מגבת רכה כדי להגן על הפאנל העליון שלו במהלך הסרת השרוול.

הסרת שרוול הסיליקון

לפני הסרת שרוול הסיליקון, יש להסיר את רצועת הנשיאה, אם היא מחוברת. ראו "החלפת רצועת הנשיאה".

- I. התחילו בקילוף הסיליקון מסביב לקצוות של הסורג הקדמי והאחורי.
- II. משכו והחליקו את שרוול הסיליקון בתנועות איטיות כדי להסיר אותו מהרמקול.

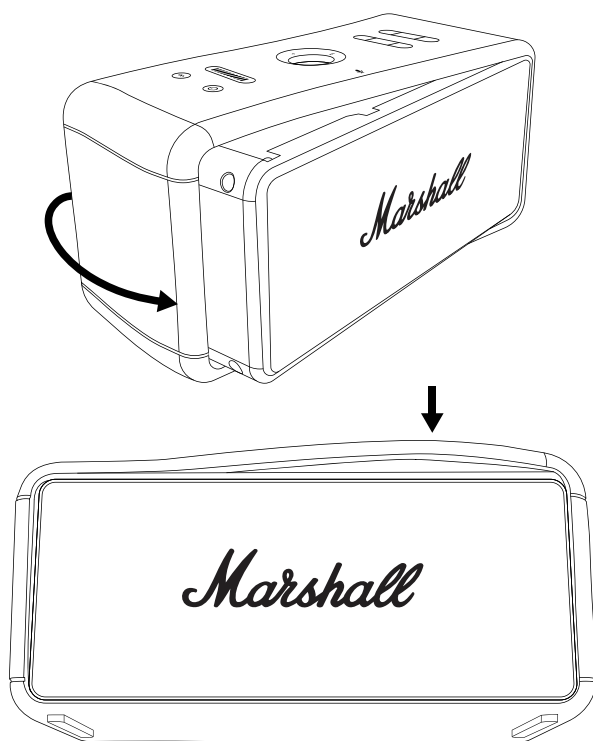
הערה: היזהרו לא לגרום נזק לרמקול.



חיבור שרול הסיליקון

- I. ודאו ששרול הסיליקון בכיוון הנכון, תוך יישור החורים שעל השרול עם הכפתורים ברמקול.
- II. מתחו בעדינות והחליקו את שרול הסיליקון על הרמקול.
- III. הערה: היזהרו לא לגרום נזק לרמקול או לשרול.
- IV. ודאו שהשרול ממוקם בצורה נכונה סביב מחוון הסוללה, הפתחים והכפתורים.
- V. לחצו על השרול סביב הכפתורים, הקצה הקדמי והאחורי כדי להצמיד אותו למקומו.

הקפידו למחזר את שרול הסיליקון הישן באופן הנכון.



החלפת הסורג הקדמי או האחורי

לפני תחילת הפעולה, הקפידו על אזור מואר, נקי ומסודר. יש לנתק את כל הכבלים ולכבות את הרמקול. מומלץ לשמור ברגים וחלקים קטנים בכוסות כדי לא לאבד אותם. הניחו את הרמקול על מגבת רכה כדי להגן על הפאנל העליון במהלך הסרת השרוול.

כדי להסיר את הסורג, תזדקקו למברג פיליפס בגודל 2 (PH2).

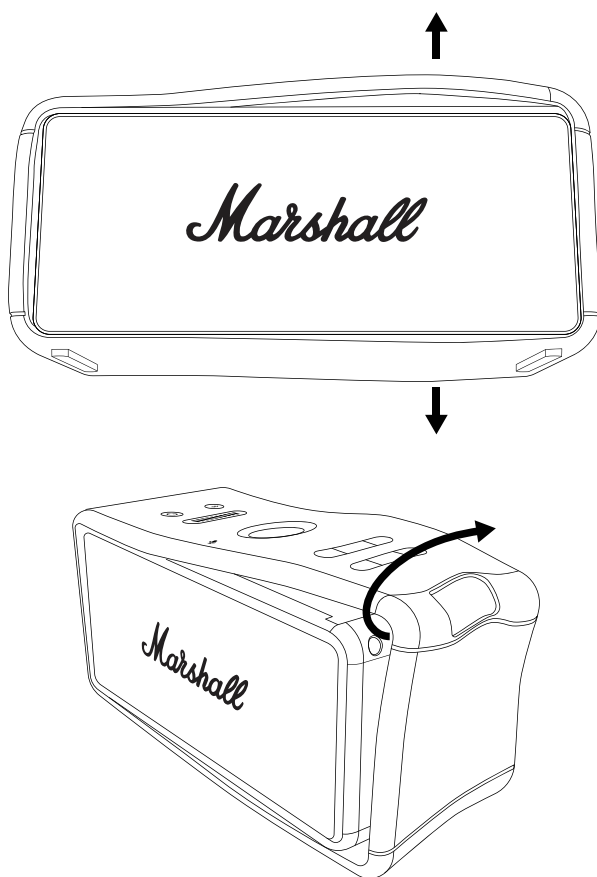
הערה: הסרת הרשת תחשוף את הממברנה של דרייבר הרמקול. אין לגעת בממברנה. פעולה זו עלולה לגרום נזק למנגנון.

הסרת שרוול הסיליקון

לפני הסרת שרוול הסיליקון, יש להסיר את רצועת הנשיאה, אם היא מחוברת. ראו "החלפת רצועת הנשיאה".

- I. התחילו בקילוף הסיליקון מסביב לקצוות של הסורג הקדמי והאחורי.
- II. משכו והחליקו את שרוול הסיליקון בתנועות איטיות כדי להסיר אותו מהרמקול.

הערה: היזהרו לא לגרום נזק לרמקול.



עברית

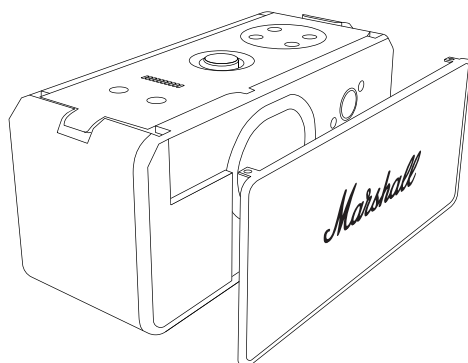
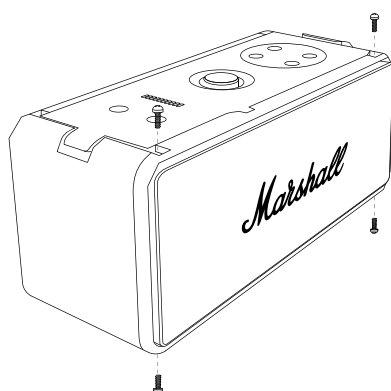
הוראות

הסרת הסורג הישן

- I. השתמשו במברג PH2 כדי להוציא את 4 הברגים שמחברים את הסורג למקומו.
- II. הסיירו את הסורג הקדמי.

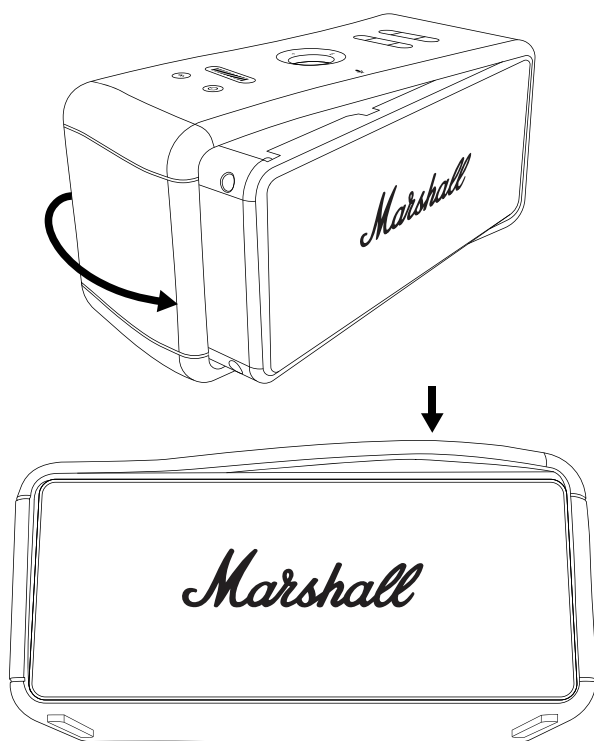
חיבור הסורג החדש

- I. ודאו שהסורג מכוון בצורה נכונה והניחו אותו על הרמקול.
- II. חברו את הסורג למקומו באמצעות ארבעה ברגי ה-PH2.



חיבור שרול הסיליקון

- I. ודאו ששרול הסיליקון בכיוון הנכון, תוך יישור החורים שעל השרול עם הכפתורים ברמקול.
 - II. מתחו בעדינות והחליקו את שרול הסיליקון על הרמקול.
 - III. הערה: היזהרו לא לגרום נזק לרמקול או לשרול.
 - IV. ודאו שהשרול ממוקם בצורה נכונה סביב מחוון הסוללה, הפתחים והכפתורים.
 - V. לחצו על השרול סביב הכפתורים, הקצה הקדמי והאחורי כדי להצמיד אותו למקומו.
- הקפידו למחזר את הסורג הקדמי הישן בצורה נכונה.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

TELJES ONLINE ÚTMUTATÓ

TARTALOMJEGYZÉK

TÁRGYMUTATÓ

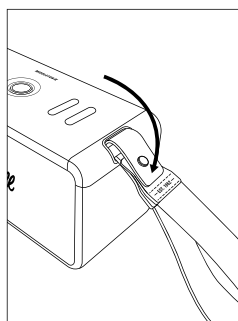
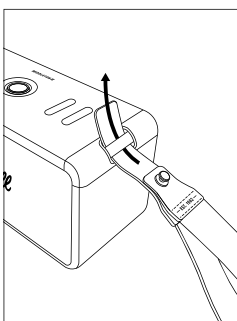
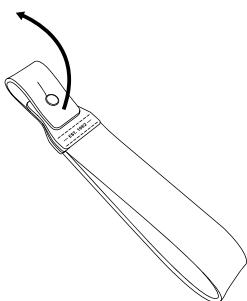
A hordozóheveder cseréje.....	003
A szilikon tartó cseréje	004
Az elülső vagy hátsó rács cseréje	006

KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

A HORDOZÓHEVEDER CSERÉJE

- I. Nyissa ki a hordozóheveder végét, és távolítsa el a hevedert.
- II. Nyissa ki az új hordozóheveder végét.
- III. Fűzze a pánt végét a hangszóró rögzítője köré, alulról kezdve.
- IV. Hajtsa vissza a pánt végét, és nyomja át a gombot a lyukon, amíg az rögzül.



KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

A SZILIKON TARTÓ CSERÉJE

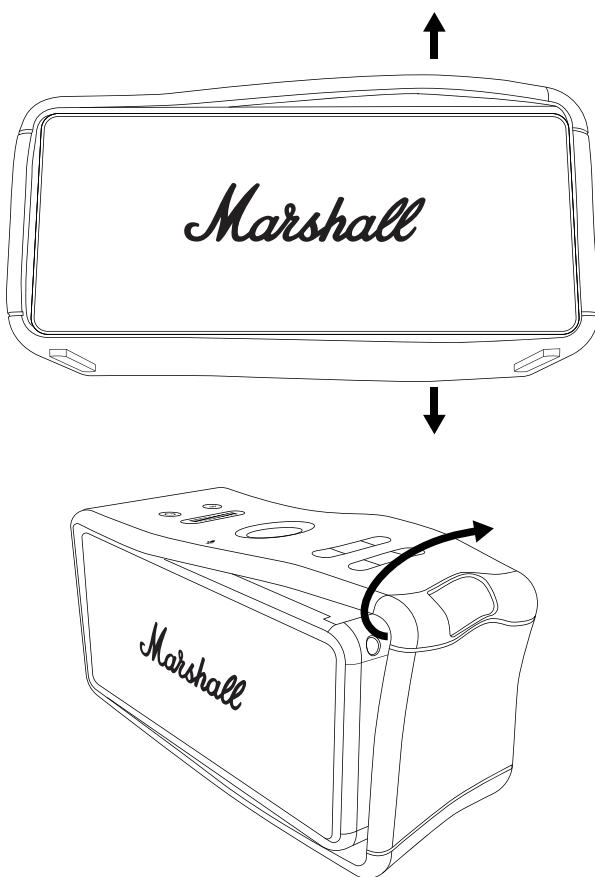
A folyamat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy jól megvilágított, tiszta és rendezett területen dolgozik. Minden kábelt le kell választani, és a hangszórót ki kell kapcsolni. Helyezze a hangszórót egy puha törülközőre, hogy megvédje a felső panelt, amíg a tartót eltávolítják.

A SZILIKON TARTÓ ELTÁVOLÍTÁSA

A hordozóheveder eltávolítása előtt, ha az rögzítve van, távolítsa el a szilikon tartót. Lásd: A hordozó heveder cseréje.

- I. Kezdje azzal, hogy lehúzza a szilikont az elülső és a hátsó rács szélei körül.
- II. Lassan húzza és csúsztassa le a szilikon tartót a hangszóróról.

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy ne okozzon kárt a hangszóróban.



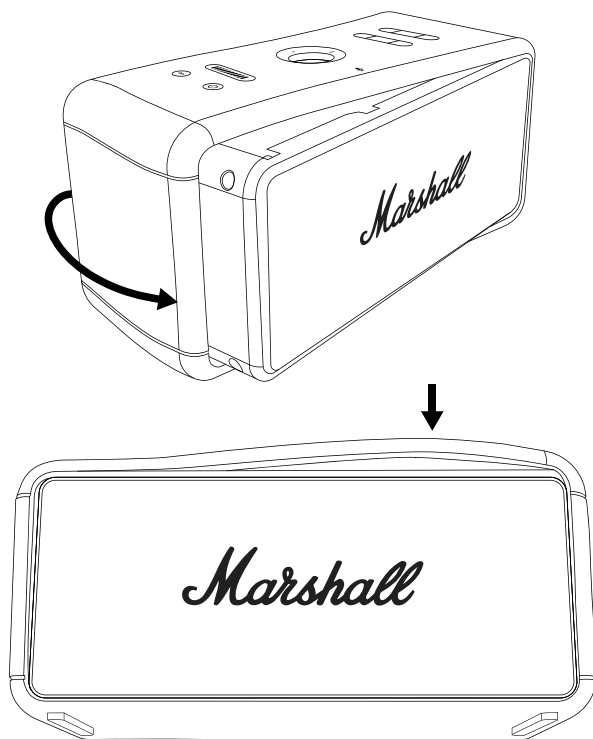
KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

A SZILIKON TARTÓ RÖGZÍTÉSE

- I. Győződjön meg arról, hogy a szilikon tartó megfelelően van elhelyezve, és a tartón lévő nyílásokat a hangszóró gombjaihoz igazítja.
- II. Finoman csúsztassa a szilikon tartót a hangszóróra.
- III. Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy ne okozzon kárt a hangszóróban és a tartóban.
- IV. Győződjön meg arról, hogy a tartó megfelelően illeszkedjen az akkumulátorjelző, a nyílások és a gombok köré.
- V. Nyomja a tartót a gombok, valamint az elülső és a hátsó él köré, hogy a helyére pattintsa.

Ügyeljen arra, hogy a régi szilikon tartót megfelelő módon hasznosítsa újra.



KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

AZ ELÜLSŐ VAGY HÁTSÓ RÁCS CSERÉJE

A folyamat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy jól megvilágított, tiszta és rendezett területen dolgozik. Minden kábelt le kell választani, és a hangszórót ki kell kapcsolni. A bevált gyakorlat az, hogy a csavarokat és az apró alkatrészeket poharakban tárolja, hogy elkerülje azok elvesztését. Helyezze a hangszórót egy puha törülközőre, hogy megvédje a felső panelt, amíg a hüvelyt eltávolítják.

A rács eltávolításához egy PH2-es Phillips-csavarhúzóra lesz szüksége.

Megjegyzés: A rács eltávolítása felfedi a hangszóró meghajtómembránját. Ne érintse meg a membránt, mert károsíthatja a meghajtót.

KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

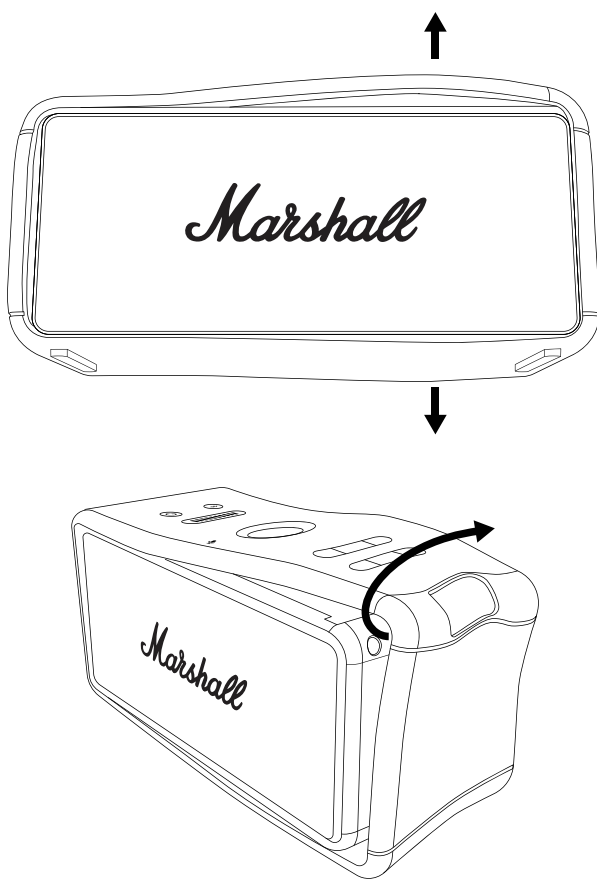
MAGYAR

A SZILIKON TARTÓ ELTÁVOLÍTÁSA

A hordozóheveder eltávolítása előtt, ha az rögzítve van, távolítsa el a szilikon tartót. Lásd: A hordozó heveder cseréje.

- I. Kezdje azzal, hogy lehúzza a szilikont az elülső és a hátsó rács szélei körül.
- II. Lassan húzza és csúsztassa le a szilikon tartót a hangszóróról.

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy ne okozzon kárt a hangszóróban.



KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

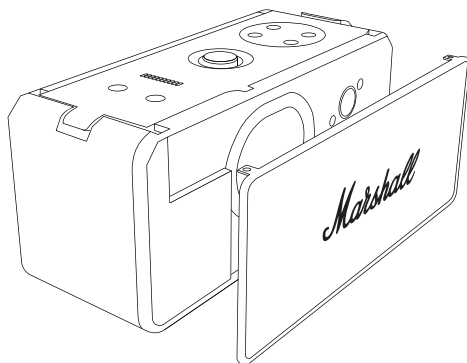
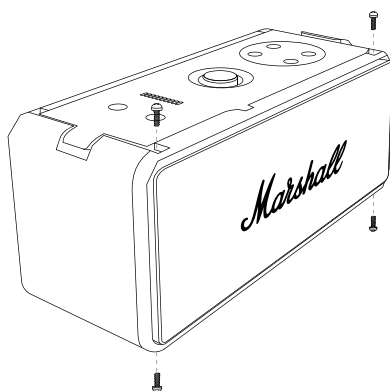
MAGYAR

A RÉGI RÁCS ELTÁVOLÍTÁSA

- I. A PH2-es csavarhúzóval távolítsa el a 4 csavart, amelyek a rácsot rögzítik.
- II. Távolítsa el az előlső rácsot.

AZ ÚJ RÁCS RÖGZÍTÉSE

- I. Győződjön meg arról, hogy a rács helyesen van tájolva, és helyezze a hangszóróra.
- II. Rögzítse a rácsot a négy PH2-es csavarral.



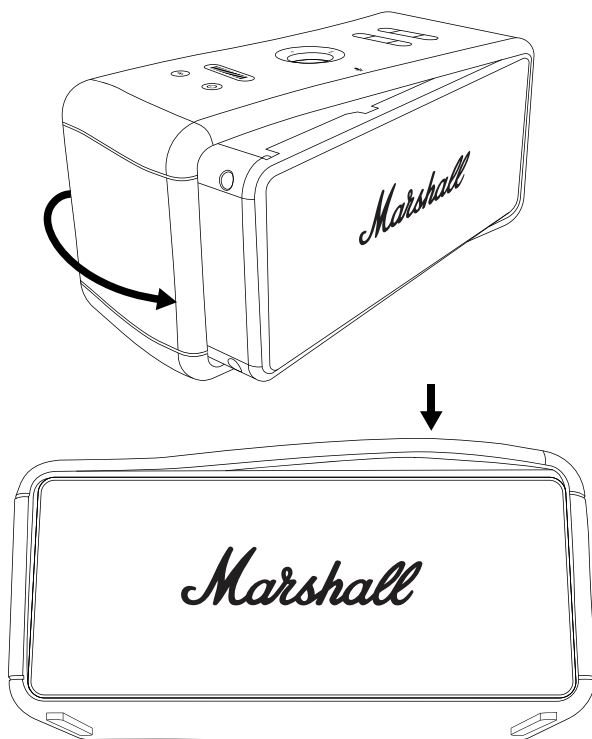
KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

A SZILIKON TARTÓ RÖGZÍTÉSE

- I. Győződjön meg arról, hogy a szilikon tartó megfelelően van elhelyezve, és a tartón lévő nyílásokat a hangszóró gombjaihoz igazítja.
- II. Finoman csúsztassa a szilikon tartót a hangszóróra.
- III. Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy ne okozzon kárt a hangszóróban és a tartóban.
- IV. Győződjön meg arról, hogy a tartó megfelelően illeszkedjen az akkumulátorjelző, a nyílások és a gombok köré.
- V. Nyomja a tartót a gombok, valamint az elülső és a hátsó él köré, hogy a helyére pattintsa.

Győződjön meg arról, hogy a régi elülső rácsot megfelelő módon hasznosítja újra.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

MANUAL ONLINE LENGKAP

ISI

INDEKS

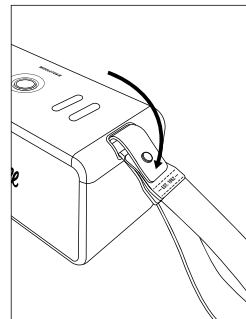
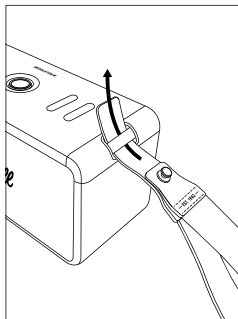
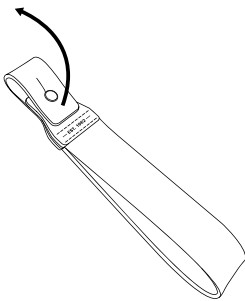
Mengganti tali jinjing.....	003
Mengganti pelindung silikon.....	004
Mengganti kisi depan atau belakang	006

PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

MENGANTI TALI JINJING

- I. Buka ujung tali jinjing dan lepaskan talinya.
- II. Buka ujung tali jinjing yang baru.
- III. Masukkan ujung tali melalui engsel speaker, mulai dari bawah.
- IV. Lipat balik ujung tali dan dorong tombol melalui lubang hingga kencang.



PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

MENGANTI PELINDUNG SILIKON

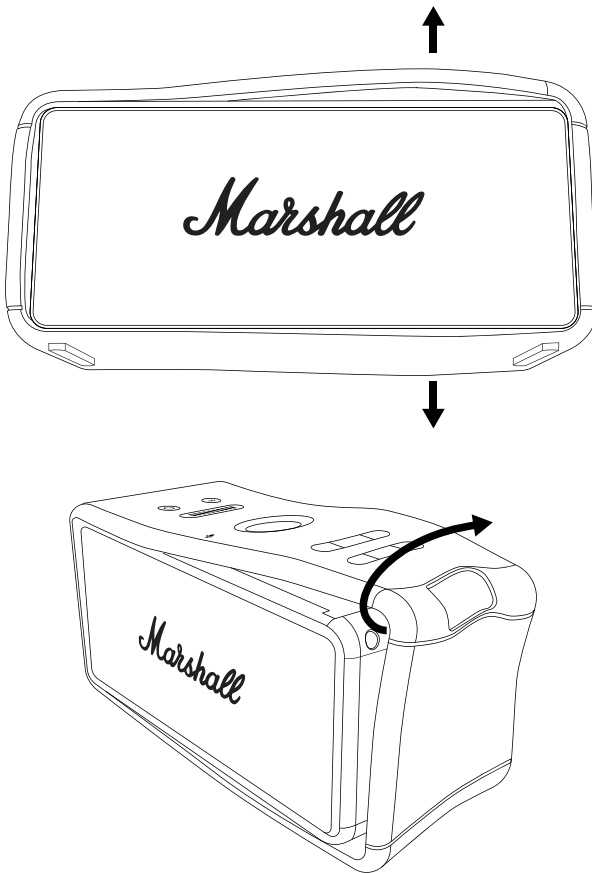
Sebelum memulai prosedur, pastikan Anda bekerja di area yang terang, bersih, dan bebas dari barang-barang yang berserakan. Semua kabel harus dicabut dan speaker (pengeras suara) dimatikan. Letakkan speaker di atas handuk lembut untuk melindungi panel atas saat melepas pelindung.

MELEPAS PELINDUNG SILIKON

Lepaskan tali jinjing, jika terpasang, sebelum melepas pelindung silikon, lihat Mengganti tali jinjing.

- I. Mulailah dengan mengelupas silikon di sekeliling tepian kisi depan dan belakang.
- II. Lakukan perlahan dalam menarik dan melepaskan pelindung silikon dari speaker.

Catatan: Hati-hati agar tidak merusak speaker.



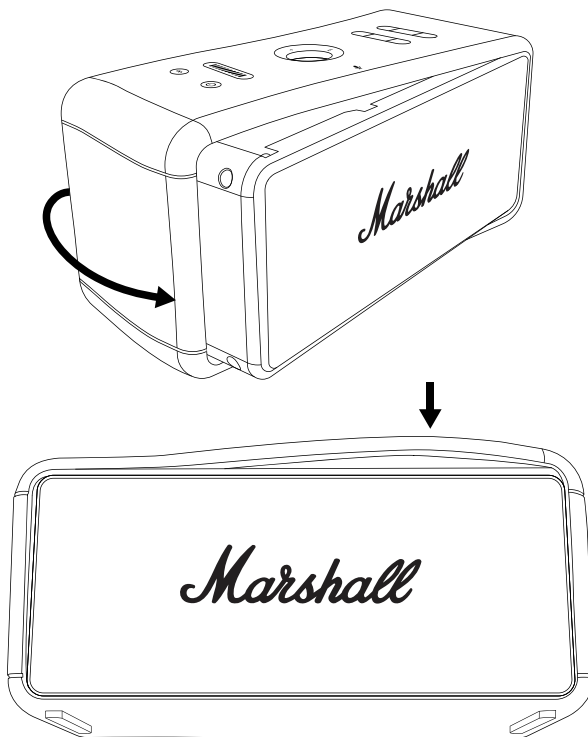
PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

MEMASANG PELINDUNG SILIKON

- I. Pastikan karet silikon menghadap ke arah yang benar, sejajarkan lubang pada karet silikon dengan tombol pada speaker.
- II. Secara perlahan tarik dan geser karet silikon ke speaker.
- III. Catatan: Hati-hati agar tidak merusak speaker atau karet silikon.
- IV. Pastikan pelindung terpasang dengan benar mengelilingi indikator baterai, bukaan, dan tombol.
- V. Tekan pelindung di sekitar tombol, serta pada tepi depan dan belakang hingga terpasang dengan kuat.

Pastikan pelindung silikon yang lama didaur ulang dengan cara yang benar.



PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

MENGANTI KISI DEPAN ATAU BELAKANG

Sebelum memulai prosedur, pastikan Anda bekerja di area yang terang, bersih, dan bebas dari barang-barang yang berserakan. Semua kabel harus dicabut dan speaker (pengeras suara) dimatikan. Salah satu praktik baik dalam hal ini adalah menyimpan sekrup dan bagian-bagian kecil dalam wadah (seperti cangkir) agar tidak mudah hilang. Letakkan speaker di atas handuk lembut untuk melindungi panel atas saat melepas pelindung.

Anda memerlukan obeng Phillips ukuran 2 (PH2) untuk melepas kisi.

Catatan: Melepas kisi akan memperlihatkan membran driver speaker. Jangan menyentuh membran karena dapat merusak drivernya.

PETUNJUK

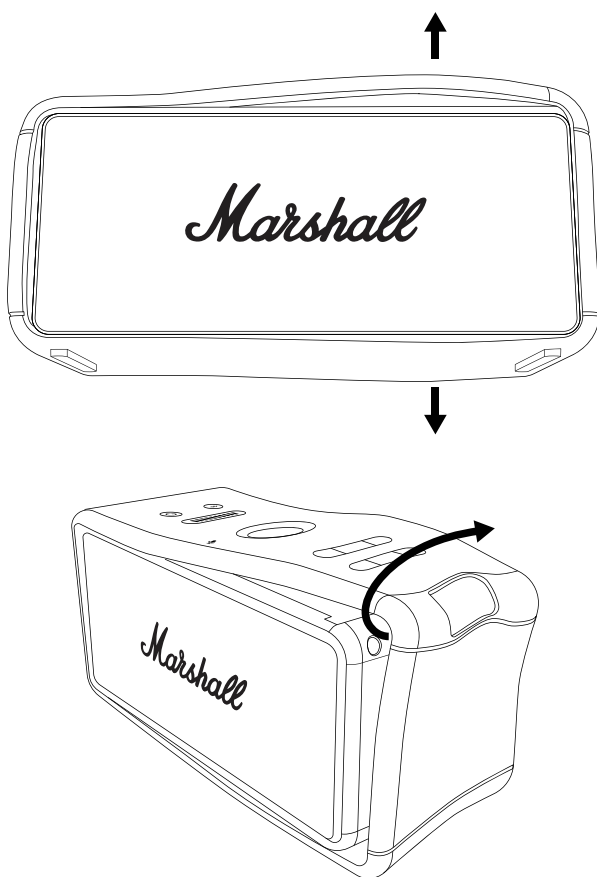
BAHASA INDONESIA

PELEPASAN KARET SILIKON

Lepaskan tali jinjing, jika terpasang, sebelum melepas pelindung silikon, lihat Mengganti tali jinjing.

- I. Mulailah dengan mengelupas silikon di sekeliling tepian kisi depan dan belakang.
- II. Lakukan perlahan dalam menarik dan melepaskan pelindung silikon dari speaker.

Catatan: Hati-hati agar tidak merusak speaker.



PETUNJUK

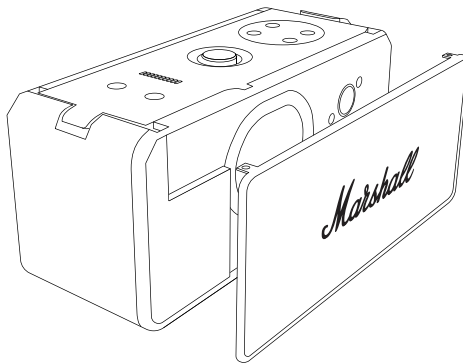
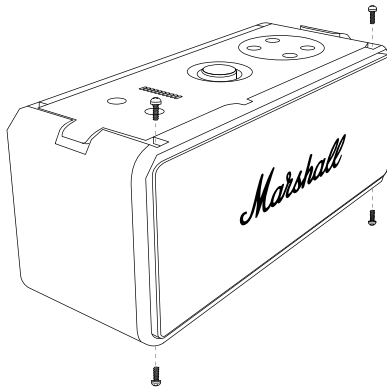
BAHASA INDONESIA

MELEPAS KISI YANG LAMA

- I. Gunakan obeng PH2 untuk melepas 4 sekrup yang mengunci kisi.
- II. Lepaskan kisi depan.

MEMASANG KISI YANG BARU

- I. Pastikan kisi terpasang dengan orientasi yang benar, lalu letakkan pada speaker.
- II. Kencangkan kisi dengan empat sekrup PH2.



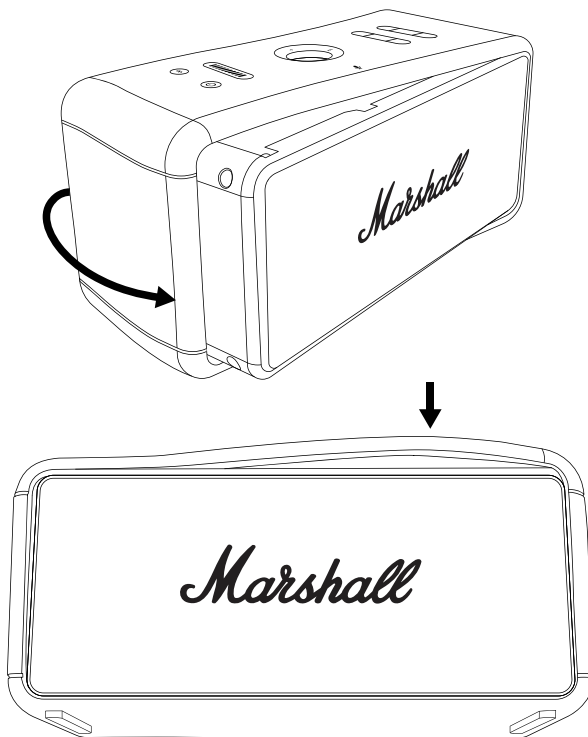
PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

MEMASANG PELINDUNG SILIKON

- I. Pastikan karet silikon menghadap ke arah yang benar, sejajarkan lubang pada karet silikon dengan tombol pada speaker.
- II. Secara perlahan tarik dan geser karet silikon ke speaker.
- III. Catatan: Hati-hati agar tidak merusak speaker atau karet silikon.
- IV. Pastikan pelindung terpasang dengan benar mengelilingi indikator baterai, bukaan, dan tombol.
- V. Tekan pelindung di sekitar tombol, serta pada tepi depan dan belakang hingga terpasang dengan kuat.

Pastikan kisi depan yang lama didaur ulang dengan cara yang benar.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

MANUALE ONLINE COMPLETO

SOMMARIO

INDICE

Sostituzione della cinghia di trasporto003

Sostituzione della custodia in silicone.....004

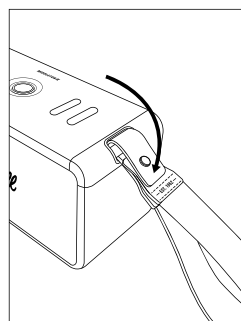
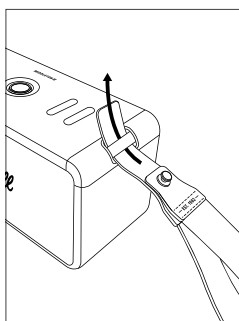
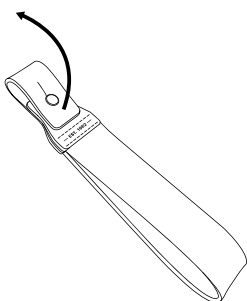
Sostituzione della griglia anteriore o posteriore006

ISTRUZIONI

ITALIANO

SOSTITUZIONE DELLA CINGHIA DI TRASPORTO

- I. Apri l'estremità della cinghia di trasporto e rimuovi la cinghia.
- II. Apri l'estremità della nuova cinghia di trasporto.
- III. Fai passare l'estremità della cinghia intorno alla cerniera del diffusore, partendo dal basso.
- IV. Ripiega l'estremità della cinghia e spingi il bottone attraverso il foro fino a fissarlo.



ISTRUZIONI

ITALIANO

SOSTITUZIONE DELLA CUSTODIA IN SILICONE

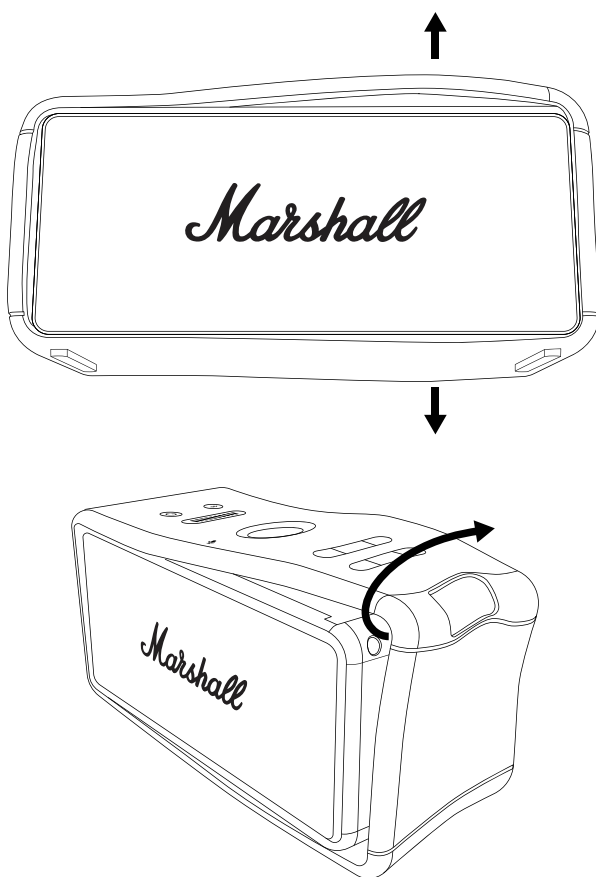
Prima di iniziare la procedura, assicurati di operare in un'area ben illuminata, pulita e ordinata. Tutti i cavi devono essere scollegati e il diffusore spento. Appoggia il diffusore su un panno morbido per proteggere il pannello superiore durante la rimozione della custodia.

RIMOZIONE DELLA CUSTODIA IN SILICONE

Rimuovi la cinghia di trasporto, se fissata, prima di rimuovere la custodia in silicone; vedi Sostituzione della cinghia di trasporto.

- I. Inizia staccando il silicone attorno ai bordi della griglia anteriore e posteriore.
- II. Estrai e fai scorrere lentamente la custodia in silicone dal diffusore.

Nota: presta attenzione a non danneggiare l'altoparlante.



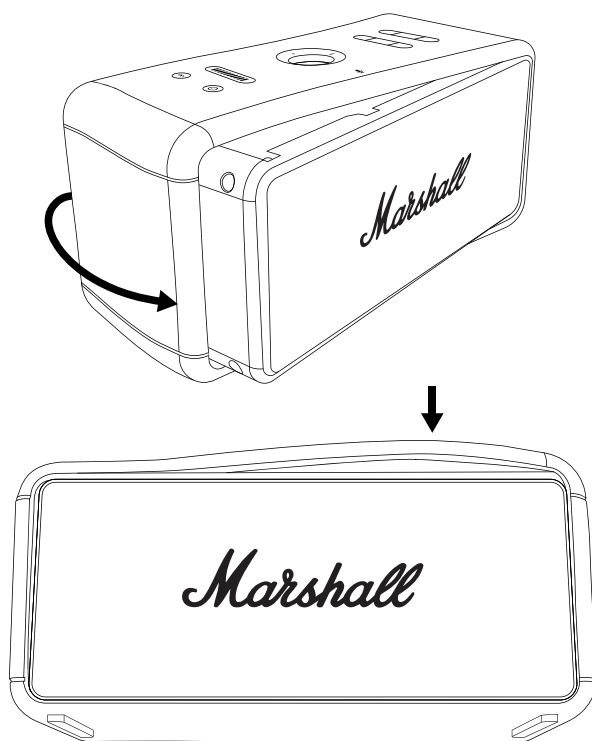
ISTRUZIONI

ITALIANO

APPLICAZIONE DELLA CUSTODIA IN SILICONE

- I. Assicurati che la custodia in silicone sia orientata correttamente, allineando i fori sulla custodia con i pulsanti sull'altoparlante.
- II. Allunga e fai scorrere delicatamente la custodia in silicone sull'altoparlante.
- III. Nota: presta attenzione a non danneggiare l'altoparlante o la custodia.
- IV. Verifica che la custodia sia posizionata correttamente attorno all'indicatore della batteria, alle aperture e ai pulsanti.
- V. Spingi la custodia attorno ai pulsanti, al bordo anteriore e a quello posteriore per fissarla in posizione.

Non dimenticare di smaltire la custodia in silicone precedente in modo corretto.



ISTRUZIONI

ITALIANO

SOSTITUZIONE DELLA GRIGLIA ANTERIORE O POSTERIORE

Prima di iniziare la procedura, assicurati di operare in un'area ben illuminata, pulita e ordinata. Tutti i cavi devono essere scollegati e il diffusore spento. Ti suggeriamo di riporre viti e piccoli componenti in appositi contenitori per evitare di smarrirli. Appoggia il diffusore su un panno morbido per proteggere il pannello superiore durante la rimozione della custodia.

Per rimuovere la griglia ti occorrerà un cacciavite a croce, misura 2 (PH2) .

Nota: la rimozione della griglia esporrà la membrana del driver del diffusore. Non toccare la membrana per evitare di danneggiare il driver.

ISTRUZIONI

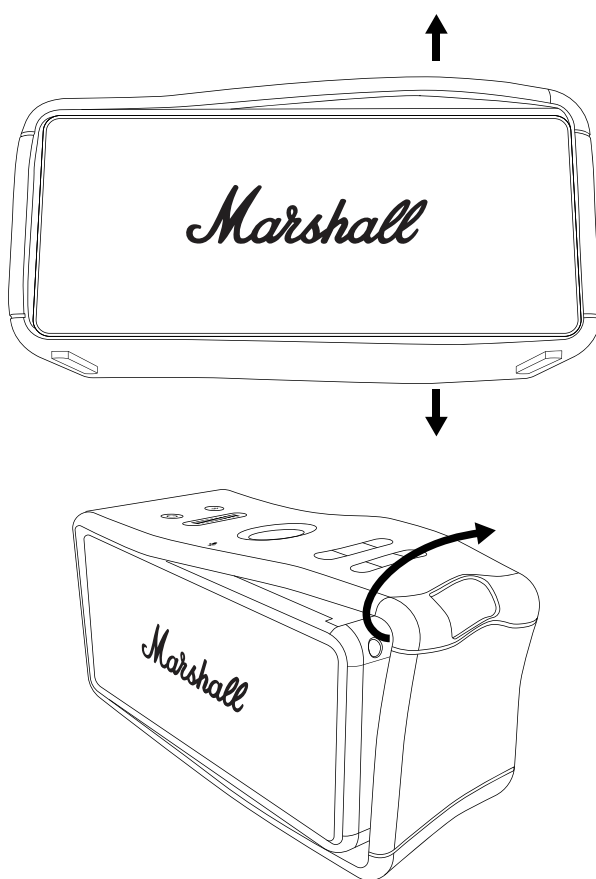
ITALIANO

RIMOZIONE DELLA CUSTODIA IN SILICONE

Rimuovi la cinghia di trasporto, se fissata, prima di rimuovere la custodia in silicone; vedi Sostituzione della cinghia di trasporto.

- I. Inizia staccando il silicone attorno ai bordi della griglia anteriore e posteriore.
- II. Estrai e fai scorrere lentamente la custodia in silicone dal diffusore.

Nota: presta attenzione a non danneggiare l'altoparlante.



ISTRUZIONI

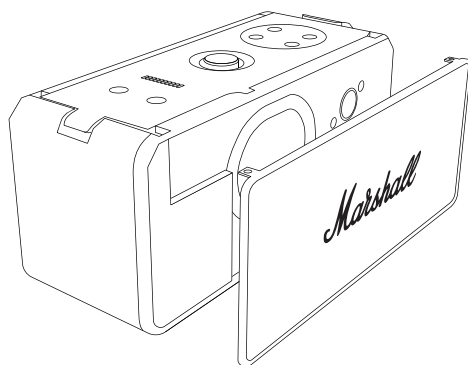
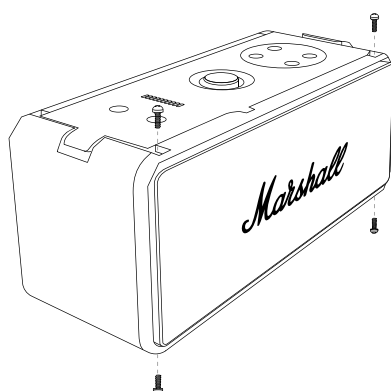
ITALIANO

RIMOZIONE DELLA VECCHIA GRIGLIA

- I. Usa un cacciavite PH2 per rimuovere le 4 viti che fissano la griglia.
- II. Rimuovi la griglia anteriore.

MONTAGGIO DELLA NUOVA GRIGLIA

- I. Assicurati che la griglia sia orientata correttamente e posizionala sul diffusore.
- II. Fissa la griglia con le quattro viti PH2.



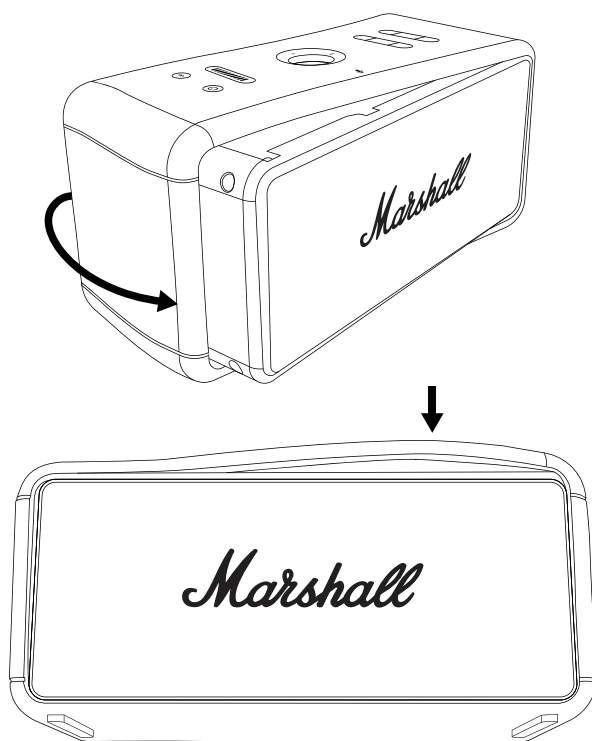
ISTRUZIONI

ITALIANO

APPLICAZIONE DELLA CUSTODIA IN SILICONE

- I. Assicurati che la custodia in silicone sia orientata correttamente, allineando i fori sulla custodia con i pulsanti sull'altoparlante.
- II. Allunga e fai scorrere delicatamente la custodia in silicone sull'altoparlante.
- III. Nota: presta attenzione a non danneggiare l'altoparlante o la custodia.
- IV. Verifica che la custodia sia posizionata correttamente attorno all'indicatore della batteria, alle aperture e ai pulsanti.
- V. Spingi la custodia attorno ai pulsanti, al bordo anteriore e a quello posteriore per fissarla in posizione.

Assicurati di smaltire la vecchia griglia anteriore in modo corretto.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER

完全版オンラインマニュアル

目次

索引

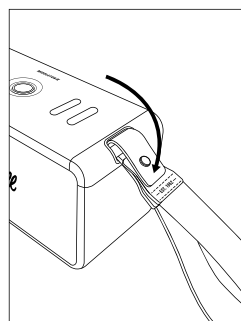
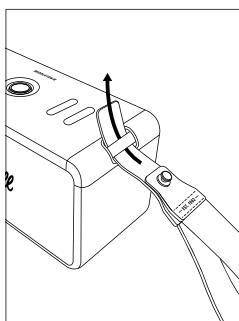
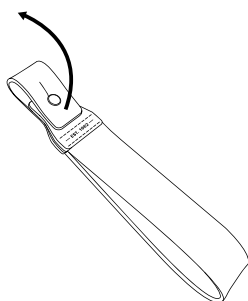
キャリングストラップの交換.....	003
シリコンスリーブの交換	004
フロントグリルまたはバックグリルの交換...	006

操作方法

日本語

キャリングストラップの交換

- I. キャリングストラップの端を開き、ストラップを取り外します。
- II. 新しいキャリングストラップの端を開きます。
- III. 底面から始めて、ストラップの端をスピーカーのヒンジに通してください。
- IV. ストラップの端を折り返して、しっかりと固定されるまで、穴を通してボタンを押してください。



操作方法

日本語

シリコンスリーブの交換

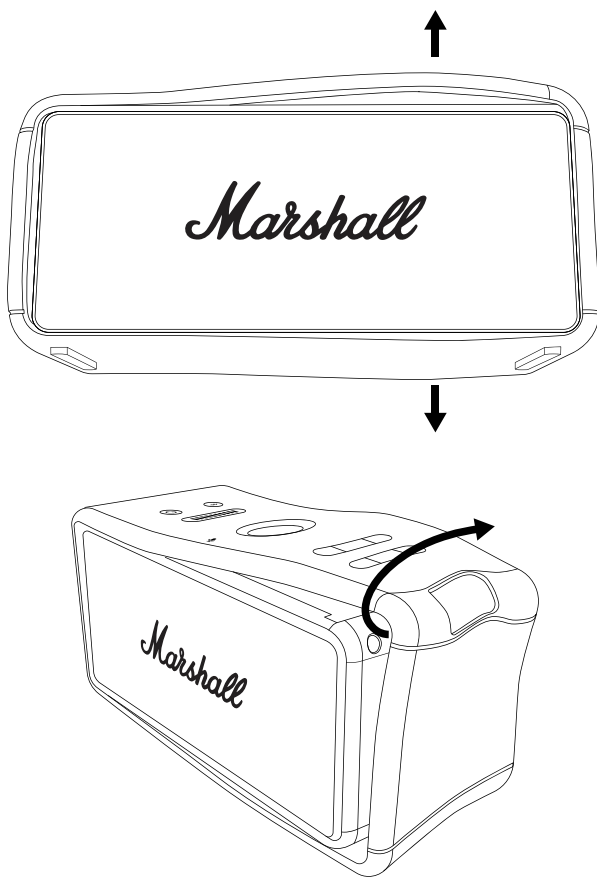
手順を始める前に、明るく、清潔で、散らかっていない場所で作業するようにしてください。すべてのケーブルを取り外し、スピーカーの電源をオフにしてください。スリーブを取り外す間、柔らかいタオルの上にスピーカーを置き、上部パネルを保護します。

シリコンスリーブの取り外し

シリコンスリーブを取り外す前に、キャリングストラップが付いている場合は取り外してください。キャリングストラップの交換を参照してください。

- I. まず、フロントグリルとリアグリルの縁に沿ってシリコンを剥がし始めます。
- II. シリコンスリーブをゆっくりと引っ張りながらスライドさせてスピーカーから取り外します。

注：スピーカーを傷つけないように注意してください。



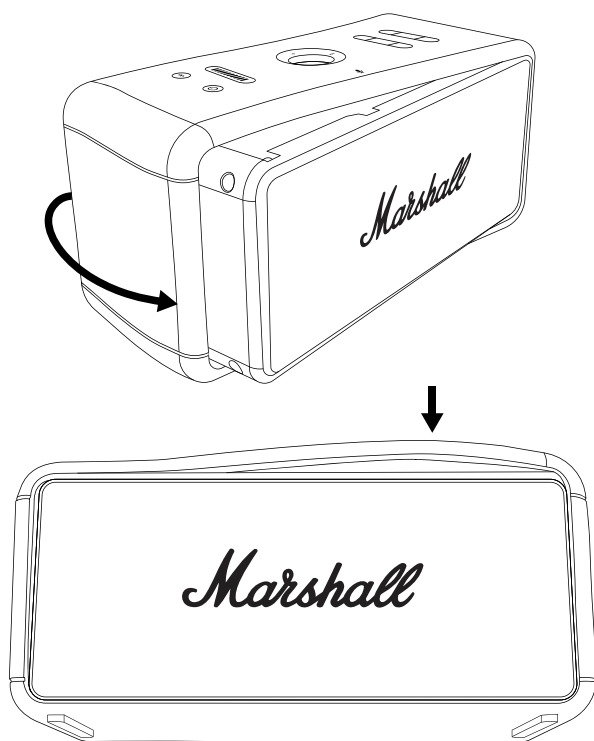
操作方法

日本語

シリコンスリーブの取り付け

- I. シリコンスリーブの向きが正しいことを確認し、スリーブの穴とスピーカーのボタンの位置を合わせます。
- II. シリコンスリーブをゆっくりと伸ばしながらスピーカーにスライドさせます。
- III. 注：スピーカーやスリーブを傷つけないように注意してください。
- IV. スリーブがバッテリーインジケーター、開口部、ボタンの周りに正しく収まっていることを確認してください。
- V. ボタン、前面、背面の縁の周りのスリーブを押して、所定の位置にはめ込みます。

古いシリコンスリーブは、適切な方法でリサイクルしてください。



操作方法

日本語

フロントグリルまたはバックグリルの交換

作業を始める前に、明るく、清潔で、散らかっていない場所で作業するようにしてください。すべてのケーブルを取り外し、スピーカーの電源をオフにしてください。ネジや小さな部品は、紛失しないようにカップに入れておくことをお勧めします。スリーブを取り外す間、柔らかいタオルの上にスピーカーを置き、トップパネルを保護します。

グリルを取り外すには、PH2サイズのプラスドライバーが必要です。

注：グリルを取り外すと、スピーカードライバーの膜が露出します。膜を損傷するおそれがあるため、膜には触れないでください。

操作方法

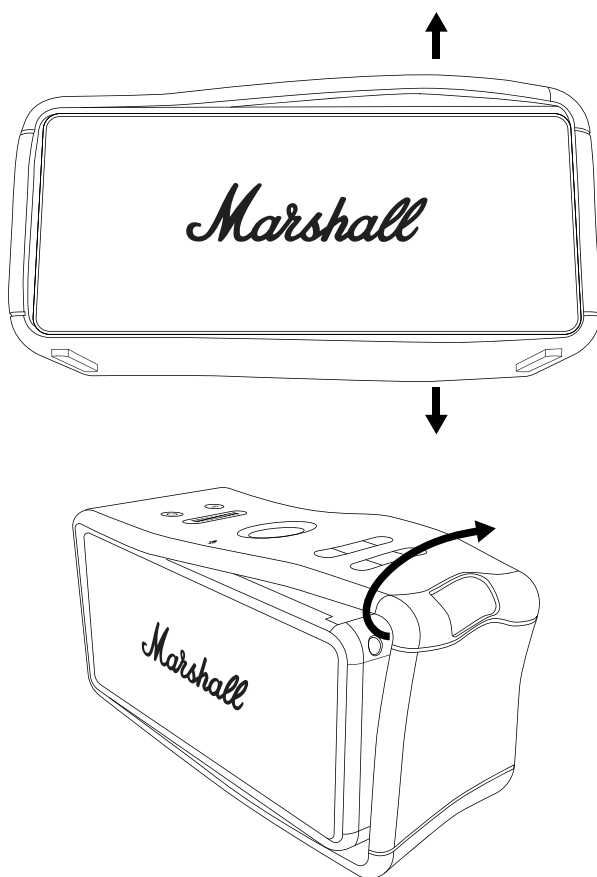
日本語

シリコンスリーブの取り外し

シリコンスリーブを取り外す前に、キャリングストラップが付いている場合は取り外してください。キャリングストラップの交換を参照してください。

- I. まず、フロントグリルとリアグリルの縁に沿ってシリコンを剥がし始めます。
- II. シリコンスリーブをゆっくりと引っ張りながらスライドさせてスピーカーから取り外します。

注：スピーカーを傷つけないように注意してください。



操作方法

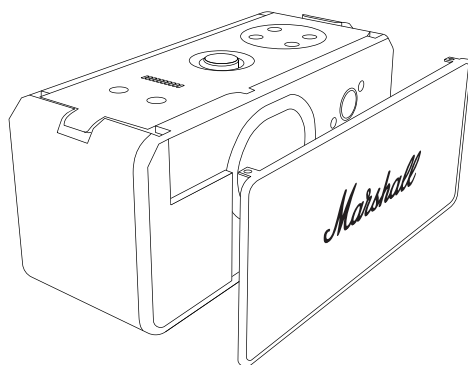
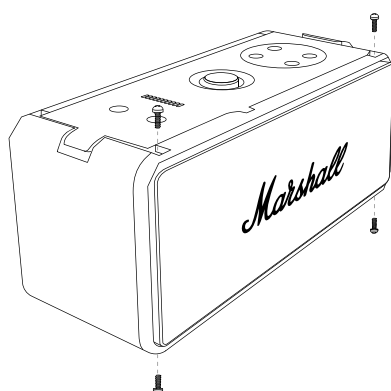
日本語

古いグリルの取り外し

- I. PH2ドライバーを使用して、グリルを固定している4本のネジを取り外します。
- II. フロントグリルを取り外します。

新しいグリルの取り付け

- I. グリルの向きが正しいことを確認し、スピーカーに取り付けます。
- II. 4本のPH2ネジでグリルを固定します。



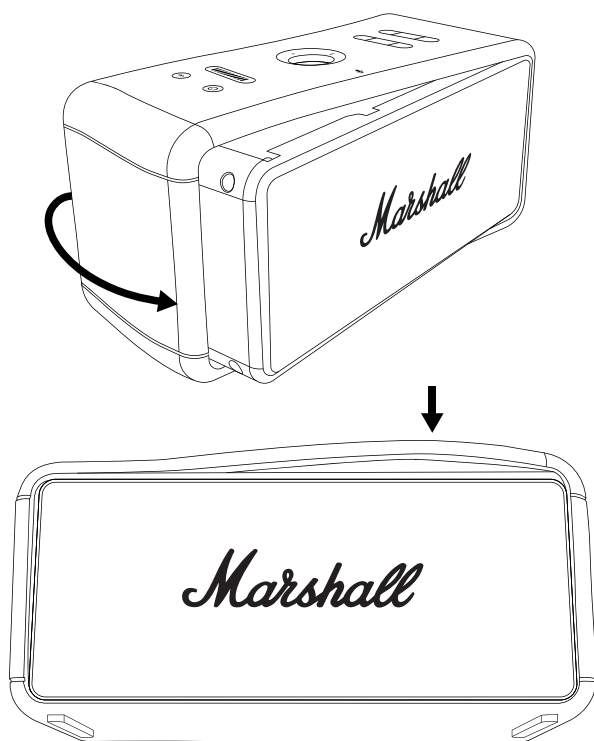
操作方法

日本語

シリコンスリーブの取り付け

- I. シリコンスリーブの向きが正しいことを確認し、スリーブの穴とスピーカーのボタンの位置を合わせます。
- II. シリコンスリーブをゆっくりと伸ばしながらスピーカーにスライドさせます。
- III. 注：スピーカーやスリーブを傷つけないように注意してください。
- IV. スリーブがバッテリーインジケーター、開口部、ボタンの周りに正しく収まっていることを確認してください。
- V. ボタン、前面、背面の縁の周りのスリーブを押して、所定の位置にはめ込みます。

古いフロントグリルは、適切な方法でリサイクルしてください。



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

전체 버전 온라인 매뉴얼

목차

색인

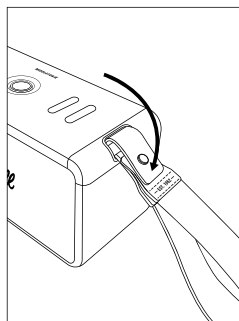
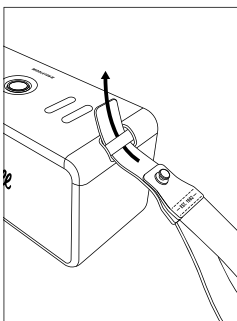
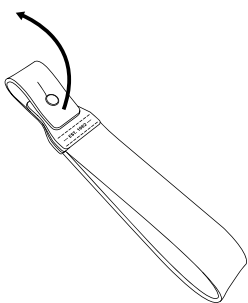
휴대용 스트랩 교체하기	003
실리콘 커버 교체하기	004
전면 또는 후면 그릴 교체하기	006

지침

한국어

휴대용 스트랩 교체하기

- I. 휴대용 스트랩의 끝을 풀어 스트랩을 제거합니다.
- II. 새 휴대용 스트랩의 끝을 폼니다.
- III. 스피커 힌지 아래쪽에서 스트랩의 끝을 밀어 넣고 통과시킵니다.
- IV. 끈의 끝을 다시 접고 고정될 때까지 구멍 안으로 버튼을 누릅니다.



지침

한국어

실리콘 커버 교체하기

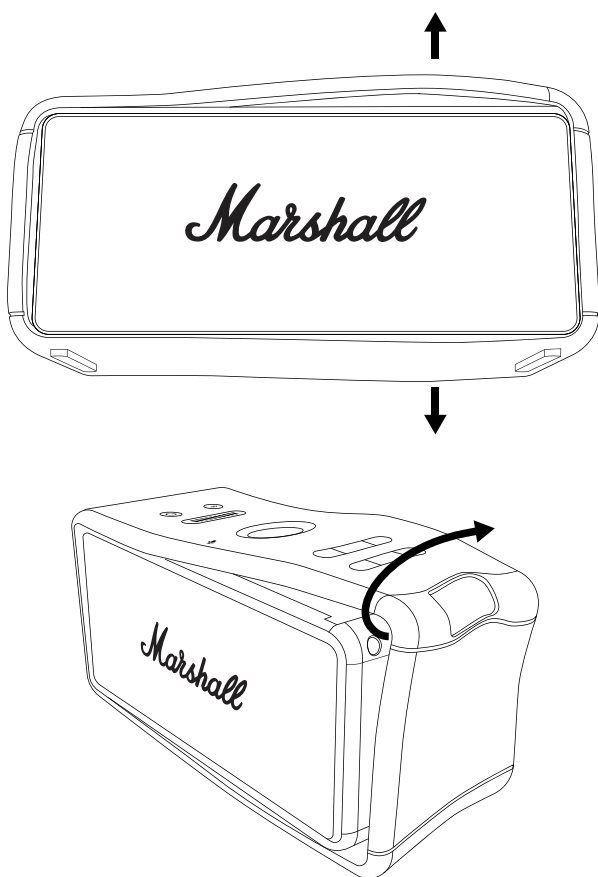
절차를 시작하기 전에 작업 장소가 밝고 깨끗하며 정돈된 곳인지 확인하십시오. 모든 케이블을 분리하고 스피커의 전원을 끄십시오. 커버를 제거하는 동안 상단 패널을 보호할 수 있도록 스피커를 부드러운 수건 위에 올려놓으십시오.

실리콘 커버 제거하기

휴대용 스트랩이 부착된 경우, 실리콘 커버를 제거하기 전에 스트랩을 제거하십시오. 휴대용 스트랩 교체하기를 참조하십시오.

- I. 먼저, 전면 및 후면 그릴 가장자리의 실리콘부터 벗깁니다.
- II. 실리콘 커버를 천천히 당기면서 스피커에서 분리합니다.

참고: 스피커가 손상되지 않도록 주의하십시오.



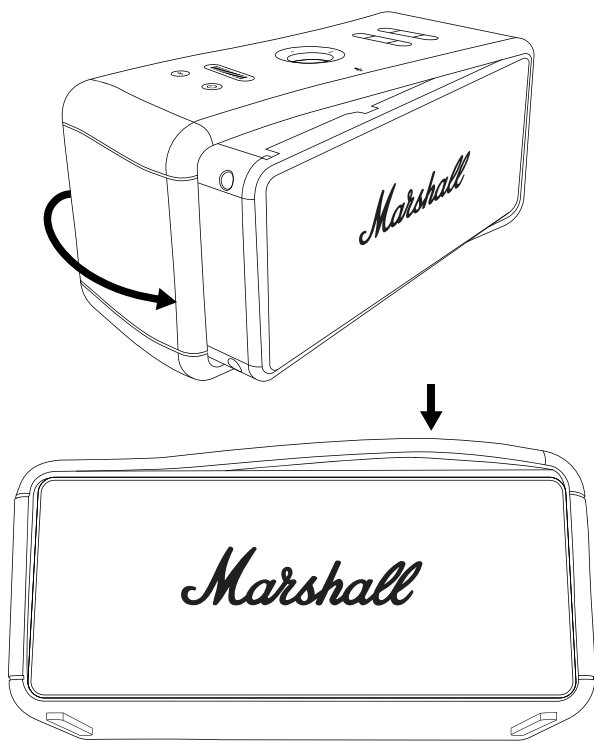
지침

한국어

실리콘 커버 부착하기

- I. 실리콘 커버의 방향이 정확한지 확인합니다. 커버의 구멍과 스피커 버튼이 맞아야 합니다.
- II. 스피커 위에서 실리콘 커버를 가볍게 당긴 후 밀니다.
- III. 참고: 스피커 또는 커버가 손상되지 않도록 주의하십시오.
- IV. 커버가 배터리 표시기, 입구 및 버튼 위치에 정확하게 들어맞아야 합니다.
- V. 커버의 버튼 주위와 전면 및 후면 가장자리를 눌러 커버를 제자리에 잘 맞춥니다.

오래된 실리콘 커버는 적절한 방법으로 재활용 처리하십시오.



지침

한국어

전면 또는 후면 그릴 교체하기

절차를 시작하기 전에 작업 장소가 밝고 깨끗하며 정돈된 곳인지 확인하십시오. 모든 케이블을 분리하고 스피커의 전원을 끄십시오. 나사와 작은 부품을 잃어버리지 않도록 컵에 보관하는 것이 좋습니다. 커버를 제거하는 동안 상단 패널을 보호할 수 있도록 스피커를 부드러운 수건 위에 올려놓으십시오.

그릴을 제거하려면 크기 2(PH2) 십자 드라이버가 필요합니다.

참고: 그릴을 제거하면 스피커 드라이버 멤브레인이 노출됩니다. 드라이버가 손상될 수 있으므로 멤브레인을 만지지 마십시오.

지침

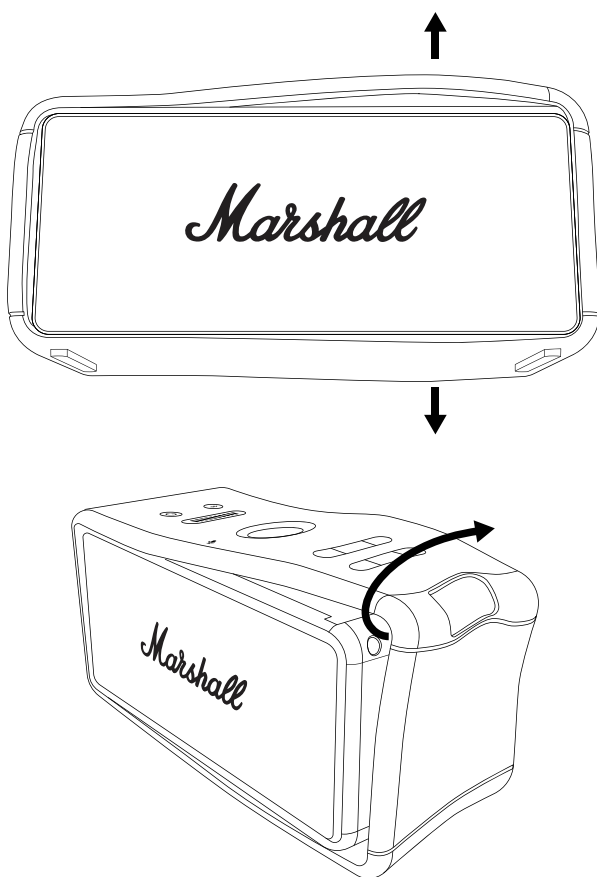
한국어

실리콘 커버 제거

휴대용 스트랩이 부착된 경우, 실리콘 커버를 제거하기 전에 스트랩을 제거하십시오. 휴대용 스트랩 교체하기를 참조하십시오.

- I. 먼저, 전면 및 후면 그릴 가장자리의 실리콘부터 벗깁니다.
- II. 실리콘 커버를 천천히 당기면서 스피커에서 분리합니다.

참고: 스피커가 손상되지 않도록 주의하십시오.



지침

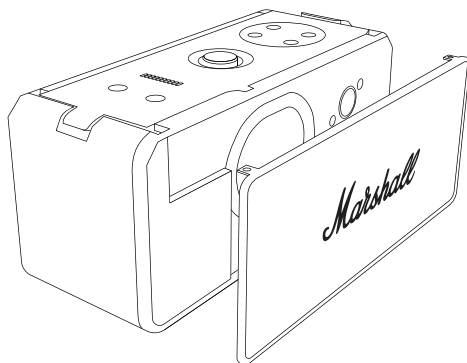
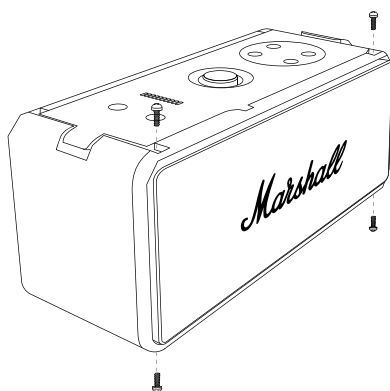
한국어

오래된 그릴 제거하기

- I. PH2 드라이버를 사용하여 그릴을 고정하는 나사 4개를 제거합니다.
- II. 전면 그릴을 제거합니다.

새 그릴 장착하기

- I. 그릴을 올바른 방향으로 스피커에 부착합니다.
- II. PH2 나사 4개로 그릴을 고정합니다.



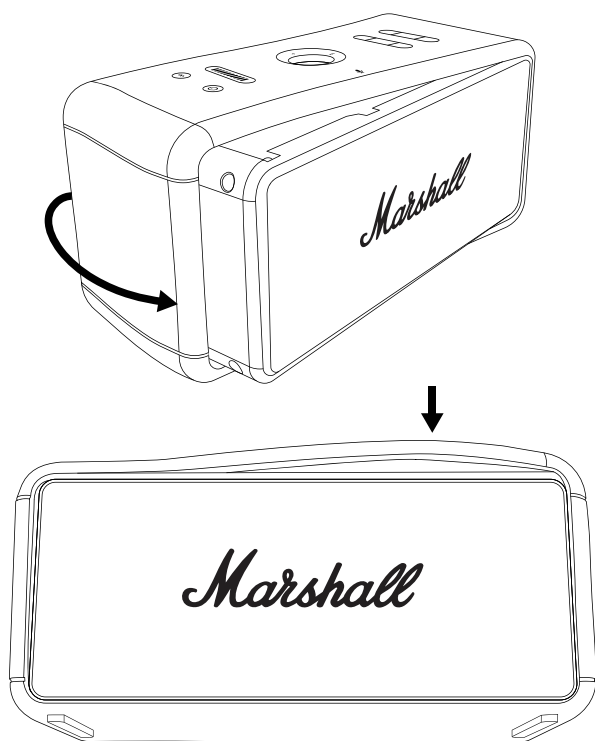
지침

한국어

실리콘 커버 부착하기

- I. 실리콘 커버의 방향이 정확한지 확인합니다. 커버의 구멍과 스피커 버튼이 맞아야 합니다.
- II. 스피커 위에서 실리콘 커버를 가볍게 당긴 후 밀니다.
- III. 참고: 스피커 또는 커버가 손상되지 않도록 주의하십시오.
- IV. 커버가 배터리 표시기, 입구 및 버튼 위치에 정확하게 들어맞아야 합니다.
- V. 커버의 버튼 주위와 전면 및 후면 가장자리를 눌러 커버를 제자리에 잘 맞춥니다.

오래된 전면 그릴은 적절한 방법으로 재활용 처리하십시오.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

PILNĀ TIEŠSAISTES ROKASGRĀMATA

SATURS

SATURA RĀDĪTĀJS

Pārnēsāšanas siksnas nomaiņa.....003

Silikona apvalka nomaiņa004

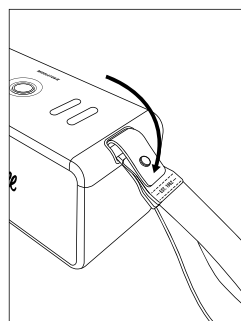
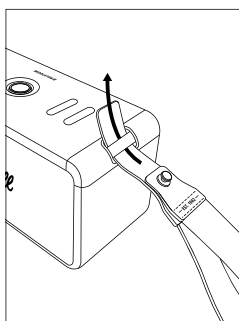
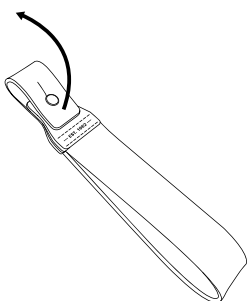
Priekšējā vai aizmugurējā režģa nomaiņa006

NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

PĀRNĒSĀŠANAS SIKSNAS NOMAĪŅA

- I. Atveriet pārnēsāšanas siksnas galu un noņemiet siksnu.
- II. Atveriet jaunās pārnēsāšanas siksnas galu.
- III. Aptiniet siksnas galu ap skaļruņa eņģi, sākot no apakšas.
- IV. Aizlokiet siksnas galu un izspiediet pogu cauri caurumam, līdz tā ir fiksēta.



NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

SILIKONA APVALKA NOMAIŅA

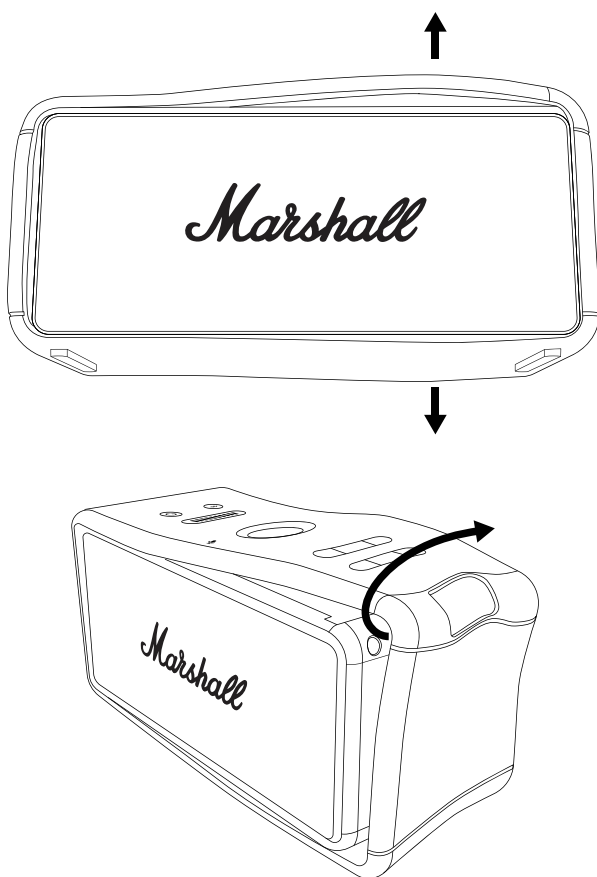
Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka darba vieta ir labi apgaismota, tīra un kārtīga. Visiem vadiem ir jābūt atvienotiem, un skaļrunim jābūt izslēgtam. Novietojiet skaļruni uz mīksta dvieļa, lai pasargātu tā augšējo paneli, kamēr tiek noņemta uzmava.

SILIKONA APVALKA NOŅEMŠANA

Pirms silikona uzmavas noņemšanas noņemiet pārnēsāšanas siksnu, ja tā ir piestiprināta, skatiet sadaļu Pārnēsāšanas siksnas nomaiņa.

- I. Sāciet, atbrīvojot silikonu ap priekšējā un aizmugurējā režģa malām.
- II. Kad novelkat un noņemat silikona apvalku no skaļruņa, rīkojieties lēni.

Piezīme. Uzmanieties, lai nesabojātu skaļruni.



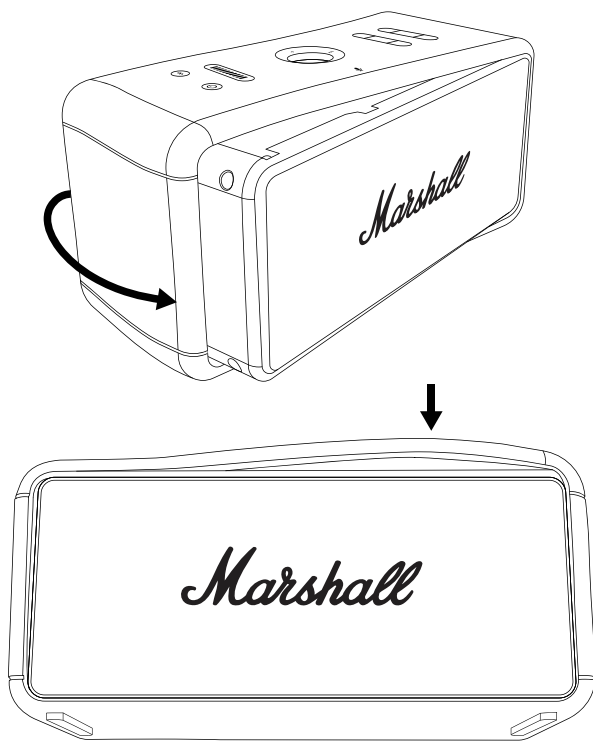
NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

SILIKONA APVALKA UZLIKŠANA

- I. Pārļiecinieties, ka silikona apvalks ir novietots pareizi, savietojot apvalkā esošās atveres ar skaļruņa pogām.
- II. Viegli pastiepiet silikona apvalku un uzbīdīet uz skaļruņa.
- III. Piezīme. Uzmanieties, lai nesabojātu skaļruņi vai apvalku.
- IV. Pārļiecinieties, ka apvalks ir pareizi uzlikts ap akumulatora indikatoru, atverēm un pogām.
- V. Uzspiediet uz apvalka ap pogām, priekšējo un aizmugurējo malu, lai tas nostiprinātos vietā.

Utilizējiet iepriekšējo silikona apvalku pareizā veidā.



NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

PRIEKŠĒJĀ VAI AIZMUGURĒJĀ REŽĢA NOMAIŅA

Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka darba vieta ir labi apgaismota, tīra un kārtīga. Visiem vadiem ir jābūt atvienotiem, un skaļrunim jābūt izslēgtam. Labā prakse ir glabāt skrūves un sīkas detaļas trauciņos, lai tās nepazaudētu. Novietojiet skaļruni uz mīksta dvieļa, lai pasargātu augšējo paneli, kamēr tiek noņemta uzmava.

Lai noņemtu režģi, jums būs nepieciešams Phillips 2. izmēra skrūvgriezis (PH2).

Piezīme. Noņemot režģi, kļūs redzama skaļruņa draivera membrāna. Nepieskarieties membrānai, jo tas var sabojāt draiveri.

NORĀDĪJUMI

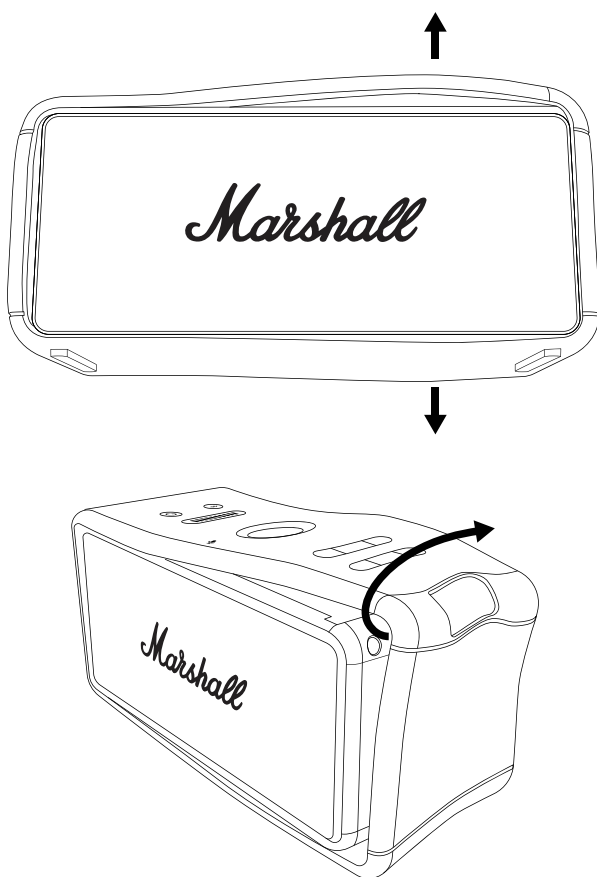
LATVIEŠU

SILIKONA APVALKA NOŅEMŠANA

Pirms silikona uznavas noņemšanas noņemiet pārnēsāšanas siksnu, ja tā ir piestiprināta, skatiet sadaļu Pārnēsāšanas siksnas nomaiņa.

- I. Sāciet, atbrīvojot silikonu ap priekšējā un aizmugurējā režģa malām.
- II. Kad novelkat un noņemat silikona apvalku no skaļruņa, rīkojieties lēni.

Piezīme. Uzmanieties, lai nesabojātu skaļruni.



NORĀDĪJUMI

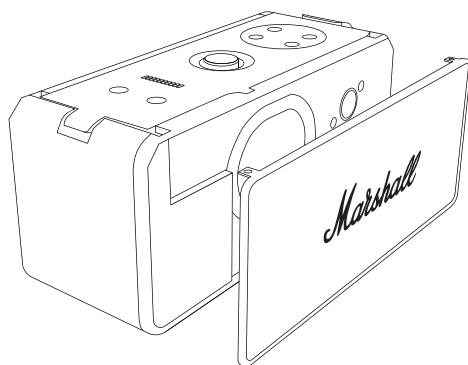
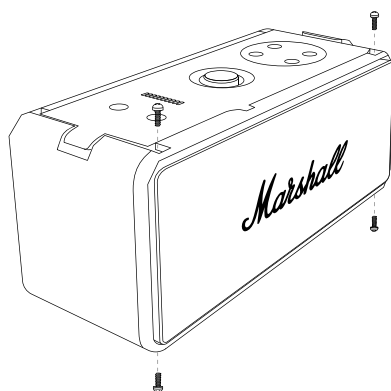
LATVIEŠU

VECĀ REŽĢA NOŅEMŠANA

- I. Izmantojiet PH2 skrūvgriezi, lai izskrūvētu 4 skrūves, ar kurām režģis nostiprināts.
- II. Noņemiet priekšējo režģi.

JAUNĀ REŽĢA PIESTIPRINĀŠANA

- I. Pārbaudiet, ka režģis ir pareizā pozīcijā, un uzlieciet to uz skaļruņa.
- II. Piestipriniet režģi ar četrām PH2 skrūvēm.



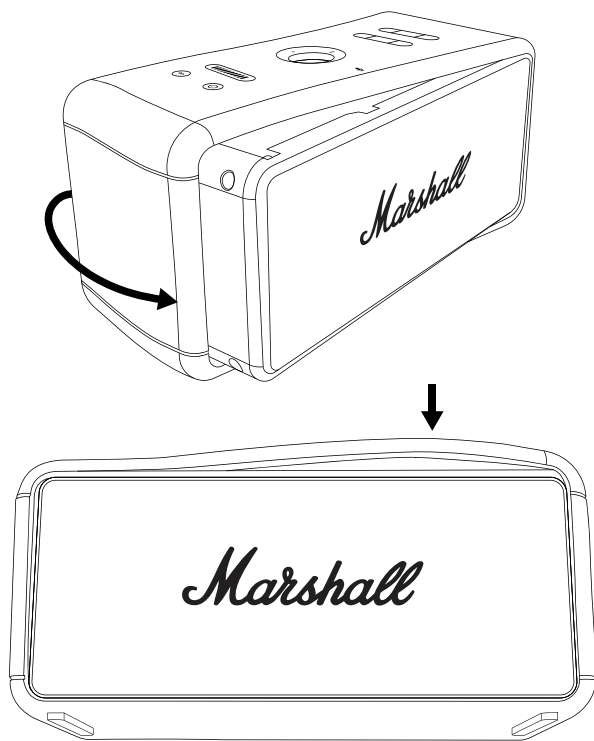
NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

SILIKONA APVALKA UZLIKŠANA

- I. Pārļiecinieties, ka silikona apvalks ir novietots pareizi, savietojot apvalkā esošās atveres ar skaļruņa pogām.
- II. Viegli pastiepiet silikona apvalku un uzbīdīet uz skaļruņa.
- III. Piezīme. Uzmanieties, lai nesabojātu skaļruņi vai apvalku.
- IV. Pārļiecinieties, ka apvalks ir pareizi uzlikts ap akumulatora indikatoru, atverēm un pogām.
- V. Uzspiediet uz apvalka ap pogām, priekšējo un aizmugurējo malu, lai tas nostiprinātos vietā.

Pārļiecinieties, ka veco priekšējo režģi utilizējat pareizā veidā.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

VISAS INTERNETINIS VADOVAS

TURINYS

RODYKLĖ

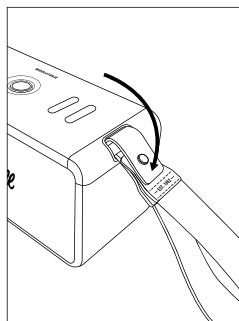
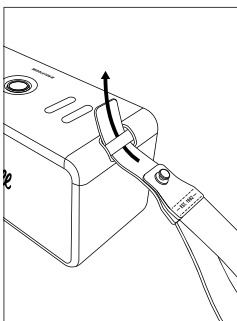
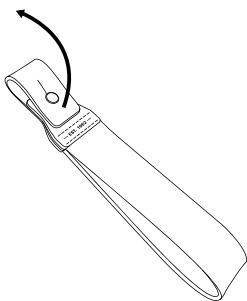
Nešimo dirželio keitimas	003
Silikoninės apsaugos keitimas	004
Priekinių arba galinių grotelių keitimas	006

INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

NEŠIMO DIRŽELIO KEITIMAS

- I. Atsekite nešimo dirželio sagtį ir nuimkite dirželį.
- II. Atsekite naujo nešimo dirželio sagtį.
- III. Dirželio sagtį iš apačios prakiškite pro kolonėlės auselę.
- IV. Užlenkite dirželio galą ir spauskite sagtį per angą tol, kol tvirtai užsifiksuos.



INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

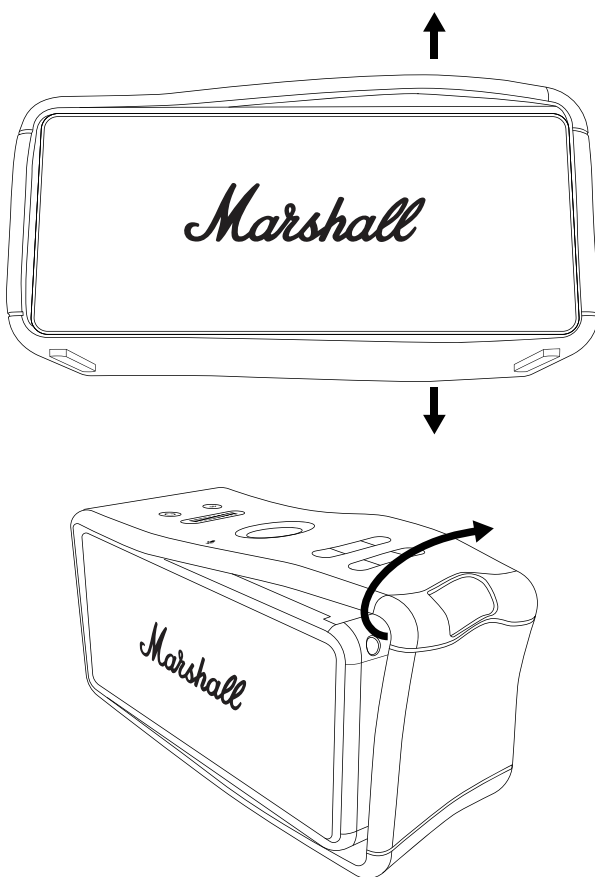
SILIKONINĖS APSAUGOS KEITIMAS

Prieš pradėdami procedūrą įsitikinkite, kad dirbate gerai apšviestoje, švarioje ir neužgriozdintoje vietoje. Visi laidai turi būti atjungti, o garsiakalbio maitinimas turi būti išjungtas. Kol nuimama apsauga, padėkite garsiakalbį ant minkšto rankšluosčio, kad apsaugotumėte jo viršutinį skydelį.

SILIKONO MOVOS NUĖMIMAS

Prieš nuimdami silikono movą, nuimkite nešiojimo dirželį, jei jis pritvirtintas. Žr. skyrių „Nešiojimo dirželio keitimas“.

- I. Pirmiausia nutraukite silikono movą nuo priekinių ir galinių grotelių kraštų.
- II. Neskubėkite ir po truputį traukdami nuimkite silikono movą nuo garsiakalbio.



INSTRUKCIJOS

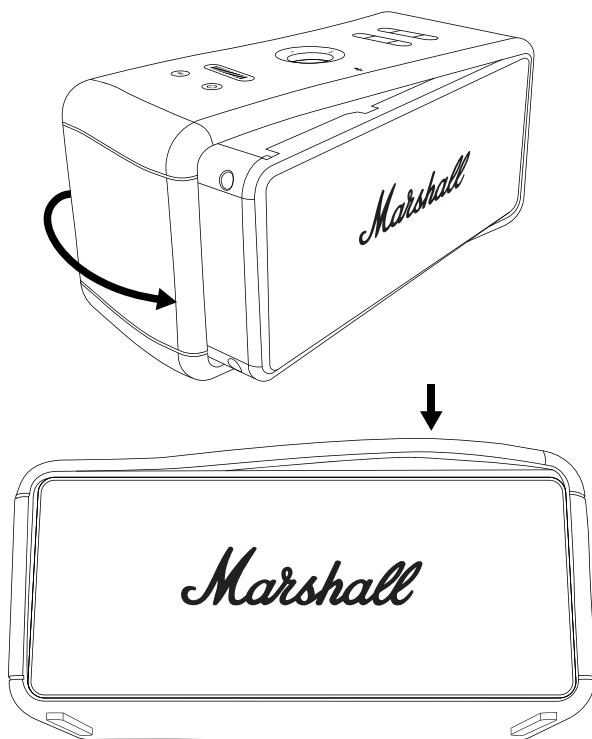
LIETUVIŲ

PASTABA. BŪKITE ATSARGŪS IR NEPAŽEISKITE KOLONĖLĖS.

Silikono movos uždėjimas

- I. Įsitikinkite, kad silikono movą laikote tinkama kryptimi, ir movos skylės lygiuoja su kolonėlės mygtukais.
- II. Švelniai ištempkite silikono movą ir užmaukite ant kolonėlės.
- III. Pastaba. Būkite atsargūs ir nepažeiskite kolonėlės arba movos.
- IV. Įsitikinkite, kad mova tinkamai priglunda aplink akumuliatoriaus indikatorius, angas ir mygtukus.
- V. Užspauskite movą aplink mygtukus, priekinį ir galinį kraštą, kad ji užsifikuotų.

Pasirūpinkite, kad senoji silikono mova būtų tinkamai perdirbta.



INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

PRIEKINIŲ ARBA GALINIŲ GROTELIŲ KEITIMAS

Prieš pradėdami procedūrą įsitikinkite, kad dirbate gerai apšviestoje, švarioje ir neužgriozdintoje vietoje. Visi laidai turi būti atjungti, o garsiakalbio maitinimas turi būti išjungtas. Gera praktika yra laikyti sraigtus ir mažas dalis puodeliuose, kad nepamestumėte. Kol nuimama mova, padėkite garsiakalbį ant minkšto rankšluosčio, kad apsaugotumėte viršutinį skydelį.

Jums reikės „Phillips“ atsuktuvo, 2 dydžio (PH2), kad nuimtumėte groteles.

Pastaba. Nuėmus groteles, bus atidengta garsiakalbio membrana. Nelieskite membranos, kad nepažeistumėte garsiakalbio.

INSTRUKCIJOS

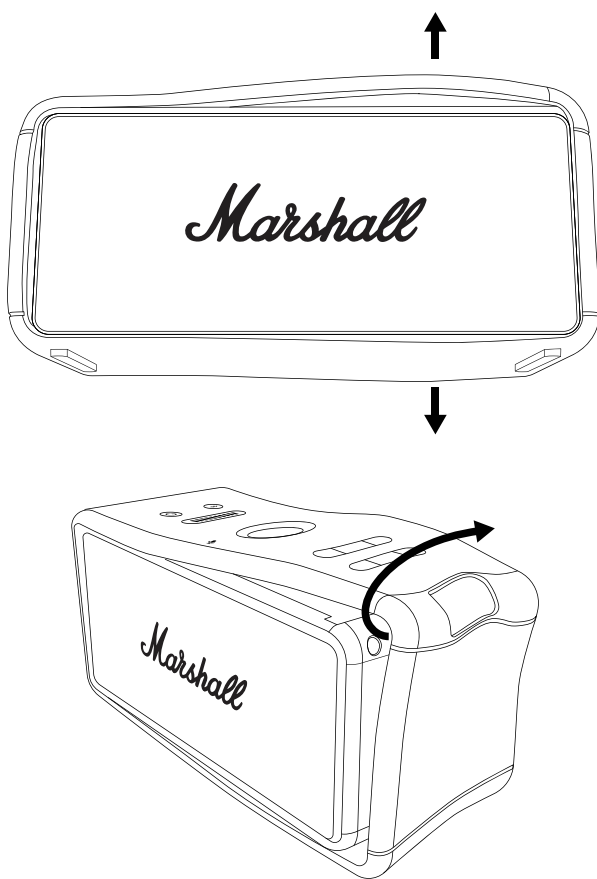
LIETUVIŲ

SILIKONO MOVOS NUĖMIMAS

Prieš nuimdami silikono movą, nuimkite nešiojimo dirželį, jei jis pritvirtintas. Žr. skyrių „Nešiojimo dirželio keitimas“.

- I. Pirmiausia nutraukite silikono movą nuo priekinių ir galinių grotelių kraštų.
- II. Neskubėkite ir po truputį traukdami nuimkite silikono movą nuo garsiakalbio.

Pastaba. Būkite atsargūs ir nepažeiskite kolonėlės.



INSTRUKCIJOS

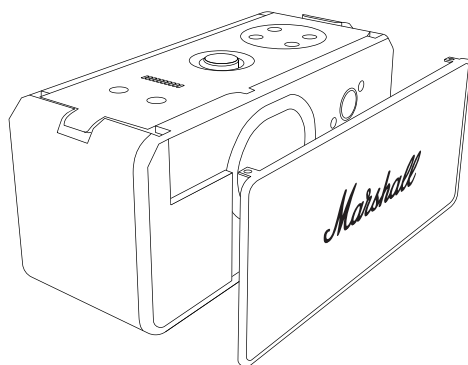
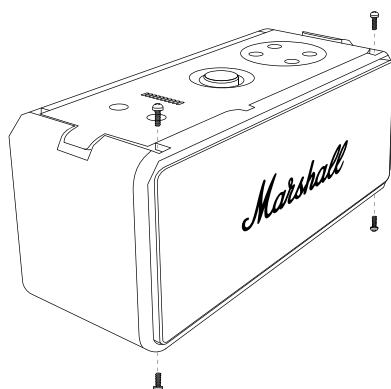
LIETUVIŲ

SENŲJŲ GROTELIŲ IŠĖMIMAS

- I. PH2 atsuktuvu išsukite 4 sraigtus, laikančius groteles.
- II. Nuimkite priekines groteles.

NAUJŲ GROTELIŲ UŽDĖJIMAS

- I. Įsitikinkite, kad groteles teisingai orientuotos, ir uždėkite jas ant garsiakalbio.
- II. Pritvirtinkite groteles keturiais PH2 sraigtais.



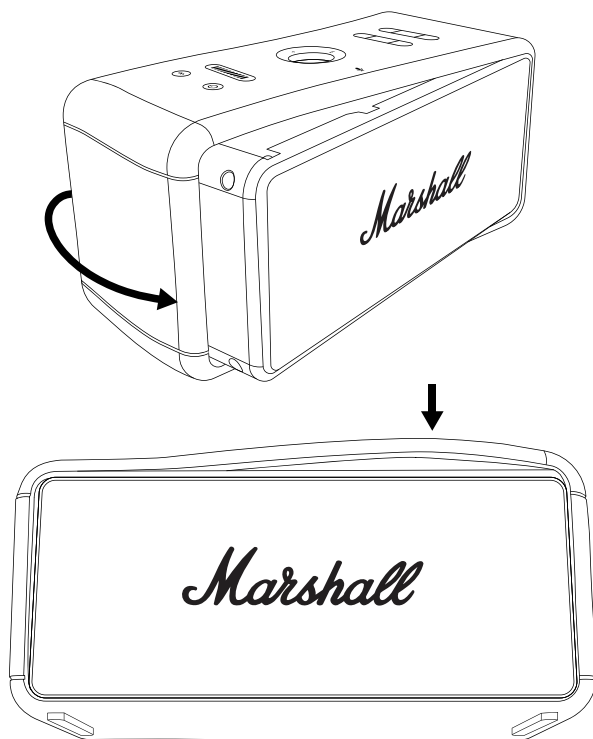
INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

SILIKONO MOVOS UŽDĖJIMAS

- I. Įsitikinkite, kad silikono movą laikote tinkama kryptimi, ir movos skylės lygiuoja su kolonėlės mygtukais.
- II. Švelniai ištempkite silikono movą ir užmaukite ant kolonėlės.
- III. Pastaba. Būkite atsargūs ir nepažeiskite kolonėlės arba movos.
- IV. Įsitikinkite, kad mova tinkamai priglunda aplink akumuliatoriaus indikatorius, angas ir mygtukus.
- V. Užspauskite movą aplink mygtukus, priekinį ir galinį kraštą, kad ji užsifikuotų.

Užtikrinkite, kad senosios priekinės grotelės būtų tinkamai perdirbtos.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

FULLSTENDIG HÅNDBOK, NETTVERSJON

INNHold

INDEKS

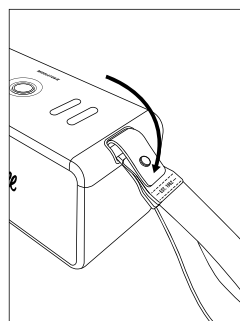
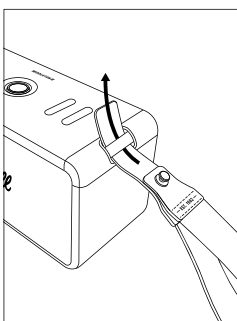
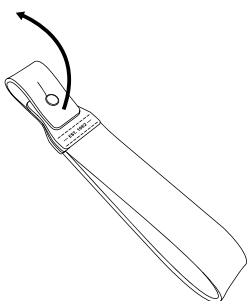
Bytte ut bærereimen.....	003
Bytte ut silikonhylsen.....	004
Bytte ut front- eller bakgitteret.....	006

INSTRUKSJONER

NORSK

BYTTE UT BÆREREIMEN

- I. Åpne enden av bærereimen og fjern reimen.
- II. Åpne enden av den nye bærereimen.
- III. Tre enden av reimen rundt høyttalerhengslet, nedenfra og opp.
- IV. Brett enden av reimen bakover, og før knappen gjennom hullet til den sitter godt fast.



INSTRUKSJONER

NORSK

BYTTE UT SILIKONHYLSEN

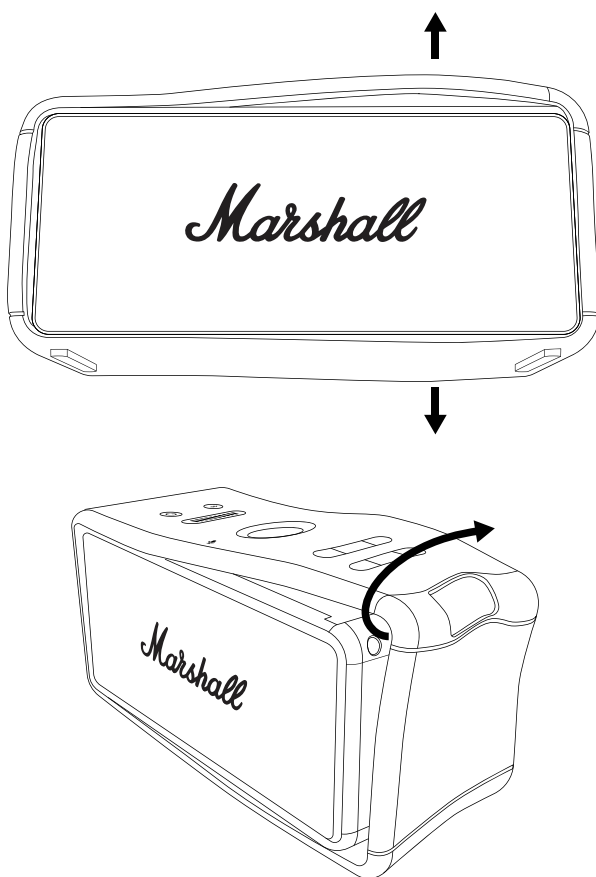
Før du starter prosedyren, må du sørge for at du arbeider i et godt opplyst, rent og ryddig område. Alle ledninger skal være frakoblet, og høyttaleren skal være avslått. Legg høyttaleren på et mykt håndkle for å beskytte topppanelet mens hylsen tas av.

TA AV SILIKONHYLSEN

Fjern bæreremen, hvis den er festet, før du fjerner silikonhylsen. Se Bytte av bærerem.

- I. Begynn med å løsne silikonet rundt kantene på front- og bakgitteret.
- II. Trekk og skyv silikonhylsen langsomt av høyttaleren.

Merk: Vær forsiktig så du ikke skader høyttaleren.



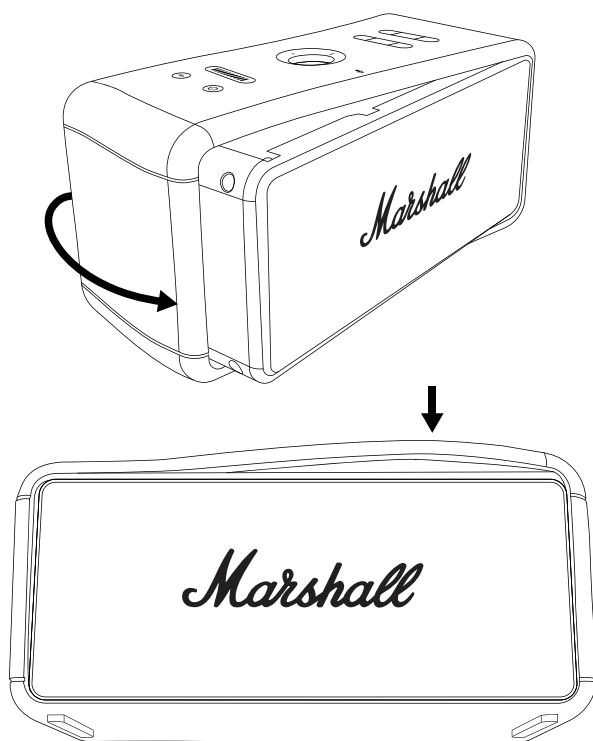
INSTRUKSJONER

NORSK

SETTE PÅ SILIKONHYLSEN

- I. Kontroller at silikonhylsen er riktig plassert, slik at hullene på hylsen er på linje med knappene på høyttaleren.
- II. Strekk og skyv silikonhylsen forsiktig på høyttaleren.
- III. Merk: Vær forsiktig så du ikke skader høyttaleren eller hylsen.
- IV. Kontroller at hylsen sitter riktig rundt batteriindikatoren, åpningene og knappene.
- V. Trykk på hylsen rundt knappene, samt for- og bakkant, for å smekke den på plass.

Sørg for at du resirkulerer den gamle silikonhylsen på riktig måte.



INSTRUKSJONER

NORSK

BYTTE UT FRONT- ELLER BAKGITTERET

Før du starter prosedyren, må du sørge for at du arbeider i et godt opplyst, rent og ryddig område. Alle ledninger skal være frakoblet, og høyttaleren skal være avslått. En god praksis er å oppbevare skruer og små deler i kopper for å unngå å miste dem. Legg høyttaleren på et mykt håndkle for å beskytte topppanelet mens hylsen tas av.

Du trenger en stjerneskrutrekker i størrelse 2 (PH2) for å fjerne gitteret.

Merk: Når du tar av gitteret, blir membranen til høyttalerdriveren synlig. Ikke ta på membranen, da det kan skade driveren.

INSTRUKSJONER

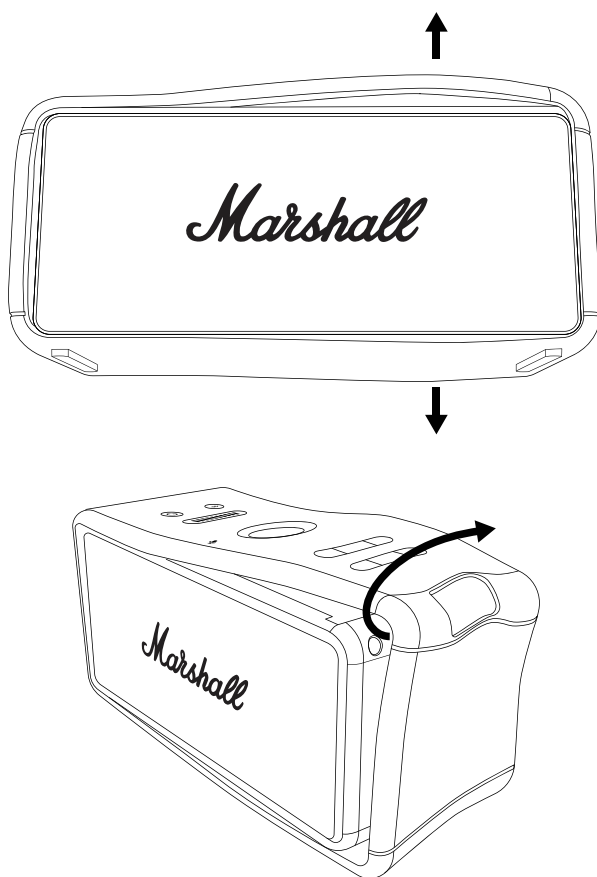
NORSK

TA AV SILIKONHYLSEN

Fjern bærereimen, hvis den er festet, før du fjerner silikonhylsen. Se Bytte av bærereim.

- I. Begynn med å løsne silikonet rundt kantene på front- og bakgitteret.
- II. Trekk og skyv silikonhylsen langsomt av høyttaleren.

Merk: Vær forsiktig så du ikke skader høyttaleren.



INSTRUKSJONER

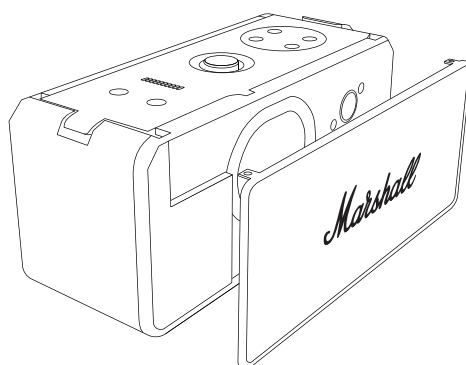
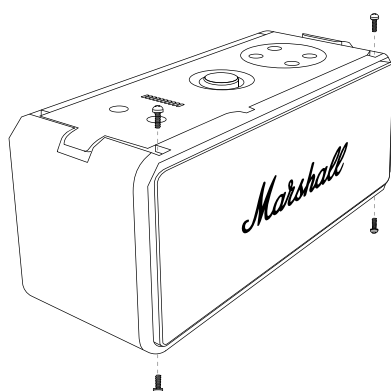
NORSK

FJERNE DET GAMLE GITTERET

- I. Bruk en PH2-skrutrekker til å fjerne de 4 skruene som fester gitteret.
- II. Fjern frontgitteret.

Feste det nye gitteret

- I. Sørg for at gitteret er riktig orientert, og plasser det på høyttaleren.
- II. Fest gitteret med de fire PH2-skruene.



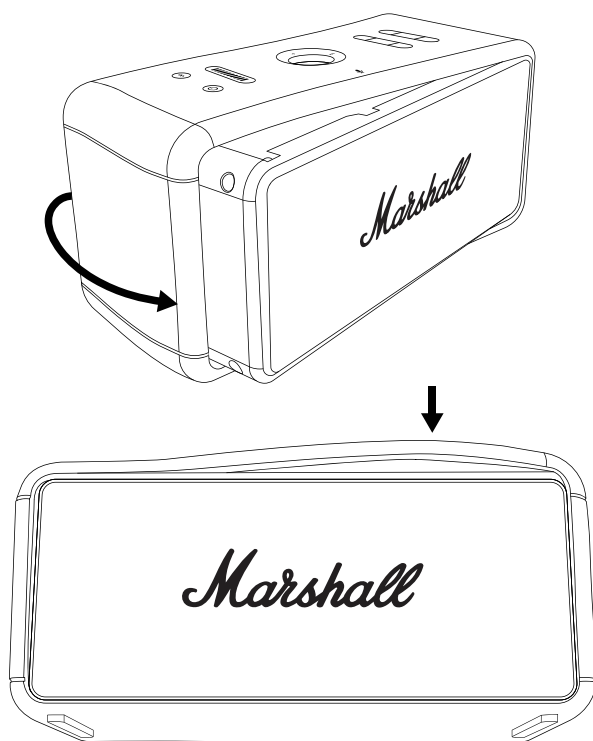
INSTRUKSJONER

NORSK

SETTE PÅ SILIKONHYLSEN

- I. Kontroller at silikonhylsen er riktig plassert, slik at hullene på hylsen er på linje med knappene på høyttaleren.
- II. Strekk og skyv silikonhylsen forsiktig på høyttaleren.
- III. Merk: Vær forsiktig så du ikke skader høyttaleren eller hylsen.
- IV. Kontroller at hylsen sitter riktig rundt batteriindikatoren, åpningene og knappene.
- V. Trykk på hylsen rundt knappene, samt for- og bakkant, for å smekke den på plass.

Sørg for at du resirkulerer det gamle frontgitteret på riktig måte.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

PEŁNA INSTRUKCJA ONLINE

SPIS TREŚCI

INDEKS

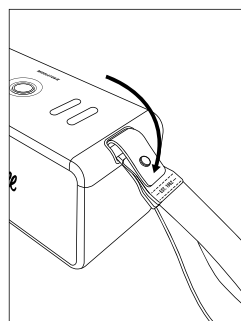
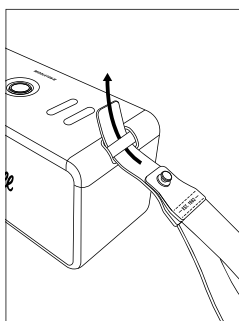
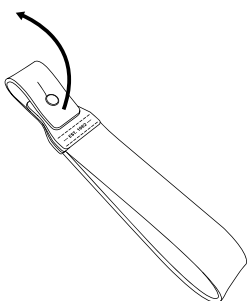
Wymiana paska do noszenia.....	003
Wymiana silikonowego etui.....	004
Wymiana przedniej lub tylnej kratki	006

INSTRUKCJE

POLSKI

WYMIANA PASKA DO NOSZENIA

- I. Otwórz koniec paska do noszenia i zdejmij pasek.
- II. Otwórz koniec nowego paska do noszenia.
- III. Przewlecź koniec paska wokół zawiasu głośnika, zaczynając od dołu.
- IV. Odegnij koniec paska i wciśnij przycisk przez otwór, aż zostanie zabezpieczony.



INSTRUKCJE

POLSKI

WYMIANA SILIKONOWEGO ETUI

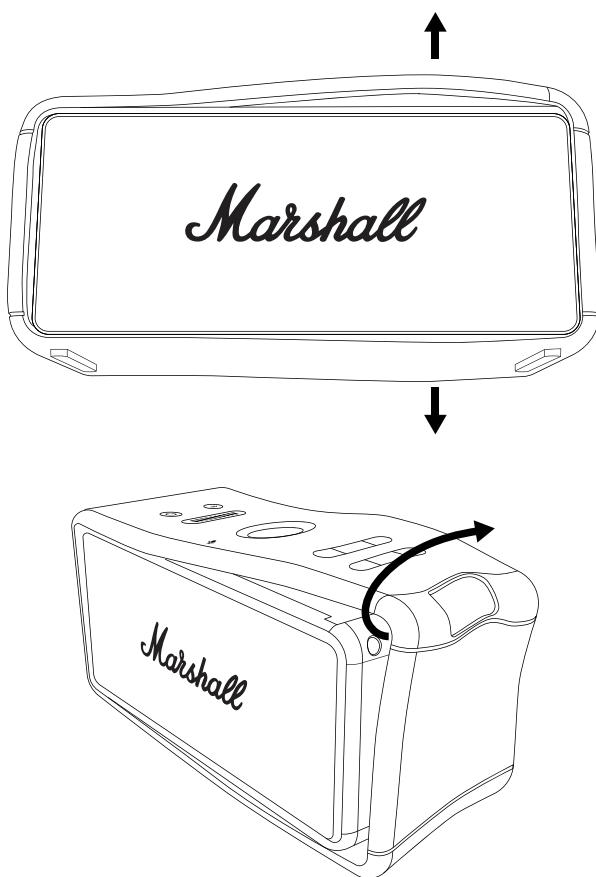
Przed rozpoczęciem upewnij się, że prace są wykonywane w miejscu dobrze oświetlonym, czystym i uporządkowanym. Odłącz wszystkie przewody i wyłącz głośnik. Umieść głośnik na miękkim ręczniku, aby chronić jego górny panel podczas zdejmowania etui.

ZDEJMOWANIE SILIKONOWEGO ETUI

Zdejmij pasek do przenoszenia, jeśli jest przymocowany, przed zdjęciem silikonowego etui. Zobacz Wymiana paska do przenoszenia.

- I. Zaczynij od odchylenia silikonu wokół krawędzi przedniej i tylnej kratki.
- II. Powoli ściągać i zsuwać silikonowe etui z głośnika.

Uwaga: Zachowaj ostrożność, aby nie uszkodzić głośnika.



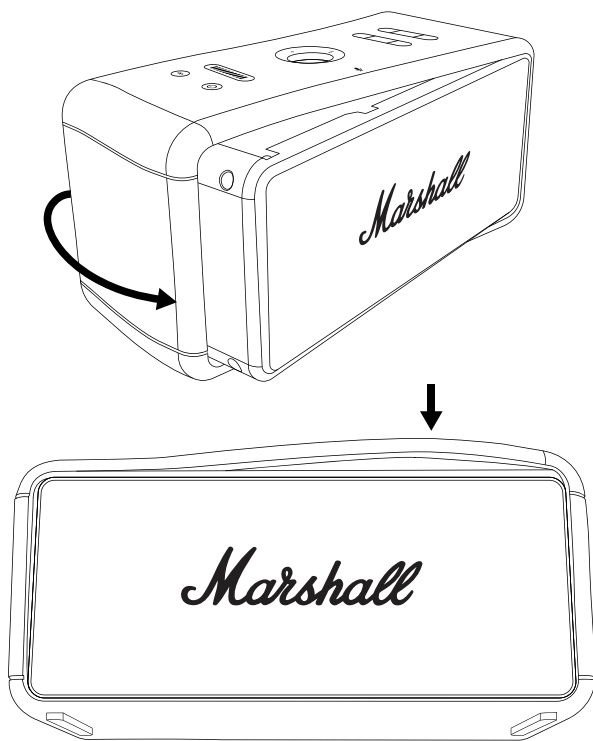
INSTRUKCJE

POLSKI

ZAKŁADANIE SILIKONOWEGO ETUI

- I. Upewnij się, że silikonowe etui jest ustawione prawidłowo, sprawdzając wyrównanie otworów w etui z przyciskami na głośniku.
- II. Delikatnie rozciągnij i nasuń silikonowe etui na głośnik.
- III. Uwaga: Zachowaj ostrożność, aby nie uszkodzić głośnika ani etui.
- IV. Upewnij się, że etui jest właściwie osadzone wokół wskaźnika akumulatora, otworów i przycisków.
- V. Dociśnij etui wokół przycisków, przedniej i tylnej krawędzi, aby zaczepiło się na swoim miejscu.

Zadbaj o właściwy recykling starego silikonowego etui.



INSTRUKCJE

POLSKI

WYMIANA PRZEDNIEJ LUB TYLNEJ KRATKI

Przed rozpoczęciem upewnij się, że prace są wykonywane w miejscu dobrze oświetlonym, czystym i uporządkowanym. Odłącz wszystkie przewody i wyłącz głośnik. Dobrą praktyką jest przechowywanie śrub i małych części w pojemnikach, aby ich nie zgubić. Umieść głośnik na miękkim ręczniku, aby chronić górny panel podczas zdejmowania etui.

Do zdjęcia kratki potrzebny będzie śrubokręt krzyżakowy, rozmiar 2 (PH2).

Uwaga: zdjęcie kratki odsłoni membranę przetwornika głośnika. Nie dotykaj membrany, ponieważ można w ten sposób uszkodzić przetwornik.

INSTRUKCJE

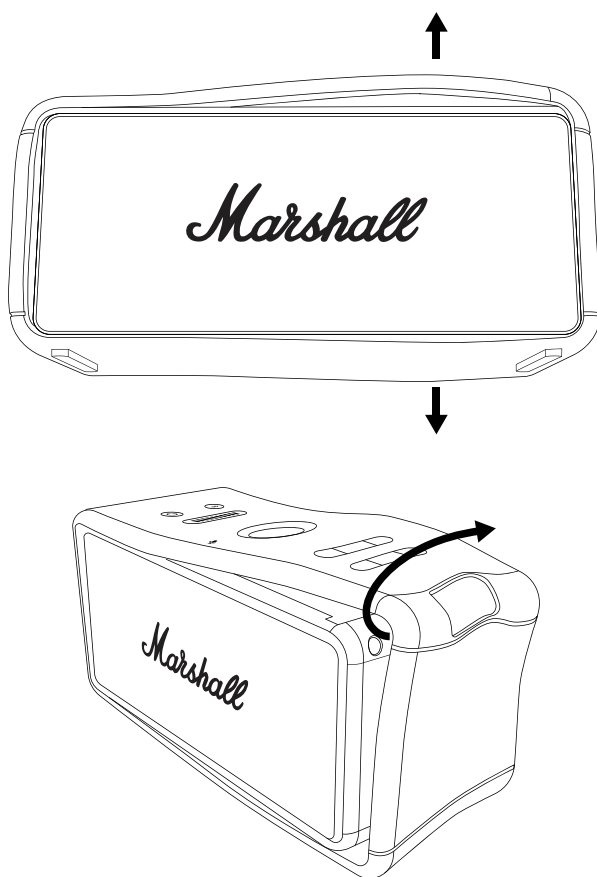
POLSKI

ZDEJMOWANIE SILIKONOWEGO ETUI

Zdejmij pasek do przenoszenia, jeśli jest przymocowany, przed zdjęciem silikonowego etui. Zobacz Wymiana paska do przenoszenia.

- I. Zacznij od odchylenia silikonu wokół krawędzi przedniej i tylnej kratki.
- II. Powoli ściągać i zsuwać silikonowe etui z głośnika.

Uwaga: Zachowaj ostrożność, aby nie uszkodzić głośnika.



INSTRUKCJE

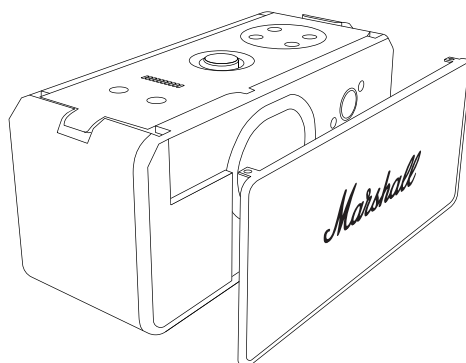
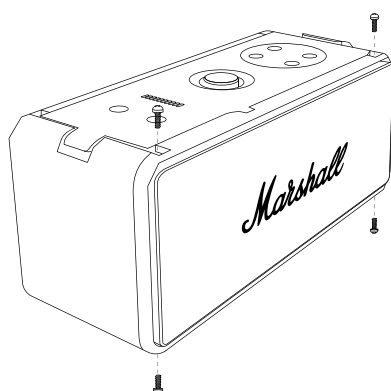
POLSKI

ZDEJMOWANIE STAREJ KRATKI

- I. Użyj śrubokręta PH2, aby wykręcić 4 śruby mocujące kratkę.
- II. Zdejmij przednią kratkę.

MOCOWANIE NOWEJ KRATKI

- I. Upewnij się, że kratka jest poprawnie ustawiona i umieść ją na głośniku.
- II. Przymocuj kratkę za pomocą czterech śrub PH2.



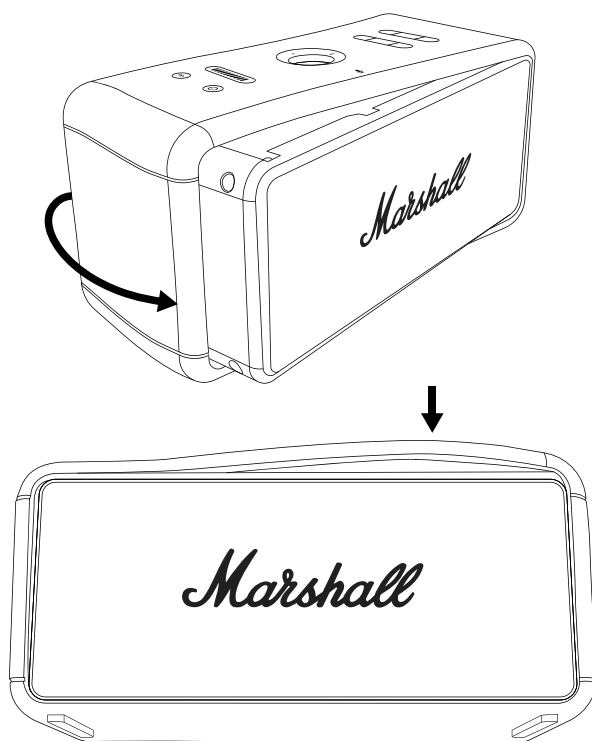
INSTRUKCJE

POLSKI

ZAKŁADANIE SILIKONOWEGO ETUI

- I. Upewnij się, że silikonowe etui jest ustawione prawidłowo, sprawdzając wyrównanie otworów w etui z przyciskami na głośniku.
- II. Delikatnie rozciągnij i nasuń silikonowe etui na głośnik.
- III. Uwaga: Zachowaj ostrożność, aby nie uszkodzić głośnika ani etui.
- IV. Upewnij się, że etui jest właściwie osadzone wokół wskaźnika akumulatora, otworów i przycisków.
- V. Dociśnij etui wokół przycisków, przedniej i tylnej krawędzi, aby zaczepiło się na swoim miejscu.

Zadbaj o właściwy recykling starej przedniej kratki.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

MANUAL ONLINE COMPLETO

ÍNDICE

ÍNDICE REMISSIVO

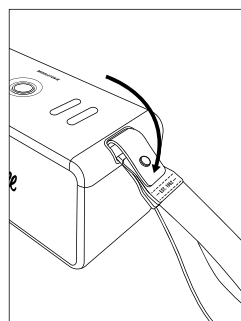
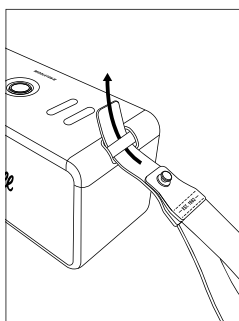
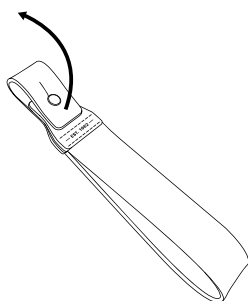
Substituir a correia de transporte	003
Substituir a manga de silicone	004
Substituir a grelha dianteira ou traseira.....	006

INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

SUBSTITUIR A CORREIA DE TRANSPORTE

- I. Abra a extremidade da correia de transporte e retire a correia.
- II. Abra a extremidade da nova correia de transporte.
- III. Passe a extremidade da correia à volta da dobradiça da coluna, começando pela parte inferior.
- IV. Dobre a extremidade da correia para trás e prima o botão no orifício até ficar fixada.



INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

SUBSTITUIR A MANGA DE SILICONE

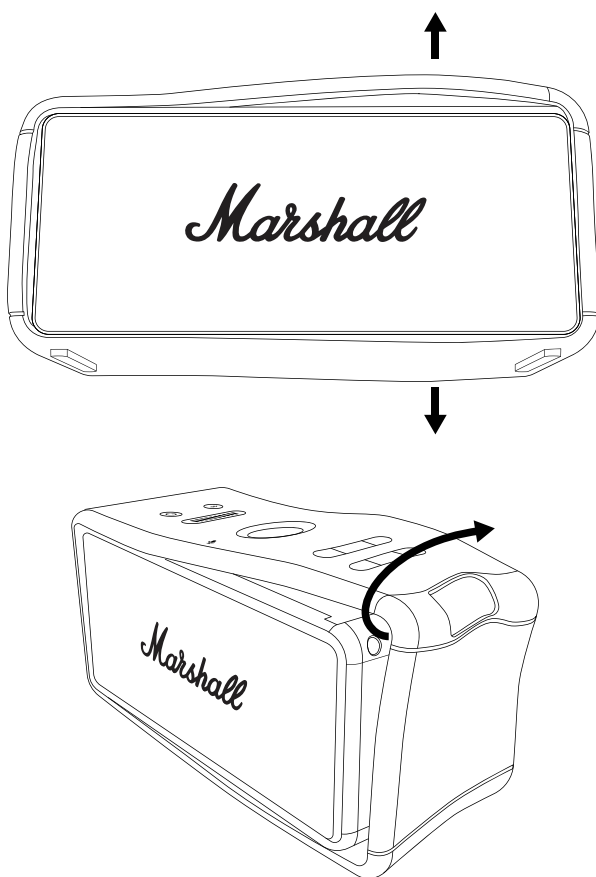
Antes de começar o procedimento, certifique-se de que trabalha numa área bem iluminada, limpa e sem desarrumação. Todos os cabos devem ser desligados e a coluna deve estar desligada. Coloque a coluna sobre uma toalha macia para proteger o painel superior enquanto a manga é removida.

REMOVER A MANGA DE SILICONE

Remova a correia de transporte, se estiver fixada, antes de retirar a manga de silicone; consulte Substituir a correia de transporte.

- I. Comece por descolar o silicone nas bordas da grelha dianteira e traseira.
- II. Puxe e deslize lentamente a manga de silicone para fora da coluna.

Nota: tenha cuidado para não danificar a coluna.



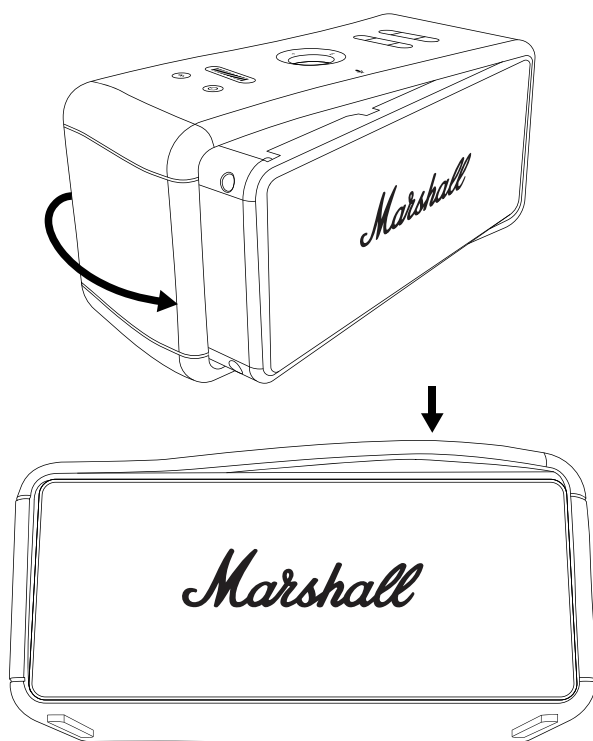
INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

FIXAR A MANGA DE SILICONE

- I. Certifique-se de que a manga de silicone está orientada corretamente, alinhando os orifícios na manga com os botões na coluna.
- II. Estique e deslize suavemente a manga de silicone sobre a coluna.
- III. Nota: tenha cuidado para não danificar a coluna nem a manga.
- IV. Certifique-se de que a manga fica colocada corretamente à volta do indicador de carga da bateria, aberturas e botões.
- V. Empurre a manga à volta dos botões e das bordas dianteira e traseira para a encaixar.

Certifique-se de que recicla a manga de silicone antiga de forma adequada.



INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

SUBSTITUIR A GRELHA DIANTEIRA OU TRASEIRA

Antes de começar o procedimento, certifique-se de que trabalha numa área bem iluminada, limpa e sem desarrumação. Todos os cabos devem ser desligados e a coluna deve estar desligada. Recomenda-se que guarde os parafusos e peças pequenas em copos para evitar perdê-los. Coloque a coluna sobre uma toalha macia para proteger o painel superior enquanto a manga é removida.

Precisa de uma chave de fendas Phillips, tamanho 2 (PH2), para remover a grelha.

Nota: remover a grelha irá expor a membrana do controlador da coluna. Não toque na membrana, uma vez que tal poderá danificar o controlador.

INSTRUÇÕES

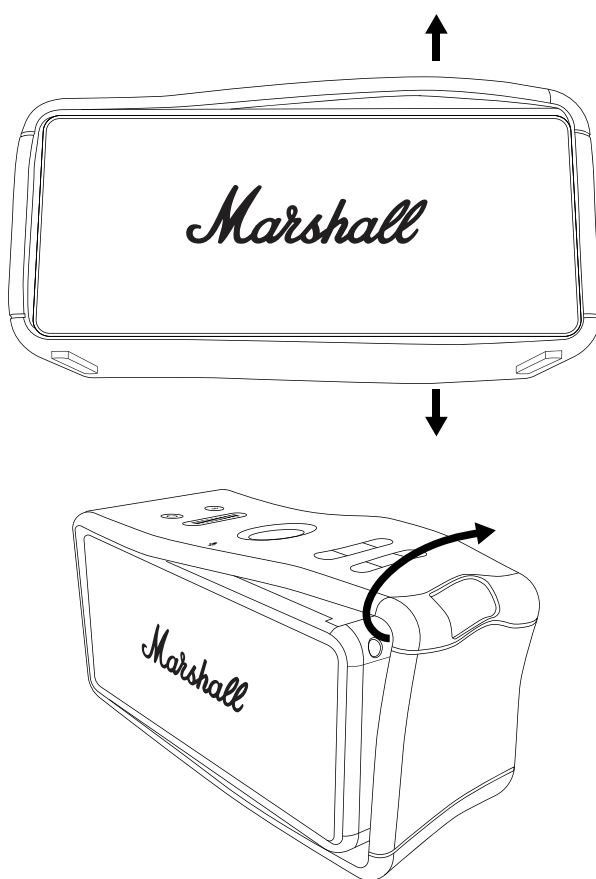
PORTUGUÊS

REMOVER A MANGA DE SILICONE

Remova a correia de transporte, se estiver fixada, antes de retirar a manga de silicone; consulte Substituir a correia de transporte.

- I. Comece por descolar o silicone nas bordas da grelha dianteira e traseira.
- II. Puxe e deslize lentamente a manga de silicone para fora da coluna.

Nota: tenha cuidado para não danificar a coluna.



INSTRUÇÕES

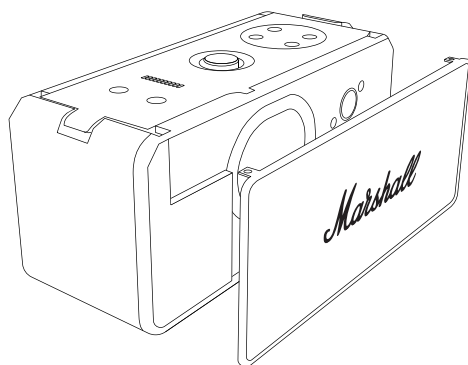
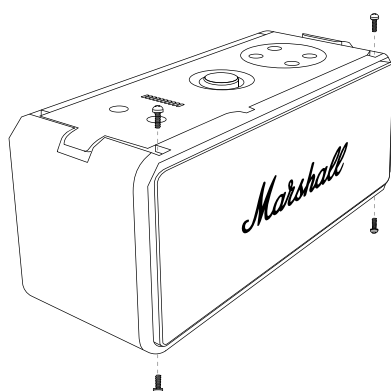
PORTUGUÊS

REMOVER A GRELHA ANTIGA

- I. Utilize uma chave de fendas PH2 para remover os 4 parafusos que fixam a grelha.
- II. Remova a grelha dianteira.

FIXAR A NOVA GRELHA

- I. Certifique-se de que a grelha está corretamente orientada e coloque-a na coluna.
- II. Fixe a grelha com os quatro parafusos PH2.



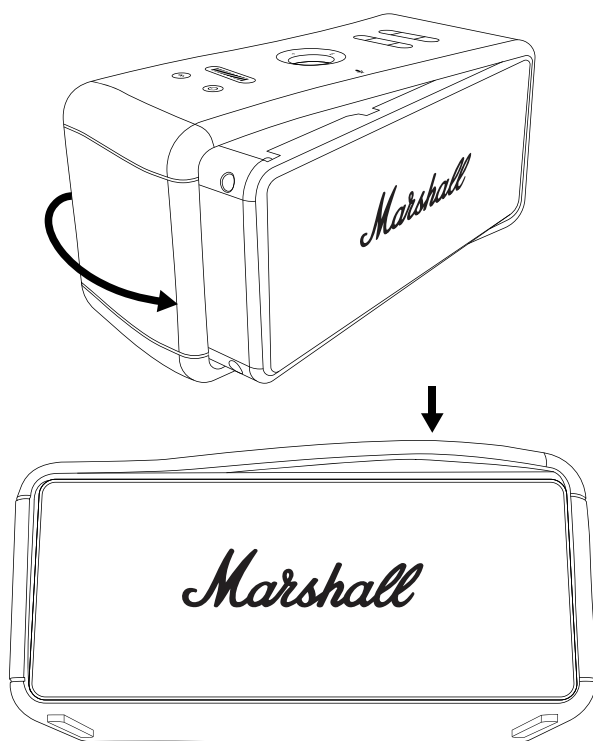
INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

FIXAR A MANGA DE SILICONE

- I. Certifique-se de que a manga de silicone está orientada corretamente, alinhando os orifícios na manga com os botões na coluna.
- II. Estique e deslize suavemente a manga de silicone sobre a coluna.
- III. Nota: tenha cuidado para não danificar a coluna nem a manga.
- IV. Certifique-se de que a manga fica colocada corretamente à volta do indicador de carga da bateria, aberturas e botões.
- V. Empurre a manga à volta dos botões e das bordas dianteira e traseira para a encaixar.

Certifique-se de que recicla a grelha dianteira antiga de forma adequada.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

MANUAL ONLINE COMPLET

CUPRINS

INDEX

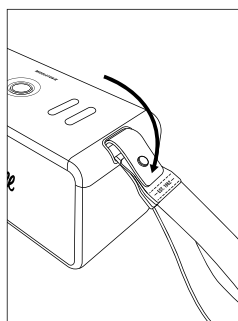
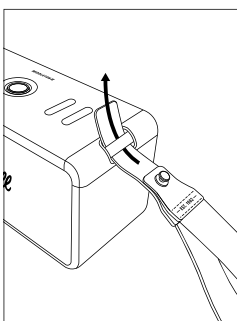
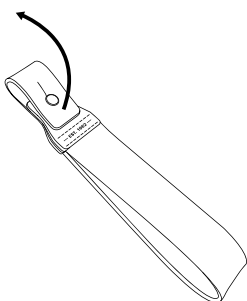
Înlocuirea curelei de transport.....	003
Înlocuirea manșonului din silicon.....	004
Înlocuirea grilei frontale sau a celei posterioare.....	006

INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

ÎNLOCUIREA CURELEI DE TRANSPORT

- I. Deschideți capătul curelei de transport și scoateți cureaua.
- II. Deschideți capătul noii curele de transport.
- III. Treceți capătul curelei pe lângă tija difuzorului, începând din partea de jos.
- IV. Pliati capătul curelei și împingeți butonul prin orificiu până când s-a fixat.



INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

ÎNLOCUIREA MANȘONULUI DIN SILICON

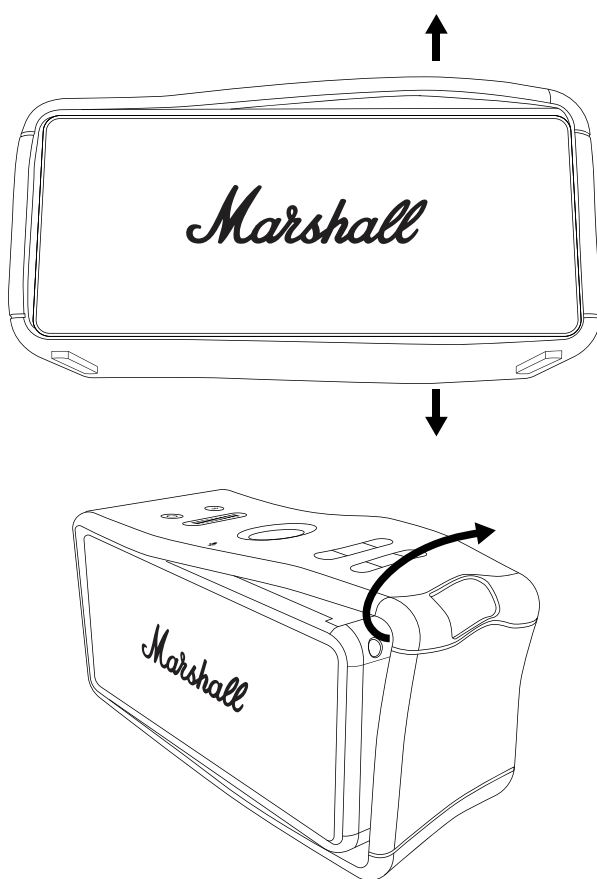
Înainte de a începe procedura, asigurați-vă că lucrați într-o zonă bine luminată, curată și neaglomerată. Toate cablurile ar trebui să fie deconectate și difuzorul să fie oprit. Așezați difuzorul pe un prosop moale pentru a proteja panoul său superior în timp ce manșonul este îndepărtat.

ÎNDEPĂRTAREA MANȘONULUI DIN SILICON

Îndepărtați cureaua de transport, dacă este atașată, înainte de a îndepărta manșonul de silicon; consultați secțiunea Înlocuirea curelei de transport.

- I. Începeți prin a desprinde siliconul de pe marginile grilei din față și din spate.
- II. Trageți și glisați ușor manșonul din silicon, scoțându-l de pe difuzor.

Notă: Atenție să nu deteriorați difuzorul.



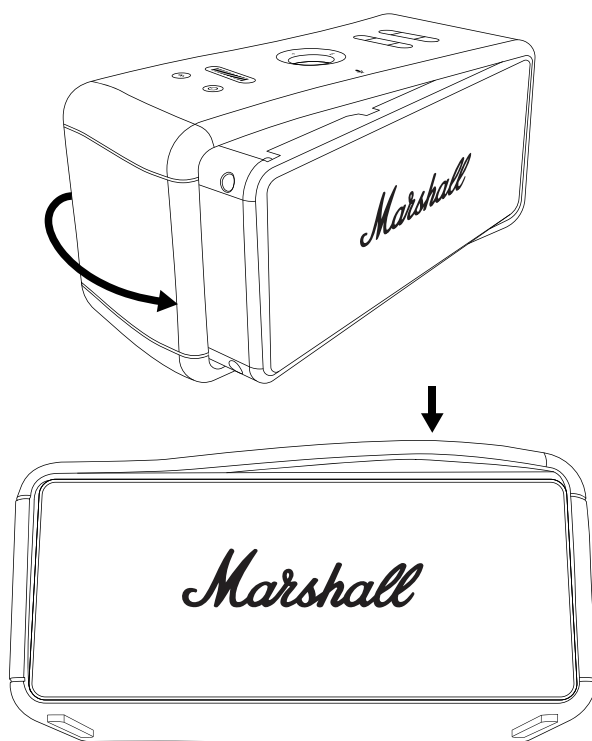
INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

ATAȘAREA MANȘONULUI DIN SILICON

- I. Asigurați-vă că manșonul din silicon este orientat corect, aliniind orificiile de pe manșon cu butoanele de pe difuzor.
- II. Întindeți ușor și glisați manșonul din silicon pe difuzor.
- III. Notă: Atenție să nu deteriorați difuzorul sau manșonul.
- IV. Asigurați-vă că manșonul este poziționat corect în jurul indicatorului bateriei, al deschiderilor și al butoanelor.
- V. Apăsați manșonul în zona din jurul butoanelor, precum și pe marginile frontală și posterioară, pentru a-l fixa în poziție.

Asigurați-vă că reciclați manșonul vechi din silicon în mod corect.



INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

ÎNLOCUIREA GRILEI FRONTALE SAU A CELEI POSTERIOARE

Înainte de a începe procedura, asigurați-vă că lucrați într-o zonă bine luminată, curată și neaglomerată. Toate cablurile ar trebui să fie deconectate și difuzorul să fie oprit. O bună practică o reprezintă păstrarea șuruburilor și a componentelor mici în cești pentru a preveni pierderea acestora. Așezați difuzorul pe un prosop moale pentru a proteja panoul superior în timp ce manșonul este îndepărtat.

Veți avea nevoie de o șurubelniță Phillips, mărimea 2 (PH2) pentru a îndepărta grila.

Notă: Îndepărtarea grilei va expune membrana driverului difuzorului. Nu atingeți membrana, deoarece acest lucru poate deteriora driverul.

INSTRUCȚIUNI

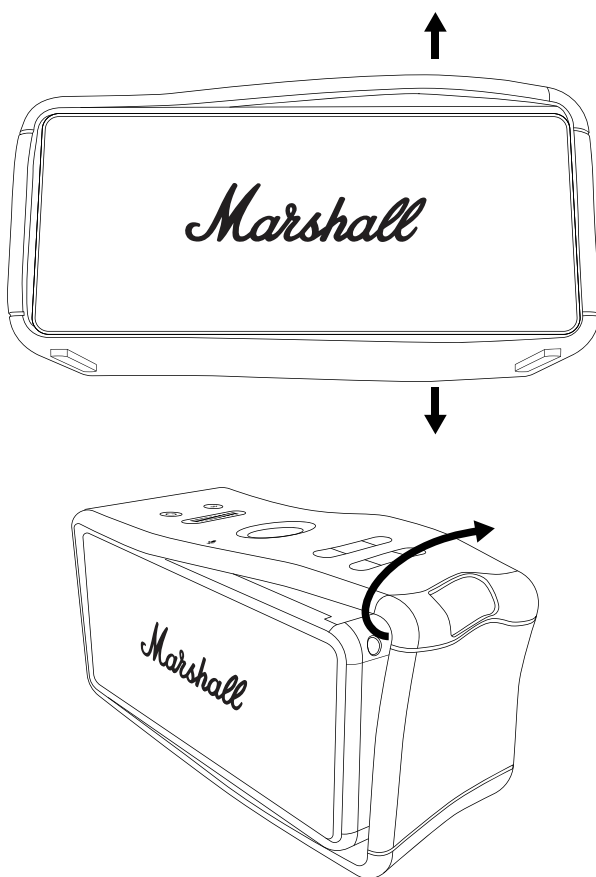
ROMÂNĂ

ÎNDEPĂRTAREA MANȘONULUI DIN SILICON

Îndepărtați cureaua de transport, dacă este atașată, înainte de a îndepărta manșonul de silicon; consultați secțiunea Înlocuirea curelei de transport.

- I. Începeți prin a desprinde siliconul de pe marginile grilei din față și din spate.
- II. Trageți și glisați ușor manșonul din silicon, scoțându-l de pe difuzor.

Notă: Atenție să nu deteriorați difuzorul.



INSTRUCȚIUNI

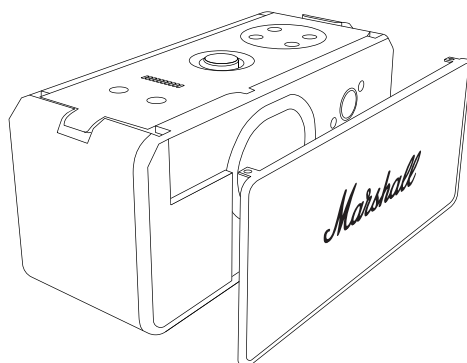
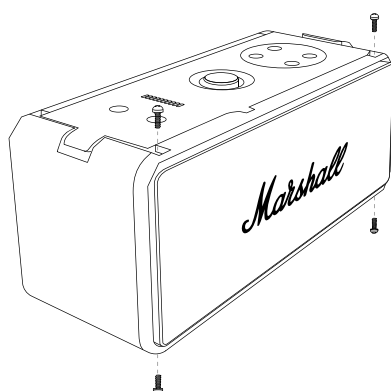
ROMÂNĂ

ÎNDEPĂRTAREA GRILA VECHE

- I. Folosiți o șurubelniță PH2 pentru a îndepărta cele 4 șuruburi care fixează grila.
- II. Îndepărtați grila frontală.

ATAȘAREA NOII GRILE

- I. Asigurați-vă că grila este orientată corect și plasați-o pe difuzor.
- II. Fixați grila cu cele patru șuruburi PH2.



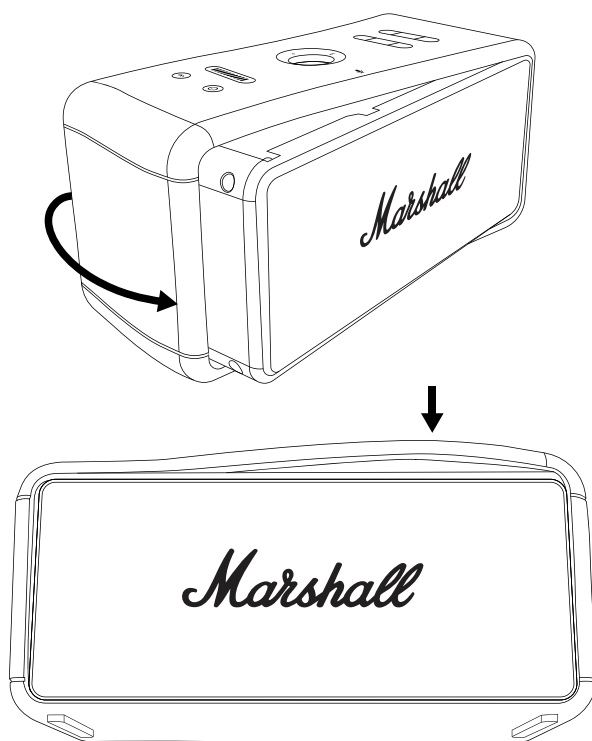
INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

ATAȘAREA MANȘONULUI DIN SILICON

- I. Asigurați-vă că manșonul din silicon este orientat corect, aliniind orificiile de pe manșon cu butoanele de pe difuzor.
- II. Întindeți ușor și glisați manșonul din silicon pe difuzor.
- III. Notă: Atenție să nu deteriorați difuzorul sau manșonul.
- IV. Asigurați-vă că manșonul este poziționat corect în jurul indicatorului bateriei, al deschiderilor și al butoanelor.
- V. Apăsați manșonul în zona din jurul butoanelor, precum și pe marginile frontală și posterioară, pentru a-l fixa în poziție.

Asigurați-vă că reciclați grila frontală veche în mod corect.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

ПОЛНОЕ ОНЛАЙН-РУКОВОДСТВО

СОДЕРЖАНИЕ

УКАЗАТЕЛЬ

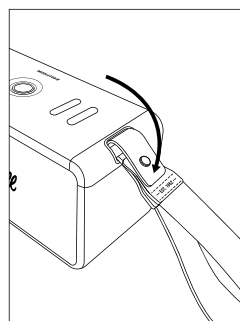
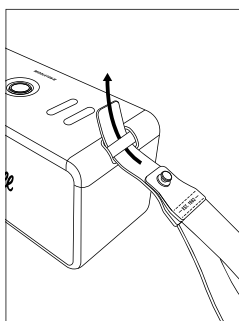
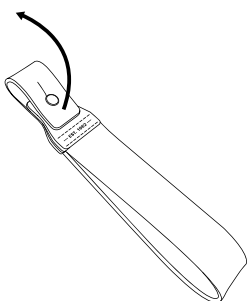
Замена ремня для переноски.....	003
Замена силиконового чехла.....	004
Замена передней или задней решетки.....	006

ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

ЗАМЕНА РЕМНЯ ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ

- I. Расстегните застежку на конце ремня для переноски и снимите ремень.
- II. Расстегните застежку на конце нового ремня для переноски.
- III. Проденьте конец ремешка сквозь прорезь на колонке, начиная снизу.
- IV. Снова сложите конец ремешка и застегните пуговицу, полностью продев ее сквозь петлю.



ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

ЗАМЕНА СИЛИКОНОВОГО ЧЕХЛА

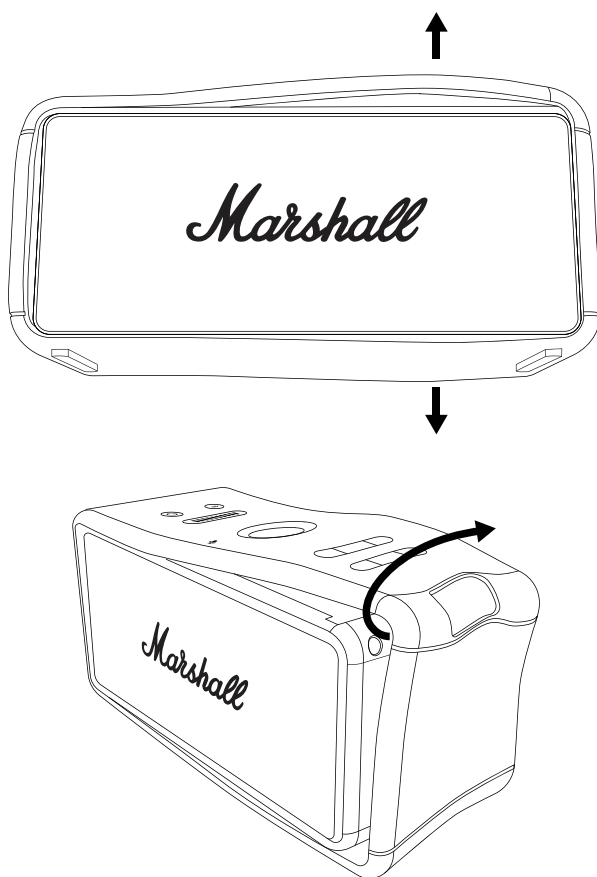
Производить описанные действия следует в хорошо освещенном, чистом и не загроможденном вещами помещении. Все провода должны быть отсоединены, а колонка должна быть выключена. Положите колонку на мягкое полотенце, чтобы защитить верхнюю панель на время снятия чехла.

СНЯТИЕ СИЛИКОНОВОГО ЧЕХЛА

Прежде чем снимать силиконовый чехол, снимите ремень для переноски, если он не снят. См. раздел «Замена ремня для переноски».

- I. Сначала отогните силикон по краям передней и задней решеток.
- II. Медленно потяните чехол, чтобы снять его с колонки.

Примечание. Действуйте осторожно, чтобы не повредить колонку.



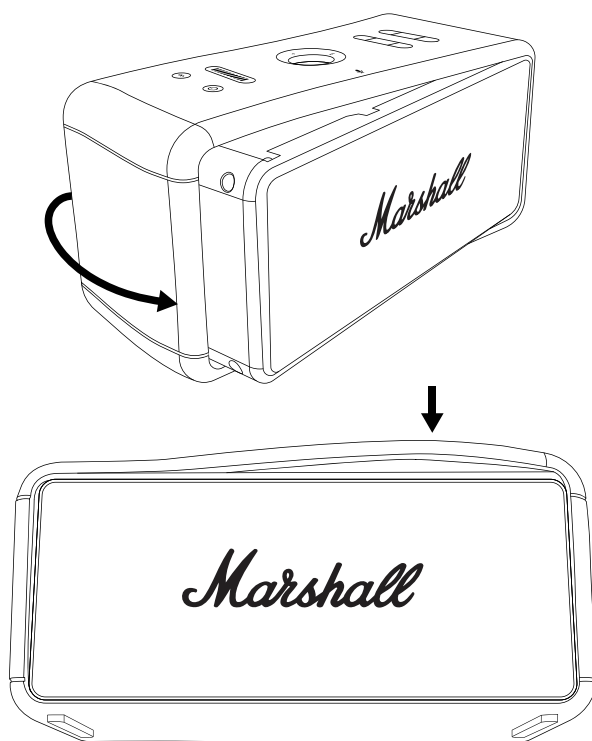
ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

НАДЕВАНИЕ СИЛИКОНОВОГО ЧЕХЛА

- I. Убедитесь, что силиконовый чехол ориентирован правильно. Для этого совместите отверстия на чехле с кнопками на колонке.
- II. Осторожно растяните чехол и натяните его на колонку.
- III. Примечание. Действуйте осторожно, чтобы не повредить колонку или чехол.
- IV. Проверьте правильность посадки чехла относительно индикатора заряда батареи, отверстий и кнопок.
- V. Надавите на чехол вокруг кнопок, а также на передней и задней кромках, чтобы он встал на место.

Утилизируйте старый силиконовый чехол правильно.



ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

ЗАМЕНА ПЕРЕДНЕЙ ИЛИ ЗАДНЕЙ РЕШЕТКИ

Производить описанные действия следует в хорошо освещенном, чистом и не загроможденном вещами помещении. Все провода должны быть отсоединены, а колонка должна быть выключена. Рекомендуется сложить винты и маленькие детали в стакан или банку, чтобы не потерять их. Положите колонку на мягкое полотенце, чтобы защитить верхнюю панель на время снятия чехла.

Чтобы снять решетку, вам понадобится крестовая отвертка PH2.

Примечание. Снятие решетки обнажит мембрану динамика колонки. Не трогайте ее, чтобы не повредить динамик.

ИНСТРУКЦИИ

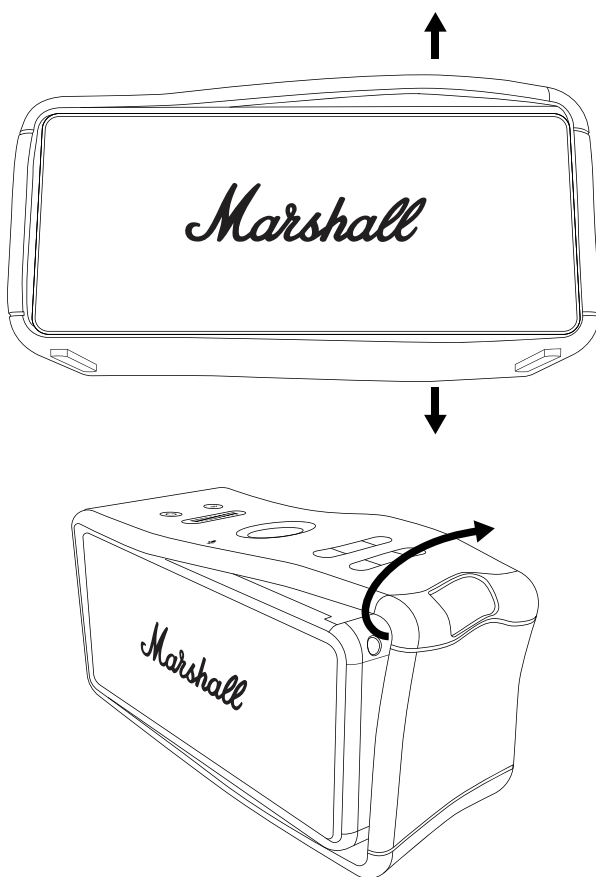
РУССКИЙ

СНЯТИЕ СИЛИКОНОВОГО ЧЕХЛА

Прежде чем снимать силиконовый чехол, снимите ремень для переноски, если он не снят. См. раздел «Замена ремня для переноски».

- I. Сначала отогните силикон по краям передней и задней решеток.
- II. Медленно потяните чехол, чтобы снять его с колонки.

Примечание. Действуйте осторожно, чтобы не повредить колонку.



ИНСТРУКЦИИ

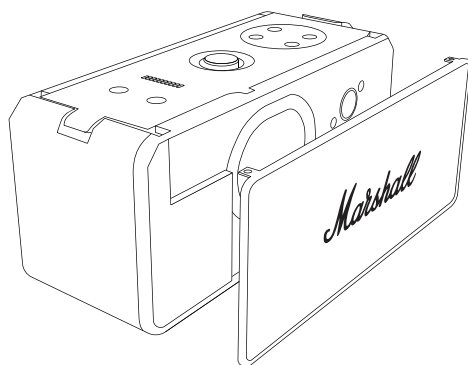
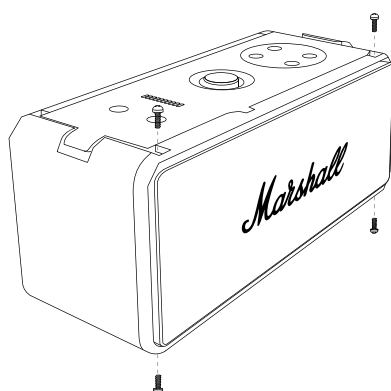
РУССКИЙ

СНЯТИЕ СТАРОЙ РЕШЕТКИ

- I. С помощью отвертки PH2 открутите 4 винта, удерживающие решетку.
- II. Снимите переднюю решетку.

УСТАНОВКА НОВОЙ РЕШЕТКИ

- I. Убедитесь, что решетка правильно ориентирована, и установите ее на колонку.
- II. Закрепите решетку с помощью четырех винтов PH2.



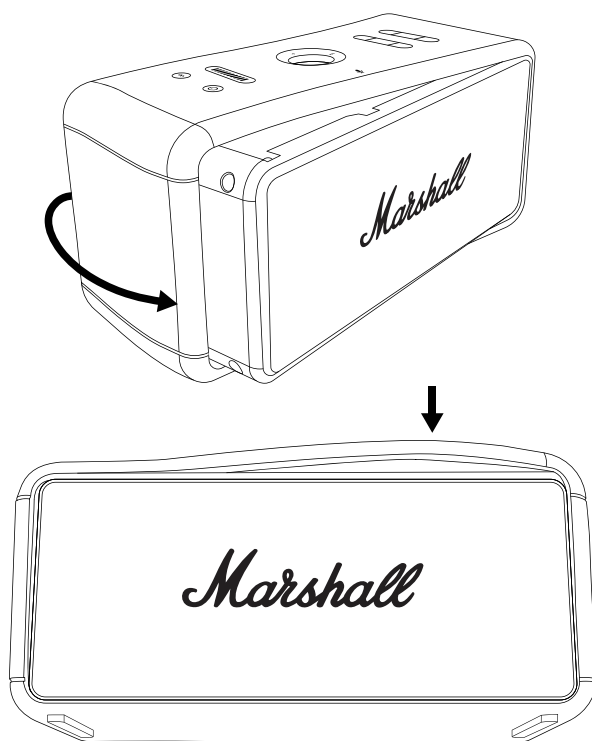
ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

НАДЕВАНИЕ СИЛИКОНОВОГО ЧЕХЛА

- I. Убедитесь, что силиконовый чехол ориентирован правильно. Для этого совместите отверстия на чехле с кнопками на колонке.
- II. Осторожно растяните чехол и натяните его на колонку.
- III. Примечание. Действуйте осторожно, чтобы не повредить колонку или чехол.
- IV. Проверьте правильность посадки чехла относительно индикатора заряда батареи, отверстий и кнопок.
- V. Надавите на чехол вокруг кнопок, а также на передней и задней кромках, чтобы он встал на место.

Утилизируйте старую переднюю решетку правильно.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

KOMPLETNÝ ONLINE MANUÁL

OBSAH

REGISTER

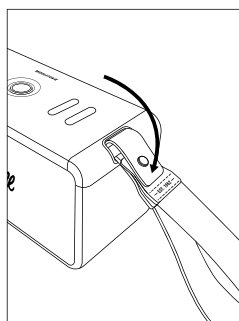
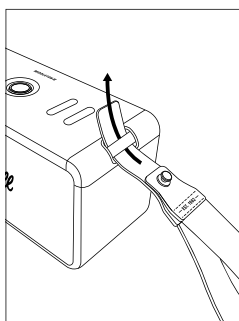
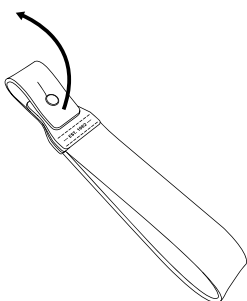
Výmena popruhu na prenášanie	003
Výmena silikónového obalu	004
Výmena prednej alebo zadnej mriežky	006

POKYNY

SLOVENČINA

VÝMENA POPRUHU NA PRENÁŠANIE

- I. Otvorte koniec popruhu na prenášanie a odstráňte popruh.
- II. Otvorte koniec nového popruhu na prenášanie.
- III. Koniec popruhu navlečte okolo závesu reproduktora, pričom začnite zdola.
- IV. Zložte koniec popruhu a zatlačte gombík cez otvor, kým sa nezaistí.



POKYNY

SLOVENČINA

VÝMENA SILIKÓNOVÉHO OBALU

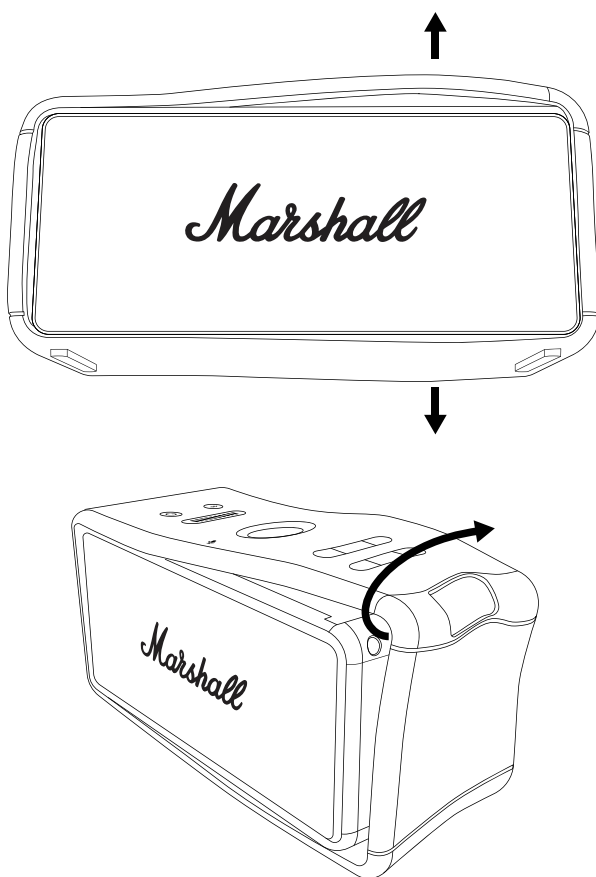
Pred začatím postupu sa presuňte do dobre osvetleného, čistého pracovného priestoru bez neporiadku. Všetky káble musia byť odpojené a reproduktor vypnutý. Počas odstraňovania obalu položte reproduktor na mäkký uterák, aby ste chránili jeho horný panel.

ZLOŽENIE SILIKÓNOVÉHO OBALU

Pred odstránením silikónového obalu odstráňte popruh na prenášanie, ak je pripevnený, pozri časť Výmena popruhu na prenášanie.

- I. Začnite odlepovaním silikónu okolo okrajov prednej a zadnej mriežky.
- II. Silikónový obal pomaly ťahajte a sťahujte z reproduktora.

Poznámka: Dávajte pozor, aby ste nepoškodili reproduktor.



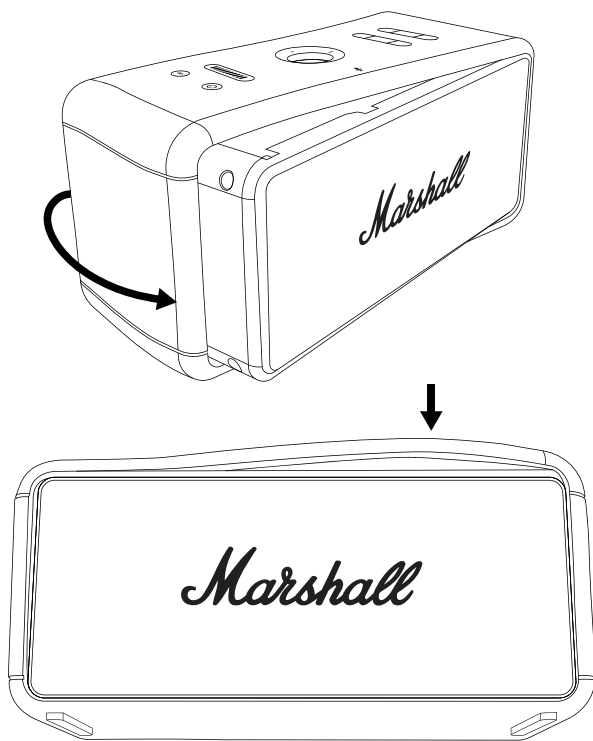
POKYNY

SLOVENČINA

NASADENIE SILIKÓNOVÉHO OBALU

- I. Skontrolujte, či je silikónový obal orientovaný správnym smerom a či sú otvory na obale zarovno s tlačidlami na reproduktore.
- II. Silikónový obal jemne natiahnite a nasadte na reproduktor.
- III. Poznámka: Dávajte pozor, aby ste nepoškodili reproduktor alebo obal.
- IV. Skontrolujte, či je obal správne nasadený okolo indikátora batérie, otvorov a tlačidiel.
- V. Obal potlačte okolo tlačidiel, predného a zadného okraja, aby zapadol na miesto.

Starý silikónový obal recyklujte správnym spôsobom.



POKYNY

SLOVENČINA

VÝMENA PREDNEJ ALEBO ZADNEJ MRIEŽKY

Pred začatím postupu sa presuňte do dobre osvetleného, čistého pracovného priestoru bez neporiadku. Všetky káble musia byť odpojené a reproduktor vypnutý. Osvedčeným postupom je uložiť skrutky a drobné diely do nádobiek, aby sa nestratili. Počas odstraňovania obalu položte reproduktor na mäkký uterák, aby ste chránili horný panel.

Na odstránenie mriežky budete potrebovať krížový skrutkovač, veľkosť 2 (PH2).

Poznámka: Po demontáži mriežky sa odhalí membrána budiča reproduktora. Nedotýkajte sa membrány, pretože by sa mohol poškodiť budič.

POKYNY

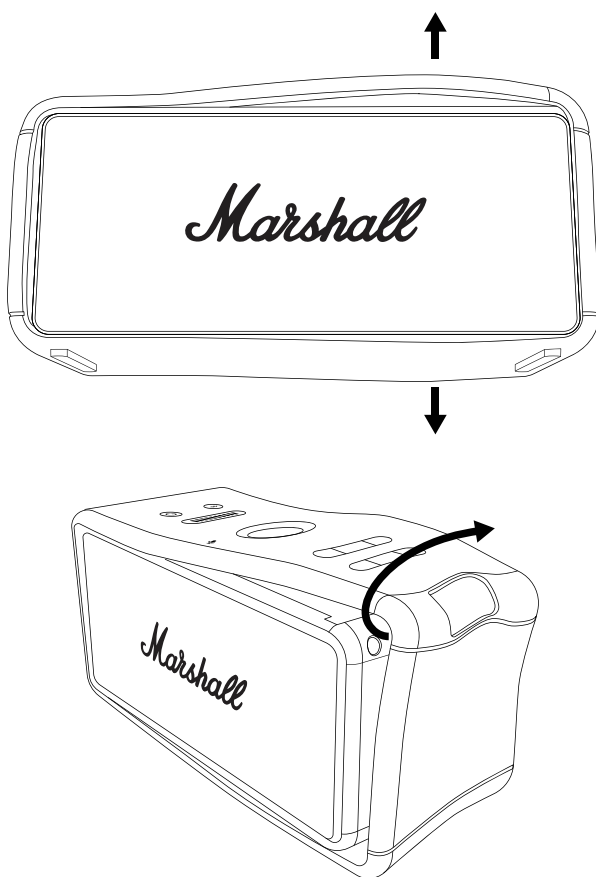
SLOVENČINA

ZLOŽENIE SILIKÓNOVÉHO OBALU

Pred odstránením silikónového obalu odstráňte popruh na prenášanie, ak je pripevnený, pozri časť Výmena popruhu na prenášanie.

- I. Začnite odlepovaním silikónu okolo okrajov prednej a zadnej mriežky.
- II. Silikónový obal pomaly ťahajte a sťahujte z reproduktora.

Poznámka: Dávajte pozor, aby ste nepoškodili reproduktor.



POKYNY

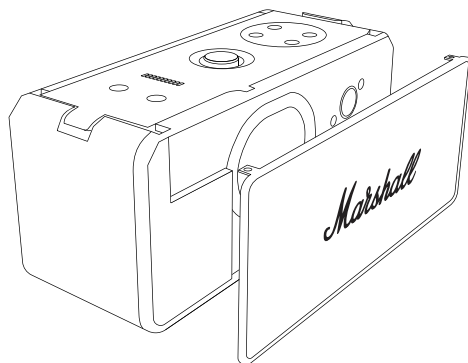
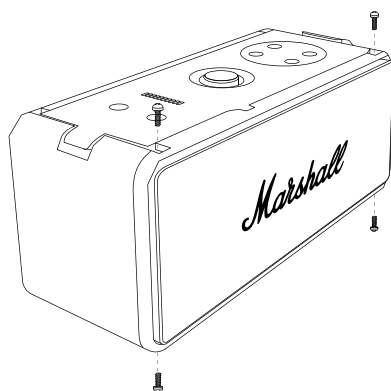
SLOVENČINA

ODSTRÁNENIE STAREJ MRIEŽKY

- I. Pomocou skrutkovača PH2 demontujte 4 skrutky, ktorými je pripevnená mriežka.
- II. Demontujte prednú mriežku.

NASADENIE NOVEJ MRIEŽKY

- I. Uistite sa, že je mriežka správne otočená a umiestnite ju na reproduktor.
- II. Mriežku zaistite štyrmi skrutkami PH2.



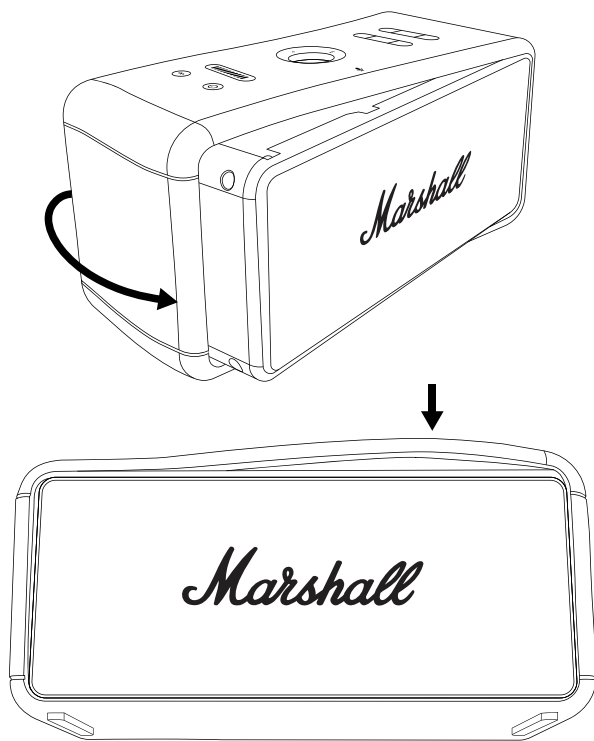
POKYNY

SLOVENČINA

NASADENIE SILIKÓNOVÉHO OBALU

- I. Skontrolujte, či je silikónový obal orientovaný správnym smerom a či sú otvory na obale zarovno s tlačidlami na reproduktore.
- II. Silikónový obal jemne natiahnite a nasadte na reproduktor.
- III. Poznámka: Dávajte pozor, aby ste nepoškodili reproduktor alebo obal.
- IV. Skontrolujte, či je obal správne nasadený okolo indikátora batérie, otvorov a tlačidiel.
- V. Obal potlačte okolo tlačidiel, predného a zadného okraja, aby zapadol na miesto.

Zaistite správnu recykláciu starej prednej mriežky.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

CELOTEN SPLETNI PRIROČNIK

VSEBINA

KAZALO

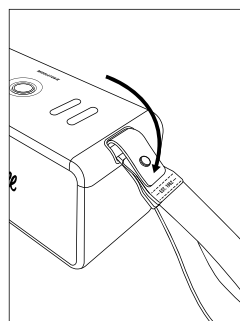
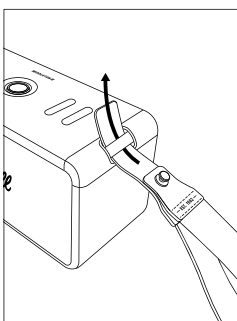
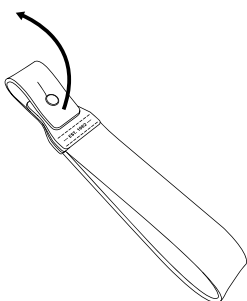
Zamenjava nosilnega traku.....	003
Zamenjava silikonskega ovitka	004
Zamenjava sprednje ali zadnje rešetke.....	006

NAVODILA

SLOVENŠČINA

ZAMENJAVA NOSILNEGA TRAKU

- I. Odnite konec nosilnega traku in odstranite trak.
- II. Odnite konec novega nosilnega traku.
- III. Konec traku napeljite okoli tečaja zvočnika; začnite od spodaj.
- IV. Konec traku prepognite nazaj in potisnite gumb skozi luknjo, da ga pritrdite.



NAVODILA

SLOVENŠČINA

ZAMENJAVA SILIKONSKEGA OVITKA

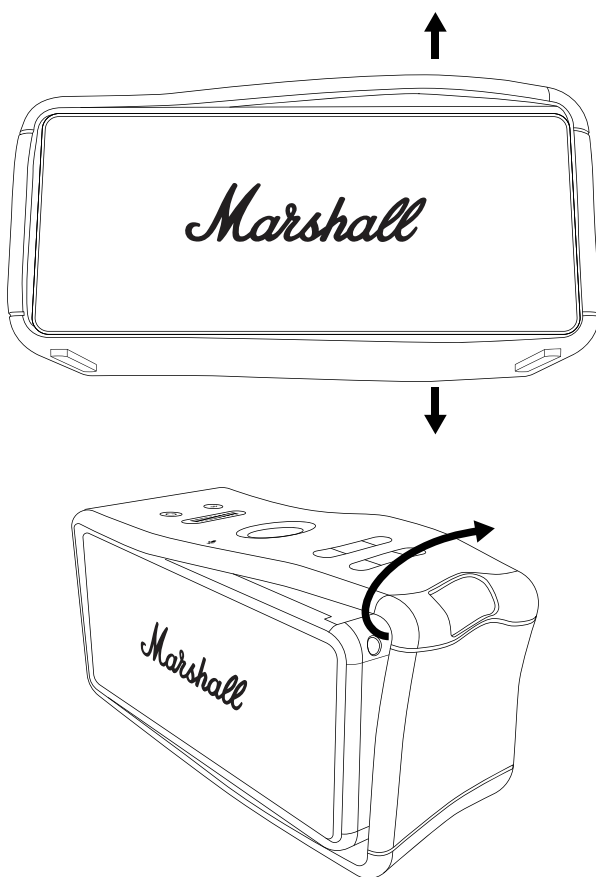
Pred začetkom postopka se prepričajte, da delate v dobro osvetljenem, čistem in urejenem prostoru. Odklopite vse kable in izklopite zvočnik. Zvočnik položite na mehko brisačo, da zaščitite njegovo zgornjo ploščo, medtem ko odstranjujete ovitek.

ODSTRANJEVANJE SILIKONSKEGA OVITKA

Preden odstranite silikonski ovitek, odstranite nosilni trak, če je nameščen. Glejte Zamenjava nosilnega traku.

- I. Najprej odlepite silikon ob robovih sprednje in zadnje rešetke.
- II. Počasi povlecite in potisnite silikonski ovitek z zvočnika.

Opomba: Pazite, da ne poškodujete zvočnika.



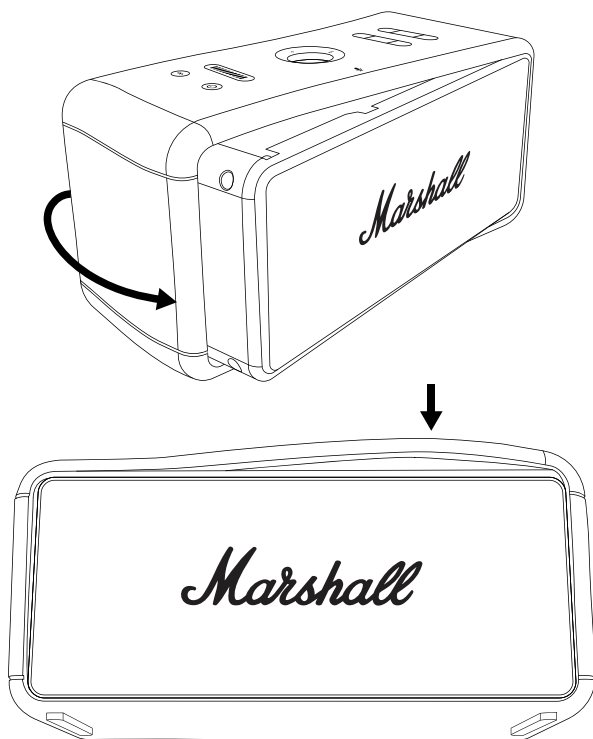
NAVODILA

SLOVENŠČINA

PRITRDITEV SILIKONKEGA OVITKA

- I. Prepričajte se, da je silikonski ovitek pravilno usmerjen, tako da so luknje na ovitku poravnane z gumbi na zvočniku.
- II. Nežno raztegnite in potisnite silikonski ovitek na zvočnik.
- III. Opomba: Pazite, da ne poškodujete zvočnika ali ovitka.
- IV. Pazite, da boste ovitek namestili tako, da se bo pravilno prilegal kazalniku baterije, odprtinam in gumbom.
- V. Pritisnite ovitek okoli gumbov, sprednjega in zadnjega roba, da se zaskoči.

Zagotovite pravilno recikliranje starega silikonskega ovitka.



NAVODILA

SLOVENŠČINA

ZAMENJAVA SPREDNJE ALI ZADNJE REŠETKE

Pred začetkom postopka poskrbite, da boste delali v dobro osvetljenem, čistem in urejenem prostoru. Odklopite vse kable in izklopite zvočnik. Priporočljivo je, da vijake in majhne dele shranite v posodice, da jih ne boste izgubili. Zvočnik položite na mehko brisačo, da zaščitite zgornjo ploščo med odstranjevanjem ovitka.

Za odstranitev rešetke potrebujete križni izvijač, velikosti 2 (PH2).

Opomba: Če odstranite rešetko, bo membrana zvočniške enote nezaščitena. Ne dotikajte se membrane, saj lahko poškodujete zvočniško enoto.

NAVODILA

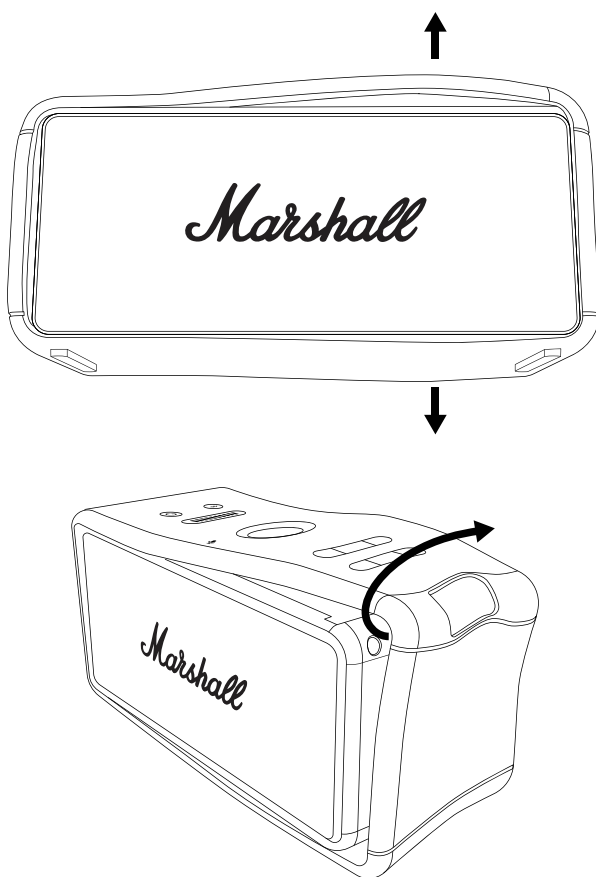
SLOVENŠČINA

ODSTRANJEVANJE SILIKONSKEGA OVITKA

Preden odstranite silikonski ovitek, odstranite nosilni trak, če je nameščen. Glejte Zamenjava nosilnega traku.

- I. Najprej odlepите silikon ob robovih sprednje in zadnje rešetke.
- II. Počasi povlecite in potisnite silikonski ovitek z zvočnika.

Opomba: Pazite, da ne poškodujete zvočnika.



NAVODILA

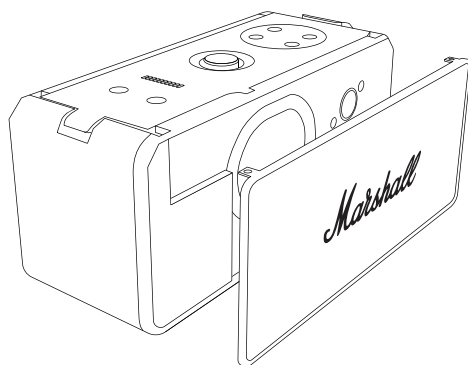
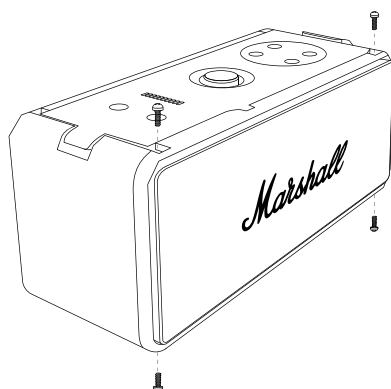
SLOVENŠČINA

ODSTRANJEVANJE STARE REŠETKE

- I. Z izvijačem velikosti PH2 odstranite 4 vijake, ki pritrjujejo rešetko.
- II. Odstranite sprednjo rešetko.

PRITRDITEV NOVE REŠETKE

- I. Pravilno obrnite rešetko in jo namestite na zvočnik.
- II. Rešetko pritrdite s štirimi vijaki velikosti PH2.



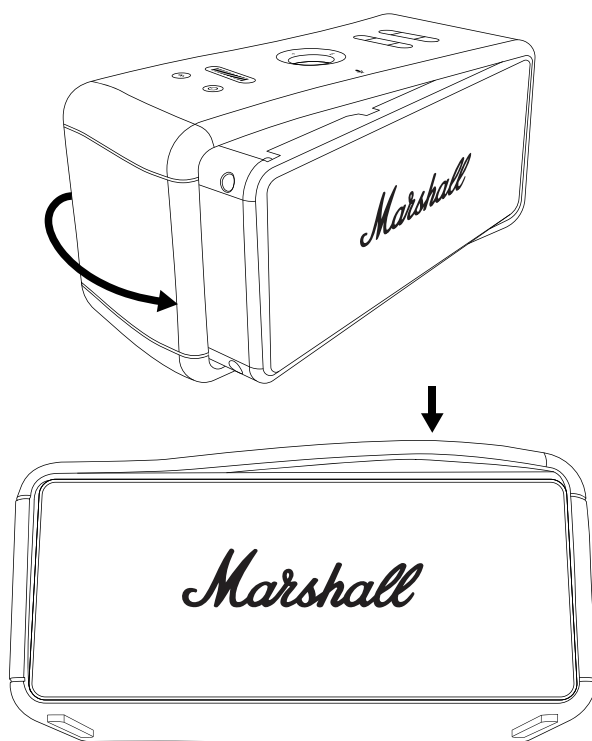
NAVODILA

SLOVENŠČINA

PRITRDITEV SILIKONKEGA OVITKA

- I. Prepričajte se, da je silikonski ovitek pravilno usmerjen, tako da so luknje na ovitku poravnane z gumbi na zvočniku.
- II. Nežno raztegnite in potisnite silikonski ovitek na zvočnik.
- III. Opomba: Pazite, da ne poškodujete zvočnika ali ovitka.
- IV. Pazite, da boste ovitek namestili tako, da se bo pravilno prilegal kazalniku baterije, odprtinam in gumbom.
- V. Pritisnite ovitek okoli gumbov, sprednjega in zadnjega roba, da se zaskoči.

Poskrbite za pravilno recikliranje stare sprednje rešetke.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

MANUAL EN LÍNEA COMPLETO

CONTENIDO

ÍNDICE

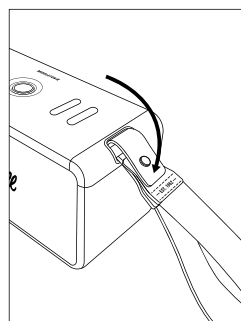
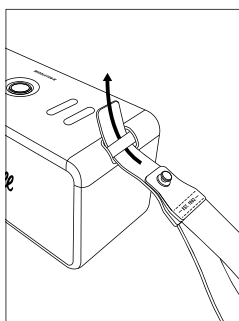
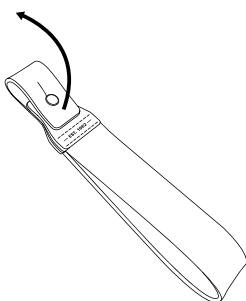
Cómo reemplazar la correa de transporte	003
Cómo reemplazar la funda de silicona.....	004
Cómo sustituir la rejilla delantera o trasera.....	006

INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

CÓMO REEMPLAZAR LA CORREA DE TRANSPORTE

- I. Abre el extremo de la correa de transporte antigua y retírala.
- II. Abre el extremo de la nueva correa de transporte.
- III. Pasa el extremo de la nueva correa de transporte a través de la ranura del altavoz, de abajo a arriba.
- IV. Vuelve a doblar el extremo de la correa y mete el botón por el ojal para sujetarlo.



INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

CÓMO REEMPLAZAR LA FUNDA DE SILICONA

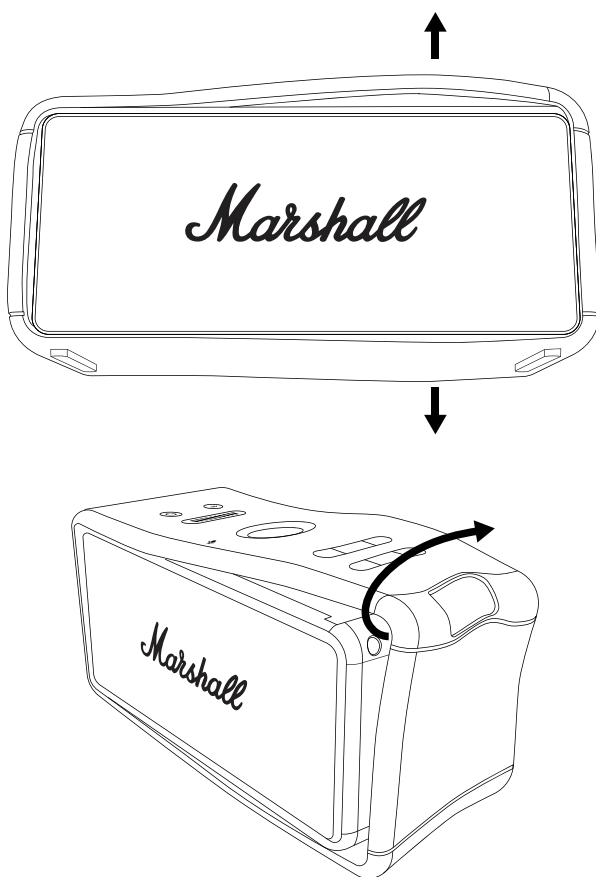
Ponte en una zona bien iluminada, limpia y ordenada para manipular el altavoz. Desconecta todos los cables y apaga el altavoz. Coloca el altavoz sobre una toalla suave para proteger el panel superior mientras retiras la funda.

QUITA LA FUNDA DE SILICONA

Si la correa de transporte está colocada, retírala antes de quitar la funda de silicona. Consulta la sección Cómo reemplazar la correa de transporte.

- I. Empieza por despegar la silicona por los bordes de las rejillas delantera y trasera.
- II. Tira lentamente de la funda de silicona y deslízala para sacarla del altavoz.

Nota: Ten cuidado de no dañar el altavoz.



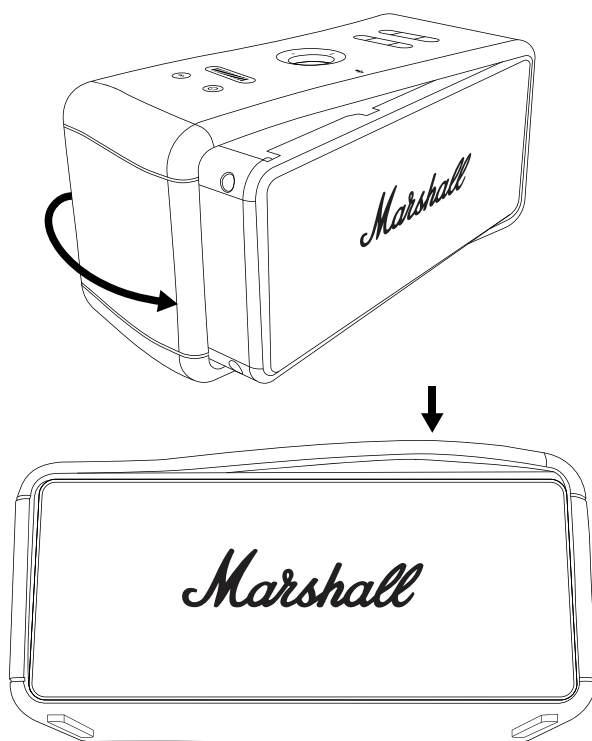
INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

CÓMO COLOCAR LA FUNDA DE SILICONA

- I. Asegúrate de que la funda de silicona está orientada correctamente, alineando los orificios de la funda con los botones del altavoz.
- II. Estira y desliza suavemente la funda de silicona sobre el altavoz.
- III. Nota: Ten cuidado de no dañar el altavoz ni la funda.
- IV. Asegúrate de que la funda se asienta correctamente alrededor del indicador de batería, las aberturas y los botones.
- V. Empuja la funda alrededor de los botones y los bordes delantero y trasero para encajarla en su sitio.

Asegúrate de reciclar correctamente la funda de silicona vieja.



INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

CÓMO SUSTITUIR LA REJILLA DELANTERA O TRASERA

Ponte en una zona bien iluminada, limpia y ordenada para manipular el altavoz. Desconecta todos los cables y apaga el altavoz. Te recomendamos meter los tornillos y las piezas pequeñas en tazas para evitar perderlos. Coloca el altavoz sobre una toalla suave para proteger el panel superior mientras retiras la funda.

Necesitarás un destornillador Phillips del n.º 2 (PH2) para retirar la rejilla.

Nota: Al retirar la rejilla, quedará al descubierto la membrana del driver del altavoz. No toques la membrana porque podrías dañar el driver.

INSTRUCCIONES

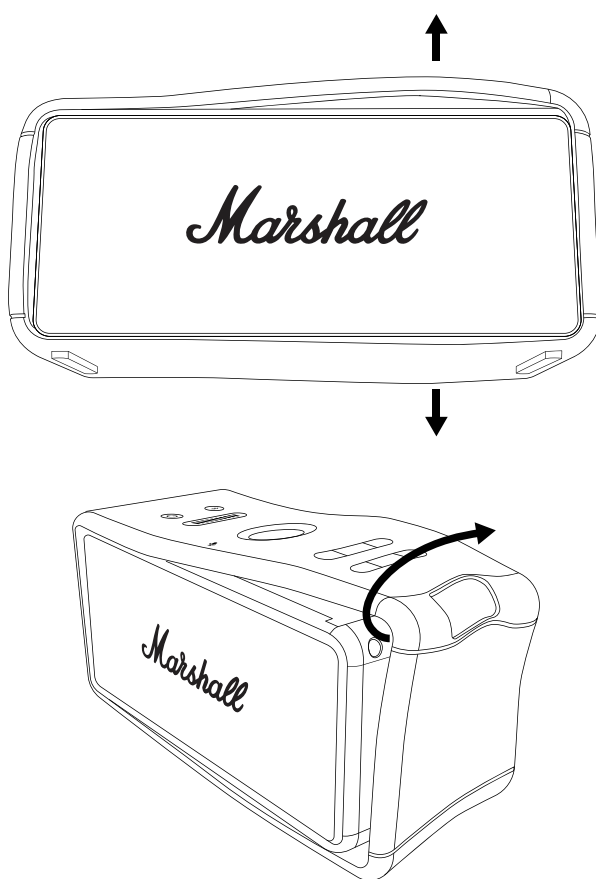
ESPAÑOL

QUITAR LA FUNDA DE SILICONA

Si la correa de transporte está colocada, retírala antes de quitar la funda de silicona. Consulta la sección Cómo reemplazar la correa de transporte.

- I. Empieza por despegar la silicona por los bordes de las rejillas delantera y trasera.
- II. Tira lentamente de la funda de silicona y deslízala para sacarla del altavoz.

Nota: Ten cuidado de no dañar el altavoz.



INSTRUCCIONES

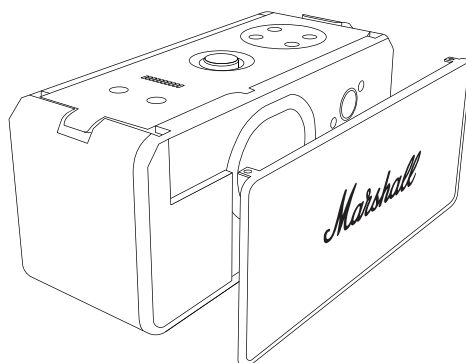
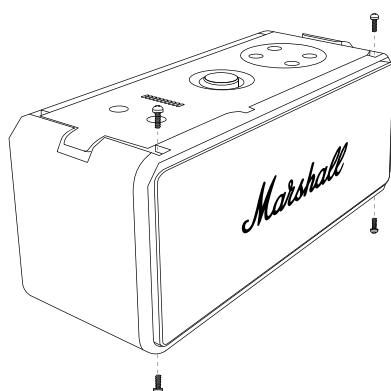
ESPAÑOL

CÓMO EXTRAER LA REJILLA VIEJA

- I. Utiliza un destornillador PH2 para quitar los 4 tornillos que sujetan la rejilla.
- II. Quita la rejilla delantera.

CÓMO COLOCAR LA NUEVA REJILLA

- I. Asegúrate de que la rejilla esté correctamente orientada y colócala en el altavoz.
- II. Fija la rejilla con los cuatro tornillos PH2.



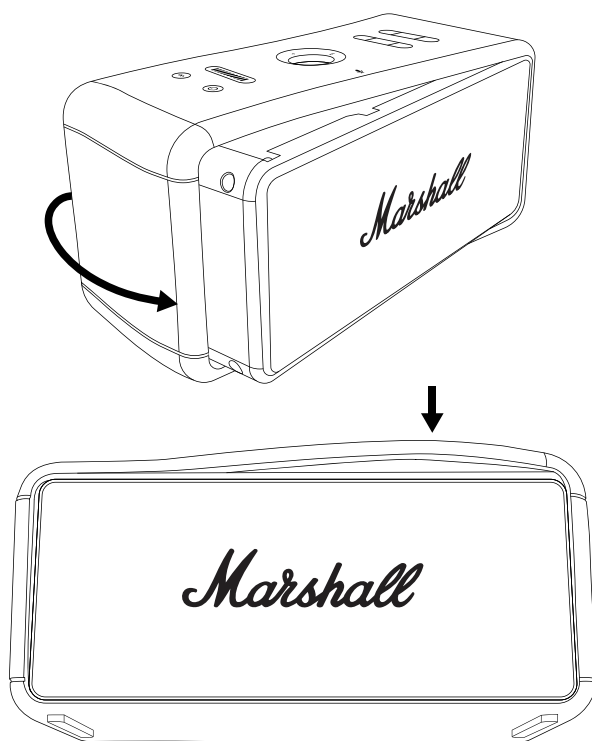
INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

CÓMO COLOCAR LA FUNDA DE SILICONA

- I. Asegúrate de que la funda de silicona está orientada correctamente, alineando los orificios de la funda con los botones del altavoz.
- II. Estira y desliza suavemente la funda de silicona sobre el altavoz.
- III. Nota: Ten cuidado de no dañar el altavoz ni la funda.
- IV. Asegúrate de que la funda se asienta correctamente alrededor del indicador de batería, las aberturas y los botones.
- V. Empuja la funda alrededor de los botones y los bordes delantero y trasero para encajarla en su sitio.

Asegúrate de reciclar correctamente la rejilla delantera vieja.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

FULLSTÄNDIG ONLINE-MANUAL

INNEHÅLL

INDEX

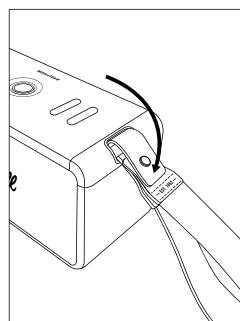
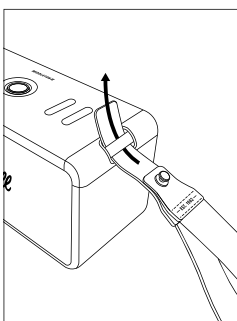
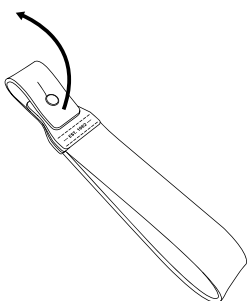
Byta bärrem.....	003
Byta silikonöverdrag.....	004
Byte av front- eller bakgaller.....	006

INSTRUKTIONER

SVENSKA

BYTA BÄRREM

- I. Öppna änden på bärremmen och ta bort remmen.
- II. Öppna änden på den nya bärremmen.
- III. Trä remmen runt högtalarens fäste underifrån.
- IV. Vik tillbaka remmen och fäst knappen i hålet så att den sitter säkert.



INSTRUKTIONER

SVENSKA

BYTA SILIKONÖVERDRAG

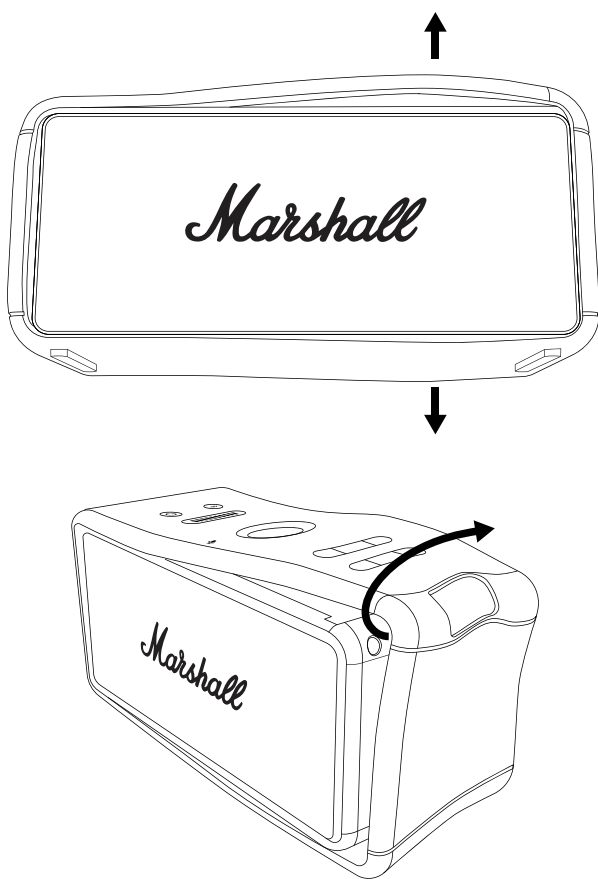
Innan du påbörjar bytet, se till att du har en ren och välbelyst arbetsyta. Alla kablar bör kopplas bort och högtalaren stängas av. Lägg högtalaren på en mjuk handduk för att skydda ovansidan medan överdraget tas bort.

TA BORT SILIKONÖVERDRAGET

Ta bort bärremmen, om den är monterad, innan du tar bort silikonöverdraget, se Byta bärrem.

- I. Börja med att lossa överdraget runt kanterna på fram- och baksidans galler.
- II. Dra försiktig av silikonöverdraget från högtalaren.

Obs! Var försiktig så att du inte skadar högtalaren.



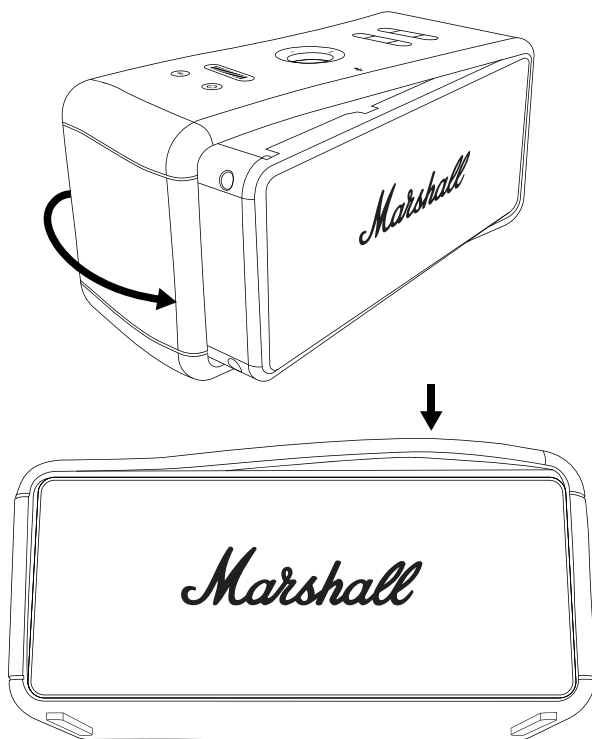
INSTRUKTIONER

SVENSKA

SÄTTA FAST DET NYA SILIKONÖVERDRAGET

- I. Se till att silikonöverdraget är placerat åt rätt håll, med hålen justerade mot knapparna på högtalaren.
- II. Sträck försiktig ut silikonöverdraget och låt det glida över högtalaren.
- III. Obs! Var försiktig så att du inte skadar högtalaren eller överdraget.
- IV. Se till att överdraget sitter på rätt sätt runt batteriindikatorn, öppningarna och knapparna.
- V. Tryck försiktigt på överdraget runt knapparna och på fram- och bakkanten för att det ska hamna rätt.

Se till att återvinna det gamla silikonöverdraget på korrekt sätt.



INSTRUKTIONER

SVENSKA

BYTE AV FRONT- ELLER BAKGALLER

Innan du påbörjar bytet, se till att du har en ren och välbelyst arbetsyta. Alla kablar bör kopplas bort och högtalaren stängas av. Det är en bra idé att lägga skruvar och smådelar i en liten skål för att inte tappa bort dem. Placera högtalaren på en mjuk handduk för att skydda topppanelen medan överdraget tas bort.

Du behöver en Phillips-skruvmejsel, storlek 2 (PH2), för att ta bort gallret.

Obs! När du tar bort gallret kommer högtalarmembranet att vara oskyddat. Rör inte membranet eftersom det kan skada högtalarelementet.

INSTRUKTIONER

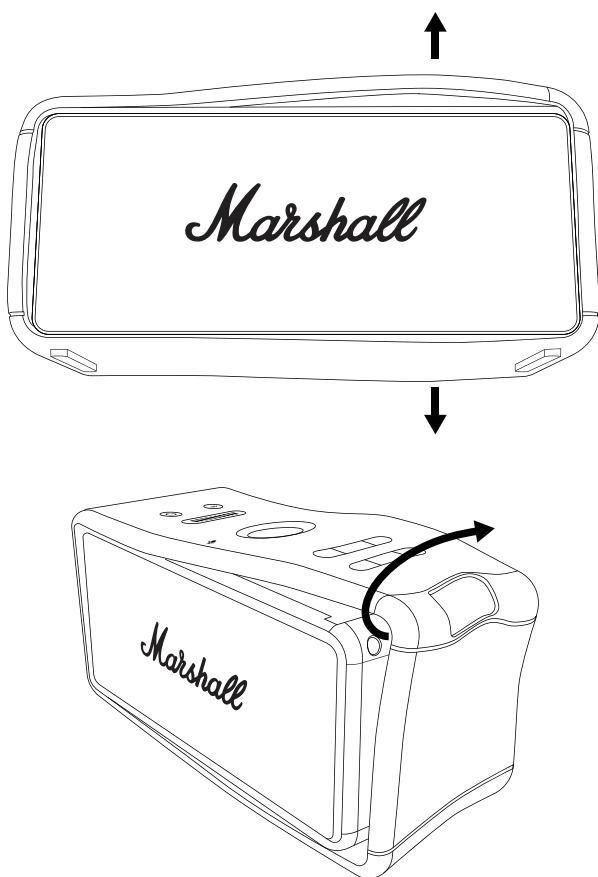
SVENSKA

TA BORT SILIKONÖVERDRAGET

Ta bort bärremmen, om den är monterad, innan du tar bort silikonöverdraget, se Byta bärrem.

- I. Börja med att lossa överdraget runt kanterna på fram- och baksidans galler.
- II. Dra försiktig av silikonöverdraget från högtalaren.

Obs! Var försiktig så att du inte skadar högtalaren.



INSTRUKTIONER

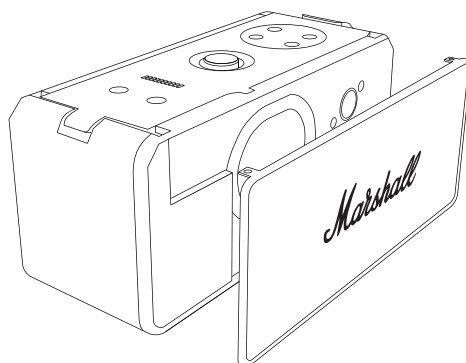
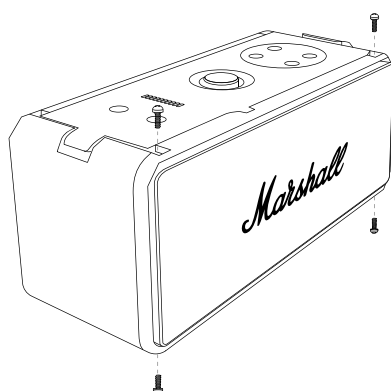
SVENSKA

TA BORT DET GAMLA GALLRET

- I. Använd en PH2-skruvmejsel för att ta bort de fyra skruvarna som håller gallret på plats.
- II. Ta bort frontgallret.

FÄSTA DET NYA GALLRET

- I. Se till att gallret är rätt orienterat och placera det på högtalaren.
- II. Sätt fast gallret med de fyra PH2-skruvarna.



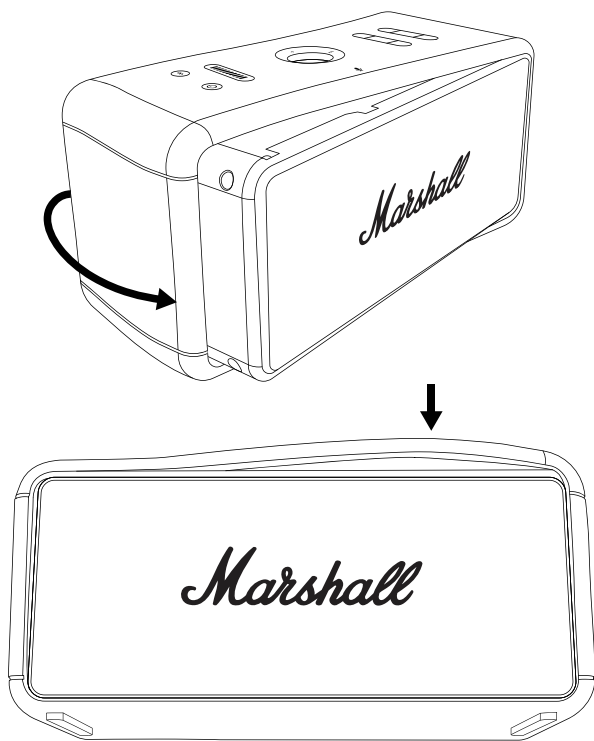
INSTRUKTIONER

SVENSKA

SÄTTA FAST DET NYA SILIKONÖVERDRAGET

- I. Se till att silikonöverdraget är placerat åt rätt håll, med hålen justerade mot knapparna på högtalaren.
- II. Sträck försiktig ut silikonöverdraget och låt det glida över högtalaren.
- III. Obs! Var försiktig så att du inte skadar högtalaren eller överdraget.
- IV. Se till att överdraget sitter på rätt sätt runt batteriindikatorn, öppningarna och knapparna.
- V. Tryck försiktigt på överdraget runt knapparna och på fram- och bakkanten för att det ska hamna rätt.

Se till att återvinna det gamla frontgallret på korrekt sätt.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER

คู่มือออนไลน์ฉบับเต็ม

สารบัญ

ดัชนี

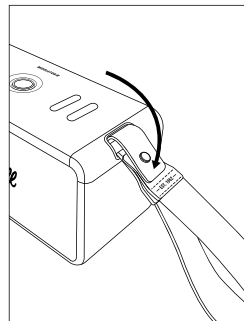
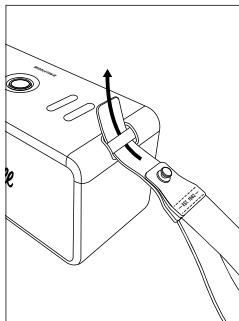
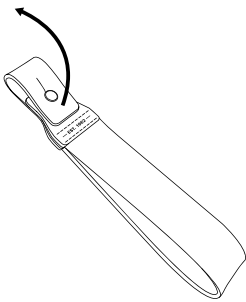
การเปลี่ยนสายหัว.....	003
การเปลี่ยนปลอกซิลิโคน.....	004
การเปลี่ยนตะแกรงหน้าหรือตะแกรงหลัง	006

คำแนะนำ

ภาษาไทย

การเปลี่ยนสายหัว

- I. เปิดปลายสายหัวและถอดสายออก
- II. เปิดปลายสายหัวใหม่
- III. ร้อยปลายสายรอบข้อพับของลำโพง โดยเริ่มจากด้านล่าง
- IV. พับปลายสายกลับเข้าไปแล้วกดกระดุมเข้ากับรูจนแน่นหนา



คำแนะนำ

ภาษาไทย

การเปลี่ยนปลอกซิลิโคน

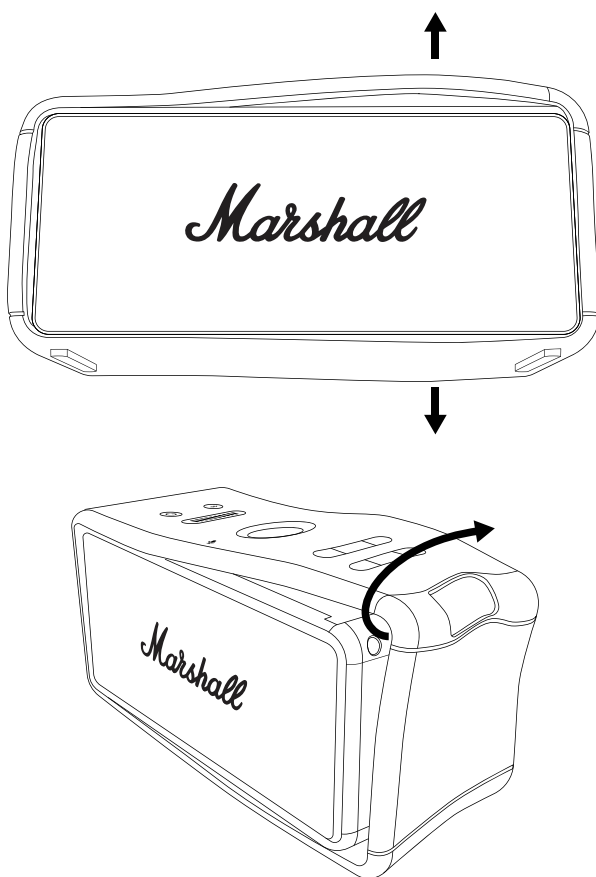
ก่อนเริ่มต้นขั้นตอนการดำเนินงานนี้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณมีพื้นที่ทำงานที่แสงสว่างเพียงพอ สะอาด และเป็นระเบียบเรียบร้อย ควรถอดสายเคเบิลทั้งหมดและปิดเครื่องลำโพง วางลำโพงบนผ้าขนหนู นุ่ม ๆ เพื่อป้องกันแผงด้านบนในขณะที่ถอดปลอกออก

การถอดปลอกซิลิโคน

ถอดสายหู หิ้วออก ก่อนที่จะถอดปลอกซิลิโคน หากติดอยู่ ให้ดู การเปลี่ยนสายหู หิ้ว

- I. เริ่มต้นจากการแกะเพื่อเปิดซิลิโคนบริเวณขอบของตะแกรงด้านหน้าและด้านหลัง
- II. ค่อย ๆ ดึงและเลื่อนปลอกซิลิโคนออกจากตัวลำโพงอย่างช้า ๆ

หมายเหตุ: ระวังอย่าให้ลำโพงได้รับความเสียหาย



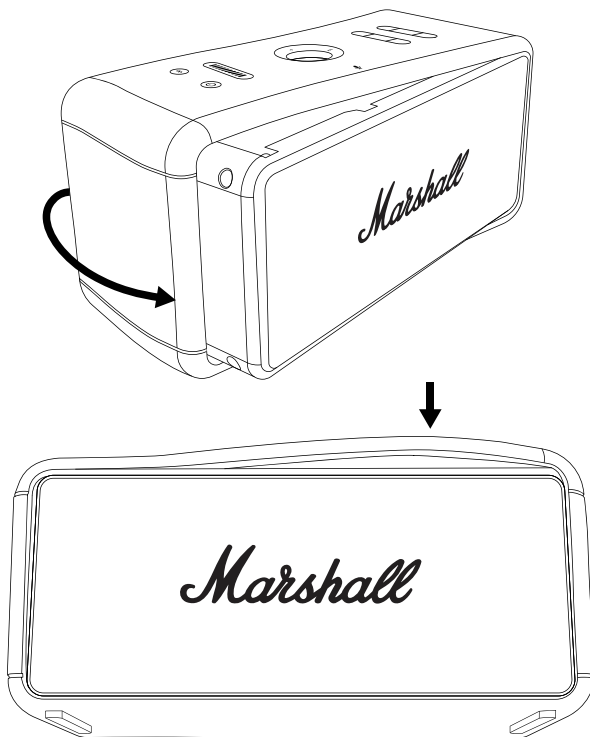
คำแนะนำ

ภาษาไทย

การสวมปลอกซิลิโคน

- I. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปลอกซิลิโคนอยู่ในการวางแนวที่ถูกต้อง โดยเทียบรูบนปลอกให้ตรงกับปุ่มบนลำโพง
- II. ค่อยๆ ดึงปลอกซิลิโคนให้ยืดแล้วเลื่อนสวมเข้าไปบนลำโพง
- III. หมายเหตุ: ระวังอย่าให้ลำโพงหรือปลอกได้รับความเสียหาย
- IV. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปลอกสวมกับไฟแสดงสถานะ ช่อง และปุ่มต่าง ๆ ในตำแหน่งที่ถูกต้อง
- V. กดปลอกที่บริเวณรอบ ๆ ปุ่ม ขอบด้านหน้า และขอบด้านหลัง เพื่อให้ปลอกเข้าที่

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้นำปลอกซิลิโคนเก่าไปรีไซเคิลอย่างถูกต้อง



คำแนะนำ

ภาษาไทย

การเปลี่ยนตะแกรงหน้าหรือตะแกรงหลัง

ก่อนเริ่มต้นขั้นตอนการดำเนินงานนี้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณมีพื้นที่ทำงานที่แสงสว่างเพียงพอ สะอาด และเป็นระเบียบเรียบร้อย ควรถอดสายเคเบิลทั้งหมดและปิดเครื่องลำโพง แนวปฏิบัติที่ดี คือเก็บสกรูและชิ้นส่วนขนาดเล็กไว้ในถ้วยเพื่อป้องกันการสูญหาย วางลำโพงบนผ้าขนหนู นุ่ม ๆ เพื่อป้องกันแผงด้านบนในขณะที่ถอดปลอกออก

คุณจะต้องใช้ไขควงฟิลลิปส์ขนาด 2 (PH2) เพื่อถอดตะแกรงออก

หมายเหตุ: การถอดตะแกรงออกจะเผยให้เห็นเมมเบรนของดอกลำโพง ห้ามสัมผัสส่วนเมมเบรน เนื่องจากอาจทำให้ดอกลำโพงเสียหาย

คำแนะนำ

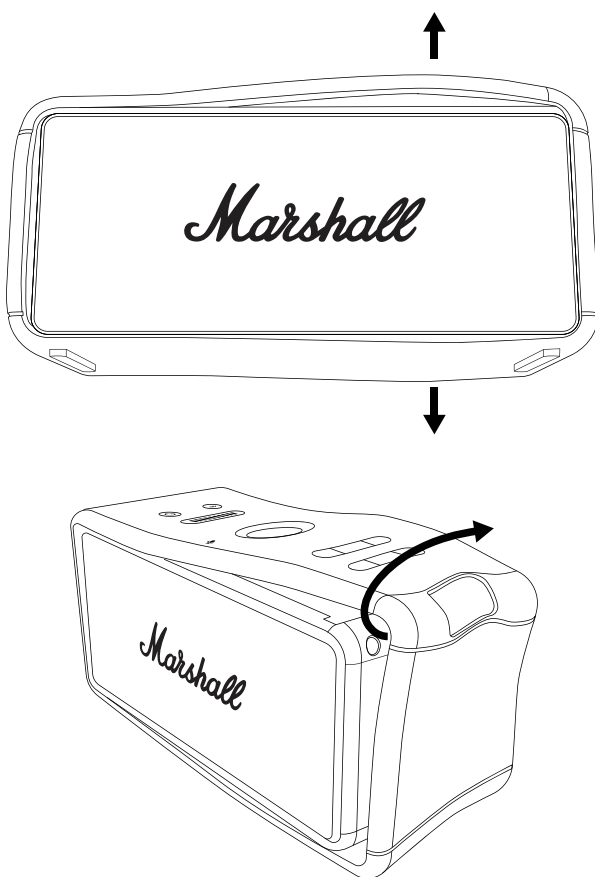
ภาษาไทย

การถอดปลอกซิลิโคน

ถอดสายหู หิ้วออก ก่อนที่จะถอดปลอกซิลิโคน หากติดอยู่ ให้ดู การเปลี่ยนสายหู หิ้ว

- I. เริ่มต้นจากการแกะเพื่อเปิดซิลิโคนบริเวณขอบของตะแกรงด้านหน้าและด้านหลัง
- II. ค่อย ๆ ดึงและเลื่อนปลอกซิลิโคนออกจากตัวลำโพงอย่างช้า ๆ

หมายเหตุ: ระวังอย่าให้ลำโพงได้รับความเสียหาย



คำแนะนำ

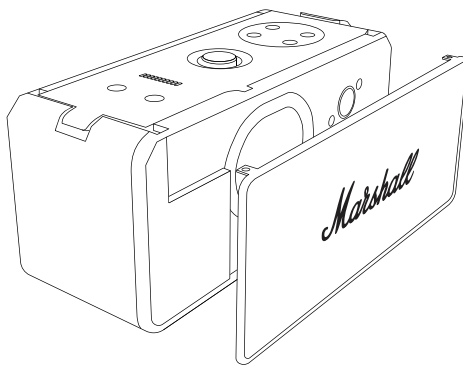
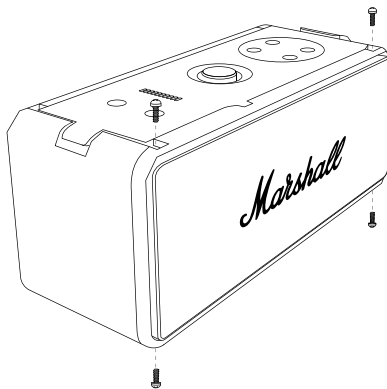
ภาษาไทย

การถอดตะแกรงเก่า

- I. ใช้ไขควง PH2 เพื่อถอดสกรู 4 ตัวที่ยึดตะแกรงออก
- II. ถอดตะแกรงหน้าออก

ติดตั้งตะแกรงใหม่

- I. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าตะแกรงอยู่ในทิศทางที่ถูกต้องและวางไว้บนลำโพง
- II. ยึดตะแกรงด้วยสกรู PH2 ทั้งสี่ตัว



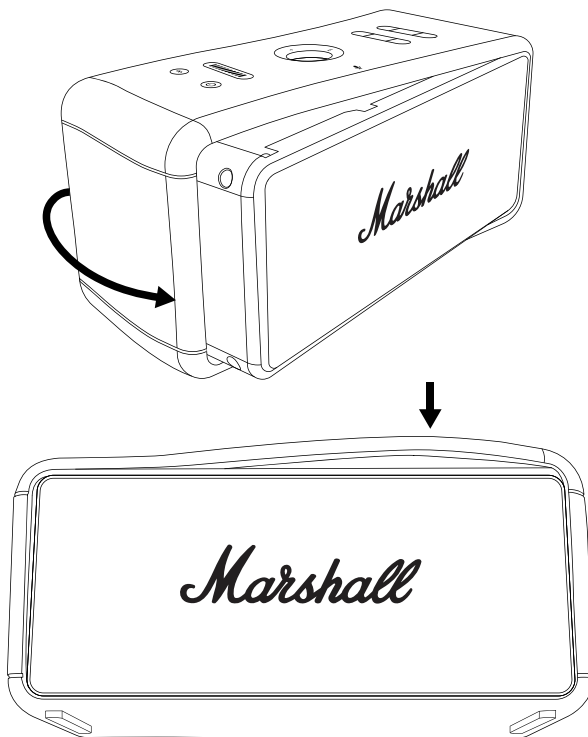
คำแนะนำ

ภาษาไทย

การสวมปลอกซิลิโคน

- I. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปลอกซิลิโคนอยู่ในการวางแนวที่ถูกต้อง โดยเทียบรูบนปลอกให้ตรงกับปุ่มบนลำโพง
- II. ค่อยๆ ดึงปลอกซิลิโคนให้ยึดแล้วเลื่อนสวมเข้าไปบนลำโพง
- III. หมายเหตุ: ระวังอย่าให้ลำโพงหรือปลอกได้รับความเสียหาย
- IV. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปลอกสวมกับไฟแสดงสถานะ ช่อง และปุ่มต่าง ๆ ในตำแหน่งที่ถูกต้อง
- V. กดปลอกที่บริเวณรอบๆ ปุ่มขอบด้านหน้าและขอบด้านหลังเพื่อให้ปลอกเข้าที่

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้นำตะแกรงหน้าเก่าของคุณไปรีไซเคิลอย่างถูกต้อง



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

TAM ÇEVİRİMİÇİ KILAVUZ

İÇİNDEKİLER

İNDEKS

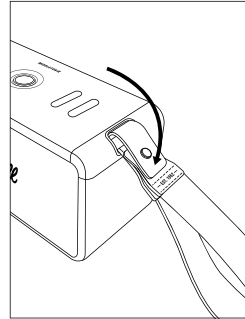
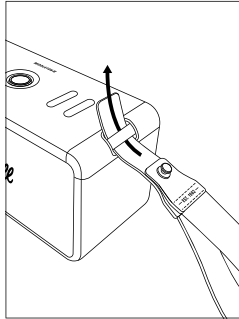
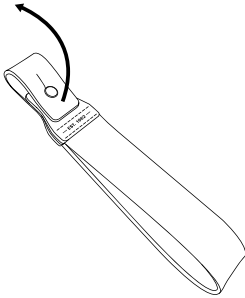
Taşıma kayışını değiştirme.....	003
Silikon kılıfı değiştirme.....	004
Ön veya arka ızgarayı değiştirme	006

TALIMATLAR

TÜRKÇE

TAŞIMA KAYIŞINI DEĞİŞTİRME

- I. Taşıma kayışının ucunu açın ve kayışı çıkarın.
- II. Yeni taşıma kayışının ucunu açın.
- III. Kayışın ucunu alttan başlayarak hoparlör menteşesinin etrafına sarın.
- IV. Kayışın ucunu arkaya katlayın ve sabitlenene kadar düğmeyi itin.



TALIMATLAR

TÜRKÇE

SİLİKON KILIFI DEĞİŞTİRME

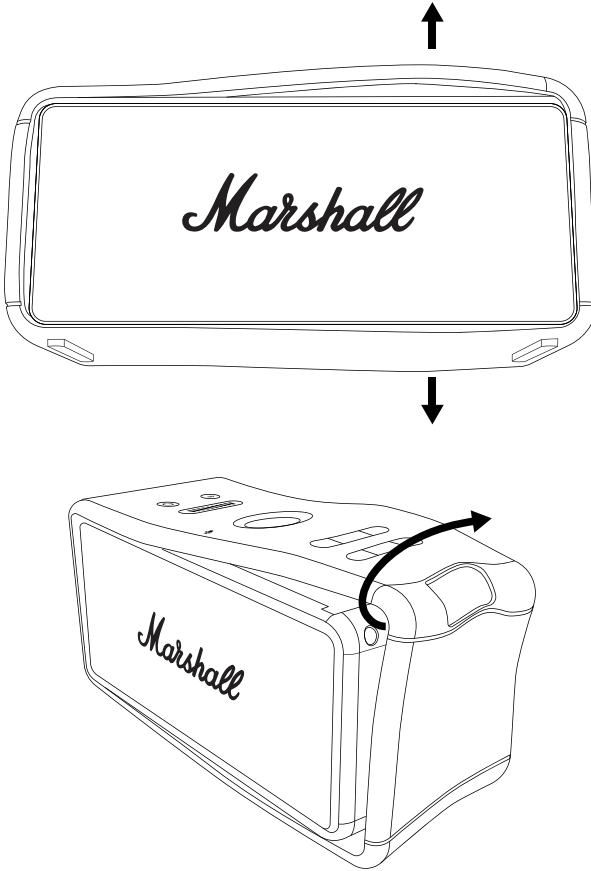
İşleme başlamadan önce aydınlık, temiz ve düzenli bir alanda çalıştığınızdan emin olun. Tüm kabloların bağlantısı kesilmeli ve hoparlör kapatılmalıdır. Kılıf çıkarılırken üst paneli korumak için hoparlörü yumuşak bir havlu üzerine yerleştirin.

SİLİKON KILIFI ÇIKARMA

Silikon kılıfı çıkarmadan önce takılıysa taşıma kayışını çıkarın. Taşıma kayışının değiştirilmesi bölümüne bakın.

- I. Ön ve arka ızgaraların kenarlarındaki silikonu soyarak açmaya başlayın.
- II. Silikon kılıfı yavaşça hoparlörden çekip çıkarın.

Not: Hoparlöre zarar vermemeye dikkat edin.



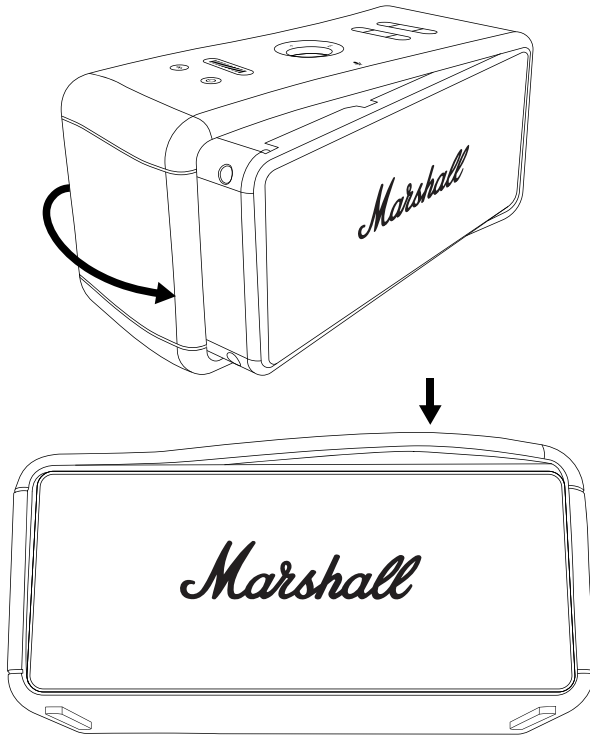
TALIMATLAR

TÜRKÇE

SİLİKON KILIFI TAKMA

- I. Silikon kılıfın yönünün doğru olduğundan emin olun ve kılıf üzerindeki delikleri hoparlör üzerindeki düğmelerle hizalayın.
- II. Silikon kılıfı hoparlörün üzerine yavaşça geçirerek kaydırın.
- III. Not: Hoparlöre veya kılıfa zarar vermemeye dikkat edin.
- IV. Kılıfın pil göstergesinin, açıklıkların ve düğmelerin çevresine doğru şekilde oturduğundan emin olun.
- V. Kılıfı yerine oturtmak için düğmelerin, ön ve arka kenarın etrafında kılıfa bastırın.

Eski silikon kılıfı doğru şekilde geri dönüşüme gönderdiğinizden emin olun.



TALIMATLAR

TÜRKÇE

ÖN VEYA ARKA IZGARAYI DEĞİŞTİRME

İşleme başlamadan önce aydınlık, temiz ve düzenli bir alanda çalıştığınızdan emin olun. Tüm kabloların bağlantısı kesilmeli ve hoparlör kapatılmalıdır. Vidaları ve küçük parçaları kaybetmemeniz için bunları kaplarda saklamanız önerilir. Kılıf çıkarılırken üst paneli korumak için hoparlörü yumuşak bir havlu üzerine yerleştirin.

Izgarayı çıkarmak için 2 numaralı yıldız tornavidaya (PH2) ihtiyacınız vardır.

Not: Izgarayı çıkardığınızda hoparlörün sürücü kaplaması açığa çıkacaktır. Sürücüye zarar verebileceğinden kaplamaya dokunmayın.

TALIMATLAR

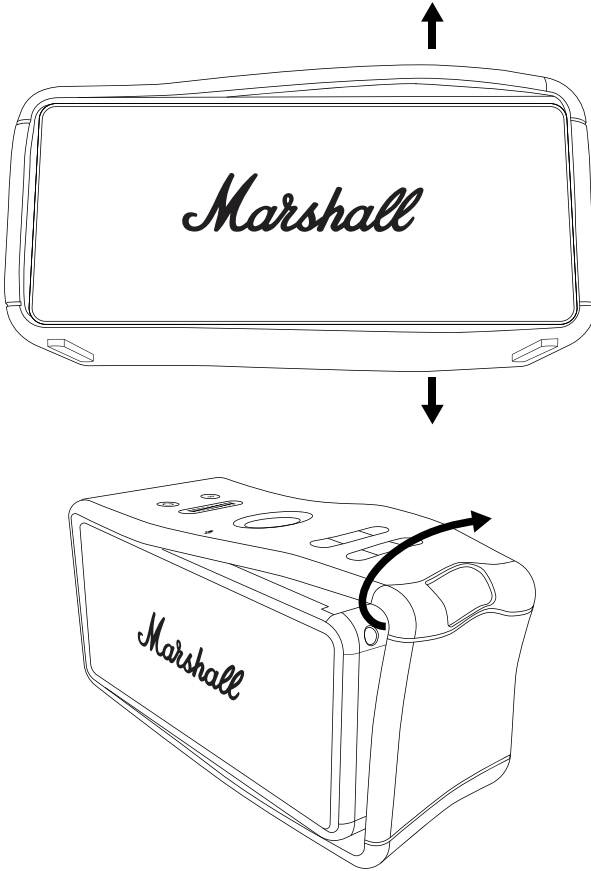
TÜRKÇE

SİLİKON KILIFI ÇIKARMA

Silikon kılıfı çıkarmadan önce takılıysa taşıma kayışını çıkarın. Taşıma kayışının değiştirilmesi bölümüne bakın.

- I. Ön ve arka ızgaraların kenarlarındaki silikonu soyarak açmaya başlayın.
- II. Silikon kılıfı yavaşça hoparlörden çekip çıkarın.

Not: Hoparlöre zarar vermemeye dikkat edin.



TALIMATLAR

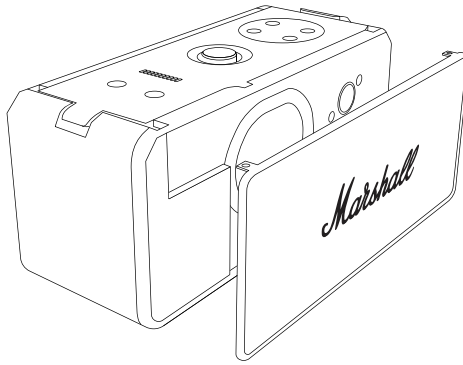
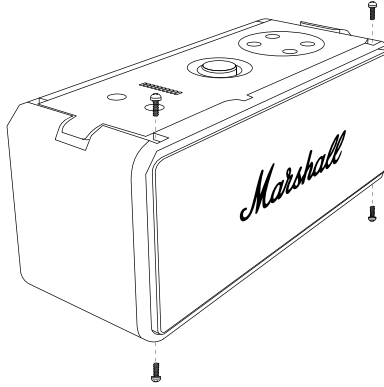
TÜRKÇE

ESKİ IZGARAYI ÇIKARMA

- I. Izgarayı sabitleyen 4 vidayı çıkarmak için PH2 tornavida kullanın.
- II. Ön ızgarayı çıkarın.

YENİ IZGARAYI TAKMA

- I. Izgaranın doğru yöne baktığından emin olun ve ızgarayı hoparlörün üzerine yerleştirin.
- II. Izgarayı dört PH2 vidayla sabitleyin.



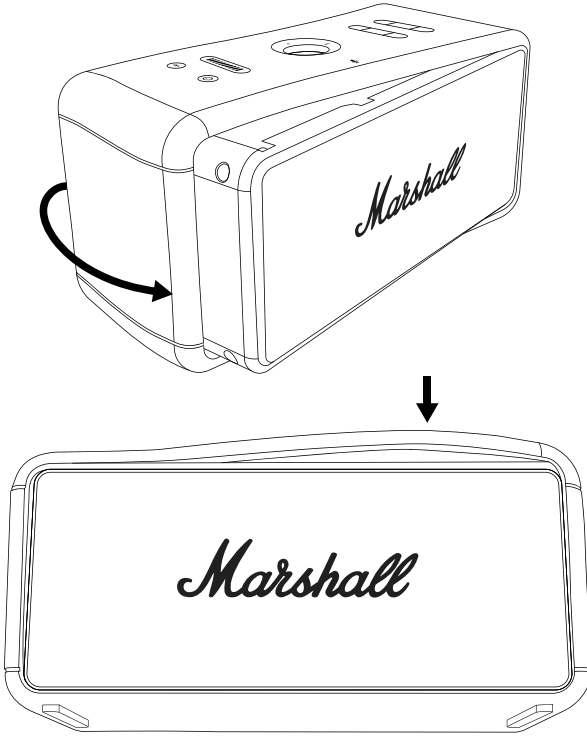
TALIMATLAR

TÜRKÇE

SİLİKON KILIFI TAKMA

- I. Silikon kılıfın yönünün doğru olduğundan emin olun ve kılıf üzerindeki delikleri hoparlör üzerindeki düğmelerle hizalayın.
- II. Silikon kılıfı hoparlörün üzerine yavaşça geçirerek kaydırın.
- III. Not: Hoparlöre veya kılıfa zarar vermemeye dikkat edin.
- IV. Kılıfın pil göstergesinin, açıklıkların ve düğmelerin çevresine doğru şekilde oturduğundan emin olun.
- V. Kılıfı yerine oturtmak için düğmelerin, ön ve arka kenarın etrafında kılıfa bastırın.

Eski ön ızgarayı doğru şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

ПОВНИЙ ОНЛАЙН-ПОСІБНИК

ЗМІСТ

АЛФАВІТНИЙ ПОКАЖЧИК

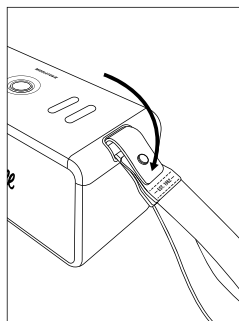
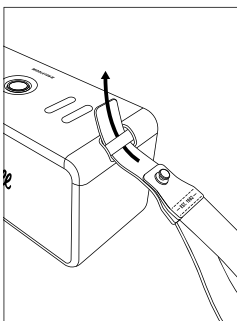
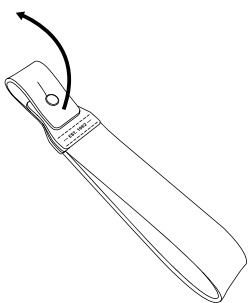
Заміна ремінця для перенесення.....	003
Заміна силіконового чохла	004
Заміна передньої або задньої решітки	006

ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

ЗАМІНА РЕМІНЦЯ ДЛЯ ПЕРЕНЕСЕННЯ

- I. Розкрийте кінець ремінця для перенесення й зніміть ремінець.
- II. Розкрийте кінець нового ремінця для перенесення.
- III. Протягніть кінець ремінця через петлю колонки знизу вгору.
- IV. Загорніть кінець ремінця наверх і через отвір натисніть кнопку, поки вона не замкнеться.



ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

ЗАМІНА СИЛІКОНОВОГО ЧОХЛА

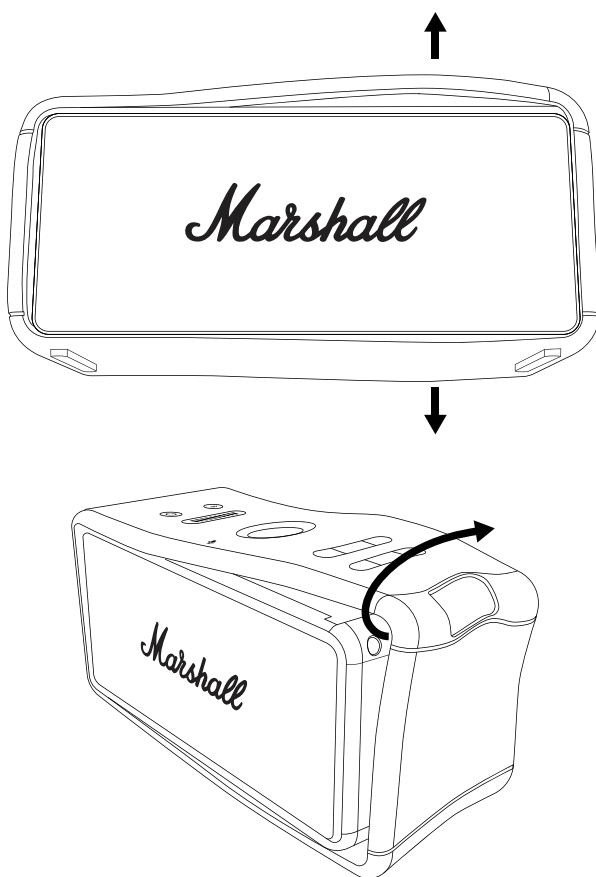
Перед початком процедури потурбуйтеся, щоб ваше робоче місце було добре освітлене, чисте та не захащене. Слід вимкнути звукову панель і від'єднати всі кабелі. Покладіть колонку на м'який рушник, щоб не пошкодити його верхню панель, поки ви знімаєте чохол.

ЗНЯТТЯ СИЛІКОНОВОГО ЧОХЛА

Перед зняттям силіконового чохла зніміть ремінець для перенесення, якщо він прикріплений. Див. «Заміна ремінця для перенесення».

- I. Почніть зі стягування силікону по краях передньої та задньої решіток.
- II. Повільно потягніть і зніміть силіконовий чохол із колонки.

Примітка. Будьте обережні, щоб не пошкодити колонку.



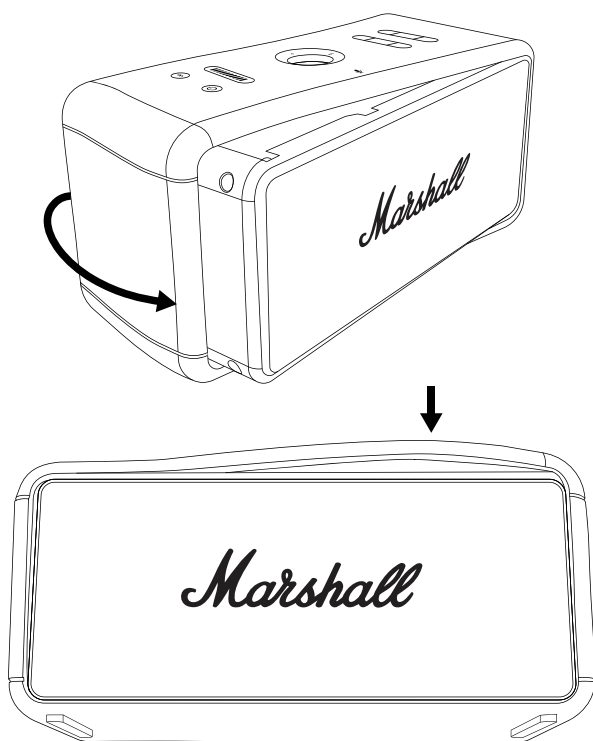
ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

НАДЯГАННЯ СИЛІКОНОВОГО ЧОХЛА

- I. Правильно зорієнтуйте силіконовий чохол, сумістивши отвори на чохлі з кнопками на колонці.
- II. Акуратно розтягніть і насуньте силіконовий чохол на колонку.
- III. Примітка. Будьте обережні, щоб не пошкодити колонку або чохол.
- IV. Переконайтеся, що чохол правильно розташований відносно індикатора батареї, отворів і кнопок.
- V. Понатискайте на чохол навколо кнопок, переднього та заднього країв, щоб зафіксувати його на місці.

Подбайте про правильну переробку старого силіконового чохла.



ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

ЗАМІНА ПЕРЕДНЬОЇ АБО ЗАДНЬОЇ РЕШІТКИ

Перед початком процедури подбайте, щоб ваше робоче місце було добре освітлене, чисте та не захащене. Слід вимкнути звукову панель і від'єднати всі кабелі. Рекомендуємо зберігати гвинти та дрібні деталі в чашках, щоб не загубити їх. Покладіть колонку на м'який рушник, щоб не пошкодити верхню панель при знятому чохлі.

Щоб зняти решітку, знадобиться хрестоподібна викрутка розміру 2 (PH2).

Примітка. При знятій решітці відкриється мембрана динаміка. Не торкайтеся мембрани, бо можете пошкодити динамік.

ІНСТРУКЦІЇ

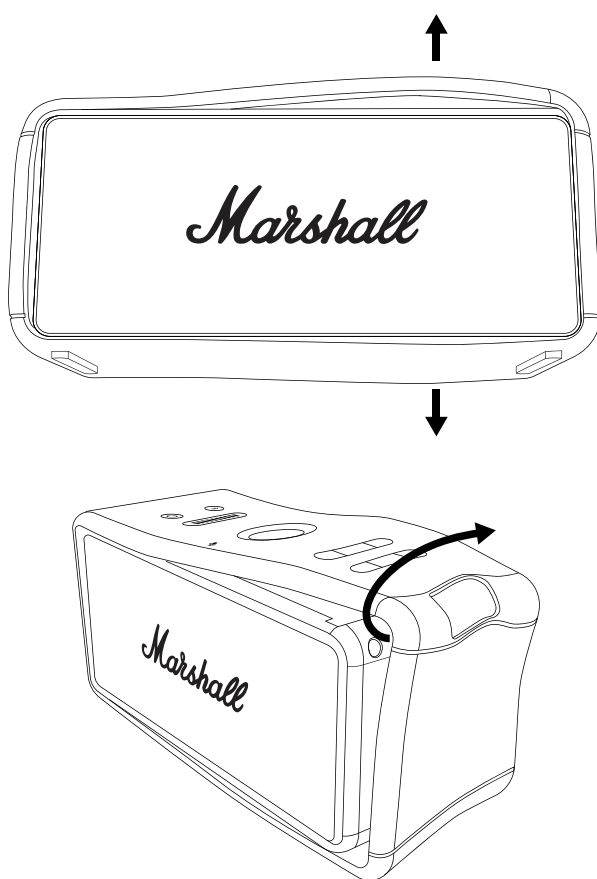
УКРАЇНСЬКА

ЗНЯТТЯ СИЛІКОНОВОГО ЧОХЛА

Перед зняттям силіконового чохла зніміть ремінець для перенесення, якщо він прикріплений. Див. «Заміна ремінця для перенесення».

- I. Почніть зі стягування силікону по краях передньої та задньої решіток.
- II. Повільно потягніть і зніміть силіконовий чохол із колонки.

Примітка. Будьте обережні, щоб не пошкодити колонку.



ІНСТРУКЦІЇ

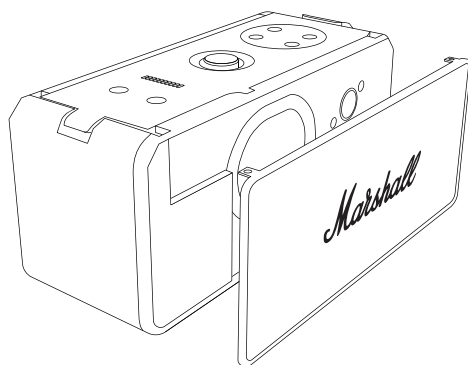
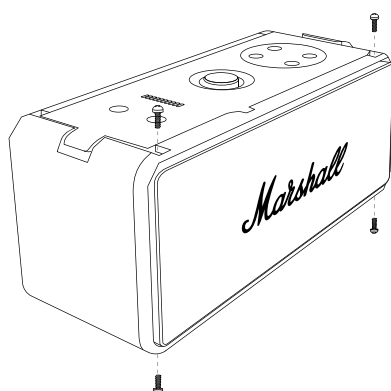
УКРАЇНСЬКА

ЗНЯТТЯ СТАРОЇ РЕШІТКИ

- I. За допомогою викрутки PH2 відкрутіть 4 гвинти, які кріплять решітку.
- II. Зніміть передню решітку.

УСТАНОВЛЕННЯ НОВОЇ РЕШІТКИ

- I. Переконайтеся, що решітка правильно зорієнтована, і встановіть її на колонку.
- II. Закріпіть решітку чотирма гвинтами PH2.



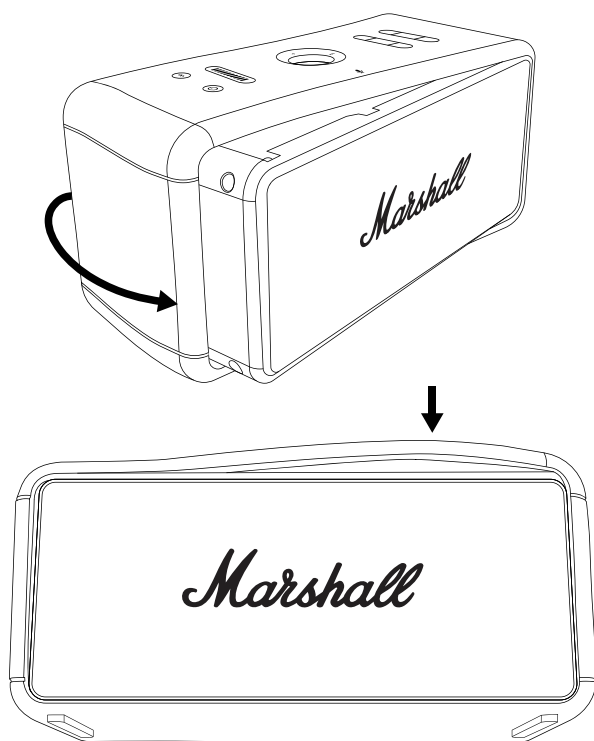
ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

НАДЯГАННЯ СИЛІКОНОВОГО ЧОХЛА

- I. Правильно зорієнтуйте силіконовий чохол, сумістивши отвори на чохлі з кнопками на колонці.
- II. Акуратно розтягніть і насуньте силіконовий чохол на колонку.
- III. Примітка. Будьте обережні, щоб не пошкодити колонку або чохол.
- IV. Переконайтеся, що чохол правильно розташований відносно індикатора батареї, отворів і кнопок.
- V. Понатискайте на чохол навколо кнопок, переднього та заднього країв, щоб зафіксувати його на місці.

Подбайте про правильну переробку старої передньої решітки.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

HƯỚNG DẪN TRỰC TUYẾN ĐẦY ĐỦ

NỘI DUNG LỤC

MỤC LỤC

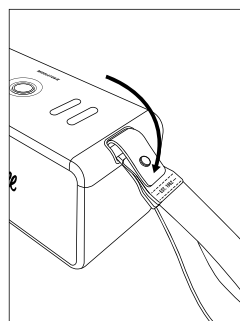
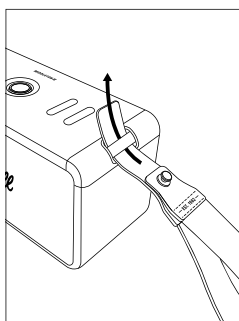
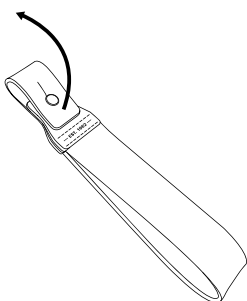
Thay thế dây đeo	003
Thay vỏ bọc silicon	004
Thay thế lưới tản nhiệt phía trước hoặc phía sau	006

HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

THAY THẾ DÂY ĐEO

- I. Mở đầu dây rồi tháo dây đeo.
- II. Mở đầu dây của dây đeo mới.
- III. Luồn đầu dây đeo xung quanh bản lề loa, bắt đầu từ phần dưới cùng.
- IV. Gập ngược đầu dây rồi ấn nút qua lỗ đến khi cố định.



HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

THAY VỎ BỌC SILICON

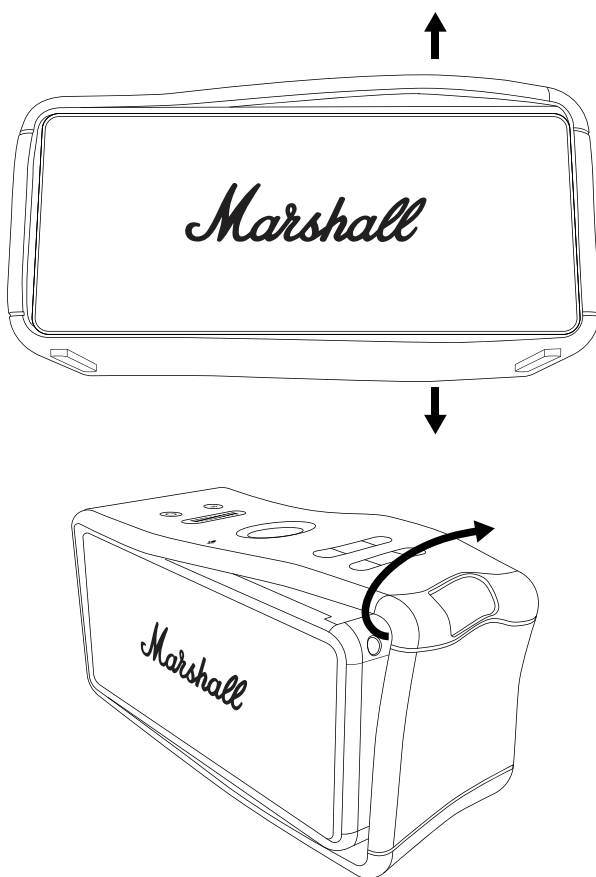
Trước khi bắt đầu quy trình, hãy đảm bảo rằng bạn đang thao tác trong một khu vực đủ ánh sáng, sạch sẽ và gọn gàng. Hãy ngắt kết nối tất cả các dây cáp và tắt nguồn loa. Đặt loa trên một chiếc khăn mềm để bảo vệ bảng điều khiển trên cùng của loa trong khi tháo vỏ bọc.

THÁO VỎ BỌC SILICON

Tháo dây đeo, nếu có gắn, trước khi tháo vỏ bọc silicon, hãy xem phần Thay thế dây đeo.

- I. Bắt đầu bằng cách bóc lớp silicon xung quanh các cạnh của lưới mặt trước và mặt sau.
- II. Thao tác từ từ để kéo và trượt vỏ bọc silicone ra khỏi loa.

Lưu ý: Cần thận không làm hỏng loa.



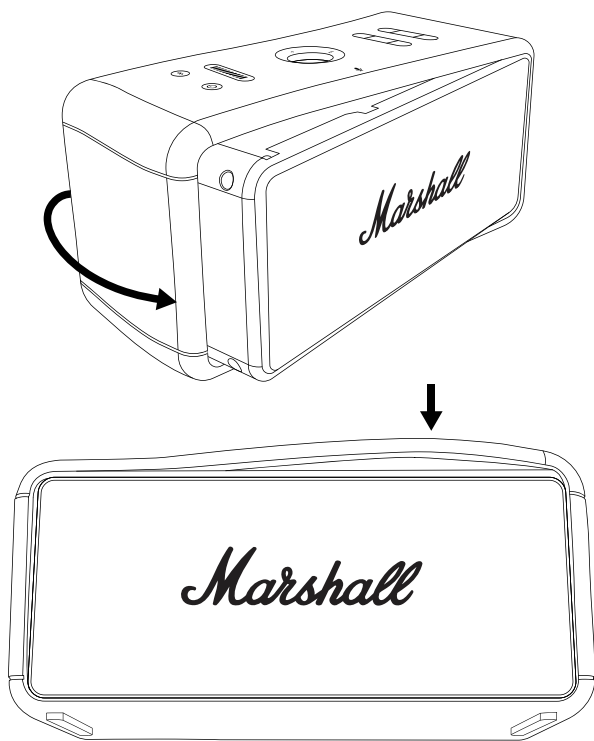
HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

GẮN VỎ BỌC SILICON

- I. Đảm bảo rằng vỏ bọc silicon nằm đúng hướng, căn chỉnh các lỗ trên vỏ bọc với các nút trên loa.
- II. Nhẹ nhàng kéo căng và trượt vỏ bọc silicon trên loa.
- III. Lưu ý: Cần thận không làm hỏng loa hoặc vỏ bọc.
- IV. Hãy chắc chắn rằng vỏ bọc nằm chính xác xung quanh chỉ báo pin, lỗ hờ và nút.
- V. Ấn vỏ bọc xung quanh các nút, cạnh trước và cạnh sau để gắn vỏ bọc vào đúng vị trí.

Đảm bảo tái chế vỏ bọc silicon cũ đúng cách.



HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

THAY THẾ LƯỚI TẢN NHIỆT PHÍA TRƯỚC HOẶC PHÍA SAU

Trước khi bắt đầu quy trình, hãy đảm bảo rằng bạn đang thao tác trong một khu vực đủ ánh sáng, sạch sẽ và gọn gàng. Hãy ngắt kết nối tất cả các dây cáp và tắt nguồn loa. Bạn nên để các đinh vít và linh kiện nhỏ vào chiếc cốc để tránh bị mất. Đặt loa trên một chiếc khăn mềm để bảo vệ bảng điều khiển trên cùng trong khi tháo vỏ bọc.

Bạn sẽ cần một tua vít Phillips, cỡ 2 (PH2) để tháo lưới.

Lưu ý: Việc tháo lưới sẽ làm lộ màng loa của bộ điều khiển. Không chạm vào màng này vì có thể làm hỏng bộ điều khiển.

HƯỚNG DẪN

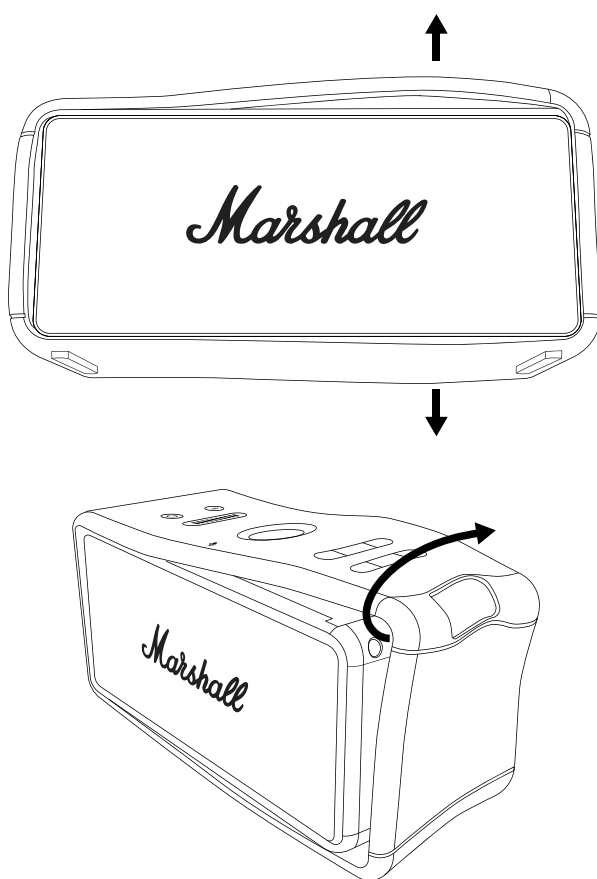
TIẾNG VIỆT NAM

THÁO VỎ BỌC SILICON

Tháo dây đeo, nếu có gắn, trước khi tháo vỏ bọc silicon, hãy xem phần Thay thế dây đeo.

- I. Bắt đầu bằng cách bóc lớp silicon xung quanh các cạnh của lưới mặt trước và mặt sau.
- II. Thao tác từ từ để kéo và trượt vỏ bọc silicone ra khỏi loa.

Lưu ý: Cần thận không làm hỏng loa.



HƯỚNG DẪN

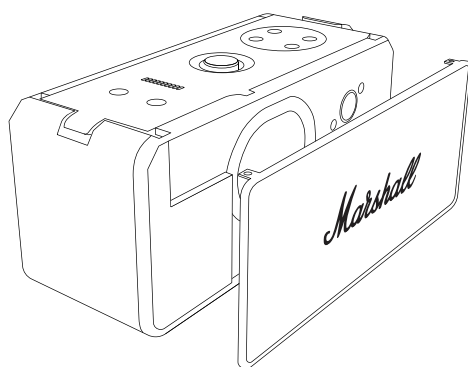
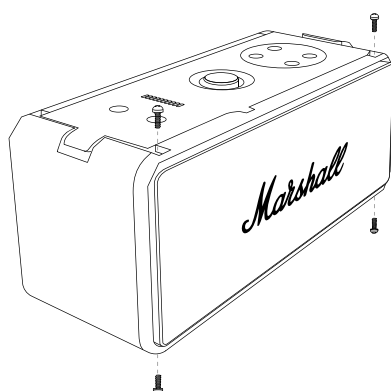
TIẾNG VIỆT NAM

THÁO LƯỚI CŨ

- I. Sử dụng tua vít PH2 để tháo 4 vít cố định lưới tản nhiệt.
- II. Tháo lưới tản nhiệt phía trước.

GẮN LƯỚI TẢN NHIỆT MỚI

- I. Đảm bảo rằng lưới tản nhiệt được định hướng chính xác rồi đặt lên loa.
- II. Cố định lưới tản nhiệt bằng bốn vít PH2.



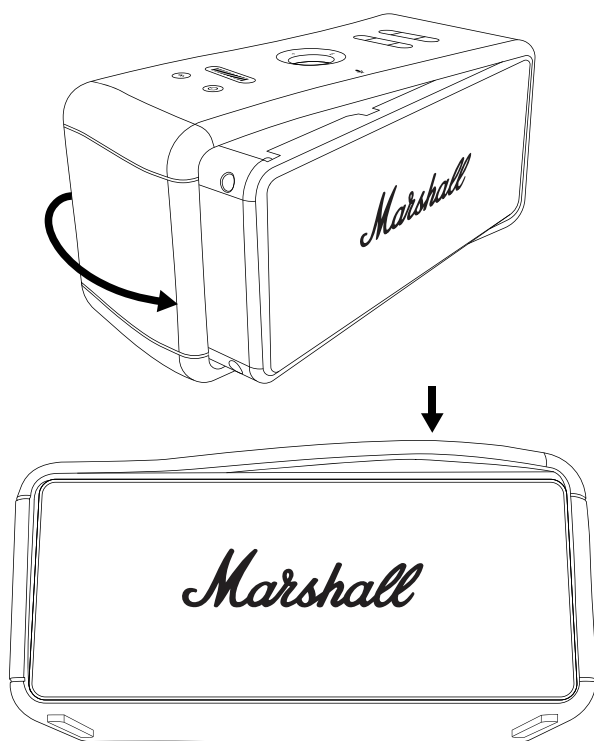
HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

GẮN VỎ BỌC SILICON

- I. Đảm bảo rằng vỏ bọc silicon nằm đúng hướng, căn chỉnh các lỗ trên vỏ bọc với các nút trên loa.
- II. Nhẹ nhàng kéo căng và trượt vỏ bọc silicon trên loa.
- III. Lưu ý: Cần thận không làm hỏng loa hoặc vỏ bọc.
- IV. Hãy chắc chắn rằng vỏ bọc nằm chính xác xung quanh chỉ báo pin, lỗ hở và nút.
- V. Ấn vỏ bọc xung quanh các nút, cạnh trước và cạnh sau để gắn vỏ bọc vào đúng vị trí.

Đảm bảo tái chế lưới tản nhiệt phía trước cũ của bạn đúng cách.



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

控制旋钮

目录

索引

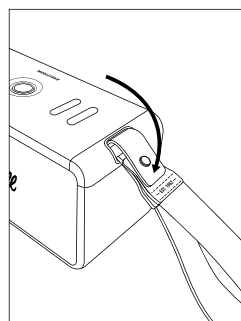
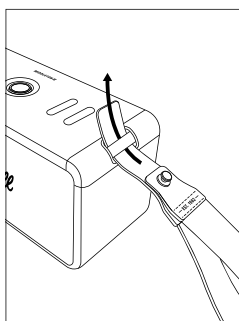
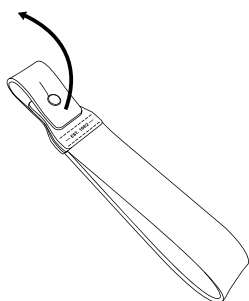
更换手提带	003
更换硅胶保护套	004
更换前后网罩	006

说明

简体中文

更换手提带

- I. 解开手提带末端，取下手提带。
- II. 打开新手提带的末端。
- III. 从底部开始，将手提带的末端穿过音箱上的嵌件。
- IV. 将手提带末端折回，并将按钮推入孔中，直至固定牢固。



说明

简体中文

更换硅胶保护套

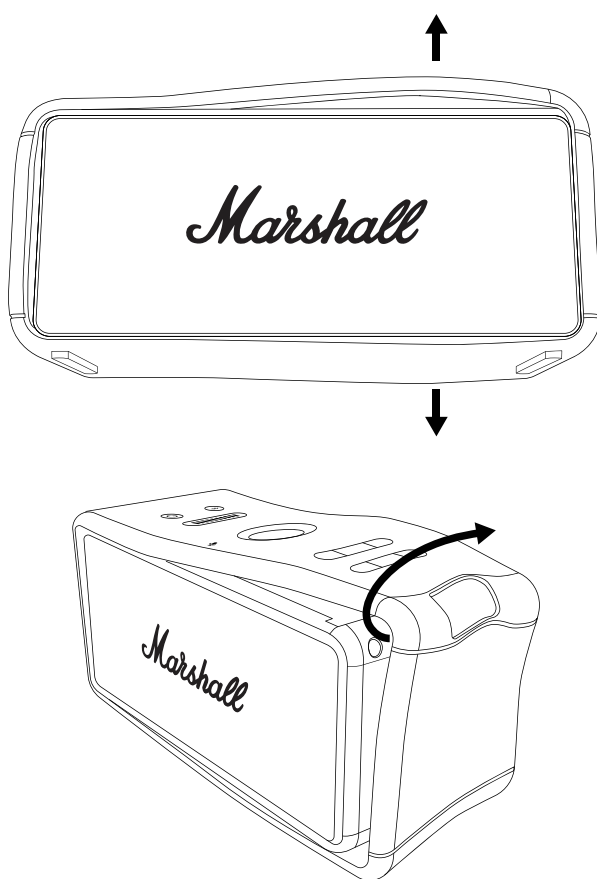
在开始本流程之前，请确保所处环境光线充足、干净整洁且没有任何杂物。请断开所有连接线，并关闭音箱电源。取下保护套时，将音箱放在软毛巾上，以保护其顶部面板。

取下硅胶保护套

取下保护套之前，先取下手提带（如果有），请参阅“更换手提带”部分。

- I. 首先剥开前后网罩边缘的硅胶保护套。
- II. 缓慢地将硅胶保护套从音箱上拉出并滑脱。

注：小心不要损坏音箱。



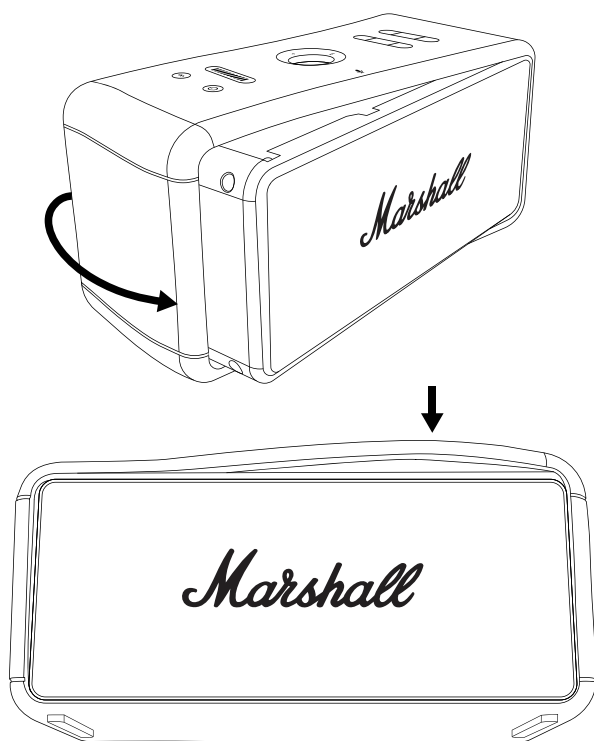
说明

简体中文

安装硅胶保护套

- I. 确保硅胶保护套方向正确，使保护套上的孔洞与音箱上的按钮对齐。
- II. 轻轻拉伸并滑动音箱上的硅胶保护套。
- III. 注：小心不要损坏音箱或保护套。
- IV. 确保硅胶保护套正确地覆盖电池指示灯、开口及按钮区域。
- V. 轻轻在按钮、前缘和后缘周围按压保护套，使其卡入到位。

确保以正确方式回收旧的硅胶保护套。



说明

简体中文

更换前后网罩

在开始本流程之前，请确保所处环境光线充足、干净整洁且没有任何杂物。请断开所有连接线，并关闭音箱电源。好的做法是把螺丝和小零件放在杯子里，以防丢失。取下保护套时，将音箱放在软毛巾上，以保护顶部面板。

需要使用2号十字螺丝刀(PH2)来拆卸网罩。

注意：拆下网罩后，会露出音箱驱动单元的振膜。请勿触摸振膜以免损坏驱动单元。

说明

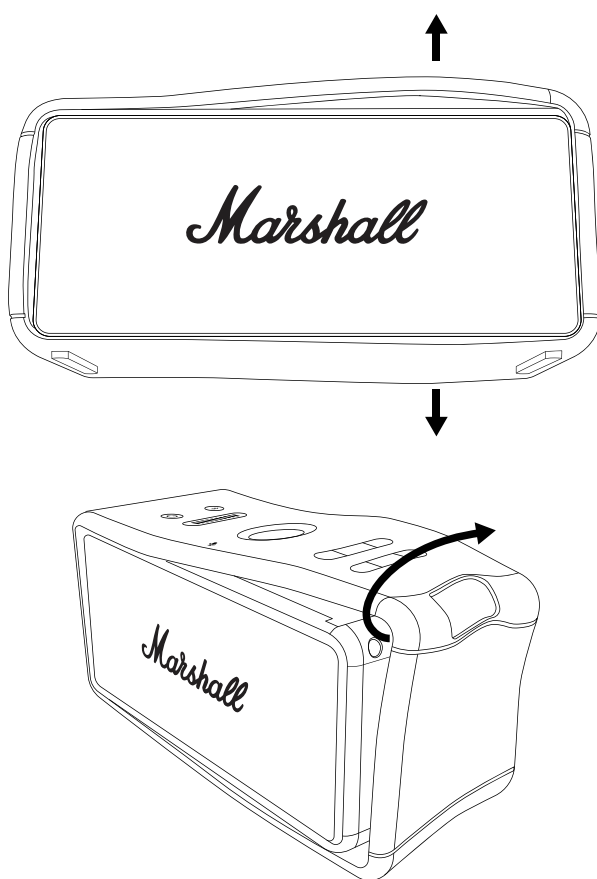
简体中文

取下硅胶保护套

取下保护套之前，先取下手提带（如果有），请参阅“更换手提带”部分。

- I. 首先剥开前后网罩边缘的硅胶保护套。
- II. 缓慢地将硅胶保护套从音箱上拉出并滑脱。

注：小心不要损坏音箱。



说明

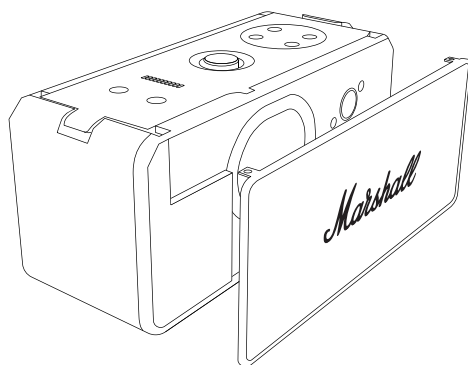
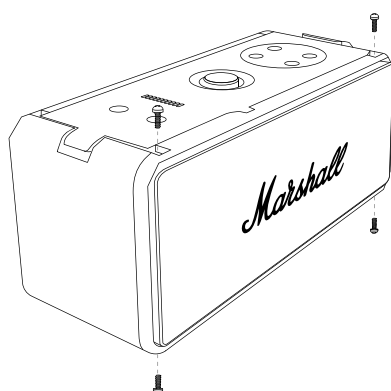
简体中文

拆卸旧网罩

- I. 使用PH2螺丝刀卸下固定网罩的4颗螺钉。
- II. 取下前网罩。

安装新的网罩

- I. 确保网罩方向正确，然后将其放置在音箱上。
- II. 用4颗PH2螺钉固定网罩。



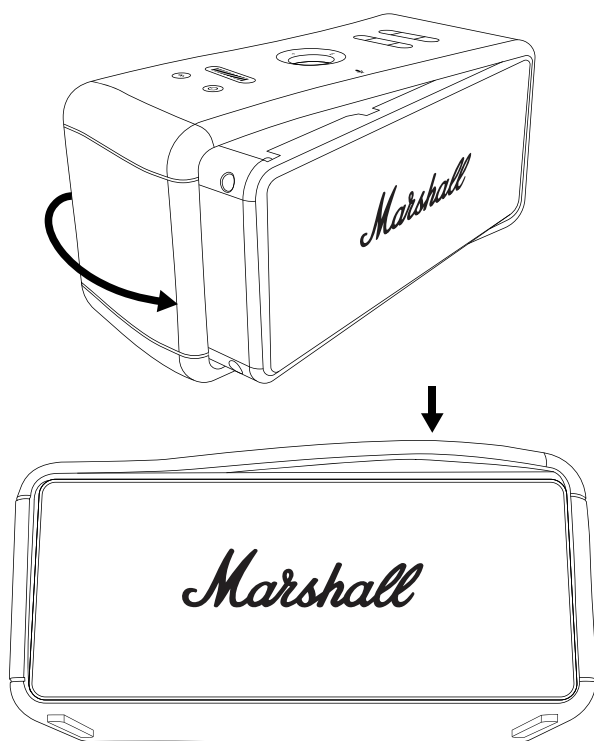
说明

简体中文

安装硅胶保护套

- I. 确保硅胶保护套方向正确，使保护套上的孔洞与音箱上的按钮对齐。
- II. 轻轻拉伸并滑动音箱上的硅胶保护套。
- III. 注：小心不要损坏音箱或保护套。
- IV. 确保硅胶保护套正确地覆盖电池指示灯、开口及按钮区域。
- V. 轻轻在按钮、前缘和后缘周围按压保护套，使其卡入到位。

确保以正确方式回收旧的前网罩。



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

完全線上手冊

目錄

索引

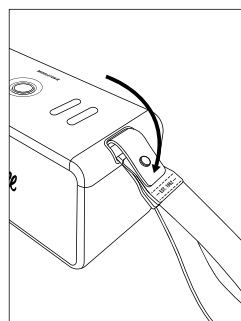
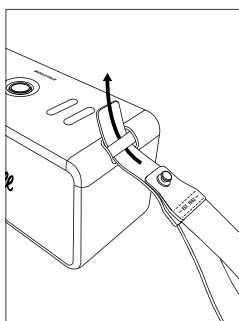
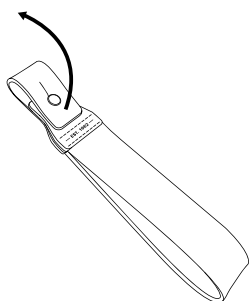
更換提帶	003
更換矽膠保護套	004
更換前格柵或後格柵	006

說明

繁體中文

更換提帶

- I. 打開提帶的末端，取下提帶。
- II. 打開新提帶的末端。
- III. 從底部開始，將提帶末端繞過揚聲器鉸鏈。
- IV. 將提帶末端折回並將按鈕推入孔中直到固定。



說明

繁體中文

更換矽膠保護套

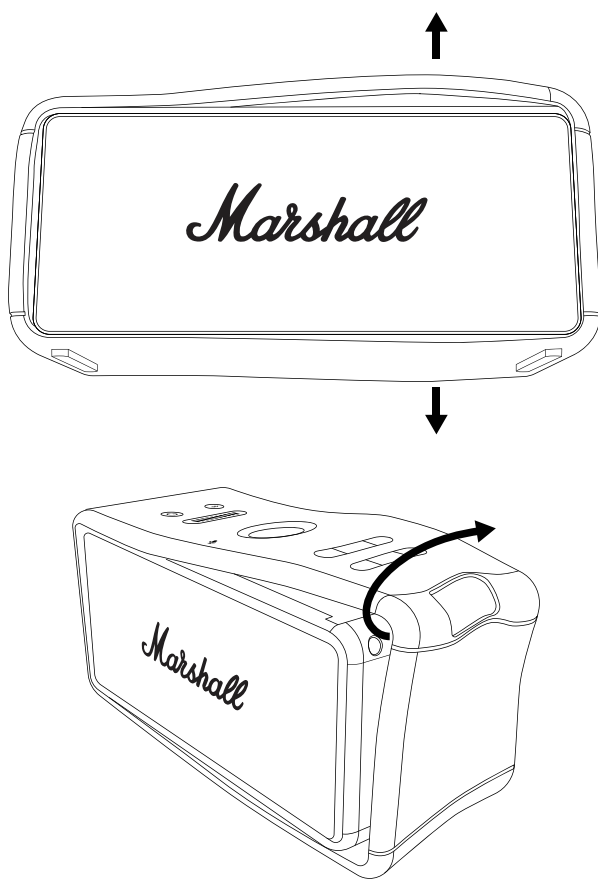
在開始更換程序之前，請確認是否在光線充足、乾淨且無雜物的區域中處理。請斷開所有線纜，並將揚聲器電源關閉。將揚聲器放在柔軟的毛巾上，以保護其頂部面板，同時取下矽膠保護套。

取下矽膠保護套

在取下矽膠保護套之前，請先取下提帶（如果已連接），請參閱更換提帶。

- I. 請先剝開前後格柵邊緣的矽膠。
- II. 慢慢拉出矽膠保護套並從揚聲器上滑下。

注意：小心不要傷到揚聲器。



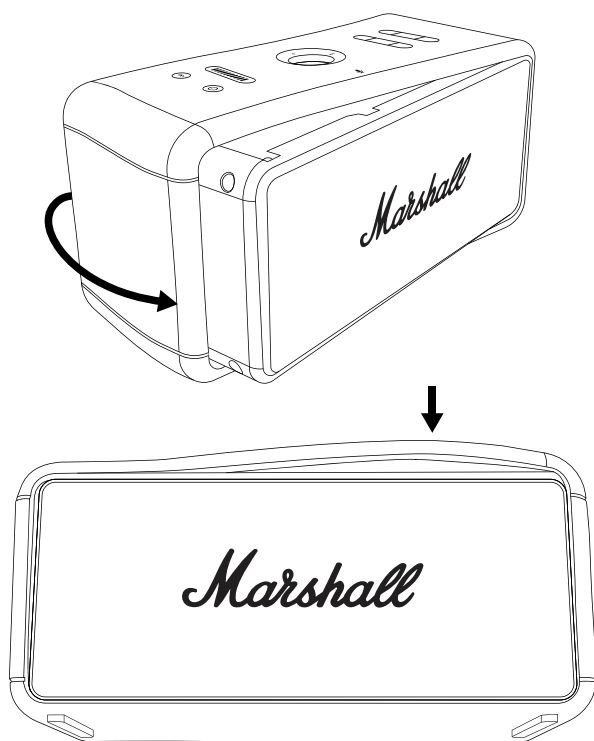
說明

繁體中文

裝上矽膠保護套

- I. 確認矽膠保護套對正方向，讓保護套上的孔洞對齊揚聲器上的按鈕。
- II. 輕輕拉回矽膠保護套並滑入揚聲器上。
- III. 注意：小心不要傷到揚聲器或保護套。
- IV. 確保保護套對正電量指示燈、開口和按鈕的位置。
- V. 按壓按鈕、前緣和後緣周圍的保護套，使其扣合固定。

確保正確回收舊的矽膠保護套。



說明

繁體中文

更換前格柵或後格柵

在開始更換程序之前，請確認是否在光線充足、乾淨且無雜物的區域中處理。請斷開所有線纜，並將揚聲器電源關閉。較佳作法是將螺絲與小零件存放於杯中以防遺失。將揚聲器放在柔軟的毛巾上，以保護其頂部面板，同時取下矽膠保護套。

您需要一把 2 號 (PH2) 十字螺絲起子來拆卸格柵。

注意：取下格柵會露出揚聲器單體振膜。請勿觸摸振膜，否則可能會傷及單體。

說明

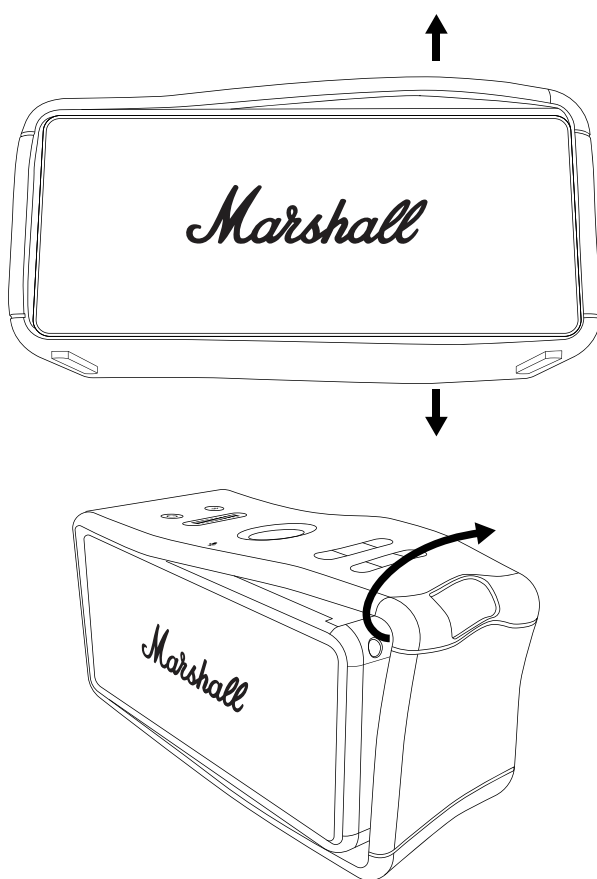
繁體中文

取下矽膠保護套

在取下矽膠保護套之前，請先取下提帶（如果已連接），請參閱更換提帶。

- I. 請先剝開前後格柵邊緣的矽膠。
- II. 慢慢拉出矽膠保護套並從揚聲器上滑下。

注意：小心不要傷到揚聲器。



說明

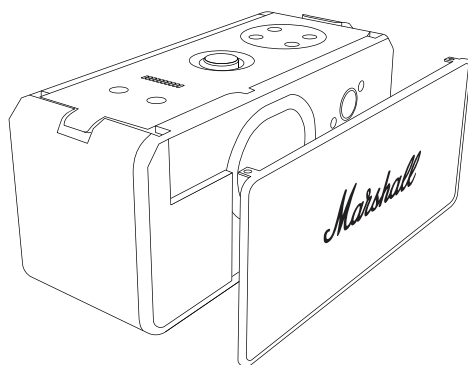
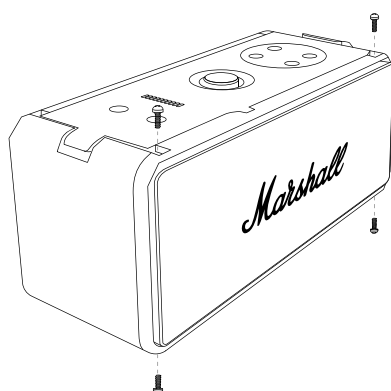
繁體中文

拆下舊格柵

- I. 使用 PH2 螺絲起子來拆卸固定格柵的四顆螺絲。
- II. 取下前格柵。

安裝新格柵

- I. 確保格柵的方向正確，並放置在揚聲器上。
- II. 用四顆 PH2 螺絲固定格柵。



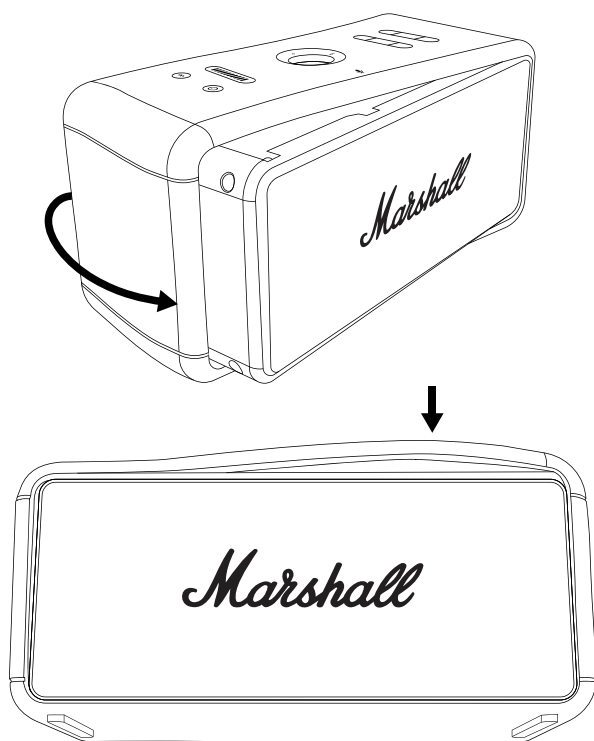
說明

繁體中文

裝上矽膠保護套

- I. 確認矽膠保護套對正方向，讓保護套上的孔洞對齊揚聲器上的按鈕。
- II. 輕輕拉回矽膠保護套並滑入揚聲器上。
- III. 注意：小心不要傷到揚聲器或保護套。
- IV. 確保保護套對正電量指示燈、開口和按鈕的位置。
- V. 按壓按鈕、前緣和後緣周圍的保護套，使其扣合固定。

確保正確回收舊的前格柵。



All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.0